華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台救新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第八二三三號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：德輔道中華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台北分社：台北中山北路三段十四號三樓 電話：五九二九九七六六

山東濟南舉行公審大會

揭發四人幫罪行

將人民活活打死

使用殘酷手段迫害不聽命幹部

不少人陷於家破人亡悲慘境地

（合衆國際社香港廿三日電）上週六早晨，山東省濟南市運動場舉行公審大會，並且宣讀取市長李雨（音譯）講述不久之前，市民所遭受的殘暴行徑。

李市長說，在猖狂的那時，曾經將一些人活活打死，令到一些市民精神崩潰，另有一些人由於長期被折磨而致身體殘廢。此次公審大會有成千上萬人參加，而全省有一百多萬人可以由廣播中收聽到大會進行的實況。李市長指出四人幫追隨者的戰術很熟練，所採取的拷刑手段，亦極為殘酷。在大會受公審的三個人的姓名譯音分別是陳新基，孟吉奇和張偉志。李市長說：「他們使用各種賄賂手段，不斷殘酷拷打及迫害不聽命的幹部和群衆」。對於大會的實況，山東人民廣播電台已於上週日加以廣播：「許多老幹部、工人、貧下中農、英雄人物和模範工人都成為迫害的犧牲者。」其中一些被活活打死，另外一些身體傷殘，更有一些由於長期受拷刑及折磨而有精神病，還有不少陷於家破人亡的悲慘境地。同時，大會安排一些代表上台演講，控訴四人幫追隨者的兇殘。此次公審大會可謂是批鬥四人幫的小縮影，其實千千萬萬個大會正在全國各地舉行呢。

（美聯社東京廿三日電）北京新華社報導，在越南共黨領袖黎筍由北京起程訪問廣州時，成千上萬市民在場歡送。黎筍在上週日抵達北京，旨在加強中越兩國的關係，因此種關係自從越戰結束以來一直都冷淡。他昨日和前日曾經同中共中央主席華國鋒會談。今日起程時，在場送行的中共黨政領袖包括副國家主席、李先念副總理、黃華外長。黎筍在中共中央委員會國際聯絡部長耿飈陪同下到廣州參觀訪問。新華社說，北京市民為黎筍安排送行儀式，載歌載舞，表示中越兩國人民的友誼。

大陸今日是經濟掛帥
大小工廠要賺錢
男女工人有獎金

（美聯社日本東京廿三日電）「人民日報」指出，中共工人，再也不必担心他們在接受勞動獎金後被「辱罵」為「四人幫」。該報說，在「四人幫」倒台之後，勞工物質刺激和工廠追求利潤，現在為成名正言順之事了。「人民日報」指出，因涉嫌企圖製造動亂，然後趁機奪取中共領導權而於一九七六年十月被捕的「四人幫」，堅稱：工資及獎金非但不能表示政府對人民幸福的關係，而且是等於粗暴污辱勞動階級。可是繼承毛澤東主席的華國鋒新政府，目前已不再接受這種論調。「人民日報」在一篇星期三被新華社轉載之文章中指出：政治刺激和物質刺激兩者並需。

上海教師會議討論提高教育水平

（路透社香港廿三日電）北京新華社宣稱，在中國最大城市的上海，最近曾經舉行一次教師會議，有一萬八千名教師參加，主要討論提高教育水平的問題。新華社說，四百五十一名模範教師由於有傑出的貢獻而獲得嘉獎，會議是響應以華國鋒主席為首的黨中央號召而舉行，全國各地亦舉行類似的會議。此外，由中國大陸抵達本港的旅客透露，北京高等教育部已經選派大學畢業生到外國去深造，他們將會分別派到英國和西歐國家，從事自然科學的研究工作，其中一些則研究機械及農業技術，目的是為國家四個現代化培養技術人材。同時北京此次亦派出女留學生，在過往，則不願派女留學生到外國去深造，理由是害怕她們同外國學生談戀愛，而不回國為人民服務。

另一方面，廣州市又準備舉行全省財貿會議，此會議乃繼交易會後舉行，預料主要討論拓展對外貿易以及同財經有關的事項。

依照埃及供給蘇機模樣
北京裝成米格戰機 使用勞斯萊斯引擎

（合衆國際社美國諾蘭頓廿三日電）美國「航空週刊及太空技術」星期三報導說，北京正在用兩具英製勞斯萊斯噴射引擎，製成一種超音速兩倍以上的新式米格戰鬥機。該週刊說：這種被命名為F——十二型的新戰機乃模仿埃及供給的一架蘇製米格——廿三戰鬥機製成的。

該週刊在另一篇報導中說，蘇聯已在製造米格廿五型更新式的戰鬥機，機身更細，動力更強，能夠對付美國的巡航飛彈。

消防員罷工後果嚴重

十一月十九日，倫敦東部一間房屋大火，因消防員罷工，影響救火工作，屋內六歲及九歲女兒皆被燒死。圖為消防員將屍體搬出情形。（合衆國際社傳真）

北京阿共 關係惡劣

（法新社北京廿三日電）中共與阿爾巴尼亞共黨的糾紛已經有了意想不到的轉折：駐此間的阿爾巴尼亞大使已經換了新汽車。消息說，這是日前阿國大使乘坐中製的大型豪華「紅旗牌」汽車，此種汽車乃是北京供給友好國家的大使者。但最近一兩日，該大使又換上一輛日本製的「本田牌」新型汽車。傳說謂，阿國大使可能已將「紅旗牌」汽車送還中共，理由是北京與地拉那已經同床異夢。殊不知在較早時，阿國共黨曾經抨擊中共已故主席毛澤東的「三分世界」理論，指為反列寧主義。

工業國家實施
保護貿易主義 引致經濟蕭條

（路透社英國倫敦廿三日電）今日在此間發表的一項報告提出呼籲，要制止那些悄悄地私下改善本身的經濟及干預自由貿易的國家，要給予這些國家援助，使他們的工業能增加出口，使之能與外國競爭。這項由一位前美國官員作出的報告，敦促各國要定下一種國際規則，調節予工業的援助。由華府經濟顧問馬爾姆格倫提出的呼籲，是因為各工業國家，恐怕世界的自由貿易會遭受損壞的危險。工業國家施行的保護主義措施，來對付外國入口，已受到警告，保護主義將會損害自由貿易及引到經濟蕭條，並且會引起貿易戰爭。

巴游三名領袖被埃驅逐出境

（美聯社開羅廿二日電）一名巴勒斯坦組織發言人宣稱：在開羅之三名巴游高級官員已于本周較早時被扣留，等候被驅逐出埃及國境。該三人是巴解組織之常駐代表蘇拉尼，巴解組織最大游擊隊「法塔」之代表阿布．梅茲及巴斯坦學生聯會領袖巴沙索。

（路透社倫敦廿二日電）蘇聯對埃及總統沙達特訪問以色列之行，本晚加以評論稱：沙達此行已使中東和平解決更加渺茫。

高級洋樓 新型廠房，特價出售，機會難逢

嘉和園 牛頭角道地段53號S. A.
嘉仁大廈 嘉賢大廈
經已入伙 即將售罄
超值洋樓 售價低於公價樓 $95,570起
地盤電話：3-756303（假日照常）

嘉信大廈 香港英皇道121號，電氣道170至174號
北角地王 花園洋樓 售價特廉
面積由440-950呎多種
地區高尚 交通便利 選料豪華 設備齊全
所餘單位無多 欲購從速
（假日照常）

美聯工業大廈 預售通告 1978年中完成
下葵涌工業街地段307號
現代化廠房……
■葵涌工業中心區
■貨櫃碼頭，近在咫尺
■二樓全層停車場
■十一樓緊急避火處
■鄰近灘大屋邨，工源充足
面積由1440-18360呎
適合各類型大小工業

美康工業大廈 官塘偉業街地段318號
官塘區獨立式廠房 1978年中完成
伙數少 管理易
面積1858-6094呎
尚餘數單位

歡迎垂詢 捷聯企業 香港中環德輔道中永隆銀行大廈12樓 電話：5-259321-4

安盛工業大廈 沙田火炭路（近舊怡和染廠） ☎12-612803 619039
八折廉售
1,283呎起 樓高十二呎 獨市飯堂出售
售十六餘萬 四正兼光猛 必定客似雲來
首期交一成 最佳工業區 即將入伙
月供二仟餘 新邨工源足 歡迎參觀
華懋集團 5-258251 正義[illegible]有限公司 5-452522

利來洋樓 廣東道332-338號 右鄰佐治公園及佐敦道碼頭
地點適中 全覽海景 交通方便 永無阻擋
每呎只售$327 $134,045起
旺舖特平 每呎只售$480
地盤電話：3-680958

宏光樓 牛頭角道淘化大同舊址（BC座業已售罄）
盡覽維多利亞海及全港景
一廳三房：$126,800起
旺舖只餘一間：776呎 平售$429,400
商用二樓15,141呎 適酒樓 學校等
每呎只售$282
地盤電話：3-754266

般含臺 半山區般含道24-26號
一廳三房$202,500
每呎只售$331
遠眺獅山 俯瞰港海 波光山色 盡入眼底 小型洋房 四面單邊
地盤電話：5-482960

友福園 北角繼園台口．丹拿道44-58號
一廳三房：十五萬餘元起
商用二樓 三千餘呎至七千餘呎，每呎只售二百三十餘元
地盤電話：5-634329

益新洋樓 北角正地王．英皇道355 361號
樓高廿五層 眺覽全海景 三面大單邊
一廳三梗房 $167,700起
地盤電話：5-708178

現貨洋樓．即買即住．可分十二年付欵，每月每萬只供$119.50 只付二成 即可入伙 均設示範單位，歡迎參觀
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（8線）

誠徵地產
某置業發展集團
誠徵港九各處可供住宅，商業及工業發展之地皮。有意出讓者，請電5 265341．5—265342馮先生，何先生或余先生洽。

速效增肥藥上市
人消瘦，百病生，人肥壯，百病除
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪
人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因擅行減肥，反令軀體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜寐不寧，四肢酸怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！由唐拾義藥廠瀝百數十年之製藥治病經驗，選珍貴藥料製就，功效強調之「補嬭增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱消瘦者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣甜，藥效驚人，絕不誇張。「唐拾義補嬭增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。
唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理。各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔藥園英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新寧池，泰昌街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街廣平安，上海街平安，荷前圍道羅儒，新蒲崗大昌，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田何元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

大公司聘
售貨員，見習售貨員，小型貨車司機。待遇從優，任職部門地點時間面談。應徵者續陞級，前途好。請具履歷咭附電話號碼，寄香港郵箱一五〇八號，隨時約見。

東華三院香港不牟利托兒所
地址：香港皇后大道東12—22號東曦大廈二樓
電話：5-278907
為你提供日間托兒服務
環境優美 交通方便 設備完善 教材新穎 啓發智能
每月收費三百五十元
★每日供應營養豐富之膳食★
（簡章備索 即日報名）

利比亞總統傳出消息
以埃獲得協議 六項和平計劃
兩國將建立邦交促進經濟合作

（法新社法國巴黎廿三日電）利比亞總統宣稱：沙達總統與比堅總理，于本週在耶路撒冷的會議，已達成六點和平計劃協議。據昨晚在此間接收到的利比亞新聞通訊社的消息報導：此計劃包括結束兩國戰爭，建立外交關係，經濟合作及以色列對大部份的佔領區，均不作永久性的控制。該社表示從巴黎外交界消息來源所獲得的六點和平計劃如下：（一）簽署不交戰協議；（二）埃及將割讓山艾石及西奈西岸以北部分領土與以色列，後者可以在該處建造一個海，空，陸軍基地，而埃及人將被引導相信這些土地，只是暫時租借與以色列；（三）在加沙地帶及約但河西岸繼續有「猶太敵人」出現，阿拉伯與被以色列佔領土地內的代表進行談判，解決巴勒斯坦問題，承認一個在以色列統治下的巴勒斯坦人民存在。（四）耶路撒冷將被合法地置於以色列的控制之下，而沙地阿拉伯成爲這個穆斯林聖地的管理人。（五）沙達的「開明實際上表明埃及承認了以色列，一項正式的和平條約獲得簽署，就會宣佈埃以兩國正式建交。（六）有關經濟合作，特別是在埃及國土建設聯合工程項目的談判，已經開始。該消息還說，埃及與以色列已同意，共同重建耶路撒冷的阿拉克薩清真寺，該清真寺的一個被稱爲所羅門的部份，是猶太人的聖地，將被正式交由猶太人控制。該消息說，聯合國科教文組織，已表示反對該計劃中有關耶路撒冷的內容。

卡特與沙達緊密聯絡
尋求蘇聯支持 實現中東和平
美繼續與阿拉伯國家接觸

（合衆社華盛頓廿三日電）正當白宮顧問估計沙達訪以色列的結果十分積極之際，料卡特總統星期三與埃及總統沙達保持接觸。一位發言人星期二日說：卡特同時與蘇聯及其他有興趣召開日內瓦中東和會的其他國家接觸。

（合衆社華盛頓廿二日電）卡特政府在其反映上週末沙達訪耶路撒冷事件，星期二首次發表政策聲明說，以埃領袖的會談，製造了自一九四八年以來最佳的實際和平機會。美國副國務卿克里斯托弗預備在加州三藩市向美籍希伯來人集會發表的演說稱：「總統不打算失去這個機會。」克里斯托弗說：「我們從過去數天的事態深知，召開日內瓦會議的推動力繼續增加。」克里斯托弗保證卡特打算加強這種推動力，協助邁向我們與阿拉伯和以色列的共同目標。

（路透社美國華盛頓廿三日電）美國目前正與阿拉伯各國政府接觸，企圖冷卻這些國家因以埃高峯會議及以埃雙方打算簽署一項雙方和平協議而引起的憤怒。一位高級美國政府官員暗示：卡特總統將反對任何不包括與以色列敵對的其他阿拉伯國家，單獨與以色列進行的協議。同時美國政府再度表示：在解決中東問題中，要將巴基斯坦問題包括在內的重要性。

與阿拉伯國家接觸的消息，是於昨日由一名白宮發言人透露的。他說：「美國已企圖平息埃及總統沙達訪問以色列後，阿拉伯國家恐懼以埃兩國，會達成兩國單方和平協議的心理。」與此同時，美國一位高級外交人員慕斯多羅向一個猶太人組織稱：「卡特總統已實成建立巴勒斯坦的基本觀念。」在萬斯出國期間代行國務卿職務的慕斯多羅說：「他（指卡特）已經表明，美國不想有一個獨立的巴勒斯坦國出現，我們所希望的是一個與約但聯系在一起的實體。」他說：「當然，這個問題也和其他各個問題一樣，要由他們各個黨派去決定，不過我們相信，如果不給予巴勒斯坦人有實美好的未來希望，就不可能達成任何談判解決」。

以總統總理出國訪問

（路透社耶路撒冷廿二日電）以色列總理府今天宣布：總理貝金將于十二月二日、開始到倫敦作爲期五天之官式訪問。

（法新社墨西哥廿二日電）以色列總統卡西爾今天已抵此間，展開七天官式訪問，其間他將與墨國總統波提洛舉行會談。

楊西崑返抵台北談
國府與中南美各國 加強經濟外交合作

（中央社台北廿三日電）外交部政務次長楊西崑今天說：中華民國擴大與中南美洲友好國家的農技合作，並加強政府和人民的交流，以增進雙方的瞭解及友誼。楊西崑於本月八日前往中南美作爲期兩週的友好訪問。今天上午他回到台北松山機場時表示，哥倫比亞及哥斯大黎加的政府首長，很多都曾經到台灣訪問過，對中華民國留下深刻良好的印象。楊西崑說，這些友邦政要回去以後，不但在他們本國談論台灣政治，經濟建設的成就，而且在他們前往其他國家訪問時，也都樂於介紹他們所見到的中華民國的進步，增進了中南美洲國家對中華民國的瞭解和友誼。

他強調：中華民國派駐哥倫比亞和哥斯大黎加的大使館及農技團人員，都有高昂的士氣，以及合作的精神，他們的努力和工作表現，深受當地政府的讚賞。

哥斯大黎加總統奧杜伯在接見楊西崑時表示：他將繼續擴大中、哥兩國的友誼和技術合作。奧杜伯總統認爲：中華民國在人工繁殖蝦和養魚方面都有很高的成就，他希望繼續加強中哥農技的合作。楊西崑這次訪問哥倫比亞及哥斯大黎加，拜會了兩國的總統，部長，國會議長等政府首長，并視察了中華民國派駐當地的大使館等駐外單位。他也代表政府宣慰了旅居哥國的僑胞。

今日本報新聞精華

立法修訂勞工賠償法案

修訂勞工賠償條例昨在立法局提二讀，非體力勞動工人之工資限額自二千元提高爲五千元，使更多工人享受勞工賠償利益。（第三張第一頁）

退職警長被控搗亂賑署

一名退職警長昨在中央裁判署被控搗亂賑署及傷人兩罪，被告不認罪，准二千元保釋，押候下月八日起，一連五天審訊。又涉嫌有關之十一名警務員，定下週赴警方紀律委會，候處分。（第二張第一頁）

港九兩劫案失款共五萬

一輛烟草行貨車，車上四人，昨下午二時許，駛赴官塘送貨及收款，三人下車工作，司機等候，三人收得貨款三萬元，正擬上車，突被三賊持刀槍脅持，搶去款，然後下車逃去。鴨脷洲一名建築判頭赴香港仔銀行提取二萬元，乘駁艇返鴨脷洲，艇至海中，款被盜搶，然後將之駛到鴨脷洲，迫使登岸，賊艇亦即逃去。（第二張第二頁）

今年要求退還稅款者增

本財政年度個人免稅額採用新算法，稅務局需退還稅款達二億元，申請人提出資料若證明無誤，可於一週內領回退款，稅務局預料申請者達九萬宗。（第三張第二頁）

推行登門老人護理計劃

獅子山獅會會長鄒航認爲老人問題嚴重，該會爲關懷老人晚年生活，試辦小型登門老人護理計劃，噓寒問暖，使老人領略人間溫暖。（第三張第四頁）

銀行業內拆息高叩五厘

銀行業內銀根繼續抽緊，拆息高叩五厘關口。今銀行公會小組商討調整存息，將有一番爭持。英倫市場拆息已回升，貼現利率大有轉起可能。歐亞元息價近企穩，美元跌後甦醒。（第七張第一頁）

沙頭角粉嶺間擬裝街燈

工務司昨在立法局答覆詢問表示，對於在邊區沙頭角至粉嶺間公路安裝街燈之建議，將會考慮列入計劃。至於由聯和墟至萊洞間一段，則可於明年四月動工安裝（第二張第三頁）

學能測驗屬多項選擇題

首屆學能測驗定期在十二月六日舉行，將分爲文字推理及數字推理兩卷，全屬多項選擇題，每卷考試時間爲四十五分鐘。（第四張第一頁）

草月流教師會有插花展覽

草月流教師會主辦第九屆插花展覽，由日本駐港總領事野田英二郎夫人主持剪綵開幕，展出會員精彩作品數十款，七彩繽紛。（第五張第二頁）

巴納德醫生手部患關節炎
短期內將不能做手術

（美聯社約翰尼斯堡廿三日電）十年前世界上第一位施行換心手術成功的巴納德醫生，因爲手部患關節炎，可能要考慮放棄「手術」之事業。五十五歲的外科醫生巴納德數天前接受一次訪問時說：「昨日我做的手術簡直是極度的痛苦。我每施一針，每一針都感到極度的痛苦。」他說：「我就不知道我可繼續做多久，大概可以支持至明年底，只好使用「可的松」。我並不認爲是我停止之日。」一九六七年十二月二日，巴納德醫生穿着一身起皺的工作外衣和蓬頭垢面在記者招待會上宣佈說，他剛除了一個商人的壞損心臟，而成功地以一個當天因交通意外失事而死的廿五歲少女的心臟移植過去。到了今天，巴納德醫生已經經歷很大的發展。

社論
所期望於牙醫學院與學生

在香港大學開辦的香港第一間牙科學院已邁入實現的最後階段，定期一九八〇年九月取錄第一批新生，現已聘得侯哲夫教授爲首任牙科學院院長兼口腔內外科講座教授。

香港需要就地訓練牙醫，不知有多少人說過，又不知說了多少年，香港牙醫公會不斷提出這建議，又成爲立法局非官守議員在歷年預算案辯論會中的老生常談。港大校長黃麗松博士上任時所發表的擴展校務新猷中，亦以開設牙醫學院爲己任。

比較具體的建議是醫務諮詢委員會在發展十年計劃中所提出，旋即由黃麗松校長委出一個研究開設牙醫學院小組委員會，主席即爲侯哲夫教授。該小組委員會去年在英國召開第一次會議，不久即向黃博士提交初步報告書，不到一年時間，即訂出開課日期與物色得院長人選，完全符合了醫務發展十年計劃的時間表，院長人選亦深慶得人。

試看侯哲夫教授的履歷，該對香港第一間牙科醫學院前途加重信心。侯哲夫教授爲英國牙科醫學界權威，一九六七年起即任倫敦牙醫學院口腔外科教授，一九七三年起更任院長。因此，他對教學、臨床研究，以至行政各方面都有豐富經驗，後來更任英國牙醫學會理事會主席、英國皇家外科學院牙醫學院委員會委員，亦爲歐洲共同體牙科聯絡委員會籌備委員會副會長。港大牙醫學院由策劃、籌備以至啓用，有這樣的人才一手包辦，致使將來成就必不讓醫學院專美於前。

在市民立場，亦樂聞於牙醫學院開辦有期，因它關係市民健康至大。據香港牙醫公會統計：本港由六歲至八歲的兒童，乳牙有蛀蝕的佔百分之九十六，九至十六歲，恒齒有蛀蝕的佔百分之九十，成年人平均有蛀齒七、八顆。撇開成年人不說，兒童有牙病不及早治理，可能成終身之患。因乳齒毀壞可令恒齒發育不良，妨礙身體正常發育，且血液吸收了蛀牙的毒素，可能減低身體對其他疾病的抵抗力。

香港人患牙病那麼普遍，除了缺乏護齒的常識，更是缺乏牙科醫生與護理人員。本港四百餘萬人口中，執業合格牙醫生所佔比例約爲二萬人中僅得一人。這比率與英美兩國相差很遠，英國每二千二百人有一名牙醫，美國每一千八百人便有一名。港府早亦感當地牙醫補充困難，故特設獎學與資助香港學生赴澳洲與新加坡學牙醫，但如杯水車薪，無大濟於事。而且，香港牙醫大有不增而減的趨勢，現在執業的牙醫中已逾四十歲的佔很大比率，這陸續已在退休邊緣，屆時沒有適當數量人才補充，牙醫與人口的比率將必越拉越遠。

倘這情形不及早謀補救，牙患病人得不到充份的醫療照顧，可能釀下許多健康的禍根，直接或間接加重政府醫療服務費用的負擔。學童牙齒保健計劃，始終難以徹底推行，主因之一亦是牙醫缺乏。

醫務發展十年計劃所擬於一九七九——八〇年開始的學童牙齒保健計劃，預算要兩年付八萬二千名學童中的半數。牙醫學院第一批畢業生要一九八五年始能投入服務行列，故仍落後醫務發展計劃一年，但已盡力趕上了。一九八〇年取錄的第一批牙科學生入學，第一年在沙宣道李樹芬樓和文信樓上課，由醫學院各學系教師負責教授臨床前各項課程，一九八一年九月始遷入西營盤新建校舍，繼續修讀爲期三年半的臨床診療課程。假使非由香港大學主辦，有由醫學院提前協助教授臨床診療前的課程，當地訓練的第一批牙醫至少延遲一年才能畢業。

醫務發展計劃，要每年訓練八十名牙醫，但牙醫學院計劃每年畢業六十名牙醫，雖尚欠二十名，但可能由海外訓練的牙醫來補這空缺。還有另一項在進行的訓練計劃，亦有助於牙科醫務。這是牙科中心的牙科護士訓練學校，每年可訓練出牙科護士三十名及牙齒衛生員六名，前者受訓兩年，後者祇需一年。休小規模的牙科輔助人員的作用，據醫務衛生處發言人表示，在紐西蘭、澳洲、英國、錫蘭、馬來西亞及新加坡，多年來已由牙科護士在普通牙科醫療方面工作，而且十分成功。醫務發展計劃所擬最合經濟原則的牙科診療所應有兩名牙科醫生及三十名牙科護士，由此可見所需牙科護士的數量要比牙醫還多。

牙科醫生與牙科護士加緊訓練，現已雙管齊下，以這兩個訓練機構的規模與主持人選，將來所訓練出人才的學識與技能，自無疑問是有一定水準，但希望不可忽略了培養他們的服務精神，不可忙於爲自己賺錢，卻忘了他們的成才是由社會公款所培植。牙醫學院的收費雖仍未公佈，料斷不致高於港大其他學院。那麼，培養一個牙醫至少要花社會十萬元。他們將來要在港府服務多少時間，現亦未正式發表，但至少該如立法局議員方心讓最近對醫科畢業生的建議，最低限度要五年至六年。

埃及展開外交攻勢
爭取阿拉伯國家支持與以國和談
開羅盛傳西奈沙漠以軍撤退

（合衆國際社開羅廿三日電）埃及已經展開政治攻勢，以求平息阿拉伯國家由沙達總統訪問以色列所引起的憤怒，以及爭取外交上的支持力量，使到中東和平計劃順利地進行。未經證實的消息說，以色列軍隊準備由西奈沙漠撤退，以表示對埃及一番善意。

埃及代外長果里巳於今早會見非洲國家的大使，解釋沙達總統訪問耶路撒冷的理由和結果。沙達今次訪問，乃是以埃交戰將近卅年來的第一項創舉。果里代外長定於今午會見阿拉伯國家的大使，在今後三日內計劃會見亞洲、西歐、東歐和南北美洲的大使，討論同一的事項。

（合衆國際社開羅廿三日電）埃及週三開始一項政治攻勢，旨在平息阿拉伯國家反對沙達總統的以色列行程，以及爲談和平創始集中外交上的支持。政府命令三名首要的巴勒斯坦解放組織官員二十名巴勒斯坦學生離境，因爲他們公開採取反對沙達立場。署理外交部長塞里與廿七個非洲國家的大使們舉行會談，解釋沙達赴耶路撒冷的理由和效果。這是以色列建國廿九年來由一個阿拉伯領袖作出這行程的首次。這些大使包括六個非洲阿拉伯國家的特使，阿爾及利亞、摩洛哥、突尼斯、索馬里、蘇丹及毛里塔尼亞。當局較早時間封閉巴勒斯坦之聲，並且要把它的設備充公，以圖箝制巴

南斯拉夫親蘇領袖
貝羅維克被拘捕 罪名爲危害國家

（合衆國際社貝爾格萊德二十三日電）南斯拉夫通訊社週二報導，南斯拉夫警方已拘捕了親蘇的共產黨領袖貝羅維克。通訊社沒有說明五十四歲的貝羅維克何時何地被捕，但指出他將被解上貝爾格萊德地方法庭受審，被控多項危害人民及國家的刑事罪。

有消息指，貝羅維克是南斯拉夫共產黨的前書記，一向被懷疑匿居保加利亞或蘇聯，領導一個親蘇的共產黨，宣佈要推翻提多總統，據多項的比較溫和的共產黨官方稱爲「南斯拉夫共產黨聯盟」。

提多下月訪問羅國

（法新社貝爾格萊德廿三日電）貝爾格萊德宣稱，南斯拉夫總統提多將恢復他的國際遊訪，於下月初往羅馬尼亞訪問。他是應羅馬尼亞領袖西斯古之邀前往訪問。提多元帥，八十五歲，自八月訪問蘇聯、北韓、中共、法國、葡萄牙與阿爾及利亞之後，隨從他的醫生的勸告，於前月底停止他的大多數旅遊活動。

巴黎貨車司機
向總統府開槍 掃射警衛人員

（合衆國際社法國，巴黎廿三日電）警方說：一名駕駛出租小貨車的司機星期三在總統府門前開槍射擊衛員，當法國總統在主持一次內閣會議。這名司機叫保德．普加斯，卅九歲，是一名退伍上尉軍官，也是精神病院的常客，警察逮捕他之後說此人有過恫嚇政治人物的案底。警方說普加斯事前爲出租車時曾向租車公司職員說：「我去要取當的命，我將全力以赴」。該公司已把此語通知警方。被擊中的警員是四十三歲的阿爾及利亞籍的阿布，他在一小時半之後不治身故，遺下四個子女。總統在出事時在總統府內主持內閣常務會議。

歐販毒中心 漸由荷蘭移往西德

（法新社波恩廿三日電）波恩的觀察家說，歐洲販毒中心大有從荷蘭轉移到西德之勢，使西德的反毒人員大感憂慮。據專家提供的數字顯示，西德在一九七七年發生「過量服毒」而死的將有五百宗以上，而荷蘭方面的數字卻迭有下降。阿姆斯特丹本年至今錄得「過量服毒」而死的數字比去年已減少百分之三十。

吸毒增長之風在西柏林尤爲嚴重。西柏林正逐漸取代阿姆斯特丹成爲歐洲吸毒者的位置，成爲歐洲吸毒者的人工樂園。本年在西柏林已有八十人因服用海洛英而死亡，而西柏林的衛生官員比祖特亦無法不警告說：「不久之後，吸毒之人將全部跑到柏林來。」

波共領袖與舒密特懇談合作

（合衆社華沙廿二日電）波蘭政府發言人說，西德總理舒密特週二會晤波蘭共黨領袖吉瑞克，討論歐洲和解及雙邊經濟關係。該發言人說，舒密特與吉瑞克在波蘭國會商談一小時後，在政府全體官員大會中再舉行會談。該發言人說：「這些會談在實際及具體的氣氛中完成，要安排繼續討論。」他說這兩位領袖曾討論的經濟問題，形成爲互相關係發展的基礎。

西德是波蘭的主要西方貿易伙伴，兩國之間上午的貿易總額爲十九億美元，貿易差額對波蘭有利，波蘭現正盡力促請西德購買多些波蘭貨物。

西德一位人士說，「在過去三年這項貿易赤字已減少。」波蘭發言人說，「我們明白這些洽商是積極的邁向正常化我們的互相關係」。

蔣經國接見外賓
漢城市長訪台北

（中央社台北二十三日電）行政院長蔣經國，今天下午五時在行政院接見美國專欄作家克拉夫特。蔣院長對于他的前來訪問，表示十分歡迎，并和他就當前世局普遍交換意見。克拉夫特向蔣院長表示：看到中華民國各方面的進步情形，感到非常欽佩，而和蔣院長的談話，使他更能深刻的了解中華民國和亞洲的形勢。克拉夫特由行政院新聞局長丁懋時陪同晉見蔣院長。

（中央社台北廿三日電）大韓民國漢城特別市長具滋春等八人，今天下午坐韓航班機抵此訪問三天，台北市長林洋港到機場歡迎。具滋春在機場說，在台北上空看到台北市的市容與建設，比六十四年他來訪時有很大的進步。漢城訪華團在華期間將拜會有關單位，預定二十五日下午離華。

國際利率與香港利率
李宗文

香港外匯銀行公會利息小組定於今日召開會議，檢討劃一利率問題。

利息小組已休會了半年多。上一次會議是在今年四月四日舉行。當時匯豐銀行代表主張再行降低利率，但爲其他銀行的代表所反對，因之未獲協議。結果引起了四月十三日匯豐銀行的獨斷獨行，宣佈單獨降息，破壞了劃一利率的固有制度。這表示，一般銀行都認爲香港的利率已降至谷底，已低至無可再低，所以不贊成再降利率。

自從一九七五年十月十八日開始降息，至今年一月八日最後一次降息，連續已降息了十一次。一月八日決定的劃一利率，爲活期儲蓄存款週息一厘七五，三個月定存利率爲一厘七五，六個月三厘，十二個月四厘。匯豐銀行於四月十三日單獨宣佈降低利率，六個月存息降至二厘二五，一年期降至三厘，最優惠貸款利率由五厘半降至四厘七五。只有極少數銀行追隨匯豐降息，大部份銀行都置之不理，仍維持一月八日最後一次降息後的利率水平。

香港銀行業的利率一向都追隨國際利率而升或調低，與國際利率脫節而自行調整係自一九七五年十月十八日開始。那時，國際資金蜂湧地流入香港，尤以東南亞資金流入最多，使香港外匯市場受到甚大壓力，爭相抛售美元，促使港元變相升值，於是政府示意銀行業降低利率，以抑制外資流入。所以令到港幣在一九七四年十一月二十五日實行與美元脫鈎，而改爲自由浮動之後，依然不次上升。一九七五年的港幣平均匯率爲一美元兌五點四零港元，最低時曾見四點五七，至一九七六年升至四點六七七港元。這是香港銀行業必須連續降息達十一次之多的內在原因。這項內在原因使香港利率與國際利率脫離關係而成爲順應當地環境實行調低利率的基本原因。

現在的情勢是國際利率在上升。美國的最優惠利率業已調升至七厘七五。歐洲美元的利率爲一個月期六厘五六二五，兩個月期六厘八七五，三個月期七厘，六個月期七厘一八七五，九個月期七厘三一二五，十二個月期七厘四三七五。亞洲美元的利率也與歐洲美元利率亦步亦趨，處於相近水平。以三個月的利率爲例，歐洲美元爲七厘，亞洲美元爲六厘九三七五，而香港的只爲一厘七五，相去不可以道里計，其脫節之利鈕幾成天方夜譚。（英國利率由一分五厘調低至六厘半，其情況正與一九七五年及七六年香港的環境相同，是爲了阻止外資流入。）

在這種情況之下就造成了一個顯著的趨勢，就是香港的資金踴躍向外流出，實行套息爭取利潤。以銀行資金來說，今年九月底銀行業存在國外放同業的資金比去年九月增加了百分之二十七，對外國的放款更增加了百分之三十。同時本港的游資也跟着外流，與銀行資金走向同一途徑。尤其是，在過去六個月之中，外匯市場已不見外來資金流入，漸次減少，外來資金拋售美元的壓力因之，反而形成了抛出港元吸入美元的需要增加，使外匯市場的情勢發生大變。今年七月及十月國際市場上發出兩次美元震盪，美元對日圓，瑞士法郎，西德馬克，英鎊，法國法郎都跌價，但在香港市場，美元兌港元的價格反見上升，最高時曾高達四點六九八，將近四點七〇，因之恰與國際行情背道而馳。港幣對疲勢貨幣如日圓，馬克，瑞士法郎等貨幣的跌價，其結果，港幣對十五種主要貨幣的匯價指數在今年年初尚爲一一五，現已跌至一零八點四，其跌幅相當鉅大。港幣轉處弱勢之後，再行採取低息政策之必要。同時，當美元在香港行貶值時，政府預料，在四點六〇以吸入美元，以阻止港幣變相上升。所以現在情勢已變，政府也已不必再有此戒心。所以在政府方面已放棄了兩年來所採取的推測，實在是香港利率應該再參考國際利率形勢而行修正的時候了。

還有一個原因，迫使香港利率必須改變的是香港財務公司的利率比銀行利率高出很多，使銀行面對財務公司之下的競爭而有所表示。例如某財務公司在報紙刊出廣告，二十四小時存款利率爲四厘二五，三個月期五厘，六個月期五厘一二五，一年期四厘八七五，其利率更高，一般尚未有財務公司的銀行，相形之下，不能不考慮修正一番。另一個原因是銀根已見吃緊，港幣頭寸已見緊，向例到年關，需要現金太多，銀行大都要加緊放款收縮，根據推測，銀根加緊，利率也可以說，背境已成熟，調升利率的可能性極高。此實，利率小組開會，

EXORCIST II THE HERETIC
昂然進入第2週
驅魔人續集
文華．明珠
恐怖片中：最佳氣氛 最佳音響
今天仍映五場 火速定座
放映時間 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
「驅魔人」女主角 蓮黛白麗雅
「天皇巨星」李察波頓
「飛越瘋人院」女主角 露薏絲菲莉莎
「驅魔人」男主角 麥士馮西度 領銜主演
恐怖形式完全不同 沒有身體升空．沒有嘔吐
但有驅魔．戰魔．殺魔
完整版本 「天翻地覆」

不是緊張 片却有緊張處。
胎
今天聯映 南華 南洋 珠江 銀都 華都
一個嬌 兩個妙 未出嫁 胎出嫁 跳！
生兒育女 人生權利 碍于環境 引起爭議

王葆貞 鄭啓良 領銜主演
丁亮 李嫦 楊虹 馮琳 裴萍 徐力 丁川 孫君 黎芷超 陸廣茵 聯合主演
導演 吳景平．張錚 編劇 黃麥銓

印度百年來最惡劣旋風海嘯

罹難人數約二萬人 人畜屍體腐爛發臭

災區有人死於霍亂有如人間地獄

（路透社印度新德里廿三日電）目擊者今日報導，數以千計的人畜屍體已開始腐爛發臭，在上星期六安德拉省的一次旋風災禍中，約有一萬至二萬人死亡。新聞通訊社通訊員在現場報導，三條村落發生霍亂，已有數人死於霍亂。該新聞通訊員在印度東南的旋風災區率先在現場報導稱，該村的生還者根本無暇顧及死者」。

他繼稱，十八哩長的海嘯橫掃沿岸一百五十條村落，到處滿目瘡痍，屍體發出腐臭，這不禁使人聯想起聖經所敘述的「人間地獄」。

（法新社印度新德里廿三日電）印度時報今日報導，上週末在安德拉省所發生的本世紀最嚴重旋風災禍中，遇難者可能高達二萬名。

該報引述稅務廳長列狄稱，死亡人數「最少達一萬」。該報繼稱，從陸續收到的傷亡報告中，死亡人數可能高達二萬，這是安德拉一百一十三年最慘重的旋風災害。

（路透社新德里廿三日電）印度最近發生的本世紀最糟之旋風災禍，最低限度已使一萬人喪生。辦理拯救工作人員，將於今天試行抵達安德拉省之孤立的難以肆應之區域，這些區域內的飢荒與疾病，有使死亡人數更增加之虞。該省的稅務廳長列狄昨晚稱，旋風上星期六吹襲東南部海岸時，海嘯與泛濫及塌屋事件，最低限度使一萬人喪生。

他並稱，克里斯納河三角洲及根脫區內的人口稠密鄉村六十五條，曾遭洶湧的海嘯襲擊，廿一條鄉村已完全被沖去。

美計劃售給南韓六十架新戰鬥機

作為美軍撤出南韓補償措施

（路透社華盛頓廿二日電）美政府人士今天稱，國防部經建議將價值約十二億元的F十六式戰鬥機六十架售給南韓，作為美國自南韓撤回地面部隊的補償措施。倘若這建議獲美國的總統卡特及國務院批准，則或將於明年初提交國會通過。

不過，據該消息說：「該建議提交國會討論的具體日期，將視最近洩露出來的南韓賄賂國會議員案的發展而定」。

他們繼稱，美國防部於大約一個月前，經已將上述售機給南韓的建議提交國務院。

這些人士又指出主將保安輸助南韓的美國副國務卿賀巡，經於上週末抵漢城討論上述售機之事及其他事項。

美國防部之於此時建議將美國的這種最新式戰鬥機售給南韓，有些見令人驚異。美國防部長布朗，前於七月飛抵漢城，談判於今後五年內自南韓撤回美地面部隊近三萬三千人的條件。

布氏在返回美國的途中，曾於舊金山的一個南人會議上稱，美國不擬帮助南韓建立龐大空軍，因南韓經在建立自己的地面部隊之事中負起了財政損子。

美國務次卿班森訪韓

指出朴東宣案影响美韓關係

（中央社漢城廿三日電）主管安全援助業務的美國國務次卿班森，昨天在金浦機場說，朴東宣收買影响力案，確實「影响目前我們兩國政府間的關係，同時也影响有關我們防衛關係方面的政策」。她說，一她曾與韓國外長朴東鎮，討論有關撤軍計劃的擬訂與執行方面的困難。在結束此間三天訪問的記者會上，班森提出國會難於通過法案，將價值八億美元的裝備，武器移交韓國，就是朴東宣所造成不良影响的一個具體事例。她表示希望這個問題能迅速解決。

她公開表示這次訪問韓國的目的，是在討論計劃中的駐韓美軍地面部隊撤退問題，並解決朴東宣案。

不過她並未透露對與朴東鎮外長及相關官員討論中，并沒有獲得新的進展。班森係於本月十八日抵達漢城訪問，在此間停留期間，她曾拜會韓國外長朴東鎮，國防部長徐鐘喆，合同參謀會議議長盧載鉉，室主任柳炳賢，美國駐韓大使史奈德，第八軍軍長盛密將軍，及其他有關的韓美軍事領袖。在她抵此訪問之前，美國空軍副參謀長安德斯將軍，曾於本月十一五至十九日訪問漢城，太平洋艦隊司令海華德將軍於十六至十九日訪漢城停留期間，曾與韓國海空軍領袖討論共同安全問題。這兩位美軍將領在韓國。

電視明星生日 火焰酒燒鬍子

（路透社洛杉磯二十二日電）美國電視男星丹．哈格蒂飲一杯火焰生日美酒，結果弄得臉面燒傷，要入院留醫。哈格蒂上星期六晚手持那杯酒，爲自己卅四歲生辰而乾杯，旁邊一人不慎撞了他的手，結果酒向他的大鬍子，火燒鬍鬚，至「面一」一滴火。一個侍應生由酒吧跳出，撲過去救火。醫院的醫生說，這位男星臉，頸和一隻手遭火燒傷得很厲害，將須要皮膚移植來補皮。

美國大雪 汽車難行

（美聯社俄勒岡波特蘭大二十二日電）俄勒岡於星期二受到十一月份最寒冷的雨雪襲擊，使到交通混亂，學校關閉。預料這裏的居民將會受到更多雨雪的侵襲。這個在美國西北部的城市波特蘭大降雪奇多。星期二，有一些人使用摃機進入市區。有一位波特蘭大的人拿一些熱茶招待那些汽車沒有鐵鏈或雪地車胎不能上斜坡的人們。波特蘭大國際機場改爲單線行車。一位機場人員說，旅客們最大的問題是如何趕到機場。據說，一輛的士平常時約需二十分鐘駛到，但現在則要三小時。波特蘭大地區許多學校已告關閉。這個地區有居民約一百萬人。星期二，波特蘭大居民早晨起來，發現溫度徘徊於零度間，而地下積雪已達六英寸。在平時，這個城市在十一月時經常有雨，溫度約四十度至五十度，而平均一年的雪量則只有八英寸。

瀛海一勺

打劫銀行 遺失贓款

（路透社西德杜塞爾多夫二十二日電）西德一個劫銀行大盜是個失魂魚。警方說這個大盜把從銀行搶走的三萬四百馬克（一萬三千西德馬克）遺忘在電車坐位上。電車司機發現一個膠袋，裏面裝滿整整齊齊一扎扎的鈔票。他遂將膠袋交給警方。

據說這是一個武裝歹徒上星期五從銀行搶去的賍款。

監獄成婚合法 罪犯之妻得直

（美聯社治亞州阿特蘭大二十二日電）法當爾和馬西拉今年一月在阿特蘭大監獄的飯堂內成婚，當監獄發現這次婚禮舉行時，他們聲稱這樣違犯規例，拒絕讓新婚妻子會見丈夫。這個星期二，柯克太太相隔了五個月，才再被列入探監的名單內，因爲法官表示同情，法庭下了命令。現在，當她往監獄時，她所能做的，比在車場揮手多得多。三十歲的柯克太太，是治亞紡織廠工人，她前夫的兩個孩子。她的新夫婿是四十八歲的法當爾，他因綁架罪而服刑。在電話訪問時，她說：「在監獄飯堂和我們，傳教士站在汽水機旁，主持婚禮。我們都發了誓。其後，我們坐回原來的位置，因爲我們不希望出事。」監獄當局在花了五個月時間去調查這件事情，他們聲稱柯克太太違犯了聯邦監獄規則，因此要把她的名字從探監名單內刪除，自此以後，她只能向丈夫揮手致意。律師說，柯克在監獄服刑了十八年，預計在一九八〇年九月可以刑滿出獄。

加拿大第一夫人做明星

十一月廿二晚加拿大總理杜魯多分居之妻子瑪加烈，在紐約參加一生日會時，在舞台滑倒。爲聖潭基氏扶起之鏡頭。據電台經理云，她已簽合同在「帝王與狂人」之影片出演云。（合衆國際社無綫電傳真）

駐泰美使館官員

佩槍跌地發射 擊中腹部喪生

（合衆國際社曼谷廿三日電）美國官員稱，週三美國大使館，一名美國攜帶人員，在一宗奇異罕見的意外事件中，被自己的佩槍擊斃。證福現年卅四歲，加州新港灘人，週三下午腹部中槍，三小時後，在曼谷一家醫院接受外科手術中逝世。證福顯然於開關他辦公室內文件櫃的時候，他的點四五口徑手槍跌落地面，同時射出子彈，該顆子彈命中他的腹部。

阿智兩國地震 二十多人遇難

美國加州五級地震

（合衆國際社智利聖地牙哥廿三日電）一次強烈地震星期三襲擊智利及阿根廷，地震使聖地牙哥及布宜諾斯艾利斯的市民從睡夢中驚醒，他們恐怕地震會引起太平洋海嘯。火奴魯魯天文台聲稱地震，如按黎克特制的七點三級，該強烈地震是以引起廣泛程度的損毀。智利警方稱，地震震中是在北方中部地區，該區又名「小北方」。近年來該經常發生地震，小北方座落半沙漠地區，而該區地下爲斷層地帶。地震發生在當地時間早上四時卅九分，許多居民從家中跑到街上。一位居民在電話告稱：「這是一次地震非常厲害」。直至目前爲止仍未接獲任何重大傷亡報告，而警方正努力以恢復與北面的聯絡以決定損毀的程度。火奴魯魯天文台一位發言人聲稱該次地震「非常接近海岸線，我們亦未能知悉它是否發生在陸上還是海裏」。

（路透社阿根廷布宜諾斯艾利斯廿三日電）據聯早時候報導一次強烈地震今日襲擊阿根廷及智利，最少有廿四人遇難。阿根廷官方美洲通訊社稱廿四名死者都是在阿根廷西部聖胡安省的一條村落中喪生，該村一半的房屋被震坍。聖胡安及鄰近的文道沙省據報有十人受傷。整個阿根廷亦感覺該次地震，而遠至北面的巴西聖保羅，鄰近東面烏拉圭的蒙得維的亞，西面智利的聖地牙哥亦同時感到震動。聖胡安及布宜諾斯艾利斯之間的電話交通遭截斷，而郊區機場因跑道損毀，而封閉。有關當局已停止上課。一九四七年，聖胡安市在一次大地震中，有五千人喪生。

（美聯社加里福尼亞州尤利卡廿三日電）一次強烈地震星期二在加州北部發生，震破此少數建築物的窗戶及使此間學校停課。官方爲安全而關閉所有學校。伯克來加州大學地震學會報導：該次地震是以黎克特制五級，損毀的地區是在人口稠密的舊金山北面約一百廿哩，尤利卡東面三十哩外。

史密治夫婦陳屍住宅內

基金會前任會長

（美聯社南非約翰尼斯堡廿三日電）警方報導稱：週三早上發一宗離奇謀殺案，前任國際貨幣基金會會長和他太太兩人的披滿鮮血的屍體，被發現在他們家中。偵探長史密夫說：一名汽車司機發現史密治四十四歲與他妻子珍妮的屍體在他們泉水鎮的新居內。史密治是執政國民黨十一月三十日選舉時的一名候選人。

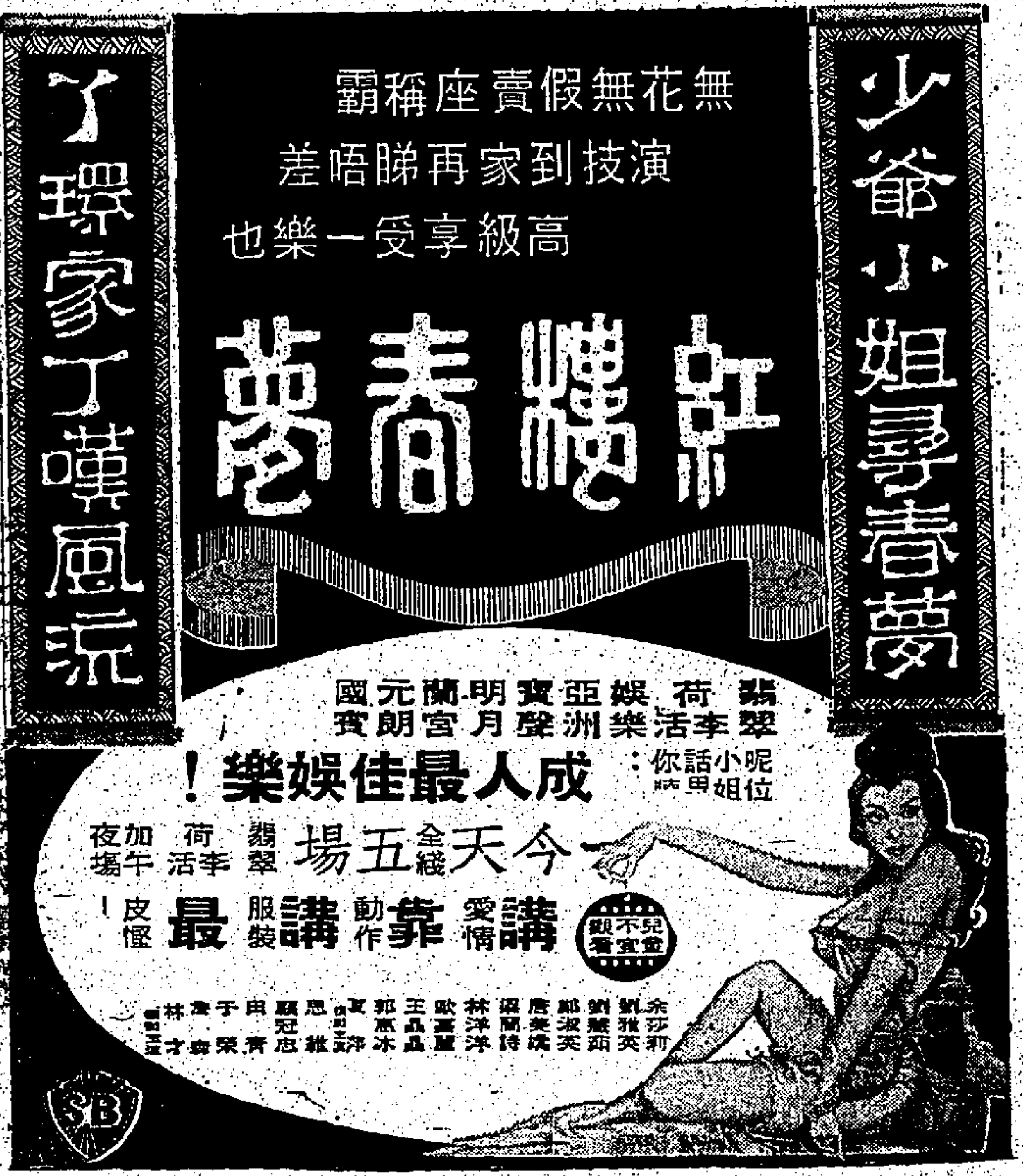
警方說，史密治部中槍，他的太太背部有十四處刀傷，頭部及拇指均有槍傷。史密治的屍體躺在門廊，而他太太的屍體則捲縮在大廳的角落。警方說，現場沒有打劫的跡象，但他們對是否有政治動機的可能性，未予置評。警方說，現場沒有發現兇器。

印度火車出軌 最少廿人死亡

（路透社印度新德里廿三日電）鐵路部長丹特瓦特今天說，今天在新德里附近脫軌，最少廿人死亡慘劇的火車出事件，似乎是被人破壞而致的。他並沒有說出誰是破壞，但他在國會補充說，今年十一月份以來，火車脫軌事件已發生了三次。這次出事地點距離新德里西南約五十哩，該處的鐵軌的接頭鬆開，魚扳夾和螺絲頭則被棄在不遠的地方。根據警方所得情報稱，至今已發現廿具屍體，恐有其他人被車廂殘骸壓堆，另有廿一人受傷。

太平洋南部法國核爆

（法新社巴黎廿三日電）紐西蘭政府聲稱法國於上週在南太平洋的穆魯羅亞珊瑚島上進行核子試爆，法國對此不加以證實，亦不加以否認。法國自從由空中核試轉而作地下核試之後，國防部一直保持「證而不宣」的政策。以前空中的核試亦不作預先宣佈，但國防部總在事後加以證實。



麗宮 今天五場獻映

鐵金剛勇破火箭嶺

辛康納利

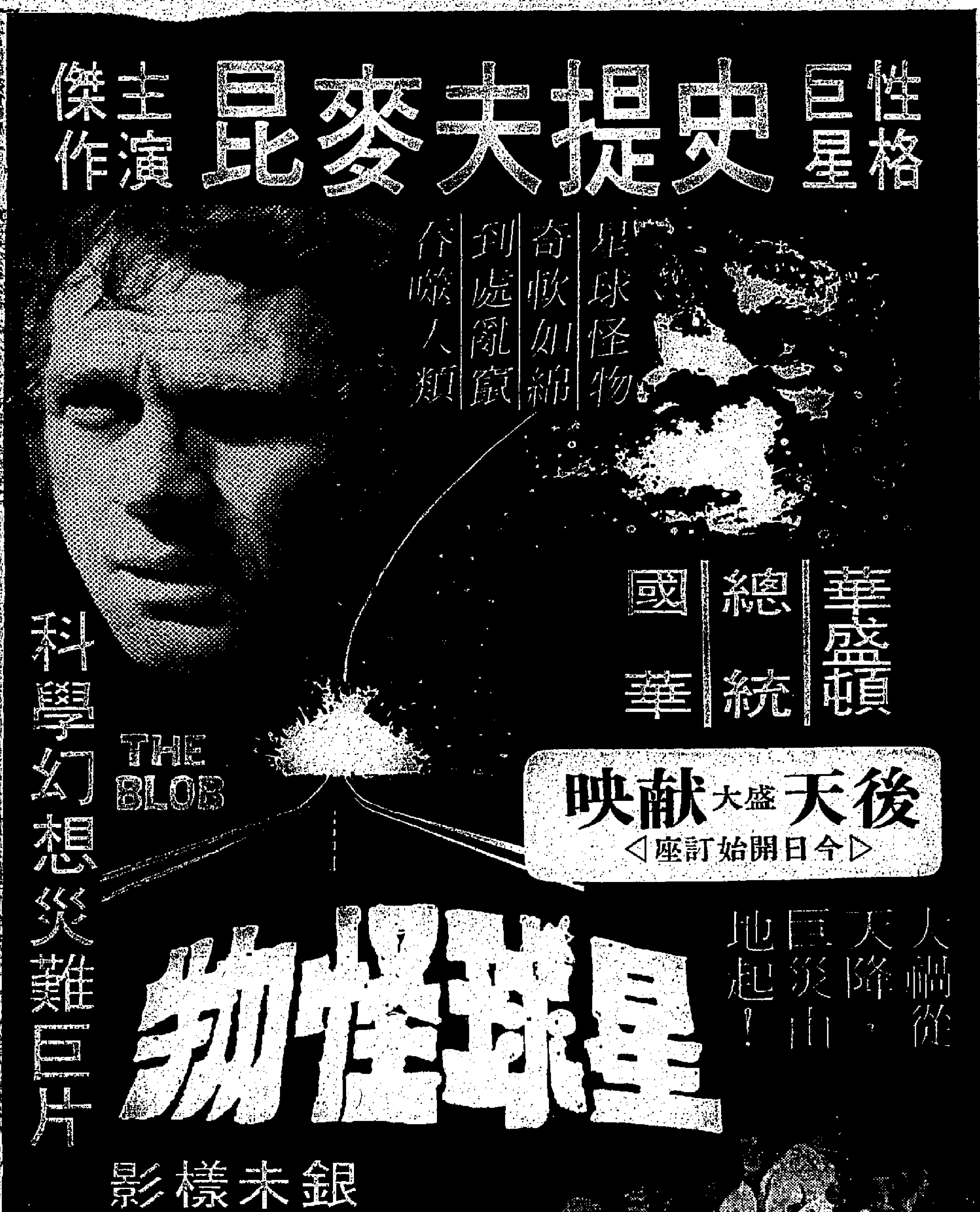
美・波大郎 三哲丹枝 演 巨星主演

火箭內重重機關！戰機一觸即發！危險犯難・生死間髮

・下期獻映・

聯美公司金像獎巨獻

電視台風雲



一九七七年 第三十回

香港年鑑

每本弍拾元

柴灣柴灣道80地段

金源洋樓

第三期（即最後一期）

位置更佳，方向更好

價錢照舊

每呎只售223元

一廳兩房

七萬餘元起

地盤電話：5-566562

柴灣利衆街78-79地段

富誠工廠

由2,076呎至14,958呎

每呎只售109元起

每單位

$236,526起

怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：5-229162（四綫）

官塘開源道73,75號

業發工廠

第一期經已售罄

第二期開始預售

由3,659呎至20,424呎

地下特平，每呎262元

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003（八綫）

官塘鴻圖道55號

幸運工廠

適合各行各業

獨立廁所

由1,137呎至16124呎

每呎只售138元起

每單位只售

161,880元起

地盤電話：3-895743

租 每呎$1.20 現已入伙

樂聲工業中心

俱備一切最現代化理想廠房的優越設備

葵涌大連排道／葵昌路・四面單邊

高度貨櫃化 消防設備新

貨櫃通行無阻 寬闊起卸平台 臨近貨櫃碼頭 18部三菱電梯 雙綫直通行車 公用車位充足

以最合理租金，用最完善廠房，獲取最高利益

自動防火設備 二樓私家車場 樓面闊柱位少 專人週詳管理 週圍工源充足 環境優雅舒適

有關租用詳情 請即接洽 ROXY 樂聲電器有限公司 中環太子行1620-9室 ☎5-235087

賽西湖大廈

北角寶馬山道賽西湖舊址

999年期

祇餘高中低層少量單位 特價九折優待 機會難逢

- 全港獨一無二具有八十一萬方呎花園之高尚住宅大廈，背山面海，環境優美
- 花園內附設泳池，網球場及購物中心，住戶不假外求，享受種種設備與便利
- 大廈外牆玻璃紙皮石，雲石入口大堂，鋁質窗，閉路電視，車位充足管理完善

每層二梯三伙 每單位面積1,260呎

售價每呎$279起 首期一成 十年分期

明年一月完成

鳳凰閣

堅尼地道39號鳳凰台

尚有86年期

僅餘少量單位 特價九五優待 欲購從速

半山洋樓 環境高雅 三房二廳 套房設備

鋁質窗門 柚木地板 顏色潔具 新款櫥櫃

入牆電線 閉路電視 車位充足 管理妥善

每層二梯四伙 每單位面積1,234呎

售價每呎$254起 首期二成 十年分期

經已入伙 即買即住

地盤全新示範單位數個歡迎參觀

說明書備索

長江實業（集團）有限公司

香港德輔道中六號廣東銀行大厦十樓（9字） 電話：5-262381（8綫）

賽西湖地盤辦事處電話：5-714617 鳳凰閣地盤辦事處電話：5-752618

（地盤假日照常辦公）

華泰工業大廈

青山屯門杯渡路／天后道

12-815678

地居屯門新市

工源充沛交通便捷

樓底特高每層十一呎

最廉售價每呎$91起

華懋集團 5-258251

沙田地王

海輝工業中心

已有入伙紙

現貨工廠 平通港九

交通方便 工源充足

（每單位2100餘呎）

特價租售

5-229162

12-620430（地盤）

雲峰大廈啓事

啓者：本大廈各業主於一九七五年憑資格選大廈各項工程，經已竣工，核算結果，尚有餘款，茲依據當日大會之決議，已將該餘款均派，計每戶港幣二百一十八元零二仙。若有業主尚未收到上述退回款項者，敬希於登報日起十四天內，撥冗携備證件到本會領取爲荷。

雲峰大廈業主立案法團管理委員會啓

一九七七年十一月廿四日

（香港天后廟道一五六號）

啟德商業大廈

德輔道中317號－319號

即租即用

寫字樓由 270－2000呎

舖 位由 1100－1300呎

上環繁盛商業中心・面對海景・三面單邊・四正實用・鄰近碼頭停車場・交通最方便・名廠電梯四部・管理完善・

合租處：新世界發展有限公司 香港中環皇后大道中萬年大廈十一樓 電話：5-231056

啓德置業有限公司 德輔道中317號啓德商業大廈 電話：5-436142

本港新聞

涉嫌搗亂廉署及傷人兩罪 退職警長被控

被告否認控罪准保押候下月八日審訊

十一名涉嫌有關警務員下週等候處分

（新亞社）上月廿八日，數千名員佐級警務人員前往警察總部請願後，其中部份情緒激動之警員，突然衝往和記大廈廉政署搗亂，拆下廉署招牌，及將五名廉署人員毆傷，事後警方成立一個特別專案小組展開調查，將結果報告書呈交律政司審閱，經律政司研究後，認為一名退職警長應被檢控，遂知會專案小組通緝該退職警長歸案，十一月廿二日上午十一時，被通緝之退職警長，向專案小組自首，隨即被落案控以非法集會及傷人等兩項罪名，昨日下午二時半解中央裁判署提訊，被告否認兩項罪名，高富法官諭將案押候十二月八日起一連五天聆訊，並准被告以現金二千元保釋外出候審。

主控馬列警司當庭透露，本案控方將有卅多名證人，其中部份證人將以供詞呈堂，預料審訊過程需時五天，並不反對被告保釋外出候審。

被告身高約五呎五吋，身材健碩，昨午穿淺啡色恤衫，結深藍領帶，紅啡格仔西裝，灰色西褲，出庭應訊，神態鎮定，表示明白控罪後，即否認控罪。

被告唐毓鏗，卅八歲，上海籍，住九龍廣播道。被控兩項罪名：（一）十月廿八日，在中環夏慤道十號和記大廈七樓升降機大堂，與其他在逃人等，毆打一外籍男子羅文·侯活，使其身體受傷。

涉嫌搗亂廉政署有關之退休警長唐毓鏗，昨午被控於中央裁判署，准予保釋候審，離庭時攝。（本報記者攝）

（特訊）繼一名退職警長，涉嫌與和記事件有關，昨午遭受當局檢控後，另外十一名涉嫌警務人員，將面臨紀律處分，預定在下星期內，前往紀律委員會，接受有關處分。

據可靠消息指出：該批面臨紀律處分之十一名警務人員，其中至少有六人，以前曾遭受革職，降職，扣薪等不同處分，不過十一人目前仍在各所屬單位內，担任警務工作。

當日參與和記大廈搗亂廉署總部事件的人數雖然多達百餘名，但律政司經研究警方的報告後，認為只有足夠證據起訴其中一名退職警長，而其他參與者則出於證據不足，故未能起訴。

不過，政府發言人說：有關調查工作，仍繼續進行，以便查出其他更多曾參與搗亂廉署的滋事份子。

據透露：除了十一名警務人員，下週會受紀律處分外，相信另外還有九至十人，稍後可能會接受當局處分。

本報日前曾報導「和記事件」專案小組，目前將呈交之報告，僅為「初步報告」，因此有關之調查工作，仍在繼續進行中。至於更深入之調查工作，目前進展情況如何，現時仍未有進一步消息。（合）

載爆石炸藥私家車失事 青山道墮山坡三人重傷

（特訊）一輛載有卅磅炸藥的地盤私家車，昨晨在青山道近荔景山處，衝出斜坡，墮下卅呎山坡，車上四名男子，均告受傷，其中三人傷勢頗重，需在醫院留醫。

車上所載炸藥是用作爆石用者，幸好該批炸藥並未引起爆炸，否則後果不堪設想。

失事私家車BM八八×四，昨晨十一時十分該私家車載有四名地盤職員，但駛至上述地點，突失控制，衝出路面，翻下卅呎斜坡，全車翻側，車上四人均告受傷，後消防員聞訊抵場將四名傷者救出，送往瑪嘉烈醫院救治，其中一人敷藥後無礙出院，另三人則須留醫。

三名留院傷者：葉□輝，五十三歲；劉啟新，卅六歲；黃約翰，廿五歲，三人傷勢令人滿意。（合）

李仲賢醫生飛赴東京 主持亞太區醫學會議

（港訊）亞洲太平洋區醫學聯會副會長李仲賢醫生（十一月廿二日）乘日航班機飛東京，主持今日舉行之聯會理事會會議。

賢醫生繼會同彼得信醫生及香港醫學會會長李福權醫生參加亞太區醫學聯會第十屆大會由今（廿四日）起舉行為期三天。參加者有亞太區十五個地區代表。世界各地及聯合國專門機構與世界醫學會均派員列席。

會議主題為老年人問題，本港代表彼得信醫生將向大會宣讀有關「香港社區護理」制度一問題論文，香港代表團由李福權醫生任團長，各代表將在東京參加世界醫學會地區性會議，該會由亞太區醫學會會長召集，會議目的在於研討世界醫學會明年在馬尼拉舉行大會籌備事宜。李醫生將於（廿七日）返港。

黃大仙警貪污疑案 收租佬爆內幕

區內賭檔日收 四千至五千元

（新亞社）黃大仙警署十五名警務人員，被控串謀妨礙司法公正案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，由證人周偉錦出庭作證，供述替肥仔領及肥仔領到賭檔收數經過，全案聆訊未畢，押候今日續訊。

證人周偉錦在作供時稱，他於一九七一年任司機，並與友人在黃大仙廿二區，合夥經營一檔「字花檔」，在此期間，一名自稱為「字花廠」的男子「佬馬」，每日向其收取四十元，並謂倘證人被拘控時，可代其繳付保款及罰款，但後來該字花檔結束。

證人又稱，稍後他在該區十九座一外圍狗馬檔，任職「睇水」及收檔工作，在四至五年期間，兩名綽號「鬼仔」及「狗仔」的男子，經常往賭場收數，而同時亦有超過十名自稱警員的男子，經常往上址索款，每人每次收取五至十元不等。由於他們穿便衣身份真假難分，每每來者不拒。他後來曾對鎮提及不夠開支，頗乃介紹他在肥仔領處幫做，七三年初，他便開始替肥仔領做事，被派往收數，肥仔領說：那是代「黃大仙之人」收的，是一些籌品架步，初時有人帶他去收，每檔每日收六百元，後來他又替老板肥仔領到區內之賭檔收，是星期數，每檔一千元，但有一檔收日數，每日收四千至五千元，他收數是依據他們交給之一張名單來收，收數時表示是黃文從處便可，他手下亦有助手亞新及文仔兩人，助他收數。

脅筲箕灣賊携兩童裝病人刦診所

將醫生扮蟹掠欵數百元

（特訊）四名年齡由十三至二十歲劫匪，假扮成兩名病人兩名家人，趁診所只有一名醫生一名病人情況，悄然在診症室行劫，迫那醫生，掠得現款逃去，而候診病人，對劫案一無所知。

案發現場是筲箕灣金華街十九號三樓成安診所，昨日下午五時許，診所內僅有一名姓劉主診醫生及一名病人在內，而診所一名女護士則剛巧有事外出不在所內。

據說當時有兩名年約廿歲的匪徒，携同另兩名十三、四歲的男童，進入上址後，謂兩童有病，並在登記冊上寫上姓名，報稱為陳志明及陳少明，報住銅鑼灣太子樓六樓。

當醫生召喚兩名報稱有病之兒弟，入診症室時，另兩名伴裝為家人之青年，亦一併進入診症室。

四人進入診症室後，其中一人，由懷中拔出一柄生銹尖刀，指嚇醫生，並且就地取材，撕破一張手術床上之床單，將醫生綑綁，繼在櫃桶中掠去現款三百三十元，得手後，四人一併離開診所。

劫案發生後，在候診中之唯一病人，對劫案一無所知，仍枯坐在診所內，等候診症。

未幾，診所女護士由外返回上址，始揭破劫案，於是立刻替醫生解綁，並致電報警。警方人員抵場調查時，匪徒已杳，警方僅在樓梯間檢獲一柄生銹尖刀。（合）

（特訊）兩名匪徒，昨午在土瓜灣木廠街威嚇一名居家女子入屋行劫，遭事主一度高聲呼叫，劫匪經搜掠一番後，劫得現款百餘元便奪門而逃。事後警方人員據報到場調查時，却在現場檢獲五張一百元鈔票。

遇劫地點為土瓜灣木廠街十六號八樓十二號室，戶主名曾炳坤，六十歲，妻名郭佩芳，五十五歲，與子女及外孫同住上址。

昨日下午四時許，曾在屋內午睡，其妻郭氏外出買餸，返家啓門時，被兩名匪徒從後撲出，亮刀威脅她入屋。當時事主曾高聲呼救，惟對方並不理會。

匪徒甫入上址，即推匪曾某，然後將他們夫婦兩人推入廁所，由一匪加以看管，另一匪則大肆搜掠。

此際，曾之兩居較早前聽聞有人呼叫，於是通知六十歲姓唐看更上樓查看。當唐叩拍上址大門時，屋內劫匪恐防事敗，立即奪門而逃，與看更擦個滿懷，忽忙間遺下五張一百元鈔票在地上才狂奔逃去。

稍後，戶主致電報警，警方人員到場後，將檢獲之五百元帶返警署存案。至於此筆款項是否匪徒在其他案件中行劫所得，警方目前仍在調查中。（合）

漆咸道兩刦案損失數百

木廠街賊入屋刦百餘 梯間遺五百元紙幣

（特訊）漆咸道一空置樓宇，以及海運大廈一間店舖，昨日先後遇劫，空置樓宇看更，遭兩匪綑綁，掠去二十元，另兩匪持刀劫海運大廈一間瓷器店，掠走五百元。

昨日下午五時十分左右，兩名中年男子，聲稱為建築公司人員，進入漆咸道二七×號地下，聲稱里面夫餅店舊址，現為空置樓宇，向看更表示須入屋巡視，看更延入，兩男子見四下無人，令看更坐在天井一張木椅上，將其長褲褪至膝間，繼將看更雙手，用尼龍繩反綁，繼在看更身上掠去二十元現款及一隻值三百元手錶，兩匪得手後逃去。

另於昨日下午六時，兩名劫匪，手持利刀，闖入海運大廈三樓，二三×室一間瓷器店，亮刀掠去五百元現款，得手後遁去。（合）

舞客嫖未成年舞女無罪

法官建議警方 應控舞廳大班

（新亞社）一名風流舞客，於舞廳中得大班介紹，得與一年青貌美舞小姐結伴外遊，後更同往別墅開房共赴巫山，以為艷福無邊，豈料女未成年，惹得一身官非，適為警方查房發覺，被帶返警署落案檢控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，並求情謂：彼並不知道該舞女尚未到達合法年齡，因彼與少女之識，為舞廳大班所介紹，且加上該少女能在舞廳出入，年齡應有相當，故不虞有此，懇予原情輕判，俾得一次改過自新機會。法官聆畢全案證供後，接受被告辯詞，判被告無罪釋放，並建議警方應向該舞廳大班提出起訴，因彼容許未成年少女在舞廳工作，並介紹接客。

被告盧鉅熙，二十九歲，被控罪名：十一月二十二日，在九龍地區與一未成年少女發生性行為，違犯保護婦孺條例。

案情透露：十一月二十二日，警方據報，謂有一名須向油水灣女童犯中心報到之失踪少女，可能會在九龍城區一間別墅出現，故到現場偵查。十一月廿二日凌晨四時許，彼等發現一名少女從別墅中一一七號房間走出，而該少女樣貌與他們所要找尋之失踪少女相似，於是上前盤查，在盤問下，少女透露她現在旺角一間舞廳中工作，並剛與一名客人出房完畢，探員聞訊，即入房內將被告拘捕，被告當時亦即承認曾以三百元代價作為與該少女發生性行為之報酬，於是探員乃將被告帶返警署落案起訴。

皮草竊案引出藏槍

三案被告提堂押候五日

（新亞社）警方特別罪案調查科探員，於十一月廿二日晚在觀塘牛頭角復華村一間石屋內，起出兩枝○點三八口徑左輪手槍及十二發子彈，當場拘獲一名懷疑為「大圈仔」首領之青年男子，作進一步調查，發現其人并涉嫌與十一月十八日在尖沙咀加拿芬道濠太平洋大厦停車場，破獲有關尖沙咀加拿芬道一皮草公司之爆竊案有關，經鉅細調查，結果將皮草案中首案被控爆竊之一被告，與復華村拘獲之一可疑男子并予落案控以無牌藏有軍火罪名，昨并與皮草巨竊案兩案一併解上中央裁判署提訊，高富法官以案情尚待偵查，循控方請求，諭將三案一併押候十一月廿八日星期一再訊，三案被告均暫無需答辯，還押由警方看管。

有關無牌藏有軍火案被告二人：（一）呂漢鵬，卅三歲，無職業；（二）吳淦昌，卅一歲，工廠工人。同被控兩項罪名，指兩人於十一月廿一日，在觀塘牛頭角復華村第一段一一七號石屋，無牌藏有軍火，兩枝○點三八口徑左輪短槍及十二發○點三八口徑子彈。

關於尖沙咀加拿芬道一家皮草公司，發生驚人巨竊案，被偷去皮草一批，價值六十餘萬元，警方特別罪案調查科據報，積極展開偵查，即於六日內迅速宣佈破案，拘獲可疑男子兩人，疑係爆竊匪徒及接贓者，分別予以落案檢控，十一月十九日解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，循控方請求，諭將案一併押候十一月廿三日再訊，昨為第二次提堂。

首案被告呂漢鵬，卅三歲，無職業。被控罪名：十一月十八日在尖沙咀加拿芬道濠入一家皮草公司爆竊一批皮草，價值六十一萬四千七百元。

次案被告羅宏策，廿八歲。被控罪名：十一月十八日在九龍地區一個停車場內處理一批皮草，價值五十六萬元，明知該批皮草是賊贓而藏於陳志耀之物。

澳洲駐港領館人員 四十六人集體捐血

（港訊）七年來澳洲婦女會亦一如其他社團學校每年均有響應紅十字會呼籲，集行集體捐血，而參加者亦愈來愈多，尤其是在上星期更出現一個不平常的人數，有四十六名澳洲領事館職員加入行列，其中過半還是首次參加。

血液收集服務中心一位發言人表示：要安排一個有四十人或以上之集體捐血，不是一件難事，但最重要就是如何便到這個捐血場面有如氣氛，就要視乎每個團體之負責人如何去推動聯絡。實例如這次澳洲婦女會就辦得十分熱鬧，每一位女士到來都獲一份三文治，餅干等，更有自製食品，有糕餅——兩位送出咖啡，啤酒等飲品。

圖為澳洲領事館人員捐血進行時情形。

向移民局供假消息 旅行社經理認罪

罰二千判四一月

（新亞社）一旅行社經理替一顧客辦理申請入英籍，提供屬下四名職員為顧客作保證人，被人民入境事務處揭發，將其拘捕落案控以五項罪名，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，高等法官聆畢案情後，判其首罪罰款二千元，第二至第五項罪入獄一個月，同期執行，即入獄一個月及罰款二千元。

主控當庭指出，被告曾於七月及十月期間，有兩次案底，先後共被罰款四千五百元。

被告張茂來，四十四歲，旅行社經理，被控罪名：（一）六月二日在本港地區，協助及教唆職員向一名人民入境事務處職員提供假消息，（二）至（五）罪指被告同時同地，協助及教唆四名男子製造假供詞。

案情透露：今年五月期間，被告替一名顧客籍手續聯繫申請入英籍，但因該顧客未能找得四名人士簽保，被告便安排屬下四名職員替其作保證人，在申請表上填寫認識該人有四至五年之久，六月二日，四名保證人在人民入境事務處均聲稱與該人是他之好

攝影師涉嫌姦女友

（新亞社）一青年攝影師，涉嫌姦相識已很久之女友，但 [illegible] 案被告於今年五月 [illegible] 落案被控。

攝影師，涉嫌強姦 [illegible] 被告 [illegible] 九日，在 [illegible] 名姓羅少女。

今日天氣

華東及東海一帶高壓，吹和緩至清勁東風，初時間中清勁，大致多雲，間中有陽光。最高氣溫約廿二度，但日間部份時間紅色火災危險警告仍然生效。昨日天文台錄得之最高氣溫為廿一點六度，最低為十七度。

風勢清勁

商廠請邀局展發易貿

參加開羅貿易展覽會

一九七八年三月十一日至二十五日

香港貿易發展局敬邀本港廠商參加「開羅國際貿易展覽會」。

上述展覽會是埃及與中東地區買家的主要參展項目。香港與這些市場的貿易在不斷迅速增長中。一九七七年一至九月期間，港製產品銷往埃及和中東的總值為港幣一十一億三千九百萬元，比去年同時期增長達百分之三十二。

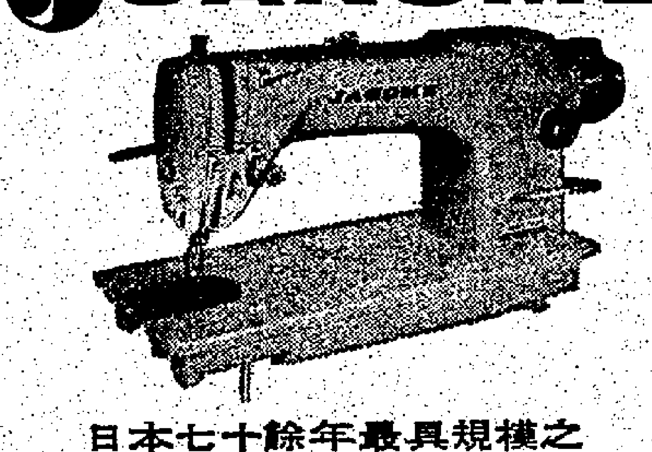
本局歡迎下列產品的製造商前往參展：成衣、鐘錶、電子產品、電器設備、鞋類、玩具及裝飾用品、家庭用品及器皿、人造首飾。

假如貴廠欲查詢詳情及索取申請表格，請撥電5-257151內線259，與本局接洽。

一九七七年十二月六日報名截止。

香港貿易發展局 拓展香港對世界各地的貿易 香港貿易發展局·香港干諾道中康樂大厦

JANOME



日本七十餘年最具規模之 高級"眞善美"衣車廠

DB-J701 型(5000轉)
DB-J703 型
DB-J704 型

早已為世界各國製衣廠採用 現特鄭重介紹 DB-J706 型

皮褸·皮具·皮革·手袋·粗線·歡迎·試用·比較·

經銷處：
梁鏞記針車行 電話:3-616822
黃保華針車行 電話:3-942707
鎧豐針車行 電話:3-869778

《最近空運到港》
英國出品 世界珍貴
銀貂毛恤令
銀貂毛,茄士咪,幼毛混織

欵式新穎 高貴大方
軟滑不綳 歡迎選購

獨家經理 福興呢絨(香港)有限公司 大道中，中建行地下 電話：5-238602·5-238312

銅鑼灣京士頓街（食街東鄰）黃金地帶，日夜人潮，氣勢旺盛，面積十萬平方呎，店舖逾百家，歡迎左列行業申請

高級男女服裝，皮革皮褸，男女飾物，定頭衣料，睡衣內衣，手袋皮鞋，化粧品，葯品，金筆打火機，煙草及用品，兒童服裝，嬰兒用品，書籍文具，報攤雜誌，藝術畫廊，古玩字畫，雅趣精品及擺品，手工藝品，旅行用品，體育用具，金飾珠寶，眼鏡鐘錶，音響樂器，攝影器材，銀器餐具，玻璃陶瓷器皿，煙葯雜紙，家庭用品，廚房用品，電器用品，洋酒糖果，其他特色商品

名店街

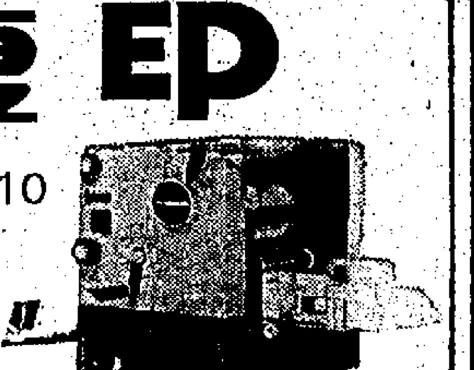
舖位招租 舖位招租

名店街 MINDEN PLAZA
名店街 MINDEN PLAZA

查詢或索取申請表格 5-249311 聯邦代理有限公司

制版
麗確 RICOH S-1
柯式製版機：
半分鐘起貨，
快捷經濟。

複印
麗確 RICOH 1010
柯式複印機：
印製各類文件，
靚！快！
每張成本三仙。



複印 印寶
Gilman Office Machines
太平洋行商業機器
中環康樂大厦41字樓
5-245151 5-263121

執紙
"寧達高"LINDACO
執紙機：
每秒鐘可執紙12張，
省時省地。

釘裝
"內田"UCHIDA BINDMASTER C-450釘裝機：
將文件紙張整理存案，
井井有條。

GDM/77-5

本港新聞

觀塘高超道賊封烟行貨車
掠貨款三萬元
車上三人被三賊脅持掠走
鴨脷洲判頭搭賊船失款二萬

（特訊）一輛烟草行公司貨車，專責將香烟送予客戶，並負責收款，昨午在觀塘高超道第十座附近被三名匪徒騎刦，將車上四人綑綁車內，匪徒將車駛至鯉魚門搜刦車上現鈔三萬元，後將車駛至旺角亞皆老街，三名刦匪始棄車逃去不知所踪，稍後車上四事主掙脫綑綁後，報電報警，無人受傷。

被騎刦之貨車編號BL二一九八號，乃新蒲崗仁愛街十二號地下發記烟行所有，該車專責運送香烟給客戶，並負責收款者。

昨午該車由司機李源明（廿四歲）負責駕駛，同時由三名跟車，計鄧金華，廿五歲；張文，四十歲；高添榮，五十一歲，將香烟按址送往零售商。

至下午二時三十分左右，該車停泊於高超道第十座前，工作人員將現款三萬元，準備駛離返回公司之際，該車仍未開動，突有三名歹徒趨前，向車上四人，表示欲搭順風車往九龍，但爲車上人員拒絕。其中一人，從懷中拔出一支短槍，另兩人則各拔出利刀一把，指嚇車上四人，勿張聲，四人在刀槍指嚇下，不敢動彈，四人被匪徒用預備繩綑綁在車廂內，由其中一匪徒將車駕駛至鯉魚門時，其餘兩匪動手刦掠，將全部貨款三萬元刦得後，匪徒再將車駛至旺角亞皆老街三七七號附近停下，刦匪始棄車而逃。被綁之四事主掙脫綑綁後報警，大隊警員到場展開嚴密調查，刻正分頭追緝三名匪徒歸案。

（特訊）鴨脷洲一建築地盤判頭，昨午在香港仔一銀行提取二萬元糧欵，乘船返回地盤途中誤搭賊船，船內一工作人即露賊相，懷中拔出利刀向該判頭指嚇，刦去身上兩萬元糧欵，當船抵達鴨脷洲時，將事主推上岸旋即乘原船返回香港仔後逃去無踪，事主並無受傷。

被刦事主名周德華，四十二歲，與家人同住灣仔道二四×號二樓。周乃香港仔鴨脷洲一發電廠建築地盤判頭，昨適逢糧期，周於下午三時左右前赴香港仔一銀行提取現欵二萬元僱用一艘編號二×八A機動船，返回鴨脷洲，據說：當時該電船上除事主外，一男子作爲水手狀，當該船航至中途時，作水手者，突然從懷中拔出利刀，向周威嚇，搶走周身上兩萬元糧欵，電船繼續向鴨脷洲方面航行，至鴨脷洲岸邊時，事主被人推上岸，該電船調頭向香港仔方面加速馬力航行，稍後事主發電報警，水陸警聞訊，聯合展開調查，事後警方在香港仔發現事主所乘之遇刦電船，但船內空無一人，目前警方正研究是否刦匪偷得電船行刦，仰或另有問題，警方正加緊與該船主聯絡。（台）

窩打老道警匪槍戰案
四名被告加控六罪
中槍警員傷勢惡化

（新亞社）九龍何文田窩打老道香港滙豐銀行十一月五日上午九時發生警匪遭遇戰，遭匪多人持槍闖入刦去卅餘萬元逃走時與警員相遇展開槍戰，一名警員中槍受傷事後警方人員經過六小時餘地氈式搜索搜查後，隨即宣佈閃電破案，拘獲可疑男子四人，疑係涉嫌與案有關者，帶署經嚴密調查結果，分別控以五項罪名，今晨第三次解上中央裁判署提訊，主控請准法官分別加控被告四人六項罪名，即先後共控十一項罪名，法官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候明（一九七八）年一月十八日起，一連兩天，循簡易刑事案程序進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解由高等法院定讞，被告四人，均暫無需答辯，遵押監房候審。

主控當庭透露：在窩打老道滙豐銀行分行刦案中中槍受傷之一警員，由於胃部中槍，迄今仍留醫院中，情況漸趨惡化，隨時有性命之虞，本案進行初級偵訊時，控方將有七十五名證人之證供，及六十件證物，呈堂作證。

案由高等法官主審，特別罪案調查科周富昌高級警察主控。被告四人：（一）謝炳輝，廿一歲，地盤工人；（二）陳志光，廿三歲，工廠工人；（三）江宜威，廿一歲，工廠工人；（四）劉饒杪，廿五歲，工廠工人，分別被控五罪：（一）控第一，第二及第三被告，十一月五日，在何文田窩打老道八十四號A至C地下香港上海滙豐銀行分行行刦周文泮港幣卅一萬二千元，美金二千二百元，英鎊三百八十五磅，係屬於滙豐銀行所有之財物；（二）控第一第二及第三被告十月廿八日在官塘彩虹村警察派出所行刦一六五七六號警員方安一枝零點三八口徑左輪短槍及六發子彈；（三）控第二及第三被告，八月十八日在深水埗元洲街四十八號近桂林街，行刦一二九六七號警員鄧尖彬一枝零點三八口徑左輪短槍及六發子彈；（四）控第二，第三及第四被告，十月五日在灣仔軒尼詩道二六九號至二七一號香港上海滙豐銀行分行，意圖行刦女職員郭瑤梅；（五）控第二第三及第四被告，十月十五日，在九龍城土瓜灣三十七號A地下，香港上海滙豐銀行分行，意圖行刦男職員鍾瑞根。

昨加控六項罪名如下：（一）控第二及第三被告，八月廿日，在灣仔軒尼詩道三八七號滙豐銀行分行，行刦王文華五十萬零五百九十元；（二）及（三）罪控第一，第二及第三被告十一月五日，在窩打老道區滙豐銀行分行，及十月廿八日，在觀塘彩虹村警察派出的，共持有三枝左輪短槍進行行刦（四）控第二及第三被告，八月廿日，在灣仔軒尼詩道滙豐銀行分行，持有一枝左輪短槍，進行行刦；（五）控第二被告，十一月五日，在窩打老道滙豐銀行分行外邊，著意開槍射擊警員何興金，使其身體受傷；（六）控第二被告，十月十五日，在土瓜灣滙豐銀行分行，意圖謀殺護衞員從仕明。

退休探長黎民佑再上訴駁回
官認爲防賄例條實施前
退休公務員亦須受約束

（特訊）退休華探長黎民佑，上訴申請豁免受防賄條例約束，昨再度遭上訴庭駁回。首席按察司貝理士，在判詞中闡述稱：防賄條例中「曾任公務員」一詞，含義甚廣泛，其範圍將包括曾經任職公務員，而目前已離職或退休者，均受該條例之約束。因此，上訴人雖於該條例實施前經已退休亦將受其約束，故駁回其上訴。

上訴人：黎民佑，已退休探長，延聘長添及唐本立兩位大律師轉聘列顯倫御用大律師代表入稟上訴庭頒發三項命令：

（一）宣佈原訴人未有在任何期間內，需對防止賄賂條例第二〇一章第十節（一）乙段，負起任何檢控責任，指原訴人擁有財富與官職收入不相稱之罪。

（二）要求法庭頒令，宣佈廉署專員於本年二月一日，根據防止賄賂條例第十四節（甲）段，禁止原訴人處理所指定物業的通知無效。

（三）要求法庭頒令，宣佈廉署專員於本年一月五日，根據防止賄賂條例第十七節（甲）段，獲裁判司批准頒發一項扣押原訴人旅遊證件的命令爲無效。

上訴庭由首席按察司貝理士，按察司赫健士及碧克靈三位大法官組成。

上訴庭在縷述黎民佑之申請時指稱：上訴人黎民佑曾服務警界卅三年，於一九三六年開始加入皇家警察，一九六九年七月退休，當時其官階爲探長。

迨一九七〇年十二月，當局頒佈通過防止賄賂條例，並於一九七一年五月十四日正式生效實施。

由於防賄條例中有「曾任公務員」者均受該條例所約束，於是上訴人被懷疑其擁有物業之價值與其官職收入不相稱，乃於本年一月間，引用防賄條例第十節（一）乙段之規定，進行查詢其財富之來源。

上訴人於本年七月間，向高院民事法庭提出申請，要求法院頒令豁免其受該防賄條例之約束，理由是，實施防賄條例前，申請人經已退休，非爲公務員身份，毋須對該條例負責。

上訴庭繼指出：根據防賄條例第十節（一）乙段之規定：任何（曾任）或（現職）公務人員，須對其現時擁有超出官職收入之財富，作圓滿之解釋。因此，無論該防賄條例實施前後，甚至已退休之公務員，仍須受該條例約束，故「曾任公務員」一詞，實具有追溯權力。

大法官繼指出：該防賄條例實施後，現役或已退休及離職的公務員，均須受其約束，則該例實施前，已退休或離職公務員亦須受約束始爲公平。

上訴之黎民佑曾於本年七月十一日向高院民事法庭上訴，結果被按察司〔illegible〕駁回其申請，並要其繳付堂費。（均）

六合彩頭獎無人中
二獎每派二萬八千

（特訊）英皇御准賽馬會第九十二期六合彩攪出六個號碼爲：七、十一、十四、十八、廿八、廿九。特別號碼爲十六。

今期六合彩頭獎無人中獎，第一組獎金港幣三十萬四千五十三元將撥入第九十三期六合彩基金內。二獎獎金每二元一注派港幣二萬八千五百三十八元，中獎單位十二個。特別獎每二元派港幣一百元，三百二十四個中獎。安慰獎，每二元派港幣五十元，五千零三十九個中獎。

四五年廣社行友
卅八回鞍尾縱走
社慶幸運獎源源而來

廣社行友第四十五年第卅八回旅行節目「鞍尾縱走」，定一九七七年十一月廿七日星期日上午九時十五分在西沙公路十四鄉段泥涌終點附近集合起行，預定約於下午四時卅分到西貢墟散隊。

注意事項——（一）路綫要上二千三百呎高山，走五小時長途，部份山坡險峭，須具堅強體魄氣力，宜量力參加。（二）自備糧水。（三）慎防惹起山火，保持地方清潔，不可採花折枝。

特約專車——在土瓜灣順風街任錫五汽車公司車場（近海心公園）登車，準八時卅分開出直駛集合地點。回程時，由西貢墟新碼頭接載返紅磡碼頭。車費每位三元二毛，乘車券發至廿六日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮劍雄：大道中卅七號余道生行八一一室達豐。（二）陳希山：旺角彌敦道五五六號D座二樓。

贊助獎品源源而來——各收集獎品站接收到友好贊助幸運獎品多宗，錄報如下：（一〇一）呂甘田送大號馬爹利拔蘭地連酒杯套庄兩份，瑞典地球牌旅行汽爐汽燈一套。（一〇二）壽星公煉奶公司送壽星公煉奶四十八大罐庄兩箱，子母牌淡奶四十八大罐庄兩箱（陳從燦經手）。（一〇三）陳元駒送代金二百元。（一〇四）馮思溥送小型烟灰盅六個，電話記事部兩本，電話記事部連筆一套。（一〇五）梁志堅送不銹鋼旅行飯盒十二個（任文偉經手）。

詐騙偷竊三名女子金錢
律師樓師爺入獄十五月
代表被告大律師求情仍判入獄

（新亞社）金仕㕍鄒偉雄律師行職員陳穰榮，涉嫌藉詞，向三名女子偷竊及詐騙，爲警方拘控，昨日解維多利亞地方法院審訊，被告承認六項詐騙及偷竊罪名，涉及欵項一萬三千五百元。主審法官何鑑新在聆訊全案證供後，將案押候至下午三時，經綜合案情撰密考慮結果，判被告偷竊罪名入獄三個月，詐騙罪名入獄十五個月，同期執行，即共入獄十五個月。

代表被告之大律師稱，被告於一九五三年加入政府部門工作，擔任繙譯，先後曾任職警方、房屋司署法庭等部門，大律師拿出兩份文件呈堂交給法官審閱，是由大律師山昆納第及麥根法官所簽署，是讚揚被告在任職法庭時，工作表現良好。被告於七五年退休後，每月仍支取一千零八十元長俸。今次觸犯此案，將失去長俸。被告退休後，轉到金仕㕍律師行工作，初時月薪祗一千五百元，後來由於工作表現良好，在幾個月內，給律師行帶來廿多萬元生意，其月薪亦多次增加至六千元。在第二次世界大戰後，因在戰時致力社會工作，獲港督頒發獎章，請求法官輕判。

案中被告陳穰榮，五十六歲。六項罪名，指其於本年一月至五月期間，偷竊三名女子共三千五百元，及詐騙一萬元。

案情透露：案中事主梁燕萍，乃藍天舞廳之女經理人，在舞廳工作，因而結識被告人，本年四月卅日，原告向被告表示擬與丈夫離婚，被告即表示他是在律師樓工作，乃給予梁一張咭片，表示可以代她安排訴訟。索欵兩千元，梁乃將結婚證書等文件交給被告辦理，同時亦三次付欵共兩千元給被告，被告謂七月間便可以上法庭辦理手續，但至八月間，亦未有獲被告通知，乃打電話到律師行調查，但律師行方面查不到上述訴訟任何紀錄。

另一事主周麗麗，今年五月間，擬與丈夫離婚，經第一事主介紹與被告結識，被告索價三千元，周嫌太貴，後講價減爲兩千五百元，先付千五元，被告取去她之結婚證書等文件，表示九月間便可上法庭辦手續，至八月間中旬，仍未有接到被告進一步通知，乃打電話到律師行查問，發覺沒有紀錄。

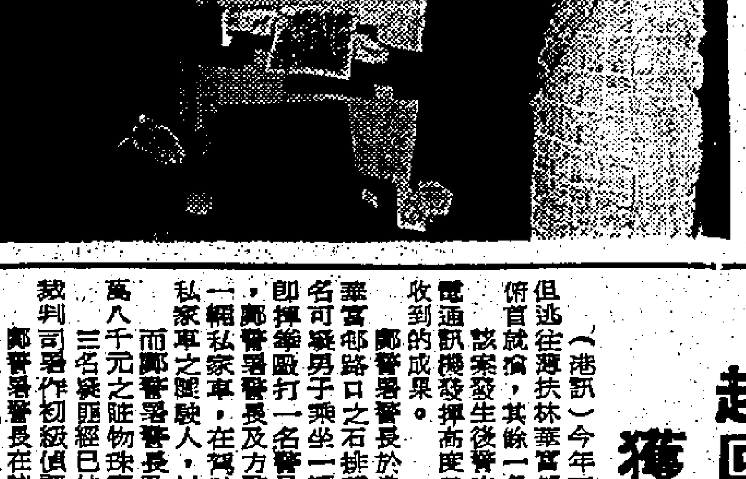
另一事主乃楊太，本年一月間，她之丈夫楊仁樂，因涉嫌被控與毒品有關，還押在域多利羈留所，初時找金仕㕍鄒偉雄律師行代表，楊太在律師行與被告接觸，被告邀楊太外出商談，索價五千元，付欵時，楊之女兒亦在場目擊付欵經過。一月卅一日，被告打電話給楊太，詭稱將有律師代表其夫出庭，但多索價一萬元，原告如數付欵後，此事一直沒有下文，今年二月間，羈押在即，楊太曾找被告要求退欵，被告交她一張五千元空頭支票，此案後來交警方辦理，警方調查後，將被告拘捕。

互委會應有權申請
發還辦事實際開支

（港訊）民政署長黎敦義昨日表示，當局已向立法局財務委員會建議，互助委員會應有權申請發還辦事方面的實際開支，其最高限額爲每季三百元。黎氏是在立法局會議中答覆王霖議員的問題時，作上述表示。

王霖議員的問題是：政府是否會考慮資助互助委員會，以應付諸如差餉稅的必需開支？

黎氏又說：「該等建議倘獲接納，本人會考慮將規定之三百元內的差餉，列爲可發還的項目之一，但有關委員會之辦事處，必須是專供進行會務之用，方可享有此項權利。」



圖爲警務處長施禮榮頒發嘉獎狀予警署警長鄭國有的情形，旁立者爲警員方保羅）。

兩警務人員擒獲悍匪
起回一批被刦之珠寶
獲得警務處長之嘉許

（港訊）今年五月十四日，大道西一間珠寶店被三名持槍刦匪洗刦，但逃往薄扶林華富邨時被警方設立之路障阻截去路，結果有兩名疑匪當場俯首就擒，其餘一名疑匪亦於稍後時在新界落網。

該案發生後警方所以能迅速擒獲疑匪，與巡邏警員身上所攜帶的無綫電通訊機發揮高度通訊效能，及警署警長鄭國有，和警員方保羅的機智所收到的成果。

鄭警署警長於當日其無綫電通訊機收到追查刦案疑匪消息後，立即在華富邨路口之石排灣道設立路障，檢查來往車輛及可疑人物，未幾即有三名可疑男子乘坐一輛的士抵達，並命令三人下車搜查，其中一人下車後立即揮拳毆打一名警員，不但企圖逃逸，並在身上取出一枝類似手槍之物體，鄭警署警長及方警員立即各自鳴槍警告，但終於逃去。方警員隨即截停一輛私家車，在駕駛人協助下，前往域多利道追踪，發現該疑匪刦持一輛私家車之駕駛人，以高速駛向市區，後來該疑匪終於在元朗被捕。

而鄭警署警長及其他兩名警員則在石排灣道拘捕兩人，並起回價值一萬八千元之賊物珠寶共十四件。

三名疑匪經已被落案控以持械行刦等有關罪名，循嚴重刑事案程序在裁判司署作初級偵訊完畢後，將於日間在高等法院提審。

鄭警署警長在該案中表現極高度之領導才幹，與自動自覺之精神，方警員亦表現極高度之勇敢，不屈不撓與忠誠守望精神，分別於今日獲得警務處長施禮榮頒發嘉獎狀，以示表彰及鼓勵。

閣下從香港往亞洲或澳洲以至歐洲作業務旅行之時，
何不因利乘便，帶同家人前往，公私兩便，順享天倫之樂！
馬航貢獻的商業旅行順遊地方優待辦法，
可讓閣下與家人在吉隆坡、新加坡或檳城停留，
暢遊觀光，最多可達五天。
而且收費特廉，每人每日祇收美金十四元（兩人一房爲原則）享受包括一流酒店住宿，每日供應歐陸式早餐，每處地方來往機場接送，遊覽當地名勝風光、特價購買物品在吉隆坡或檳城享受一頓精美豐富晚餐或午餐及在吉隆坡抵達酒店時享受一杯奉送的精美飲品。
而且在飛行旅程中，閣下可享用馬航在頭等及經濟客位特設的家庭厢座，包括四張面對的座椅和一張大小適中的枱面，一家相聚，樂也融融。

乘搭馬航，中途觀光，闔府同享，歡樂時光。
（敬祈垂注：乘客如續飛新加坡者，中途停留地點祇爲吉隆坡或檳城。如爲馬航國際航線班機飛赴澳洲或歐洲者，則中途停留地點包括吉隆坡、檳城或新加坡。）

馬航，爲香港往外地經商人仕提供最佳服務。

mas
馬來西亞航空系統

訂位及詳情請洽各大旅行社或馬航。電話：5-262281/5-252321。

新界版

邊區沙頭角至粉嶺間公路 考慮裝街燈

工務司在立法局表示會列入計劃 聯和墟與萊洞間明春可動工安裝

（港訊）工務司麥德樂昨日指出：由沙頭角至禁區檢查站的一段公路，現已裝有街燈。他在立法局會議中答覆胡鴻烈議員詢問時並透露：當局亦將於明年四月間，在聯和墟與萊洞之間的另一段公路，動工安裝街燈。

胡鴻烈博士的問題為：「可否說明沙頭角與粉嶺間之公路何時將會裝設街燈？」

但工務司透露：目前的安裝街燈工程計劃，並不包括在該道路的其他部份安裝街燈。他指出：有關設置新街燈或改善街燈的建議係由一個審查委員會考慮。該委員會決定各項設置街燈的先後程序及向工務工程小組呈交有關的建議，以候批准。

直至目前為止，仍未有關於在沙頭角、粉嶺道的其他各段路面安裝街燈的建議。

工務司指出：胡鴻烈博士所提的問題，將會交與該審查委員會考慮，以便將該項事宜列入街燈裝置工程計劃內。

新界各區續祝女皇銀禧 大埔六區舉行 盛大遊藝晚會

新界司鍾逸傑黃源章分主慶典 上水提燈遊行萬人空巷

張人龍廖潤琛 侯壽德主儀式

（特訊）大埔六區慶祝女皇登基銀禧紀念大會，於昨（廿三）晚假粉嶺大球場盛大舉行遊藝晚會，由麗的電視直接轉播，使全港、九、新界各區皆可共同欣賞。

大會於下午八時開始，首先由大會主席黃源章致詞稱：大埔六區為慶祝女皇登基銀禧紀念，日來先後均有安排精采節目，計上水區學生提燈巡遊及遊藝晚會，大埔區於昨（廿二）晚在大埔球場舉行綜合晚會，廿一晚學生千人提燈大巡遊圩市一週，並有銀禧紀念主席杯足球賽，粉嶺區有足球邀請賽、柔道大會，打鼓嶺區亦有遊藝會招待當地青少年及居民，沙頭角區則除遊說日招待當地青少年外，並有千人化裝大巡行，西貢北約將於明（今）午舉行遊藝歌唱會等。

繼稱：今晚大會舉行綜合性晚會，由麗的電視直接轉播，使全港人士皆可共同欣賞，使交代表大埔六區居民對女皇登基銀禧紀念表示崇高敬意，希望大家盡情欣賞同樂。

繼請大埔理民府岳士禮代表大會致送紀念旗與各合辦單位代表。

星期三綜合晚會接着開始，除由麗的紅星演出外，並由大埔六區首長與理民府職員演出拔河比賽，獲得全場觀衆喝采。

九時，新界政務司鍾逸傑代表大會向麗的電視致送紀念旗。

昨晚蒞場參觀有新界各區鄉事首長，六區社團領袖，及中外嘉賓數千人，場面至為熱鬧。（木）

（特訊）上水區於日昨舉行慶祝英女皇登基銀禧紀念提燈遊行及大型綜合遊藝晚會，盛況空前，為以往所罕見。參加是晚遊行之隊伍包括了上水區各學校之學生，邊區少年警訊會員，各社團之醒獅、麒麟，為數約二千人。遊行隊伍首集於龍耕路，浩浩蕩蕩地沿新環路，在交通警察開路下，浩蕩蕩地沿新運路，行興街而進入石湖墟球場，巡行隊伍，燈光閃閃，旗幟飄揚，鼓樂喧天，吸引了不少途人圍觀，隊伍進入會場後，步過檢閱台接受各嘉賓之檢閱。遊行完畢後，英女皇登基銀禧紀念遊藝大會開幕儀式隨即開始，首先由大會主席侯壽德致開會辭，繼由大埔理民官岳士禮，會長張人龍，廖潤琛分別致詞。遊行之醒獅子、麒麟參加，邊區少年警訊獎品，社會福利署福利主任林國球及東區教育官陳蔭彭致送紀念旗予各協辦機構，儀式完畢後，綜合遊藝晚會開始，內容豐富，包括有名歌星演唱，社團首長約二千之鄉紳，觀衆達三千衆表演，舞蹈，昨晚到場百多人，場面熱鬧，為街坊帶來一個歡樂之晚上。參加提燈巡遊有上水區各公立學校學生千餘人，並有東莞同鄉會上水分會、新界水族同鄉會、洪聖會、花縣同鄉會上水分會醒獅、惠州同鄉會、東莞同鄉會新田古洞分會麒麟、邊區少年警訊舞龍隊、化裝縱馬十字軍、仙女散花、及由五歲女童數人扮演清宮秘，最為特色。巡遊行列彩燈燦爛，閃閃生光，鑼鼓喧天，彩旗揮舞飄揚，吸引沿途坊衆數千衆，爭相熱鬧。晚會除由歌劇團歌唱節目外，並有名歌星洪淑美、高楚客串歌唱，精采異常。（木）

元朗屯門續有節目 舞蹈 音樂 晚會 精彩

元朗明遊行採交通措施

各首長聯剪綵 趙樹勳致歡迎

（特訊）元朗及屯門區慶祝女皇登基銀禧紀念節目，昨已進入第四天，晚上七時，在屯門呂明才中學舉行「舞蹈音樂晚會」，秩序亦由西區理民府、太平紳士及鄉事首長等二十位正副會長趙樹勳致歡迎詞，主席聯袂主持剪綵，並由大會主席迎詞，嘉賓致送紀念旗等。

表演節目，相當精彩，計有：國樂大合奏「四首，新疆舞曲，「萍花開的時候」、「武術」，「霸王鞭」及「弓舞」，韓國鼓舞、中國舞之仙境，節奏樂（活潑的姑娘、龍匠舞、門牛勇士、世界演繹）、芭蕾舞（小蜜蜂）、求雨舞、東方舞、弦樂四人奏（馬蘭花開）、二胡琵琶齊奏（光明行），及二十人歡詠大合唱等。

表演單位為：元朗區文藝協進會的國樂團、元朗大會堂的古典舞蹈組、芭蕾舞組、菘芳樂社、弦管社，何福堂小下、拔臣、內、明等校。前往欣賞的官紳嘉賓鄉者衆（君）

（港訊）元朗區居民將於本星期五（廿五日）舉行英女皇登基銀禧紀念大遊行，因此屆時元朗多條道路之交通將會採取特別措施。

警方發言人表示，由星期五下午五時三十分開始，至大遊行之隊伍行畢全程為止，介乎兩個大迴旋處之一段元朗大馬路之南行車線（包括各十字路口在內），將暫時禁止車輛行駛，即由北向南之車輛暫時不准通過。

此外，由星期五下午六時開始，至大巡行結束為止，體育路，及介乎合益路與青元朗大馬路之一段大棠道，亦將禁止任何車輛行駛。

由於元朗大馬路南行車線封閉，由此介乎兩個大迴旋處之間的一段元朗大馬路之北行車線將改為雙程行車路線，准單程車輛行駛。如屆時如有需要，警方訓導疏導交通，元朗區各街道可能會在大遊行時實施交通改道措施。而泊車方面，警方發言人表示，由星期五中午十二時開始，至大遊行完畢為止，介乎兩大迴旋處之一段元朗大馬路南側准停泊車輛（領有許可證者除外），此外體育路、教育路、橫洲路及介乎媽廟街與與寶樂之間的一段安寧道亦不准泊車。

公共交通方面，原來在鳳翔路總站停泊之九龍巴士公司之巴士，於星期五下午三時三十分至下午八時三十分，改在橫洲路之臨時車站，而原來停泊在元朗大馬路南邊之九龍巴士公司之巴士總站，亦在同一時間內，改泊在接近媽廟街之安寧街之臨時車站。

黃鵝設計 大埔惠州 藥行開幕

（特訊）位於大埔墟懷仁街惠州中西藥行於今（廿四）日正式開業，特別敦請名設計師黃鵝先生，紅星鄭光榮先生，及影星米雪小姐主持剪綵儀式，並於是晚假座大埔城新寶城酒樓設宴款待各界友好，屆時當有一番熱鬧。

（上）大埔六區慶祝女皇登基銀禧紀念大會於昨假粉嶺大球場演出綜合晚會，圖左為大會主席黃源章致詞，右為大埔理民府岳士禮致送紀念旗。（下）荃灣市區慶祝節目中訪問盲人，中為黃乃彭、蔡玉華分贈禮物。

青衣歌唱晚會熱鬧 北葵涌演粵劇亦盛

荃灣市區訪問盲人中心 黃乃彭蔡玉華致贈禮物分享歡樂

（特訊）新界青衣島昨有慶祝英女皇登基銀禧紀念節目，在青衣球場舉行綜合晚會，歌唱，魔術表演，吸引島上數千街坊居民前往觀賞，熱鬧而歡樂。大會於下午七時開始，敦請荃灣市鎮主任鄧國斌，青衣鄉事委員會主席鄧元培，周厚澄，王德仁，聯絡官黃乃彭等分別主持頒贈錦旗。荃灣區慶祝英女皇登基銀禧紀念委員會主席陳天竣，副主席黎炳良及各委員亦協同主持。

鄧國斌鄧元培 官紳聯頒錦旗

鄧元培主席致詞對各方合力安排此次綜合晚會的成就，為地方居民提供歡樂，表示極具意義。

晚會節目隨即開始，由黃驚歌劇團擔任演出，歌聲悠揚，並有魔術等表演，歷兩小時才告散。（界）

（特訊）北葵涌區昨（廿三）日有盛大的粵劇晚會，為慶祝英女皇登基銀禧紀念招待街坊居民千多人，笙歌嘹亮，地方團體首長嘉賓歡樂一堂，熱鬧異常。

此項節目係由荃灣區慶祝英女皇登基銀禧紀念委員會北葵涌分區委員會安排，並特別招待區內老人五百人觀賞，使更俱具敬老意義。

陳昌立李新貴 分主晚會儀式

大會由沙田分區委員會主席陳昌立致歡迎詞，並由副主席李新貴頒贈紀念旗，致謝各機構團體協助。隨由勝凱旋粵劇團演出名劇「旗開得勝凱旋還」，由紅伶陳劍峰、李翠紅等担綱演出，全區歡騰。（石）

（特訊）荃灣區慶祝英女皇登基銀禧紀念委員會市區分會昨有慶祝活動，該分區委員會為使失明人士亦能分享歡樂，特聯合盟與樓互助委員會於下午四時訪問雅麗珊社區服務中心之荃灣盲人福利會福利中心，並由理民府聯絡官兼大會總秘書黃乃彭主持分贈各盲人禮物。

據該分區委員會主席蔡玉華表示：此次訪問在使不獲參加其他節目的失明人士，能知社會並未忘懷他們。該分區委員會並將舉行智能遊戲，特別為低能兒童安排康樂節目。

該盲人中心主任譚啓鴻，暨紹娛女士及工作中的盲人對此次訪問均表示歡迎，並報以熱烈掌聲。

軒轅教會 獲准成立

（特訊）軒轅黃帝，乃我中華民族之始祖，其締造中華民族，四千餘年文化，歷史深植國人腦中，僑港自由人士，黃曉初，黃繼富，顯萬全，陳永歡，譚格非，曾勝，黃智強等，為慎終追遠，月前發起籌組「軒轅教會」。據悉：該教會業經香港政府社團註冊官批准註冊，積極推進會務，會址現設佐敦道十五號華豐大廈三樓B室。據創辦人黃君昨就該教會宗旨及會員入會手續，作概略報導如下：（一）該教會為一宗教學術團體，以重建中國固有宗教，並發揚中國新生機運，領導人類到大同盛世，並闡揚傳統方式，導人棄惡從善，維護社會道德，促進社會安寧繁榮為宗旨。（二）凡信仰太上道祖軒轅黃帝者，不分國籍，種族，均可申請參加為會員。該會已印備章程，申請入會表格，即日開始徵求會員，並正進行在荃灣設置會所。

新界各區增闢土地 當局對成本已列出預算

工作委員會今開始研究

（特訊）以開拓土地為首的徵用新界市鎮土地研究工作委員會，定於今（二十四）日上午九時卅分在布政司署舉行第一次會議。新界鄉議局代表陳日新、張人龍，曾運劉皇發等，屆時將聯袂前往出席。

該委員會之職權範圍已經確定為：根據現行及將來之收地計劃，研究政府徵用新界市鎮之批地以供市鎮發展及公共用途之辦法，包括付出之賠償率及換地計劃，在政府方面，已將新界各區增闢土地成本數列出，屆時可能會列入討論範圍。

（一）荃灣新市鎮一公頃（十萬七千六百五十五平方呎）：一百五十六萬元。
（二）沙田新市鎮一公頃：九十二萬元。
（三）屯門新市鎮一公頃：二百一十八萬元。
（四）大埔一公頃：一百五十九萬元。
（五）上水一公頃：四百零八十萬元。
（六）粉嶺一公頃：三百萬元。
（七）元朗一公頃：六百九十八萬元。
（八）丹桂村一公頃：四百九十七萬元。
（九）流浮山一公頃：二百六十九萬元。
（十）深井一公頃：五百五十五萬元。
（十一）西貢一公頃：三百三十萬元。
（十二）長洲一公頃：三百零二萬元。
（十三）坪洲一公頃：一百七十二萬元。
（十四）梅窩一公頃：一百九十三萬元。
（十五）大澳一公頃：二百六十九萬元。

據政府人士表示，土地開增成本，包括興建幹道路，收回土地補償，拆工程，交通設備等費用，在新界十五區中，以沙田的土地開增成本為最低，元朗的土地開增成本為最高。土地價值往往為土地開增成本所影響。

華青康樂組週日旅行

（港訊）華青社康樂組定廿七日（星期日）舉行郊遊活動，地點西貢夏灣一帶，是日上午八時半於聖德肋撒醫院側集合，乘坐專車直往夏灣，中午集體燒烤午餐，全部工具由華青社負責供應，約下午五時半返回市區，歡迎各界人士參加，費用每位十五元，即日領券，報名請到（一）彌敦道六四四號樓宮光文化服務中心，電話三——九五二——九（二）青山道三四九號華青社，電話三——六一五四五二詳詢。

黃帶喜尊翁昨逝世 定廿七日舉行出殯

青衣鄉事委員會委員兼洪聖廟組主任、荃灣區體育康樂會足球部主任黃帶喜，其尊翁黃帶老先生，於日昨在瑪嘉烈醫院逝世，積閏享壽八十有餘，遺體定於本月廿七（星期日）中午十二時卅分在九龍殯儀館治喪，廿七（星期日）下午一時出殯。黃老先生為荃灣鄉事委員會村代表，服務地方多年，待人和藹可親，備受敬重，噩耗傳來，親友咸為悼惜。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

（港訊）聖約翰救傷隊市區分處總監於七七年十一月二十四日發表七七年度第四十七號通告及下週工作程序如下：

該通告由布蘭勞總監簽署發出：

（一）香港分區救傷車當值：
十一月二十七日至十二月三日銅鑼灣隊。
十二月四日至十日筲箕灣隊。

（二）九龍分區救傷車當值：
十一月二十八日至十二月四日，深水埗街坊隊。

（三）荃灣救傷車當值：
十一月二十八日至十二月二日九龍青年會隊。
十二月五日至十一日，當打老隊。

（四）海洋公園當值：
十二月三日至四日，元朗隊。
十二月五日至九日，尖沙咀隊。
十一月二十七日，香港仔隊及西區護士隊。

（五）牙科診療所當值：
十一月二十九日，馬時發生，二級區參謀鄧……三級區參謀，馮秀屏及隊員高月湖。
十二月一日，雷保祖，三級區參謀……五級區參謀，何尤其及隊員甘惠蘭。

（六）馬場當值：
會員棚：十一月二十六日，西南隊。
十一月三十日，灣仔甲隊。
十二月三日，堅尼地城隊。
公衆棚：十一月二十六日，銅鑼灣隊。
十一月三十日，筲箕灣隊。
十二月三日，西南隊。
會員棚及公衆棚担架當值：十一月二十六日，英皇書院學生隊。
十一月三十日，綱……
西區隊：十二月三日，綱……
救傷站：十一月二十六日，鍾黎隊。
十一月三十日，綱……
十二月三日，北角隊。

（七）人事：九龍青年會護士隊：組長：余雅妮調任為深水埗護士隊。由十一月十六日生效。

（八）委任：郭淑芬委任為隊監記，由十一月十六日生效。伍旋操先生委任為深水埗護士隊會長，由十一月十六日生效。

（九）陞級：九龍青年會護士隊組長：余美儀陞任為支隊長，由十一月十六日生效。
北角隊：班長李光輝，陞任為組長，由十一月十五日生效。隊員，楊永斌及甄定華陞任為班長，由十一月十六日生效。

（十）免任：南華護士隊：隊員：馬金愛免任為隊書記，由十一月十六日生效。

（十一）實力增補：註冊：深水埗護士隊：伍旋操先生，由十一月十六日生效。

（十二）實力遞減：請假：慶巴頓護士見習隊：班長：胡惠玲請假六個月，由十一月一日生效。香港分區總部：組長：戴銳海請假六個月，由十一月十五日生效。

本隊共有隊員：二千五百八十八人。現役共有隊員：二千四百五十三人。

本田思域越級挑戰 澳門大賽戰果輝煌

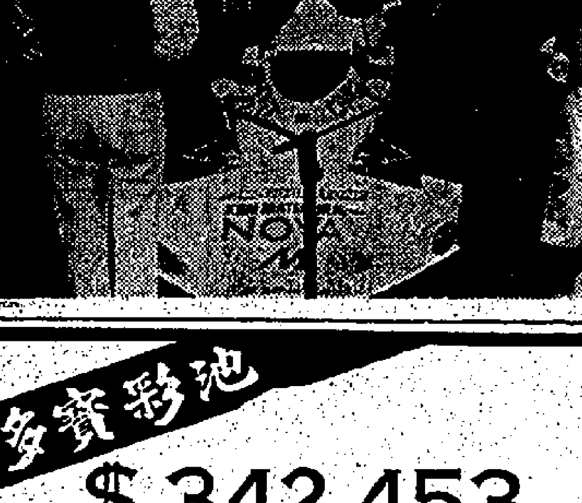
思域方程式展中區恆生商場

經過一番緊張刺激之龍爭虎鬥後，第廿四屆澳門格蘭披治大賽已於日前完滿結束。綜觀整個比賽過程，本田思域車隊以越級挑戰姿態，參加此項1,600C.C.二級方程式大賽，其結果不祇能跑畢全程，同時與分別超越其他1,600C.C.方程式賽車，勇奪全場第四名及第五名，成績斐然。

值得注意者——NO.6及NO.7本田思域在本月六日經勇奪日本鈴鹿大賽全場冠、亞軍；繼勇奪該項大賽冠、亞軍後，本田思域隨即在引擎未經維修之情況下，空運到港轉赴澳門參賽；儘管連續經歷兩項艱苦賽事，本田思域仍從未出現任何引擎故障，證明其機械性能確是出類拔萃，同時在整個澳門格蘭披治大賽中，NO.6及NO.7不祇完全沒有入廠檢查或修理，因此更將本田引擎之堅固耐用運勁力發揮得淋漓盡至，但該NO.6曾入廠加油，一度前進，與位居前列之三輛1,600C.C.二級方程式賽車競爭，及其後僅以九秒見負。以兩部1,300C.C.賽車越級挑戰1,600C.C.級，而能勇創如此輝煌成績，實在是難能可貴。更而，澳此亦不難想像本田思域引擎性能之可靠。

在此次東洋賽車中，無限思域亦曾造佳績；無比勁力之初，估計思域第三名；可惜其後位於有利位置時，由於皮帶脫落，第十五圈中退出，功虧一簣。據本田車隊透露，本田方程式賽車及無限思域今年度佳績，實力，明年將會以更強實力再度進軍澳門，相信到時定必再有一番表現。

本田思域設備與原廠高效能之冷氣，供選擇，暢順，再加上自動波；外型設計優雅，不但充滿動力，性能而且最能滿足現代要求。本田思域方程式賽車及一九七八年本田思域現正在中區恆生銀行大廈地下商場展出，歡迎各界參觀。



附圖為本田思域方程式賽車展出中區時之熱鬧情形。

本港新聞

馬來亞鐘錶會首長抵港 港九鐘表商會設宴款待

（港訊）馬來西亞鐘錶公會正總理區榮，暨新嘉坡鐘錶業前總理吳佩儀及同業等，本月十九日蒞港考察香港鐘表工商業，港九鐘表業商會副理事長譚寶文，梁汛泉暨列位顧問理事等為促進港馬鐘表業之發展與增進港馬貿易交流，廿二日晚上假座金城酒家設宴款待洗塵，席間區總理透露第三屆鐘表商業促進研討會決定明年七月在馬來西亞檳城舉行，此次來港係進行與各同業聯絡。

順聯粵劇賀銀禧

簡悅強任贊助人 梁達誠主持獎助學頒獎典禮

（港訊）順德聯誼總會今日在大會堂音樂廳，舉行義演粵劇，慶祝女皇登基銀禧紀念，該會首席贊助人簡悅強爵士任義演大會主席，並主席團領導演出，並負担一切經費支銷。義演劇目「雌雄劍」，由南紅、羽佳、尹飛燕、梁仲坤、譚定坤、黎家寶、梁娟娟、袁兆等主演，香港電台臨場轉播，同時舉行獎助學金頒獎典禮，敦請立法局議員梁達誠主持頒獎儀式。本年度獲獎學者：歐陽振輝、歐陽振國祥、何紹棠、潘莊光、潘芳熙、盧寬華、馮兆麟、陳世傑、陳佩瑜、陳元燕、陳元新、蘇偉昌、李筱蓮、游競男、游鐵鋒、潘安石、潘慧敏、陳士傑。獲助學者：陳玉清、張志宏、鄧笑紅、鄧笑芳、鄧笑娟、麥鳳梨、馬路英、林巧慧、盧淑明、馮綽換、馮影嬌、馬麗施、林莉嫦、林尚雄、梁笑芬、柳詠敏、吳嫣紅、吳嫣嫺、陳志成、何嘉寶、關耀明、關民安、梁永生、何鑑宗、吳麗芬、吳秀芬、譚鄖佳、鄒妙思。

歐亞銀行紅磡支行 胡盛孫昨剪綵開幕

（特訊）歐亞銀行乃EBIC集團成員，集歐洲七大銀行豐富經驗，分行遍佈世界各地，其資產總值超過七千五百億港元。雄視九龍。

九龍馬頭圍道最繁盛紅磡支行昨上午十時宣佈開幕，恭請紅磡三約街坊會主席胡盛孫剪綵，儀式開始首請主禮人胡盛孫主席致賀詞，繼由總經理致歡迎詞，隨恭請胡盛孫主席剪綵，並由紅磡支行經理陪同，同時由總行經理向主禮人胡盛孫致送紀念品，隨即舉行酒會招待嘉賓，到賀嘉賓計有中外銀行巨子、殷商名流、社團首長，紅磡三約街坊會首長及全體委員暨文化新聞界等數百人，極一時之盛。

「天文叢談」第二輯 本週日大會堂舉行

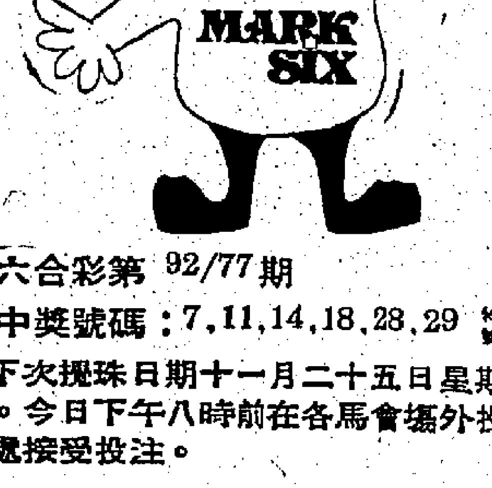
（港訊）由香港業餘天文學會贊助，市政局主辦的「天文叢談」第二輯，於本週繼續舉行第七講，由麥維明主講「電子學之發展對天文學的影響」。時間為本星期日（二十七日）上午十時至十二時，地點在大會堂低座劇院。入場免費，歡迎各界人士聽講。

麥氏現為香港業餘天文學會學術副會長，對天文學及電子學均有研究。本講將由電子器件的改進，及電子計算機、通訊系統，自動控制的急促發展，談到各項電子技術在天文學方面的應用（包括射電天文、光電技術、電子攝像、太空技術等）及其成就（如無線電星的發現，行星表面的研究，太空飛行等），以及香港射電天文的發展情況。該講後備有大量幻燈輔助講解，資料豐富，各參加者請準時入座。

今日潮汐

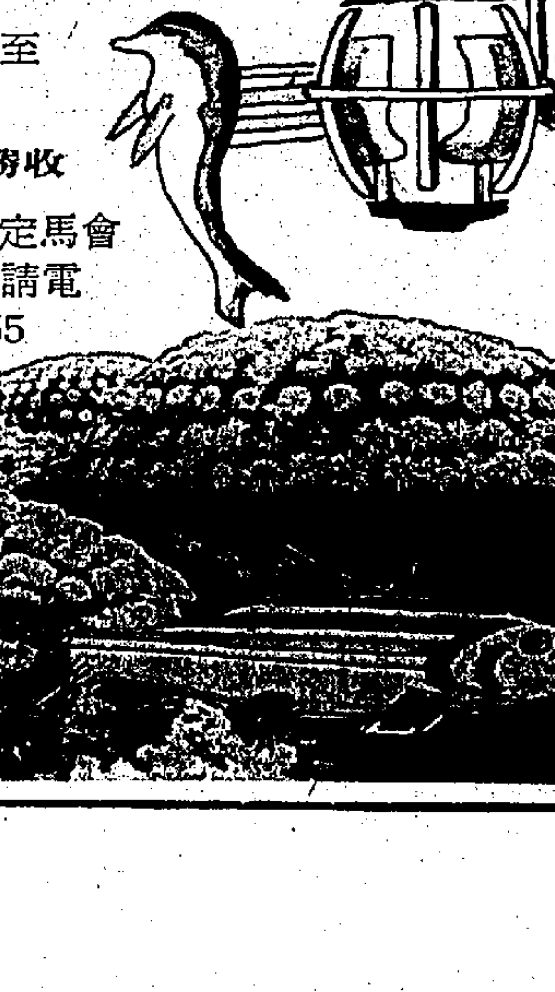
高潮：上午二時三十九分。下午一時五十二分。
低潮：上午九時零七分。下午八時三十一分。

多寶彩池
$342,453



六合彩第92/77期
中獎號碼：7,11,14,18,28,29 特別號碼：16
下次攪珠日期十一月二十五日星期五。今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。
香港獎券管理局

OCEAN PARK 海洋公園
菊藝展覽
十一月二十六日至十二月十八日
百花齊放 美不勝收
星期日門券在指定馬會投注站預售詳情請電 5-538111內線155



戒毒？防止親友吸毒？
禁毒常務委員會可幫你
請電：3-668822
一切查詢 絕對保密

清潔香港，人人有責。

新春大貢獻
峇里—印尼豪華旅遊團
出發日期：1978年2月6,9日
全程八天 HK$4,950
暢遊：峇里風景如畫的迷人海岸
日惹名勝古蹟，欣賞耶加達夜生活
瀏覽茂物植物國立紀念公園
香港域多利皇后街5號鴻基大廈1502室 電話5-243325 5-244595
萬里旅遊公司

浸會學院音樂藝術中心主辦
江樺女士
聲樂深造班
歌劇選曲
第一節：十二月二日
第二節：十二月五日
時間：下午七至九時
地點：九龍窩打老道224號浸會學院
學費：選讀生 $30
旁聽生 $10
報名：請携同身份證及選讀樂譜親臨浸會學院校外進修部
電詢：K-376245

體育

昨花墟銀牌爆大冷門
海蜂淘汰南華
加時〇比〇罰射十二碼球四比三
世盃歸來疲兵厭戰少林焉得不

（特訊）昨日甲組特別銀牌半準決賽海蜂對南華，在九龍花墟警察球場上演，經過加時一百廿分鐘苦戰，雙方均無紀錄，最後門射十二碼決定那一隊出線，海蜂以四比三淘汰南華出局，爆出大冷門。昨午購票入場觀衆三千七百六十四人，門票收入一萬八千八百廿元。

海蜂昨戰排四四二戰陣，採密集突擊，力撼南華，前鋒僅留朴利天、林紫柱兩個韓國名將伺機突擊，戰略非常成功。海蜂禁區內經常有七八人睇防，包抄得非常嚴密，令南華前鋒無隙可乘，遂陷於苦戰。少林兵昨戰演出失常，與在甲組聯賽第一循環，以五比一狂勝海蜂，判若兩隊。南華未能如季初大破海蜂，是役由頭到尾快放，消耗海蜂體力，可能因五名主將隨香港隊赴中東參加世界杯外圍賽歸來，疲態畢露，影響全隊速度。陳懷偉在上半場十四分鐘傷出復入，南華並不調黃文偉出場入替陳懷偉，要陳懷偉苦撐支持到底。南華會少了一個腳法上乘穿針引綫之神射手五星上將黃文偉，攻擊力大為削弱。經過加時一百廿分鐘苦門，雙方前鋒均未能把握臨門一腳，失機屢屢，〇比〇均無紀錄，要輪流門射十二碼決生死。射十二碼南華排陣錯誤，竟派三個後衛出任第一輪射手，陳世九、池一坡先後失客，大勢已去，海蜂亦有右後衛崔永生失客，射十二碼總成績，海蜂以四比三淘汰南華出局，爆出大冷門。南華不用前鋒去射十二碼，輸波是自取其辱。南華隊少了銀牌準決賽及決賽兩場收入，今屆經濟損失非常慘重。

兩軍對壘

開賽後南華順風進攻，海蜂密集防禦。上半場五分鐘，尹志强中路殺入禁區，十七碼衝射右角，孔憲恩撲出成右角球。十分鐘陳國良在底綫左柱側明明有兩個敵鋒威脅仇志强，竟交球給仇志强，被林紫柱劫去，右輔位七碼起左脚抽射，偏出左下柱邊界外，南華幾乎大意失荊州。十一分鐘朴利天橫傳林紫柱，捲土重來，又是右輔位七碼起左脚抽射偏出左柱邊界外，海蜂運失兩個贏波機會。十四分鐘梁能仁右輔位廿五碼開弓，幾正中門楣出界。廿四分鐘海蜂調整陣容，張錦全入替張錦國。廿六分鐘蔡育瑜助攻，右輔位十七碼抽射，高飛出界。廿八分鐘崔永生踢馮志明，被球證出示黃牌警告。卅二分鐘馮志明右翼位妙傳尹志强，左輔位標出，成單刀之局，十二碼衝射中下路太正送穀，孔憲恩接住，南華失一必入之機。卅四分鐘，尹志强捲土重來，左輔位標出十七碼抽射，偏出左下柱側界外。卅八分鐘路德輝吊罰球入禁區，尹志强左輔位標出，近門近碼第一時間衝射，偏出右柱邊網側界外。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣應戰。下半場三分鐘胡順華中路卅碼遠射，越右上角門楣高飛出界。五分鐘林紫柱右輔位殺入禁區，被池一坡、路德輝夾住撲跌在地上，海蜂得一間接罰球，陳鴻平擬交朴利天，右輔位十六碼K角內抽射左下角，仇志强倒地接住。十一分鐘陳懷偉助攻，中路十九碼抽射中下路太正，孔憲恩接住。十二分鐘馮志明右輔位殺入禁區，十七碼衝射中上路，仇志强接住。廿三分鐘梁能仁中路廿二碼叩關，偏出右下柱邊界外。卅一分鐘朴利天傳球林紫柱，再交黃德祥，右翼位傳中，朴利天中央突破，近門七碼頂高越右上角門楣飛出界，海蜂失一良機。卅五分鐘陳懷偉直綫妙傳尹志强，左輔位標出，閃過黎寶忠，孔憲恩企出封位，尹志强八碼衝射右下角，孔憲恩用脚擋出解圍。九十分鐘賽完，仍是〇比〇，未分勝負，要加時卅分鐘決門。

加時決鬥

上半場，兩隊陣容不變。兩分鐘路德輝右輔位助攻，四十碼遠射左下角，孔憲恩接住。四分鐘馮志明右翼位十六碼斜射，偏出右柱側界外。八分鐘梁能仁大脚吊前，海蜂後衛大滑，施建熙左輔位底綫標出勁射，孔憲恩衝前飛身倒地擋出解圍。十分鐘海蜂調整陣容，施維山入替張錦全踢右翼。加時上半場十五分鐘踢完，雙方仍無紀錄，〇比〇依然不變。

加時下半場兩隊以原陣決鬥。五分鐘馮志明左輔位殺入禁區，十七碼轉身抽射右角，孔憲恩撲住。八分鐘陳鴻平與蔡育瑜相撞傷出，不久復入。十分鐘林紫柱右輔位殺入禁區，在K角內衝射左下角，仇志强接住。十四分鐘陳懷偉右輔位標出，十七碼衝射右角球。加時後一百廿分鐘打完，仍是〇比〇賴蛋一對，兩隊要輪流門射十二碼決生死。

射十二碼

南華右後衛陳世九第一個操刀，捉射左上角失客，球勢不勁，被彈性極佳之孔憲恩，看準來球，躍起單手現出越左上角門楣出界。海蜂朴利天第二個操刀，射入右下角，仇志强捉錯路向左撲空，一比〇海蜂首開紀錄，南華陳國良第三個操刀，快射入左上死角，使孔憲恩連跳起的機會都沒有，一比一南華暫時追和。海蜂林紫柱第四個操刀，射入右下角，二比一海蜂再度領先。南華左後衛池一坡第五個操刀，用力過度起左脚衝射，越右上角柱尖高飛出界失客，南華連死兩次火，大勢已去，海蜂「侏儒仔」胡順華第六個操刀，捉射左下角，仇志强用脚擋底皮球撞橫，中左下柱彈入網窩，三比一海蜂超前兩球。南華馮志明第七個操刀，射入右角，追成二比三南華仍落後一球。海蜂右後衛崔永生第八個操刀，仇志强撲向右角，崔永生射入中上路，但球證表示未吹哨子，判食詐糊不算，令崔永生重射，就正中門端出界失客，海蜂亦射失一球，南華梁能仁，第九個操刀，射入左下角，追成三比三緊張局面，海蜂胡滅根第拾個操刀，勁射入右角，卒以四比三淘汰南華出局，痛失聯賽敗陣。（七趾）

兩陣如下：

△海蜂
孔憲恩
鄧兆明　黎寶忠　胡漢根　崔永生
陳鴻平　黃德祥　張錦國　胡順華
林紫柱　朴利天

△南華
仇志强
池一坡　陳國良　駱德輝　陳世九
陳懷偉　蔡育瑜　梁能仁
施建熙　尹志强　馮志明

足總聯會今編賽程

足球總會聯賽會定於今日下午五時半召開會議，編排秩序，今日所安排者，將是十二月份整個月的賽程，由于十一月份出外踢世界盃，而十二月亦有四角賽，故十二月份要加開快車，始能趕把賽程依時完畢。今日會議就有所討論。同時今日並會編排總督盃賽秩序及通過參加隊伍，其餘細則已在執委會通過，沒有問題了。乙組銀牌駒騰對剪光之勝斯崇，今日一併討論。

第卅五屆世界盃乒乓大賽，召開週年同人大會日期，此各項事務，將有所決定。

快活谷今演銀牌複賽
精工技高質厚
港會破釜沉舟

（特訊）甲組特別銀牌，今晚將上演另一場複賽，由精工與港會在快活谷球場挑燈夜戰，八時正開波。門劵統收五元。無序幕戰。若雙方九十分鐘婚和，須加時卅分鐘，倘仍無法決高下，則互射十二碼分勝負。

以今晚兩隊實力比較，人强馬壯的精工無疑會被睇高一綫。不過，港會由於佔着場地之助，他們若能密集佈防得宜，亦有力量向精工予以還擊。精工今仗可否順利晉級，主要視乎他們之狀態到底如何。如全隊演出恍如昨日南華負給海蜂表現之慢吞吞，則港會亦有機會在「超班馬」一脚下爆出冷門，也非奇事。

精工有李桂雄及曾廷輝隨同港代表出外踢世盃外圍賽。兩位俱屬隊中主將。經過多日遠場征戰後，今晚兩人能否恢復體力踢出水準，又是一個疑問。可幸鋒綫靈魂胡國雄未有隨軍，有機會養傷休息，對鋒綫攻擊力依然保持。目前唯一令精工統帥部担心的，是全隊兩週內已經未有作正式比賽，球員們雖維持長操午練集訓，但狀態方面恐怕會見低沉。加上各球員若心存輕敵的話，則今晚雖對陣實力較次的港會，也可能會陷於苦戰。

本屆精工直到目前，仍然缺乏一員能衝善射的中鋒。無論麥賓、麥哥利、居里及張子慧等挑帥，都難有理想演出。捧下錦殊昨午在花墟表示：金在演於演城已找到一份合適工作，不打算再重返効力。所以，精工中鋒人選須有待另行物色。在未有適當中鋒來港增援前，精工的中路攻力依然「有限」。今晚面對港會一班洋將，森寶、麥哥利及居里等外援身數都未能佔得便宜。由於上述三將腳下功夫未純熟，故並不容易擺脫港會守衛的糾纏。精工今仗排陣，似乎應以張子慧挑帥為佳，因「阿平」技術較優，可以憑他扯開港會防線，讓胡國雄及居里有突入爭取射門機會。港會一班洋將氣力有餘而技術不足，精工宜應以智取不以力敵為上策。

港會今季表現，確比前屆有所進步，其中尤以中鋒托晉夫為全隊取分之錦，為鋒綫上之危險人物。最近數次的比數皆甚為接近，而且托晉夫各場均有入球紀錄。故此，今仗精工防衛實應提高警惕，若被港會得着開紀錄，便很容易一如昨日南華敗運滑鐵盧之役了。

兩隊雙方可能出場陣容如下：

精工
卞錦球
區永雄　曾廷輝　古巴輝　麥哥利
李桂雄　何新華
居里　胡國雄　張子慧
森寶　C居臣

港會
晚士
菲臘士　托晉夫
薛孫馬　M居臣　哥倫
華遜　麥遜
史釗俶

荷將告魯夫堅決
不參加明年世盃

荷蘭世界杯球星祖漢‧告魯夫，他被譽為現今世界技術最超羣的球星，他於昨晚在英國廣播表示：「我將不會代表荷蘭參加明年在阿根廷舉行的世界杯決賽。」

荷蘭得以進軍世界杯決賽週，得到告魯夫部份的幫助，但他表示：「我已經作出決定，無疑我仍然保持良好的體能，但我需要較多時間與我的妻子及家庭相聚。」

告魯夫的表現使他成為世界級的策劃者，及在効力荷蘭飛斯球會時成為該隊射球紀錄最高球員，他現時効力西班牙巴斯隆拿球會。

他於週三與巴斯隆拿隊友抵達此間以預備在歐洲足協杯第一回合賽事對抗英國甲組葉士域球會。告魯夫稱：「這可能是我最後一次在這城市踢杯賽。」他附帶的表示：「我早已獲悉葉士域的大名，而我確信這是一場精彩的賽事。」

東南亞半島運動會，羽毛球男子單打項目，印尼代表首號種籽林水鏡（圖中），在準決賽以十七比十四，十五比四力克泰沙迪嘉爭霸。（合衆社）

總會小球戰火重燃

香港小總主辦總會盃小球聯賽今日在修頓場戰火重燃，六時，九龍巴士對紅港聯，七時，警察對符諾，各路為爭成績，將會展開一番爭奪。

乒總今開執委月會

香港乒乓總會定於今日下午六時在會所召開第九次執行委員月會，今日將有相當多議程討論，包括港澳乒乓埠際賽，參加在北韓舉行之

日本名古屋舉行世界男子排球錦標賽，在A組準決賽，古巴以十五比七，十五比十二，十五比十三擊敗南韓。圖為古巴二號（左）蘇度奴高近網快壓，南韓球員躍起攔網情形。（合衆社）

排聯觀光團今飛日
參觀世界盃排球賽

目前仍在日本東京舉行的世界盃排球賽，由本月初開始，女子組之比賽，已按以原定計劃，順利結束，比賽結果為：冠軍日本隊，亞軍古巴隊，季軍南韓隊，殿軍中共隊。不過，除日本隊於四强爭霸戰中持保未一紀錄，其餘隊伍戰績相同，換言之，即二、三、四名名次之決定，繫於勝負比數而已。特別是去年曾來港演出之中共隊，其進步有雖一日千里之勢，蓋三分組賽中，中共隊曾以三比二勇挫日本隊而以首名出隊晉入四强爭霸戰，使得舉世觀衆，莫不對中共隊之優異球藝，另眼相看。國際排球協會，有鑒於本港排球聯會主席石振達去年在港主辦之世界盃排球亞洲區預賽，非常成功，曾專函來港邀請石氏往日本作為參觀比賽貴賓之一，同時又因國際排球協會，將於世界盃排球賽全部圓滿結束之後，復在東京召開會員大會，為此，港九排球聯會又會於日前執委會議席上，推選石振達氏為該會出席國際排球協會會員大會之香港代表。

由於排聯最近與市政局主辦，教育司署康樂體育事務組協辦全港小童九人排球比賽第一屆賽事，石氏之行期，乃一再展延至今（廿四）日下午三時，始乘搭日本航空公司客機，逕飛日本。

查石振達任領隊之香港排球觀光團一行共達八人之衆，排聯出席國際排協代表夏振政，排聯名譽顧問李鎮安，排聯總幹事李柏基，亦包括在內，此外尚有四名排壇知名人士。

據石氏預行語記者：此次赴日，除參觀世界排球男子組八强爭霸戰外，主要目的，厥為與世界各國排球勁旅，取得緊密聯繫，並在可能範圍內，邀請世界排球勁旅來港作賽，以使港九觀衆有機會欣賞世界一流勁旅之優異球藝；另一方面，則將抽出時間，考察日本全國各地排球運動發展情況，以資借鏡，俾達到提高本港排球技術水準目的。彼預定在日本作一週逗留，將於十二月一日乘機返港。

深水埗文娛康樂促進會，康樂體育事務處及青少年田徑賽開幕禮時，由大會主席梁中力陪同會長伍偉森，榮譽會長利尚志，政府康體處主任梁炎傳頒發錦旗，成績已刊昨報。

下週足球聯賽
南華巧逢元朗

十一月廿六日（星期六）

組別	賽事	場地	時間
乙組	駒騰對警察	加山場	三時卅分
丙組甲	電話對警察	加山場	二時正
丙組乙	港會對中華	港會場	三時三刻
新秀賽	新界對香港	大坑東	二時卅分
	甄祐對九龍仔甲	大坑東	二時卅分
	九龍仔乙對大坑東	大坑東	三時三刻

廿七日（星期日）

組別	賽事	場地	時間
甲組銀牌	愉園對東方	花墟場	三時正
預備組聯賽（下午一時一刻開始）	航校對星島	加山場	一時三刻
	公民對荃灣	加山場	三時卅分
乙組	九巢對光華	大坑東	三時卅分
	九巴對港青	大坑東	三時卅分
	斯達爵對怡和	跑馬地	三時卅分
丙組甲	長和對港大	跑馬地	二時正
	樂志對大田	跑馬地	二時正
	約慧對天天	跑馬地	二時正
	警鴻對天翔	跑馬地	二時卅分
	獄吏對華雄	赤柱場	三時卅分
丙組乙	中警對保安	大坑東	二時正
	中僑對福建	大坑東	二時正
	友邦對邁進	跑馬地	三時卅分
	首飾對寶路華	跑馬地	三時卅分
	瑞聯對五一七	跑馬地	三時卅分
	香島對基邕	九龍仔	三時卅分
高青組	聖巴亭對流浪	九龍仔	二時正
	李鄭屋對大埔潮州	九龍仔	二時正
	張振興對東昇	跑馬地	二時正
	馬丁對大田	跑馬地	三時卅分
	警察對愉園	花墟場	十一時
	龍門對開大	九龍仔	三時卅分
	尖沙咀對青獅	九龍仔	三時卅分
	激流對裂井	九龍仔	二時正
	斯達爵對港聯	跑馬地	二時正
	寶路華對吉卜賽	跑馬地	二時正

廿八日（星期一）

組別	賽事	場地	時間
甲組聯賽	南華對元朗	花墟場	三時三刻
預備組聯賽（下午一時三刻開始）			

廿九日（星期二）

組別	賽事	場地	時間
甲組聯賽	加山對東昇	花墟場	三時卅分
預備組聯下賽（下午一時三刻開始）			

各區康體活動
九龍城區
初級羽毛球訓練班
下月起三班同進行

政府康樂體育事務處九龍城區分處，為推廣市民對羽毛球運動之興趣，灌輸羽毛球運動知識，將於下月（十二）月起，開辦「初級羽毛球訓練班」，歡迎有興趣之初學人士，報名參加，計分甲、乙、丙三班。上課時間分別為：

甲班——由十二月十三日至七八年二月廿一日，逢星期二、五，上午七時十五分至八時十五分。

乙班——由十二月十五日至七八年二月廿三日，逢星期一、四，上午七時十五分至八時十五分。

丙班——由十二月廿七日至七八年二月廿日，逢星期三、六，下午六時至八時。

各班之上課地點，皆為犀士公園室內體育館。凡區內滿十五歲或以上之男女青年，皆歡迎參加。全期收費十元（報名時繳交），每班限額三十名，報名即日起，額滿即止。報名索取處：（一）九龍城康樂體育事務處（馬頭角道一號二樓十三室）。（二）九龍城民政處紅磡分處（蕪湖街三十二號）。（三）九龍城民政處何文田分處（何文田村第八座）。報名及繳費，請到馬頭角道一號二樓十三室。查詢電話：三－○二八五○○。

小童九人排球賽
決賽週秩序編定

港九排球聯會、市政局聯合主辦，教育司署康樂體育事務組協助之市政局小童九人排球賽，經已進入到決賽週，秩序已編定，決賽週將於下週起揭幕，茲將秩序排列如下：

廿六日（星期六）長沙灣室內場：女童組決賽週。一時陳樹渠對聖若望，二時陳瑞祺A對陳瑞祺B，二時三刻陳樹渠對陳瑞祺A，三時聖若望對陳瑞祺B，四時陳瑞祺A對聖若望，四時半陳瑞祺B對陳樹渠。

廿七日（星期日）長沙灣室內場：男童組決賽週。九時光華對培英，九時半陳瑞祺對官塘工業，十時光華對官塘工業，十時半培英對陳瑞祺，十一時培英對官塘工業，十一時半陳瑞祺對光華。

大坑譚公體育會辦
青少年暨敬老郊遊

大坑譚公體育會有限公司，於十一月廿七日（星期日）舉辦青少年暨敬老郊遊，前往新界西貢遊，志在增進兩代間的隔膜，以達致敬老愛幼為旨，到配合現時社會環境，提倡青少年康樂活動，使年青一代有適當健康的發展。是次郊遊活動由彭會理事長選觀生、尹德光、劉偉棠、任偉輝、隊委員劉景、朱炳、黃漢、通、招聚、陳鴻、黃通、山等任領隊及全體理事協助，於當日上午九時卅分，在會所集隊出發。

基域隊新春來
基沙特來接洽
中共尚未覆實　足總暫難接納

（特訊）瑞士基域球會代表人基沙，前晚專程來港商談明年農曆新春賽訪港一事。由於埠際小組主委官籌霖昨日又出外旅遊，故致由足總主席許晉奎代為接見討論。許晉奎對基沙提出兩點理由，認為港足總目前暫無法接納基域之訪港。（一）因目前有數支外隊均接洽於新春期間訪港，足總須要詳細作出考慮始能決定。（二）因足總擬於農曆期間主辦三角邀請賽，但現時中共國家隊未作答覆，故有待中共覆實後，才決定再邀請何友外隊。

許晉奎並向基沙透露，若基域隊能將一萬二千美元賽三場條件作為八千美元比賽兩場，則足總會接納之成份頗高。基沙表示須返回與球會首腦考慮始能回覆。

油麻地區

政府康樂體育事務處油麻地分區辦事處將於十二月份期間為區內居民提供下列康樂體育活動，有意參加者請留意各項活動之詳情：

一、放風箏同樂日：為使區內居民於風和日麗之假日能享受郊野放風箏之樂，特於十二月四日及十一日（星期日）上午八時至中午十二時半特舉辦旅行專車往新界沙頭角中英街郊野放風箏同樂外，並由專家指導。歡迎區內居民（不限性別年齡）報名參加，費用五元，名額五十，額滿即止。

二、體育營：家庭康樂營，以家庭為單位，家長可攜同子女參加，日期由十二月十日至十一日（星期六及日）假西貢戶外康樂中心舉行。營內除有彈網、溜冰、射箭、劍擊、羅網陣及各項球類等康樂活動外，並有多項康體活動給予營友選擇，參加費用每人十五元（政府津貼部份經已包括）。報名即日開始至十二月三十日截止。

三、漫步：老人山頂，使區內居民（老人）能享受一日旅遊之樂，主辦機構定於十二月二十日（星期二）上午九時至中午十二時三十分特備專車接載參加者往太平山頂漫遊一周，瀏覽自然景色。報名即日開始至十二月十二日截止，名額一百，額滿即止。

上述各活動之詳細章則及報名表格可向政府康樂體育事務處油麻地分區辦事處（廣東道政府合署七樓六零七室）索取。查詢電話：三－六八二五八五。

廿三隊參加

九龍小球總會主辦第十八屆特別銀牌淘汰賽，共有廿三隊參加，計為：麗冠友聯，裕泰，永豐之友，百佳洋服，凱聯隊友，勁强，酒樓，基業，雄友，賢城之友，油塘，洛風，維豪，志豪，石英，年，兆綸，牛頭角，新區，街坊A、B隊，興華，花花，兄弟，兄弟藍，經已抽籤，定廿八日開賽，由名譽會長梁仲彰開球，成立表兄弟對

嶺南書院校運
信社榮膺冠軍
郭文藻夫人頒獎

香港嶺南書院暨中學日前一連兩天在南華田徑運動場舉行田徑運動大會，首天進行初賽項目，次天上午開幕禮全體運動員及男女童軍，交通安全隊，紅十字會等隊伍繞場一週後，黃勵文校長致開會詞，郭文藻校監致詞，運動員宣誓後，競賽開始，各男女健兒經過一番角逐競技後，產生各組個人及團體冠軍。繼由郭文藻夫人頒獎，童軍吹號降旗，全體高唱嶺南凱旋歌，大會結束。茲將各項優勝者名單如後：

又訊：嶺南大學香港同學會將於本月廿七日（星期日）下午二時至五時舉行本年度同學日，屆時有嶺南文物展覽及校友敬師同學球賽，定必有一番熱鬧，希各同學校友踴躍參加。

團體會團體總成績，冠軍信社，亞軍銳社，季軍建社。

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	麥嘉文	譚焯華	曹志昂
二百公尺	譚焯華	曹志昂	鄧耀康
四百公尺	梁家愉	梁永錦	葉惠民
八百公尺	梁家愉	周日幹	梁偉池
一一〇欄	郭林鏗	梁松馨	鄧志剛
跳高	吳健英	劉永賢	葉英民
跳遠	鍾卓文	梁家愉	文振聲
三級跳	鍾卓文	周偉江	李紹基
鉛球	鄭力雄	李建卿	黃曉鳴

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	梁鎮東	老永錫	陳知全
二百公尺	梁鎮東	老永錫	黃錦鈞
四百公尺	李偉榮	張永見	李一峯
八百公尺	梁耀坤	馮明康	林建輝
一一〇欄	陳永強	黃家輝	梁榮輝
跳高	黃思遠	梁志華	駱永康
跳遠	梁鎮東	黃思遠	老永林
鉛球	周麗華	古鍵光	周文亮

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	陸浩恩	范世良	徐錦祥
二百公尺	陸浩恩	張漢基	湯榮宏
四百公尺	范世良	湯榮宏	馮學華
跳高	張漢基	張文傑	李德淵
跳遠	徐錦祥	方華强	胡永定
鉛球	關文達	鍾永端	李振培

男子丁組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	方正安	黎永賢	余漢才
一百公尺	方正安	黎永賢	柯永基
擲壘球	沙有良	余文邦	陳偏滔
跳遠	方正安	黎永賢	連百城

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	梁伴女	洪梅芳	許少芳
二百公尺	李梅珍	藍列蓮	洪梅芳
四百公尺	李梅珍	藍列蓮	黃美蓮
跳遠	梁伴女	許少芳	黃美蓮
鉛球	洪梅芳	李梅珍	余麗麗

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	龔桂英	龔鳴京	鄧慶餘
二百公尺	蔡兒青	余鳳蘭	王寅梅
跳高	蔡曉彣	龔桂英	龔鳴京
跳遠	鄭惠瑛	孔淑雅	黃曉青
鉛球	賴曉青	余鳳蘭	鄭惠瑛

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	吳金愛	黃瓊琴	鄧惠心
一百公尺	林穎寧	耿穎文	周淑貞
跳遠	施愛英	文淑華	鄧惠心
壘球	吳金愛	黃愛琴	鄧惠心

小學組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺△男甲	陳永盛	梁志文	何國恩
跳遠	曾偉昌	梅萬田	馮國古
六十公尺△男乙	黃雅儀	馮漢英	劉天肇
跳遠	劉麗權	梁志光	梅萬德
六十公尺△男丙	黃美莉	梁志光	伍德明
跳遠	馮鳳萍	甘棣堅	陳堅果
六十公尺△男丁	[illegible]	張毓濤	伍樹業
豆袋	[illegible]	[illegible]	文樹基
六十公尺△女甲	[illegible]	鄺玉芬	招惠婷
跳遠	[illegible]	鄒文	陳德耀
六十公尺△女乙	譚艷萍	伍幼珍	陳鳳嫦
豆袋	伍倩旺	羅艷萍	劉永富
一千五百公尺△公開	余比白	梁華昆	馬俊成

本港新聞

修訂賠償法案更多勞工受益
工資限額提高至五千元
因公受傷無須證明均可享受賠償利益
立法局二讀勞工處長闡釋意義

（港訊）勞工處處長衛理欽昨天在立法局動議二讀「勞工賠償（修訂）（第二號）法案」，以便更多非體力勞動工人，享受勞工賠償條例的利益。若該項法案獲得通過，則申請賠償的期限會由十二個月延長至二十四個月；並將個案的賠償評估準則達到一致；及減少延遲支付賠償款項事件。

勞工處處長衛理欽說：該法案提出的修訂事項又包括將非體力勞動工人之報酬工資限額由現時每月二千元提高至五千元。他說：「勞工賠償條例最初於一九五三年制定，旨在使所有體力勞動工人，不論其收入多寡，及低薪非體力勞動工人在因公受傷後，能索取賠償而無須證明其受傷事件是因僱主疏忽所致。」

「當時作出這項規定的理由是，高薪非體力勞動工人應有足夠見識和能力，替自己購買在工作中受傷的額外保險或設法保護自己以防工傷之險。」

衛氏續說：「上述論點在今日看來，似乎未能適合時宜，因目前受該條例保障的非體力勞動僱員可同時根據勞工賠償條例申請勞工賠償和根據習慣法要求民事賠償，惟任何經裁定之民事賠償數額須扣除已支付之勞工賠償款項。

「但月入逾二千元的非體力勞動僱員則處於不利地位，彼等不能根據該條例申請勞工賠償，又可能須支付訴訟費用才能獲民事賠償。「彼等並須證明其僱主負有民事責任而須支付賠償。」

衛氏說：「此項修訂建議將可使大部份非體力勞動僱員受該條例保障。」

至於延長申請賠償之期限，衛氏說：「若干損傷的潛伏期超逾十二個月，而其永久性殘廢程度在限期前無從判定。」衛氏指出：「當診等事件交由法庭處理時，法庭亦只能將之押後，直至作出評斷爲止。」

修訂之法案批准限期延長至二十四個月，此舉減輕工人之憂慮，又節省法庭、勞工處與其他有關政府部門職員的時間。

最後有關賠償款項遭受不合理的延遲繳付，僱主須付附加費之修訂，衛氏說：「根據過去的經驗，在多宗的賠償事件中，賠償合約雖經簽定及獲勞工處處長批准，但款項往往延遲支付。」

「此等事件中的僱主大部份有按照勞工賠償條例將其賠償責任投購保險。」「但其中有部份僱主卻忽視該條例中的規定，等待保險公司的賠償後，始支付款項與有關工人。」

「在有些案件中，由於承保人向僱主提出有關計算方面的準確性或承保範圍之疑問而致延遲支付賠償。」他說：「延遲支付此種款項，足可以導致受傷者及僱員或其家屬陷入困境。」

衛氏補充說，此等爲處理不合理之延遲支付賠償款項的建議，應視爲初步辦法，經適當協商後，勞工處會進一步考慮使其更爲詳盡。

公司條例修訂法案 業已完成草擬工作

（港訊）經濟司謝法新昨日在立法局會議中說，有關已告成立的有限公司得在登記註冊後，省卻「有限」字樣的修訂法案，業已完成草擬工作。謝氏是在答覆李福和議員詢問時作上述透露。

李福和議員的問題爲：「政府可否說明在草擬修訂公司條例以便已成立之有限公司在登記註冊後不再需要使用「有限」二字之進展？」

經濟司說，該項法案內將有條文規定將公司法修訂委員會有關這方面的建議付諸實施。他又說，此項法案將於短期內提交行政局處理。

安妮公主電港道謝

（港訊）港督日前代表本港居民致賀安妮公主喜獲麟兒，現安妮公主已專電答謝，並囑港督將謝意轉達全體居民。

安妮公主殿下的覆文內容如下：「荷蒙香港居民致賀，不勝銘感，請將吾人之謝意，轉達全體居民爲要。」

囍

謹詹於一九七七年十一月二十四日（星期四）爲長男定一 二女秀娟 在加拿大多倫多市大會堂舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

黃慶華 黃邵彤瑛
關樹年 關賴影芳 謹啓

囍

小兒世瑞訂於公元一九七七年十一月廿四日與張良萍小姐在加拿大吐倫多市政府大會堂婚姻登記處舉行婚禮特此敬告

諸親友

曾餘沛
曾陳式儉 敬啓

小評

大事化小・小事化無？

廉政公署和記大廈總部遭受搗亂事件，律政司經過研究警方之調查報告後，業已作出處理方法之決定，有十一名警務人員受到警務處長之紀律處分，將被檢控者只有一人。港府發言人說：當局現仍繼續進一步展開調查，試圖認出其他涉及此次事件之人士。」

和記大廈事件「雷聲大雨點小」，看來所謂「繼續展開調查」之說只是官式例行公事，此一事件在輕描淡寫之下告一段落。

明眼人看來，大概都會理解到港府大事化小，小事化無的苦心，顯然這一事件節外生枝，再度成爲惹人觸目的新聞。港府當局這種苦心，也許會獲得市民的體諒。

勿使前功盡廢

不過，另一方面，部份人士對港府處理這一事件之方法表示不滿，分明有欺善怕惡之嫌。

「大事化小，小事化無」雖值得體諒，但究竟並非正確的處事方法。我們但冀律政司真真正正繼續澈底追查「其他涉嫌人士」之外，並冀港府當局既已特赦貪污在先，但從今之後，對繼續從事貪污活動怙惡不悛之人，加強檢舉，勿使肅貪工作前功盡廢！

迴旋處交接道路 設「讓路」標誌
修訂道路交通條例 使標誌具法律效力

（港訊）工務司麥德霖昨日透露，當局將進行修訂道路交通（道路及標誌）規例，以便在迴旋處交接之道路裝設「讓路」標誌。他指出，在現有規例下，「讓路」標誌沒有任何法律意義，因此，目前在迴旋處交接之道路並無「讓路」的交通標誌設置。

工務司是在立法局會議中，答覆班佐時牧師的詢問時，作上述表示。

班佐時牧師的問題爲：「何時將可以在所有與迴旋處交接之道路安設「讓路」路標以便駕車人士能得到指引及其安全得到保障？」

工務司說：「修訂細則刻在草擬中，預料明年初，可制訂「讓路」實施。」但他指出，標誌將不會在所有的交通迴旋處設置，因爲此舉可能由於一列車輛認爲有優先通過權利而不肯退讓，以致在若干與迴旋處交接之道路出現嚴重的交通阻塞。

工務司指出，有關設置此等「讓路」標誌的每一處地點將會加以審查，務使設立此種標誌對車輛來往交通安全均有好處。

班佐時牧師又問：「閣下能否解釋，爲何觀塘迴旋處前面，設有「讓路」標誌？」

工務司答：「本人並無留意迴旋處設有任何「讓路」標誌。不受控制的交通處卻已設有許多讓路路標，而此項設施已包括在現行法例內。」

班佐時牧師又問：「閣下是否知道，兩個相距不遠的迴旋處，對設置路標採用不同的辦法，是一件何等危險的事。」

麥德霖答：「我們的目的，是要提出這條法例，俾能適當使用「讓路」標誌。倘若在這方面有任何不統一之處，當局將會加以審查及修訂。」

共市堅持削減配額態度
預料下週達成協議・談判結果將發聲明

（特訊）歐洲共同市場與本港紡織品談判，但共市態度上仍堅決要削減本港的出口，此事直接影響本港的經濟，而雙方之談判將在下週可達成某種程度的協議。

香港工商業發言人昨日指出：預料本港在下週達成協議時，工商署長左敦屆時將會就本港與共市談判結果發表有關聲明。

發言人證實：倫敦當局對本港紡織品談判事項亦表關注，尤其港督麥理浩返英述職時，亦向英提及此項問題。

在共市談判方面，本港貿易處長及首席談判代表苗禮善稱是次會談十分重要，不能在談判桌隨便犧牲本港紡織品貿易，必須力爭到底。並認爲香港是非常依靠紡織品，是世界上其他國家所不能相比。

苗氏稱本港必須輸出紡織品以求生存。因紡織品作了本港輸出品的百分之五十。

而共市要求本港按照一九七六年的數字，本港紡織品的入口配額削減百分之九，同時對未來五年實施增長限制。

是次共市紡織品問題會談，雙方是在沒有先決條件下恢復談判。共市官員昨表示，香港雖然不滿共市減縮，但認爲本港有發展多元化經濟的能力。

歐洲共同市場昨日又決定，爲與訂貿易協定事物準備與中共進行談判，共市九國外長將會同意給中共以最惠國待遇。而且準備與中共舉行爲期五年的貿易協定談判。該談判將會在本年底有結果。而蘇聯及東歐國家現時仍沒有與共市接觸。（濟）

財政司請求 追加撥欵 億八千萬

（港訊）財政司夏鼎基昨在立法局動議請求通過本財政年度（一九七七—七八年）首季追加撥款時，指出在追加撥款的一億八千零七十萬元中，工務部門常規估一億五千三百四十萬元。

他說，需用該款，係因爲工務非經常開支，進行若干工程計劃，同時有十三項工程計劃，擬提升爲甲級工務計劃。

夏氏指出：追加本年度首季（自一九七七年四月一日至六月三十日）撥款，不會導致本年度的開支最後增加，因爲有其他分目下的撥款可以抵銷，已知有一項分目或可將一項分目下所需款項予以承擔，以動用。

交通意外檔案 保存時間不定
視案件輕重有所不同

（港訊）環境司鍾信昨在立法局會議中，答覆班佐時牧師的問題時透露，警方對交通意外檔案的保存時間，是按以有關案件的嚴重性而定。

班佐時牧師的問題爲：「政府可否說明警方於保存交通意外檔案多久後，才加以毀滅？」

鍾信表示，對於有人喪生的交通意外，有關檔案是保存五年的。至於有人受傷的交通意外，有關檔案保留三年。那些沒有引起傷亡的交通意外，有關檔案保存一年後，便加以毀滅。

班佐時牧師又問：「鑒於若干交通意外情形嚴重，故將所有檔案保存較久，豈不較佳？」

環境司答：「我知道這些檔案的保存時間，由警方及律師公會所考慮的，若保存較久，會涉及到存放檔案的問題。現時存放檔案的地方已不足夠使用。」

聖誕春節 康福觀光團

凡參加聖誕春節團者均可獲贈1978年日航月曆一份（贈品1500份[illegible]）

台灣環島	鹿兒島南北九州	韓國・日本本州・日光	日本本州	日本本州北海道	美國加拿大西岸
12月10.24.26.30日 1月1.14.21.28日 2月4.5.6.7日 自設分社獨家辦理並非臨時拉集成團者可比。	超級豪華七天遊 遍遊鹿兒島、櫻島、指宿別府、雲仙、長崎、福岡。 12月22日 2月2日	九天豪華遊 遍遊漢城、華克山、板門店、東京、富士山、熱海、日光。 12月24日 2月5.6.7日	豪華七天遊 遍遊大阪、京都、富士山、箱根、日光、東京。 12月22.24日 2月5.6.7日	雪節豪華遊 一年一度、遍遊東京、北海道、扎幌、洞爺湖、登別等。 2月1日 祇辦一團・請速報名	遍遊檀香山、三藩市、羅省、和路迪士尼樂園、聖地牙哥、大峽谷、賭城拉斯維加斯、溫哥華。 12月19日 2月4日
日本南北九州 韓國—東京 遍遊福岡、長崎、雲仙 阿蘇活火山、別府韓國、東京 12月24日	韓國 超級豪華四天遊 遍遊漢城市區 華克山、板門店 12月24日 2月4日	鹿兒島南北九州 超級豪華九天遊 遍遊鹿兒島、櫻島、指宿別府、雲仙、長崎、福岡、門司、下關 12月22日 2月2日	馬星泰聯遊 12月22日 2月3日5日 持CI者定11月30截止報名	馬星七天聯遊 12月22日 2月3日5日 持CI者請速報名	菲律賓豪華團 12月23日25日 2月4日6日

康福旅運社有限公司

香港德輔道中萬宜大厦622室（按6字）電話5-258131（4綫），231742，222568，233479
九龍尖沙咀碼頭星光行909室（按9字）電話3-677668，677491，685914，693271（2綫）

慶祝高麗蔘中心 尖沙咀分公司開幕

九折優待 尚餘三天

高麗蔘中心爲加强對廣大顧客的服務，特於九龍尖沙咀增設門市部，並已於本月十一日開幕，歡迎 閣下蒞臨參觀指導。

爲慶祝尖沙咀分公司啓業，港九兩地高麗蔘中心均同時舉行特價酬賓。凡於本月廿六日前惠顧韓國官庄高麗蔘及其製品一律九折優待。

高麗蔘

大韓民國專賣廳高麗蔘陳列中心

高麗蔘中心有限公司
KOREA GINSENG CENTRE LTD.

香港干諾道中119號韓國大厦地下
電話：5-436101
九龍柯士甸路19—23號康定大厦地下
電話：3-663317

NISSAN 日產 得勝 DATSUN 180B

豪華四門中型房車●SSS兩門轎跑車●豪華五門旅行車

最先進新設計

最佳原廠冷氣・最佳自動波可供選擇

- ●L18型强力引擎，經歷屆東非越野大賽嚴峻考驗，性能最超卓
- ●原廠特佳隱蔽式冷氣機及暖氣設備
- ●原廠全自動波箱可供選擇
- ●原廠立體卡式機及收音機
- ●名貴地毡、人身設計絲絨座椅
- ●安全顏色玻璃、飛離式倒後鏡
- ●受撞疊碎式安全軚軸桿、後窗防霧電熱線
- ●165SR・14跑車胎
- ●雙重油壓系統，前碟後鼓剎掣附有真空助力器
- ●附照明設備之前後煙灰盅、香煙點火器、防盜軚盤鎖等

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合誠汽車有限公司

香港堅拿道西23號-23號A 電話：5-740301（10綫）
香港英皇道1025號惠安苑 電話：5-636151（6綫）
九龍窩打老道118號-120號 電話：3-688235（4綫）
新界元朗大馬路247號 電話：12-774191（6綫）

星期日及公衆假期營業時間：上午10時30分至下午4時

本港新聞

個人免稅額實施新算法 退還稅款要求大增
稅局估計達九萬宗・還款二億元
申請資料核對無誤一週內可領款

（港訊）財政司夏鼎基昨日在立法局中說，一般而言，稅務局一旦認為退還稅款的要求是有理由的話，在發還款項方面是不會有所耽誤的。

財政司是就陳壽霖議員問及稅務局有否延誤發還不需繳付及得到豁免的稅款時，作上述回答。他指出，當局一旦證明歸還稅款的要求是恰當的，便會向申請人發出歸還稅款通知書；而申請人不足一週，即可獲得發還款項。

他說，稅務局長及其職員是有責任搜集資料，以證明申請人的要求是恰當的，並對此等資料進行核對。時間約長短，視乎要求歸還稅款的種類及其複雜程度而定。

夏氏說：「並非所有歸還稅款的要求都能夠立即辦理，正如並非所有稅項評估及通知單都能夠立即寄發一樣。」

他承認有絕少數的退款事件，的確因職員疏忽而受到耽延，而此類情形在任何一個大機構內，都是在所難免的。但他強調，這並不表示當局認為此種情形值得原諒。

他說，稅務局每年都要處理無數涉及龐大款項的歸還稅款要求。在上財政年度，該局處理了七萬宗退還稅款之申請，涉及款項逾一億七千一百萬元，由於進行一九七六至七七年度最後評估及一九七七至七八年度臨時評估時，需要將提高後的個人免稅額計算在內的緣故，稅務局長預料今年所需處理的退還稅款要求，會達九萬宗之多，而涉及之款項則達二億元。

陳壽霖又問：「本人接納有關聲明中的最後一句話，但我仍想知道當局會採取甚麼措施，將處理退還稅款要求之工作所引致的延誤，減至最低限度。」

財政司答：引致延誤通常是由於一些特別之申請情形較為複雜，或是呈交之申請所填報的資料不足，間或由於人為錯誤。我相信稅務局長及其職員不會對這些申請之處理工作表示滿意。事實上他們最近正進行劃一處理程序之工作，而今年稅務局已將電腦操作延長，利用其處理支票及通告的工作。我相信由電腦發出之退還稅款及支票將於下月首次出現。

福利署長李春融昨表示 社會福利服務需訂嚴格標準
水準將配合實況及具有伸縮性

（港訊）社會福利署長李春融昨日在立法局中表示，香港的確需要對社會福利服務制訂標準，作為根據。

李氏是在答覆高苕華議員的問題時，作以上表示。高議員問政府是否認為在制訂社會福利標準時，須以下列三點為原則：（甲）保障需要社會福利服務的人士之福利。（乙）在態度上要實際及有伸縮性。（丙）在發展過程中應對各項標準加以檢討及改善。

他說，從我們早期嘗試對社會福利服務進行評估的經驗顯示，除非我們制訂一套有衡量作用的標準，否則很難對此類服務作出正確的評估。

李氏對高議員所提出之一般原則表示贊同，並築倡此等「實質」的原則，足以成為政府與有關機構在制訂各福利機關制訂標準時的有用方針，但到真正落下診等標準時，就必須更詳細及嚴格地加以說明，而不能任由個別機關對該等標準作出自己的解釋。

他說：「我絕對同意高議員的說法，我們應避免將標準定得過高，以致不切實際，但既定的初步標準，是可以及應該加以檢討，及在可能情形之下，加以改良的。」

李氏說，社會福利諮詢委員會及香港社會服務聯會需要考慮與評估本港社會福利服務或制訂標準有關的問題時，他會促請它們注意高議員所建議的原則。

高苕華議員問：政府可否擬訂較詳細之方針，作為制訂社會服務標準之根據，並按照各方面的需要，擬訂詳細及明確的方針？李春融答：我們會研究此問題。

港府正擬訂超短波發射計劃 改善一般接收效果
實施日期暫時未能確定

（港訊）郵政司現正積極擬訂全面性超短波發射計劃，藉以改善本港的一般接收效果。以上消息是民政司李福逑昨日在立法局會議上答覆王澤長議員之詢問時所透露。

王議員之問題為：「政府可否考慮在如寶架山之主要地點裝置更強力之超短波轉播站以更改善特別是港島北部之超短波接收效果。」

民政司指出，政府經於本年初在港島寶雲郵及寶架山裝置主要轉播站。

郵政司認為該等轉播站之功效大致令人滿意，但當局仍經常考慮加強寶架山轉播站之發射力，使港島北部若干地區獲得較佳接收效果。

王議員又問：該項全面性超短波發射計劃，何時擬就？又何時可以付諸實施？

民政司李福逑答：該項計劃的研究過程，很可能於明年初完成。至於實施日期則視乎該計劃所牽涉的範圍而定，目前恐怕無法估計。

讀者論壇

無姓名住址電話不登　破壞他人名譽者不登　牽涉法律問題者不登

站在學生立場很贊成採用標準時間

一學生

編輯先生：我是一個支持標準時間的學生，現借貴欄一角，發表一下心聲。

有人說用夏季時間好過用標準時間，那簡直是荒謬！那些人所持的理由不外是：……用標準時間多耗電，下班或放學回家可多在戶外活動。人們下班，學生放學後身心已疲倦，那有精神在黃昏時出去跑步，踢波，游泳呢？人們不是鐵做的嗎！況且學生放學後也要做功課，難道要在半夜三更才做麼？還有，黃昏時是晚飯時間，你以為人們抵肚子餓嗎？若施行夏季時間，太陽是很久才落山，但不要忘記香港地高樓很多，試問在低層的住戶會不會見到陽光？若稍為見到陽光，但黃昏時候太陽光綫不會很強，那麼要不要開燈呢？那些支持夏季時間的人，不要在發夢了。事實擺在眼前，有六十多個工商團體都贊成採用標準時間呢！

李鄭屋邨遊樂場四架鞦韆均已修妥

房屋署長（藍志雄代行）

逕啓者：貴報於十月廿四日報導謂李鄭屋邨第八座附近之遊樂場，四架鞦韆全部損壞，不能使用。茲修理該四架損壞鞦韆之定單於十月五日發出，並已於十月廿四日全部予以更換。此致

華僑日報編輯先生。

房屋署長　謹啓（藍志雄代行）　一九七七年十一月廿一日

電話公司下月增設一〇一號服務號碼
提供國際電話特別服務

（特訊）香港電話有限公司，於今年十二月一日將增加一項新的「一〇一」服務號碼。目前電話公司有三種服務號碼，即「一〇八」電話號碼查詢部，「一〇九」電話修理部和「一〇〇」國際電話服務部。

「一〇一」所提供的國際電話服務只限於某些國家，此類須經雙方同意的國際電話，包括由本港打出之後才可以接駁，包括汶萊、尼泊爾、印度、印尼、高棉、孟加拉、新加坡、斯里蘭卡、沙巴、北婆羅洲、巴基斯坦、泰國、越南等地。

[illegible]「一〇〇」接駁生負責處理。今後「一〇一」接駁生專責處理，他們每次均須把這些電話[illegible]，而不能直接從自動化電話通訊[illegible]，而節省不少時間[illegible]。「一〇一」號碼的設立，能給用戶提供更為有效的服務，同時使國際電話接駁生能迅速接駁各類長途電話。（強）

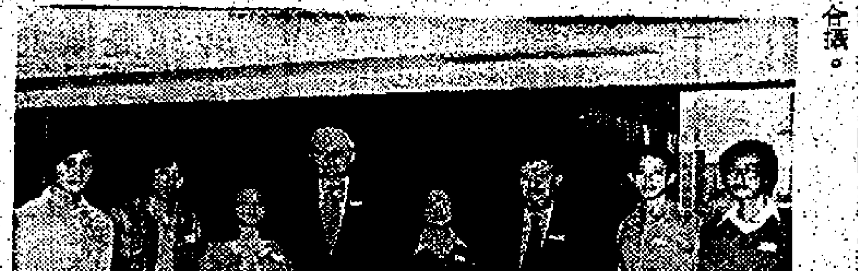
保安司戴宏志向立法局表示 初級警務人員協會
現役警員始能參加
本港現有需要成立此一組織

（港訊）保安司戴宏志昨日表示，政府認為現時有成立初級警務人員協會需要。[illegible]戴氏是在立法局動議二讀警務（修訂）（第三號）法案時，作上述表示。[illegible]

[illegible]已接納上述條款。」他表示，一俟該協會展開工作，有關當局將會研究現有初級警務人員諮議會，是否有繼續存在之必要。

五名理工學生獲港燈獎學金

（港訊）香港電燈有限公司人事經理李匯錦萍昨在香港理工學院之獎學金頒發儀式中，將五項一千元之港燈獎學金頒與該學院學業成績優異之學生：源柏森（機械及輪機工程學系），何紫姬（商業管理學系），陳志忠（電機工程學系），曾建文（土木工程學系）及許振尉（電機工程學系）。



附圖左起為許振尉，曾建文，何紫姬，港燈集團訓練經理麥壽威，港燈集團人事經理李匯錦萍，理工學院院長李格致博士，陳志忠及源柏森合攝。

蔬菜漲價鮮果則告下降 上月物價指數微升一點

（港訊）統計處公佈，上（十）月份甲乙兩類新消費物價指數，同為一二〇點，比九月份高出一點。

甲類指數係以每月消費由四百元至一千四百九十九元的家庭為對象，而乙類消費指數則以每月消費由一千五百元至二千九百九十九元的家庭為對象。

今年十月份的各類物品指數，與對上一個月及去年十月份比較，情形如後：

種類	甲類消費指數 一九七六年十月	甲類 一九七七年九月	甲類 一九七七年十月	乙類消費指數 一九七六年十月	乙類 一九七七年九月	乙類 一九七七年十月
糧食	一〇八	一一五	一一六	一〇九	一一六	一一六
住屋	一一七	一二六	一二六	一一七	一二五	一二五
燃料及電力	一三二	一三六	一三六	一三一	一三五	一三五
酒類及烟草	一三一	一三七	一三七	一二八	一三三	一三三
衣履	九七	一〇〇	一〇〇	九七	九九	九九
耐用品	一〇七	一一〇	一一〇	一〇五	一〇七	一〇七
雜項物品	一二一	一二五	一二五	一一八	一二一	一二一
運輸及車輛	一一三	一一六	一一六	一一八	一二一	一二一
服務類	一二六	一三〇	一三三	一二六	一三一	一三一
所有項目	一一三	一一九	一二〇	一一三	一一九	一二〇

今年十月份與對上個月比較，甲類家庭的糧食消費指數上升一點；乙類的糧食消費，若以整數計算，則保持不變。

由於本地新鮮菜蔬供應減少，其平均零售價格乃告上揚。另一方面，鹹水魚的平均零售價，則因來源充足而告下降。

鮮果方面，由於蘋果、葡萄及香蕉的價格下跌，鮮果之平均零售價亦告下降。

其他種類的糧食之平均零售價格，並無顯著變動。

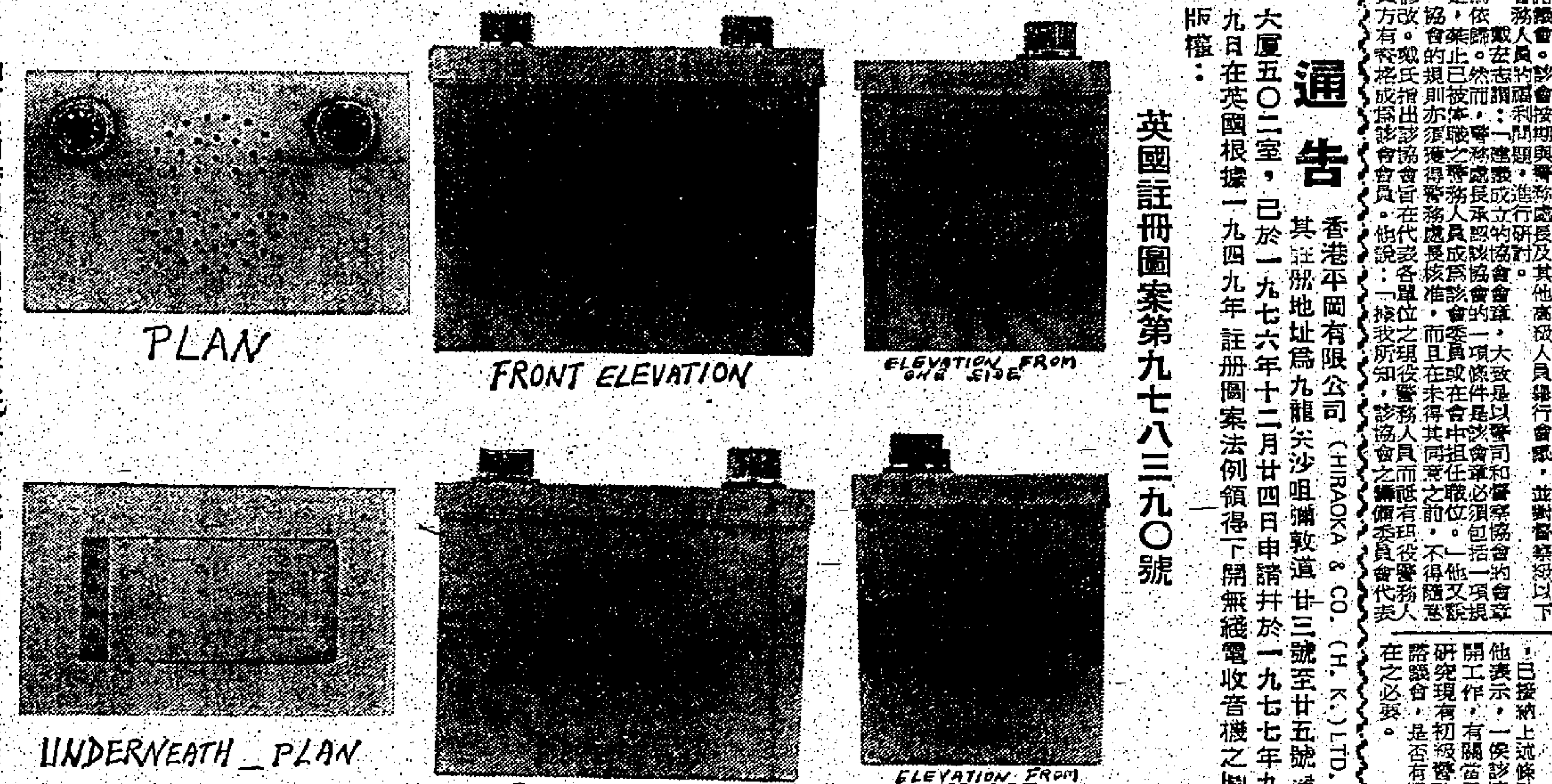
該月份的學費和眼本價格提高，導致甲乙兩類的服務消費指數分別上升三點及兩點。

其他各類物品的指數，變化不大。

通告

香港平岡有限公司（HIRAOKA & CO. (H.K.) LTD.）其註册地址為九龍尖沙咀彌敦道廿三號至廿五號瑞興大廈五〇二室，已於一九七六年十二月廿四日申請并於一九七七年九月九日在英國根據一九四九年註册圖案法例領得下開無綫電收音機之圖案版權：

英國註册圖案第九七八三九〇號



如有任何侵犯上開圖案版權之事情發生香港平岡有限公司必採取一切所需步驟加以阻止，且將在高等法院依據英國設計圖案保障法例申請頒令禁止任何人士侵犯該圖案之版權，并要求彼等賠償損失支付堂費及其他法院可能判定之補償此告

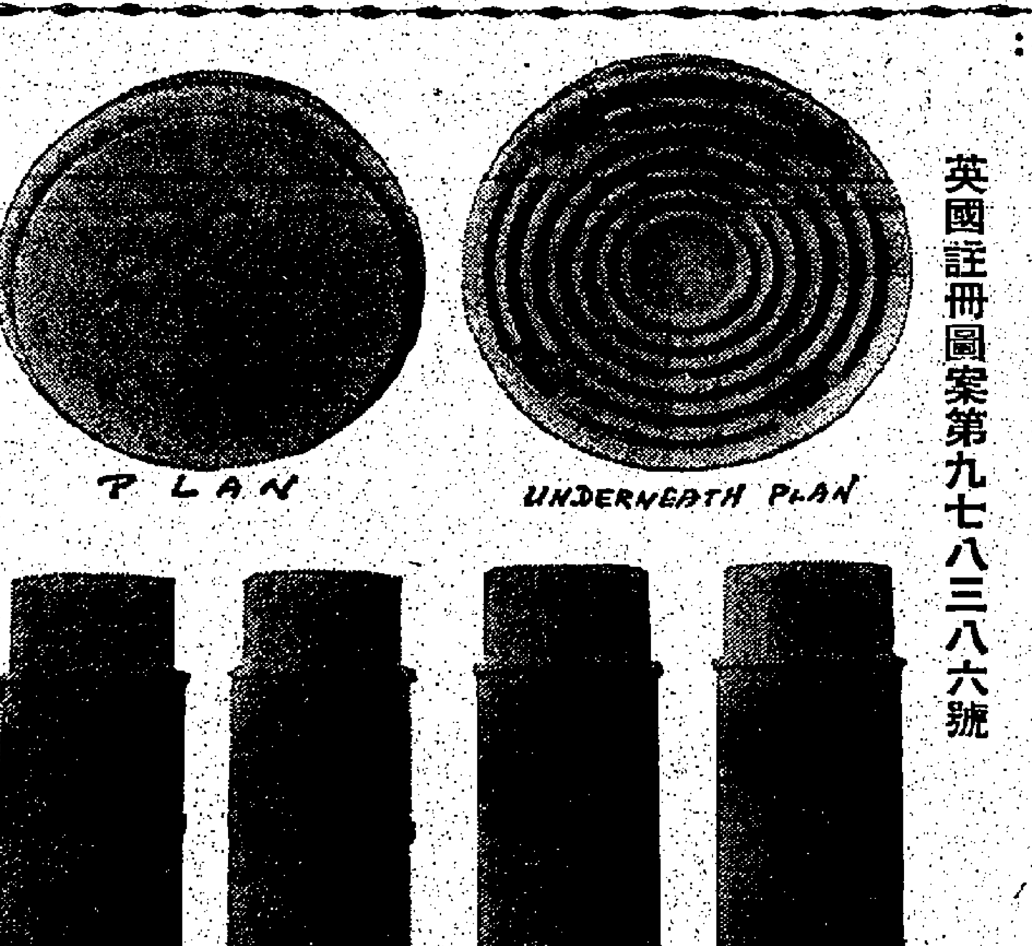
香港平岡有限公司代表律師　關祖堯律師事務所啓　香港太古大廈廿一樓

一九七七年十一月廿四日

通告

香港平岡有限公司（HIRAOKA & CO. (H.K.) LTD.）其註册地址為九龍尖沙咀彌敦道廿三號至廿五號瑞興大廈五〇二室，已於一九七六年十二月廿四日申請並於一九七七年九月十六日在英國根據一九四九年註册圖案法例領得下開無綫電收音機之圖案版權

英國註册圖案第九七八三八六號



如有任何侵犯上開圖案版權之事情發生香港平岡有限公司必採取一切所需步驟加以阻止，且將在高等法院依據英國設計圖案保障法例申請頒令禁止任何人士侵犯該圖案之版權，並要求彼等賠償損失支付堂費及其他法院可能判定之補償此告

香港平岡有限公司代表律師　關祖堯律師事務所啓　香港太古大廈廿一樓

一九七七年十一月廿四日

聞

先室殷母鄧寬夫人於主曆一九七七年十一月廿二日下午六時十五分在瑪麗醫院魂歸天國享壽七十二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇本月廿五日（星期五）下午一時半大殮隨即在該館大禮堂舉行安所彌撒二時出殯移柩往哥連臣角火葬場舉行火葬禮謹此報

杖期夫　殷池德　孝女　巧兒　婿　羅國維　外孫男　爵倫　外孫女　爵暉　泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話六一五二二六一八

港燈舉行幸運抽獎 中獎者可獲熱水器

香港電燈有限公司商業部工程師馬仲麟在該公司示範中心介紹電熱水器之好處。

（港訊）香港電燈公司將於短期間，特備名廠全新電熱水器一千個，贈送該公司用戶。

港燈每一位用戶，將會在本月份收到一張隨同電費單寄出的電熱水器幸運抽獎參加表格，凡有興趣參加抽獎者，只須將填好之表格於十二月十二日前，寄回香港電燈有限公司，屆時該公司將會選出幸運家庭免費安裝電熱水器，而幸運家庭將由抽簽決定，抽簽日期定於十二月十五日舉行，被抽中之幸運用戶，將會收到通知信，而中獎名單，亦會在各大報章刊出。這次贈送電熱水器，是以新換舊辦法發出。

港燈公司商業部工程師馬仲麟透露：是次抽獎，乃該公司介紹及推廣使用電熱水器的一個步驟，相信幸運家庭一經使用電熱水器後，必會向其他親友推薦電熱水器之種種好處。最近香港電燈公司在堅尼地道港燈中心設有電熱水器示範中心，迄今為止，該中心工作人員已舉行了十四個示範試驗，並經常為地產商及建築師提供各種電熱水器之正確使用方法、裝置及保養等知識。中心目前安裝供示範之電熱水器，參觀者多，如欲安排團體參觀者，請與該中心聯絡：電話五——〇二一一內線二三四。

香港圓桌會 週年女賓夕慈善獎券

抽獎揭曉如下：

1384	1985	2611	210
6702	124	6061	12341
12050	3430	1087	4481
12156	4030	1971	221
4490	3379	3189	2791
464	6411	6757	4483
2310	2750	3930	912
3360	2811	1170	10316

中獎者可撥電話5-261796與W. SMITH接洽或投函香港郵箱五二九九號香港圓桌會洽詢領獎。

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命令UNDER V. DISTRICT COURT NO.511 OF 1977 準於一九七七年十一月廿五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港赤柱大街（MAIN ST.）門牌九十二號 SEA AND SKY COURT（譯意）門牌九號A JOAN BREED DOLAN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES—貨物性質——住宅) (THE GOODS & CHATTELS SEIZED AT NO.9A, SEA & SKY COURT, NO.92, MAIN ST., STANLEY, H.K. (JOAN BREED DOLAN)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五——二三零二三四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命令UNDER V. C. J. ACTION NO.3859 OF 1977 準於一九七七年十一月廿四日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 24TH NOVEMBER, 1977, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港筲箕灣MIU TUNG ST.（廟東街）門牌九號樓下（MAIN ST. EAST）（東大街）TAI ON MACHINERY CO. (NATURE OF GOODS—SHIPPING APPLIANCE & EQUIPMENT 貨物性質——船上用具包括法院執達吏目錄項目（3）尼龍纜一批（約五十卷）。（4）船上用具一批）（以上中文如有錯漏以英文為準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五——二三零二三四

謝

先嚴呂公諱六號慕超府君之喪於昨（廿三）日在九龍殯儀館出殯辱承

戚世友宗族鄉姻

誼親臨致祭　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　謹此鳴謝

孝男　榮光　榮生　榮興　榮華　榮耀　榮洪　榮貴　暨衆親屬　泣叩

聞

先夫黃公帶府君字財有痛於主曆一九七七年十一月廿三日凌晨三時在瑪嘉烈醫院魂歸天國積閏享壽八十有餘遺體謹定於十一月廿六日奉移九龍殯儀館治喪廿七日（星期日）上午十一時正舉行大殮安所彌撒十弍時卅分辭靈出殯哀此訃

未亡人　黃黎廿九

孝子　帶喜　帶福　媳　陳妹　梁伙根

孝女　帶好　金妹　婿　郭才棧　梁基

孫男　文超　文偉　文基　文傑　文錦　文光

孫女　鳳琼　珍莉　瑪莉　莉莉

外孫男　郭樹佳　郭樹強　郭樹新

外孫女　郭麗珍　梁娣華　梁琬詩　郭麗英　梁娣恩

胞兄　財發

胞弟　財貴　弟婦　鄭美　財喜　黎金好　財明　羅金喜

侄　廣喜　廣有　廣滿　廣華　廣文　廣好　廣發　廣業　國伙　金勝

親屬繁衍　恕未盡錄　泣告

通訊處：帶記士多　青衣門仔塘一號A　電話：一二——四〇八五弍一

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三八四弍九　九三八六弍九

本港新聞

青年商會主辦旅遊協會華僑日報贊助

發展香港旅遊業徵文賽 佳作逾百篇昨行頒獎禮

錢世年唐福雄岑才生余振宇主持頒獎

（特訊）香港青年商會主辦，旅遊協會與華僑日報贊助之「如何發展本港旅遊業」徵文比賽，昨（廿三）日下午在旅遊協會舉行頒獎典禮。市政局議員錢世年，旅協市場經理唐福雄，華僑日報經理岑才生與香港青年商會會長余振宇等主持頒獎儀式。

錢議員致詞稱：旅遊業對本港經濟有重大影響，替本港賺取大量外匯。此外，旅遊業又負起與外國交流的重責，向外宣揚，提高本港在國際間地位。

他表示：是次徵文比賽可以促使市民了解旅遊業的重要，讓他們有機會貢獻社會，提供意見給有關當局參考。同時，徵文又可以推廣中文創作，使參加者體會文字對社會的影響。

徵文比賽工作小組吳作鎔指出：參加比賽的文章共百多篇，每篇文章的水準均非常高，經評判長時間研討後才選出冠、亞、季及十位優勝者。

繼續由錢世年議員，唐福雄經理，岑才生經理分別頒獎給冠軍盧源頤，亞軍白福熙及季軍陳銘坤；會長余振宇頒獎給十個優勝者，余敏之，李卓然，吳蒜，鄒富國，余羅寬，余寬霖，李海平，沈元仲，馮凱榮，吳堯成及洪與立。最後由海港青年商會來屆會長蔡演強致送錦旗給三位主禮人。

比賽評判由旅協代表侯興福，鄭蕙導，華僑日報採訪主任莊石羊及海港青年商會會長余振宇担任。優勝者獎品包括：冠軍——單人來回馬尼拉機票及免費食宿七天，亞軍——雙人來回澳門船票，酒店及公司禮券五百元，季軍——公司禮券五百元及酒店自助餐券五張，十位優勝者各得大酒店餐券及禮品。（基）

上：「如何發展本港旅遊業」徵文比賽頒獎典禮，主禮人與各優勝者合照。下：錢世年議員頒獎給冠軍盧源頤。

「傷殘人士進出建築物」守則 港府無意列作硬性規定

政府各部門盡力遵照守則建議

（港訊）政府各機構現正按照傷殘人士進出建築物守則，在可能範圍內為傷殘人士用的地方提供適合設施。工務司麥德霖昨日在立法局會議上，答覆孟家華神父詢問時，作上述表示。

麥氏又表示：但根據目前的資料，私人建築方面之反應並不熱烈。

孟家華神父的問題為：「政府已採取何種措施宣傳工務司署於一九七六年六月所發表之「傷殘人士進出建築物守則」內之各項建議？」他又問：「政府有無任何計劃在最近之將來使該守則成為法律？」

工務司說，當局編發該守則時，並沒有想到應由法例管理所有建築物的設計，以便硬性規定為傷殘人士提供出入通路。因此該守則的原意是適應普通情況之用，留待設計師決定在個別適當及可行情形下在個別建築物提供此等特別設施。

工務司又表示，當局現已邀請香港建築師學會提出改善該守則的意見，及說明是否認為應有硬性規定。雖然目前尚未有計劃在最近的將來使該守則成為法律，但關於守則內若干規定應否具有法律效力的問題，則正在考慮之中。

對於孟神父的另一項詢問，工務司說，原本當局修訂該守則時，打算推行一項廣大宣傳運動。他透露，於去年六月間，當局已將現時的守則分派予所有認可人士及註冊結構工程師，請求他們支持，在建築物設計內採用守則內的規定。該守則亦同時送至各有關政府部門傳閱，並有一部份送至香港社會服務聯會，以便其分派予各有關團體。

工務司又表示，只有為數不多的初版守則免費派給有密切關係之人士參考，其原因是當時根據經驗所，該守則將需要經過各項修訂和改善。

最後麥氏表示，由於在進行實際建設之前，尚需有一段頗長的準備時間，因此，目前未有足夠的資料，證明需要將該份守則修訂，再重新印製及普遍發行。

孟家華神父又問：「我很高興得知當局現正籌備一項深入的運動。據本人所知，有些關心財務的市民最近曾遇到一些直接參與建設計劃，而竟然從未聽過這項守則的公務員及個別人士。有鑑於此，政府是否願意採取較快捷及有效之措施，督促這項守則？」

工務司答：事實上，我們在這方面已做了一些工作，並已要求將「守則」重印，以便派發與更多人士。

國際會議協會會員 參觀九龍會議中心

（港訊）國際會議協會會員一行十七人最近到港訪問，並考察本港國際會議各種設備。日前在香港旅遊協會安排下，該團到美麗華酒店，參觀該酒店樂宮新翼頂樓的九龍會議中心的建築情況，旋由美麗華酒店招待午餐。

圖示國際會議協會會員與美麗華酒店高層在夜總會與舞蹈員合照留念

兩項法案 三讀通過

（港訊）昨日立法局通過兩項法案，即一九七七年小額錢債審裁處（修訂）法案，及一九七七年政府土地權（收回及授權管理）（修訂）法案。

此外，並有四項法案在會議中進行首讀及二讀。該等法案為一九七七年刑事訴訟程序（修訂）法案、一九七七年警察（修訂）（第三號）法案、一九七七年法律修正（雜項修訂）（第二號）法案，以及一九七七年勞工賠償（修訂）（第二號）法案。

啹喀野戰部隊烹飪大賽

三軍司令夏卓賢主持頒獎禮

（港訊）駐港三軍司令夏卓賢中將昨日（星期三）主持本港首次啹喀野戰部隊烹飪大賽頒獎典禮，是項比賽於石崗啹喀部隊訓練營舉行。獎獲個人烹飪獎者為特勤啹喀部隊訓練營之辛巴夏杜上等兵及愛丁堡公爵直屬啹喀兵團第七營之狄巴夏杜上等兵與李成特上等兵，團隊獎得獎隊伍為英皇愛德華直屬啹喀第二兵團與女皇御訊兵團。是項比賽由陸軍騎兵團副團長米奇．狄更斯少校主辦，主旨在鼓勵啹喀野戰部隊對烹飪藝術發生興趣及提高軍部廚子烹飪水準。

圖為駐港三軍司令夏卓賢中將於烹飪大賽中試味時攝。

消防人員今日視察西區樓宇

（港訊）消防事務處人員將於今日（星期四），視察港島西區住宅樓宇，以便對構成火警危險的情形加以消除。消防人員將特別注意樓宇內的走火通路，鐵閘和天台出路等。

視察行動，是為配合快將舉行的防火運動而展開。防火運動在於促使區內居民特別留意他們易因發生於人口擠迫的多層大廈中的火警而遭受損失。是項運動並在於揭露他們住宅內和週圍地方的特別危險情況。

聖誕空郵截郵日期

下列為投寄聖誕空郵信件及包裹之截郵日期，在截郵日期前投寄之郵件，可於聖誕日前派遞。

目的地	信件及明信片	包裹及小包
歐洲		
奧地利	12.12.77	6.12.77
比利時	17.12.77	13.12.77
塞浦路斯	14.12.77	13.12.77
捷克	12.12.77	7.12.77
丹麥	15.12.77	9.12.77
芬蘭	15.12.77	14.12.77
法國	8.12.77	7.12.77
西德	16.12.77	10.12.77
英國	10.12.77	9.12.77
希臘	16.12.77	9.12.77
匈牙利	6.12.77	5.12.77
愛爾蘭共和國	15.12.77	13.12.77
意大利	10.12.77	9.12.77
馬爾他	14.12.77	9.12.77
荷蘭	16.12.77	14.12.77
挪威	14.12.77	10.12.77
葡萄牙	9.12.77	9.12.77
西班牙	13.12.77	9.12.77
瑞典	15.12.77	12.12.77
瑞士	16.12.77	14.12.77
土耳其	3.12.77	2.12.77
南斯拉夫	14.12.77	2.12.77
歐洲其他國家	3.12.77	2.12.77
非洲		
埃及	16.12.77	8.12.77
加納	5.12.77	3.12.77
肯雅	9.12.77	2.12.77
萊索托	8.12.77	30.11.77
利比利亞	9.12.77	8.12.77
馬達加斯加	8.12.77	7.12.77
馬拉威	2.12.77	1.12.77
毛里求斯	15.12.77	14.12.77
尼日利亞	13.12.77	5.12.77
羅德西亞	13.12.77	9.12.77
獅子山國	10.12.77	6.12.77
南非	9.12.77	1.12.77
蘇丹	9.12.77	7.12.77
史瓦濟蘭	12.12.77	5.12.77
坦桑尼亞	3.12.77	2.12.77
突尼西亞	19.12.77	7.12.77
扎伊爾	15.12.77	12.12.77
桑比亞	9.12.77	1.12.77
非洲其他國家	3.12.77	30.11.77
澳洲及太平洋區		
澳洲	16.12.77	14.12.77
斐濟	9.12.77	6.12.77
新喀里多尼亞	16.12.77	9.12.77
新赫布里	8.12.77	7.12.77
瑙魯	19.12.77	17.12.77
紐西蘭	15.12.77	14.12.77
巴布亞新幾內亞	12.12.77	10.12.77
所羅門群島	10.12.77	8.12.77
東加	9.12.77	30.11.77
其他太平洋群島	7.12.77	30.11.77
美洲北美、中美及南美		
阿根廷	12.12.77	10.12.77
巴哈馬	12.12.77	3.12.77
巴貝多	12.12.77	7.12.77
巴西	13.12.77	13.12.77
加拿大	8.12.77	2.12.77
智利	9.12.77	3.12.77
哥倫比亞	2.12.77	30.11.77
瓜地馬拉	5.12.77	3.12.77
圭亞那	14.12.77	10.12.77
牙買加	12.12.77	3.12.77
墨西哥	7.12.77	5.12.77
荷屬安地列斯群島	10.12.77	10.12.77
秘魯	14.12.77	8.12.77
千里達及吐巴哥	13.12.77	8.12.77
美國——夏威夷及亞拉斯加除外	15.12.77	6.12.77
——夏威夷及亞拉斯加	14.12.77	9.12.77
烏拉圭	15.12.77	7.12.77
西印度群島	12.12.77	3.12.77
美洲其他國家	5.12.77	30.11.77
亞洲及中東		
阿布達比	17.12.77	16.12.77
巴林	15.12.77	10.12.77
孟加拉	12.12.77	3.12.77
汶萊	13.12.77	12.12.77
緬甸	10.12.77	5.12.77
杜拜	17.12.77	16.12.77
印度	6.12.77	5.12.77
印尼	9.12.77	1.12.77
伊朗	16.12.77	3.12.77
伊拉克	17.12.77	6.12.77
以色列	15.12.77	14.12.77
日本	14.12.77	8.12.77
約但	16.12.77	15.12.77（只限小包）
南韓	16.12.77	9.12.77
科威特	12.12.77	9.12.77
寮國	6.12.77	2.12.77
馬來西亞（沙巴及沙勞越除外）	9.12.77	6.12.77
沙巴	1.12.77	1.12.77
沙勞越	9.12.77	3.12.77
尼泊爾	9.12.77	2.12.77
阿曼	12.12.77	7.12.77
巴基斯坦	15.12.77	14.12.77
菲律賓	16.12.77	8.12.77
沙地阿拉伯	15.12.77	2.12.77
星加坡	13.12.77	12.12.77
斯里蘭卡	15.12.77	8.12.77
敍利亞	10.12.77	9.12.77
台灣	19.12.77	15.12.77
泰國	15.12.77	9.12.77
也門人民共和國	15.12.77	8.12.77

拍賣大帮紅木，酸枝及柚木傢俬，古玩，擺件，玻璃及銀器，冷氣機，皮梳化，名字畫，罕有中國古書，百科全書，彩色電視，電器用具，全新洋娃娃等廣告（其中包括已故莫慶鏘先生之遺物。）

茲承已故莫慶鏘先生之遺產執行人香港上海匯豐銀行香港（信託）有限公司及其他人之命定於一九七七年十一月二十八日星期一及十一月二十九日（星期二）每日由上午十時三十分起及下午二時三十分起在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之紅木，柚木傢俬，酸枝，古玩，擺件，玻璃及銀器，冷氣機，皮梳化及椅，罕有中國古書，百科全書，名字畫，抽濕機，枱燈，吸塵機，窗簾，洗衣機，彩色電視，雪櫃，電器用具及全新洋娃娃公開拍賣，歡迎參觀及競投。

攬勿兄弟拍賣行啓
香港畢打行土庫內 電話二三〇二二四

南海紡織股份有限公司通告

（為開派一九七七年度中期股息事）

本公司董事會茲宣佈將於一九七七年十二月十六日開派本年度之中期股息計每股港幣六角正凡於一九七七年十二月九日在股東名冊上登記之股東均得享受上項股息又本公司之股票將於一九七七年十二月九日起至十六日止停止過戶。

承董事會命秘書 陶安仁啓

一九七七年十一月二十三日

申請歸化英籍啓事

郭子陶（WAYNE KWOK）又名郭韋恩（JOHANNEAN WAYNE KWOK）又名郭子陶（KWOK CHI TO）現任香港九龍奶路臣街三十三號，依利大廈廿七樓D座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

香港最高法院高院原訟庭

一九七七年雜案第七一四宗

為偉大發展有限公司（FRATERNAL DEVELOPMENT LIMITED）及香港法例第三十二章公司條例事

啓者：香港最高法院於一九七七年十一月十日確認上述公司之資本由二千萬元減至一千六百萬元之命令及由法庭認可之紀錄列出以上公司之已改資本及根據以上公司條例第六十一（一）節下其他需要之資料已於一九七七年十一月十四日由公司註冊主任登記

上述公司之代表律師 胡興胡律師樓啓
香港太古大廈一九三九室

一九七七年十一月廿三日

附註：自上述紀錄登記後該公司已改稱 ONG HOLDINGS (H.K.) LIMITED（王集團（香港）有限公司）

THE BRITISH COUNCIL
英國文化協會
ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE

IMPROVE YOUR ENGLISH
ADVANCED LEVEL COURSES LEADING TO THE CAMBRIDGE FIRST CERTIFICATE EXAMINATION AND THE CAMBRIDGE PROFICIENCY EXAMINATION.

報名日期：即日起至十二月三日止
時　間：星期一至星期五 上午十時至下午八時
　　　：星期六 上午九時至下午三時
地　址：香港軒尼詩道253號 依時商業大廈四樓
英國文化協會

英國文化協會
英語初學班

你是否需要進修英語？
你是否從未讀過英語？
英國文化協會有新課程，
特別為初學英語者而設，明年一月四日開課。

報名日期：即日起至十二月三日止
時　間：星期一至五 上午十時至下午八時
　　　：星期六 上午九時至下午三時
地　址：香港軒尼詩道253號 依時大廈四樓英國文化協會

美麗華酒店企業有限公司 通告股東啓事

敬啓者：本公司宣佈開派截至一九七八年三月卅一日本年度中期股息每股叁毫伍分。派與凡在一九七七年十二月十日已向本公司註冊之各股東。

此啓

承董事局命
總經理 楊志雲謹啓

一九七七年十一月廿二日

備註：
（一）本公司股份自本年十二月十日（星期六）至十二月廿一日（星期三）首尾二天包括在內，暫停轉股過戶。
（二）如欲過戶而得享中期息者須於一九七七年十二月九日下午四時前將有關股票送交本公司股份登記處畢馬域麥書公司辦理過戶手續。

DODWELL

遷址通告

敬啓者：本公司位於香港皇后大道中一號，香港上海滙豐銀行大厦三樓之行政部、會計部、工業部及香港英商工程器材有限公司已于一九七七年十一月廿一日遷往下址敬希垂注爲荷。

香港禮頓道，禮頓中心，十六樓。
電話：五—七七〇二二一
電訊號碼：七三二〇四 DODCO HX

香港天祥洋行謹啓

轉讓聲明

楊鑑賢鄧流明及鄧流明（以下簡稱出讓人）君等向在九龍福榮街一七五號地下以天工五金裝品號名義合股經營，今同意將全部機器用具連同舖底水電保証轉讓予韓榮（以下簡稱承讓人）君，雙方訂於一九七七年十一月二十日立約成交，如一切與該盤生意之債務糾紛及轇轕請即與出讓人理妥，承讓人概不負任何責任，特此聲明。

出讓人 楊鑑賢 鄧流明
承讓人 韓慶榮

一九七七年十一月二十日

獨立花園洋房吉售

① 淺水灣三層式獨立花園洋房，面積約八千呎，六房兩廳，室內滿鋪地毡，中央冷氣系統，大花園，全海景，有蓋車房，可泊車三部，交吉。

② 港島深水灣附近壽山村三層式獨立花園洋房，面積約一萬呎，室內豪華裝修，中央冷氣系統，園林景色，有蓋車房，交吉。

（詳情請電H二四七九〇五 [illegible] 接洽。）

申請歸化英籍啓事

劉愛民 LAU OI MAN 住香港大埔康樂里裕安樓A座六樓現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓。

更正啓事

本報昨日刊登九龍樂善堂慈善獎券中獎號碼其中入圍獎誤刊〇四七六六三實為〇四七六六二方合特此更正。

華僑日報廣告部謹啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長定命一九七七年十一月廿四日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣。本行備有貨單及目錄表，投得者於下午時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年十二月一日（即星期四日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落新界葵涌在田土廳註冊爲葵涌地段二四九號之五百六十一份之三連同上蓋即葵富大廈並獨自享有該大廈十四字樓D之一切權益此物業係憑田土廳之筆批第四九九六〇號所立之官批管業批期九十九年（少最後三天）由一八九八年七月一日起計此物業係依據一分層契而售出該分層契在田土廳註冊編號爲第一四〇八二四號及大廈管理合約第一四〇八三五號

面積：四百〇九方呎
每年地稅：七十四元佔五百六十一份之三

欲知詳細及投買章程請問賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

香港皇后大道中荷蘭行十樓 賣主律師施文律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大厦二〇五室 同啓

香港一千九百七十七年十一月廿三日

本港新聞

獅會關懷老人晚年生活 推行登門老人護理計劃
獅子山獅會女賓夕慈善餐舞會 各獅兄發揮獅子精神服務社會

（特訊）獅子山獅子會創會周年，捐助社會服務已逾十五萬元，昨夕假富麗華酒店舉行女賓夕慈善餐舞會，並於元旦舉辦「國際兵[illegible]跑」，由會長鄒航代表捐五千元，九龍民政主任黃灝安接受。並全力推行「登門老人護理」計劃，為老而無依者，解決醫療護理問題，由副會長劉文翔致送五千元與荷大仙福利會舉辦「老人運動會」經費，五千元由林于濱接受。成為大會有意義之舉。

晚會由鄒棣華司儀，主席李汝添致詞指出：該會有近百獅兄，有的是「錢」，有的是「力」，所以，能發揮力，充份發揮獅子精神，服務社會。鄒航會長致詞，該會與九龍城民政區聯辦「獅子盃」及「青年音樂舞蹈比賽」，成績美滿。他強調老人問題嚴重，考察歐美所得，就該會服務地區範圍試辦「小型登門老人護理計劃」，使領略人間溫暖。隨由北投獅子會長陳炳華致送禮品及賀狀，助社會基金。

出席獅兄謝耀洲、林祖英、林志明、陳華校、黃康顯、梁守禪、明嘉福、沈大中、霍慰彬、李紹民、楊益華、周紀清、楊鏡波、李樹椿、馮庚、翁耀潘、顧錫海、劉漢忠、鍾世瑜、鄭官炳、吳苑、朱鉗田、李兆棠、曾有成、龍啟光、王國傑、鄭根、許寶照、張縈就、李乐山、周許景明、王啓賢、區國佳、陳炎光、許汝華、自寬、黃兆英、劉鐵漢、鄭榮森、謝廣榮、謝伯鴻、謝霈啓、謝寶文、梁志鏗、周定亮、孫國榮、謝煥華、周子高等六百餘人。（宇）

獅子山獅子會捐助服務基金會長鄒航，岑汝添，劉文翔，華炳仁與民政主任黃灝安，林于濱合照。（本報記者攝）

副會長黃錫年、馮岳、朱師酩、呂吉、譚蔚爛、譚伯創、理事長伍光、副：李銓、余再生、葉榮洽、胡孟剛、秘書主任黃文江、副馮澤、總務胡均培、副雷焜席、財務鄭懋彬、副關鑣庭、交際甄天秀、副許培、康樂吳均、副黃文滔、組織吳秀業、副周炳、文教陳其煥、副陳光石、宣傳宋民氣、副何聰、調查談璟珊、副李才、僑務張棚、副梁奕元、福利吳平山、副呂庭基，婦女余淑蓮、副胡瑞球、聯絡馮遂新、副黃文才、服務黃耀寧、副陳永生、理事李愛、林策、馬益、陳永明、梁洪芳、陳應巖、黃中、梁顯、張覺龔、張蓋、李道呆、監事長呂福林、副：呂佳、岑寶、馬偉雄、黃偉榮、李鉅興、稽核劉守一、李永洪、副李演、監事鄭國就、副余泉、溫時聰、伍錫之、馬良、李國祥、荃灣區辦事處主任吳平山、副：余柏、梁華、馮國鏗、秘書馮逵、副吳秀峯、總務黎梓、副吳梅森、財務譚璟珊、副劉潘、康樂方均、副譚懿、李國祥、福利倪森、副張柱、交際羅志明、副鄭柱、聯絡譚全、副林光、文教馬良、副陳南、稽核張球、副鄭福、查許榮、副李亦榮、公安岑富、副張康、婦女胡瑞球、副胡榮仲、常務監察馮華、總幹事煥、會務顧問何耕、顧鄭銓、龍、岑光仰、問會明、張八、官塘區辦事處主任李銓、副伍啓三、胡均培、秘書吳錫彭、副伍啓、總務李勳、副譚錦秀、財務歐劍全、副李惠勳、福利吳錫彭、副鄭萬、婦女譚玉蓮、譚錦秀。

六邑同鄉僑港聯誼會 三屆理監事就職聯歡

（港訊）六邑同鄉僑港聯誼會，昨日假座彌敦道新興五月花酒樓舉行十一週年紀念，暨第三屆理監事就職，同時舉行會員聯歡大會，到有各社團首長，各界嘉賓，暨該會首長，理監事，會員同鄉人等八百餘人。首先由副會長[illegible]主持，[illegible]由[illegible]首長分會[illegible]，並[illegible]演[illegible]。由主席伍光致開會詞，[illegible]與今後之抱負，將該會組織之[illegible]，希望六邑同鄉，踴躍加入，共為大家庭謀福利，[illegible]理監事，[illegible]就職，[illegible]同鄉招松M.B.E.[illegible]。

繼由會理事長張[illegible]，名譽會長陳漢波，分別頒發理事監事聘任書，李法堯會長，及監誓授旗出發，微求會員後，各主禮人先後致詞，嘉賓有馬文輝、何壽康先生等，相繼致詞，均謂六邑同鄉僑港人數逾百萬，勉以誠意團結，為同胞示範，效力國家，服務社會，造福大衆，隨而宣讀各方賀電，繼由理事長伍光代表該會，致送永遠會長李法堯紀念品，再則李錦西、勞詠華、勞詠賢小妹妹向各主禮人獻花，最後監事長呂福林致謝詞。

探誌該會第三屆職員如下：永遠會長李法堯，當屆會長李法堯，當屆[illegible]

保良局兒童繪畫賽評定 優勝者明年初再決高下
大丸十七週年酒會費捐保良局

（特訊）保良局百年紀念兒童繪畫比賽，昨（廿三）日在該局福利大廈二樓舉行選評。敦請教育司美術督學黃保英先生，黎譚瑞翠女士，及本港美術名家黃潤生先生、陳福善先生、劉保堂先生等担任評判。

該局主席莊榮坤、副主席鄧司徒潔、林玉兆淑、總理黎葉錦媛、李恩敬、張承忠、林文山、夏鈺漢、金維明、莊瑞傑、陳黃玉儀等提前到局迎近嘉賓，會場上已將參加比賽的小學組四十六間，幼兒組四十五間，共計作品六百餘幅，一一陳列，琳瑯滿目，美不勝收。

首由莊榮坤主席致歡迎詞，指出此次比賽之目的，並透露獲選作品之作者將會被邀參加元月二日該局舉辦之百週年紀念兒童遊藝運動大會，在維多利公園作公開揮毫，再作比賽。兩次被選之作品均於元月十九日該局假座大會堂展覽廳舉行之百週年紀念文物書畫展覽會中陳列展。

下午四時舉行總評選，結果選出學生高級組冠軍縱德健，亞軍白志雄，季軍鍾錦文，優異獎陳少強，陳保洪，龐天偉，黎祖發，葉裕華，初級組冠軍周文漢，亞軍劉輝文，季軍黃鶯欣，優異獎何穎榮，陳秀鳳，黃燕儀，吳少容，馮志權，幼兒組A組冠軍CHRISTIAN SIEMBIEDA，亞軍AU WAI SHUN，季軍熊翠欣，B組冠軍陳芯盈，亞軍趙汝麒，季軍陳自勇。（澄）

（特訊）大丸百貨公司為贊助保良局服務社會工作特將該公司開業十七週年紀念原備作慶祝酒會之費用撥出五千元捐贈保良局作慈善經費，昨天下午三時半，由該公司總經理中山榮文及劉火炎先生親自將善款支票送到保良局，由該局主席莊榮坤，及譚熹珍副主席，夏盈漢總理，設茶會款待。莊主席於接受支票後，並代表保良局同人，對大丸百貨公司為善不甘後人之精神和行動表示衷心感謝。（澄）

秀茂坪坊會十一週年 四屆理監事就職聯歡
梁展文鄭偉雄楊勵賢主禮

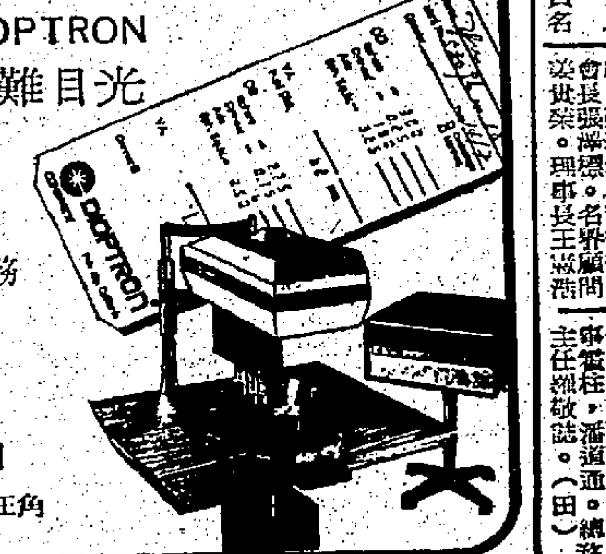
（上圖為：莊榮坤主席接受捐款支票時與大丸公司中山榮文及劉火炎合影。）

（特訊）秀茂坪邨街坊福利會，昨晚八時假座觀塘好合酒樓舉行成立十一週年紀念及第四屆理監事就職暨坊衆聯歡大會，由觀塘民政主任梁展文主持監誓，市政局議員楊勵賢，鄭偉雄主持頒發理監事證任及聘任書。

該會成立已屆十一載，對促進社會公益不遺餘力，現辦有政府津貼診所，福利診所，幼稚園，長者會，牙齒診所，青少年及老人康樂中心。該就職典禮在愉快氣氛中進行。禮成後隨即舉行聯歡宴會。到會嘉賓及社團領袖凡數十人，場面熱鬧。該會第四屆職員名[illegible]

茂昌眼鏡電腦化

裝置美國DIOPTRON
專驗一切疑難目光
電腦處方
迅速準確
優待顧客 免費服務



茂昌眼鏡公司
大道中・銅鑼灣・旺角

香港工商銀行有限公司

（香港註冊）

根據香港銀行法例第一五五章第三十七條之（一）公佈如下：

一九七七年六月三十日 資產負債表

	一九七七年 港幣	一九七六年 港幣
股本		
註册股本50,000,000股 每股港幣壹元	50,000,000	50,000,000
發行及實收股本35,669,430股 每股港幣壹元	35,669,430	35,669,430
股份增值準備	15,000,000	15,000,000
各項儲備	21,555,615	18,855,615
未分配溢利	1,074,550	734,555
	73,299,595	70,259,600
各項存款及其他賬項 包括準備及內部儲備	472,498,423	402,168,194
附屬公司存款	3,822,209	518,806
代客收款及承兌擔保	126,647,832	108,382,375
	676,268,059	581,328,975

	一九七七年 港幣	一九七六年 港幣
庫存現金及存放同業	144,676,498	96,598,220
應收票據	21,172,929	18,464,243
各項放款及其他賬項 減除呆賬準備	342,409,264	314,227,643
香港政府債券一照原值	990,000	990,000
證券投資（無市價）一照原值	——	2,000,000
投資附屬公司一照原值及照董事估值（附註四）	18,410,675	18,410,675
	527,659,366	450,690,781
固定資產		
行址及房地產（附註一（丙））	18,754,507	19,162,406
傢俬裝置及設備一照原值減除折舊	3,206,354	3,093,413
未收代客收款及承兌保證	126,647,832	108,382,375
	676,268,059	581,328,975

董事：桂華山
莊清泉
李文祺
董事總經理：孫世俊

賬項附註為本表之一部份，應請同時參閱

一九七六年七月一日至一九七七年六月三十日 損益賬

	一九七七年 港幣	一九七六年 港幣
本年度溢利（附註二）	10,146,692	8,453,458
未分配溢利滾存	734,555	734,973
溢利稅退還	——	860,896
可分配溢利	10,881,247	10,049,327
分配如下：		
撥溢利稅準備	1,860,000	1,697,757
撥入公積金	2,700,000	2,500,000
董事酬金	195,000	156,000
員工花紅	1,128,060	1,394,072
已派股息	3,923,637	3,566,943
	9,806,697	9,314,772
未分配溢利結轉	1,074,550	734,555

一九七七年六月三十日 綜合資產負債表

	一九七七年 港幣	一九七六年 港幣
股本		
註册股本50,000,000股 每股港幣壹元	50,000,000	50,000,000
發行及實收股本35,669,430股 每股港幣壹元	35,669,430	35,669,430
股份增值準備	15,000,000	15,000,000
各項儲備	22,158,842	19,108,842
未分配溢利	1,273,895	884,054
	74,102,167	70,662,326
少數股東權益	4,249,878	4,384,922
各項存款及其他賬項 包括準備及內部儲備	476,841,298	404,098,939
代客收款及承兌担保	126,647,832	108,382,375
	681,841,175	587,528,562

	一九七七年 港幣	一九七六年 港幣
庫存現金及存放同業	144,678,269	96,600,001
應收票據	21,172,929	18,464,243
各項放款及其他賬項 減除呆賬準備	338,851,011	317,054,138
香港政府債券一照原值	990,000	990,000
證券投資（無市價）一照原值	——	2,000,000
	505,692,209	435,108,382
固定資產		
行址及房地產（附註一（丙））	46,283,913	40,932,491
傢俬裝置及設備一照原值減除折舊	3,217,221	3,105,314
未收代客收款及承兌保證	126,647,832	108,382,375
	681,841,175	587,528,562

董事：桂華山
莊清泉
李文祺
董事總經理：孫世俊

賬項附註為本表之一部份，應請同時參閱

一九七六年七月一日至一九七七年六月三十日 綜合損益賬

	一九七七年 港幣	一九七六年 港幣
本年度綜合溢利（附註二）	10,629,395	8,903,212
未分配溢利滾存	884,054	773,136
歷年溢利調整	8,285	——
溢利稅退還	——	860,896
可分配溢利	11,521,734	10,537,244
分配如下：		
撥溢利稅準備	1,942,433	1,772,855
撥入公積金	3,050,000	2,750,000
董事酬金	202,500	160,000
員工花紅	1,129,269	1,403,392
已派股息	3,923,637	3,566,943
	10,247,839	9,653,190
未分配溢利結轉	1,273,895	884,054

賬項附註

（一）會計政策
（甲）綜合賬項乃包括香港工商銀行及各附屬公司於一九七七年六月三十日經審核之賬項。
（乙）董事會對於可能成為呆賬之貸款已撥準備金並已在資產負債表中之貸款項下減除。
（丙）行址及房地產乃照原值及董事估值除折舊計算，此項估值被認為低於市價。
（丁）溢利稅之準備乃根據本行及其集團全年之估計應課稅溢利按照課稅率百份之十七算計。
（戊）外幣資產及負債均按照一九七七年六月三十日外幣匯兌市價伸算為港幣。

（二）溢利
本年度未撥溢利稅準備前之溢利已減除下列各項：

	香港工商銀行 一九七七年 港幣	香港工商銀行 一九七六年 港幣	香港工商銀行集團 一九七七年 港幣	香港工商銀行集團 一九七六年 港幣
（甲）固定資產折舊				
（乙）內部儲備				
（丙）呆賬準備				
（丁）無市價證券售出之虧損				
（戊）核數師酬金	53,000	50,000	66,059	60,006

（三）董事酬金
根據香港公司法例第一六一節有關董事酬金公佈如下：

	香港工商銀行 一九七七年 港幣	香港工商銀行 一九七六年 港幣	香港工商銀行集團 一九七七年 港幣	香港工商銀行集團 一九七六年 港幣
董事費	309,000	246,000	316,500	250,000
其他薪酬	415,375	362,000	415,375	362,000
	724,375	608,000	731,875	612,000

（四）投資附屬公司
（甲）在一九七七年六月三十日於附屬公司投資如下：
香港工商財務有限公司
H I C B NOMINEES LIMITED
H.I.C.B. INVESTMENTS LIMITED
H.I.C.B. REALTY LIMITED
除H.I.C.B. REALTY LIMITED外，上列公司均為本行全資附屬機構，H.I.C.B INVESTMENTS LIMITED持有H.I.C.B. REALTY LIMITED百份之七十六股權。
（乙）上列各公司均在香港註册。

（五）股權控制公司
香港海外信託銀行有限公司乃本行之股權控制公司，而INTERNATIONAL CONSOLIDATED INVESTMENTS LIMITED則為本行之最終股權控制公司，該兩公司皆為註册於香港者。

（六）資產賬項承担
於一九七七年六月三十日資產賬項承担為：

	香港工商銀行 一九七七年 港幣	香港工商銀行 一九七六年 港幣	香港工商銀行集團 一九七七年 港幣	香港工商銀行集團 一九七六年 港幣
已簽定合約者	210,483	45,000	1,097,483	6,585,000

（七）未付賬項承担
除資產負債表所示之代客承担賬項外，亦有遠期外匯買賣合約之承担。

核數師報告書

本會計師事務所意見，根據審核結果及非本事務所審核之兩間附屬公司之核數師報告書，所附載之香港工商銀行及其集團之賬項，均符合香港公司法例中有關銀行賬項之條例。基於此原則，本賬項足以顯示該銀行及其集團在一九七七年六月三十日之真實而公平之財務狀況，及截至該日止之全年溢利。

香港一九七七年九月廿四日

李福樹會計師事務所
特許會計師及香港執業會計師

董事會

董事長：桂華山
執行副董事長：莊清泉
（兼常務董事會主席）
副董事長：李文祺　副董事長：黃克立　副董事長：李文光
孫世俊（董事總經理）　王永銘　王敏生　呂超民　陳雪示　李智　許漢揚　楊志堅
李楚正　張承忠　陳弓　陳廣燊　鈕南（已辭職）　白寶聞（已辭職）　王清安（已辭職）

經理部

董事總經理：孫世俊　副總經理：王薩
助理總經理：謝炳輝　助理總經理：鄺三金
經理：葉鑑金　經理：郭增福　經理：陳炳元

附屬機構

香港工商財務有限公司（全資）　H I C B NOMINEES LIMITED（全資）
H.I.C.B. INVESTMENTS LIMITED（全資）　H.I.C.B. REALTY LIMITED

屯門工廠廉售預告

屯門74號地段工業大廈，面向洪祥道及興旺街天后廟四面單邊，每層二萬五千餘呎，分四單位，每單位五千餘呎至七千呎，一九七八年四月完成入伙。地點佳，設計佳，材料佳，工作佳，收租自用均佳，誠為最理想難得投資機會，特備二十七大小車位廉售，凡購買一單位即配售一車位，先買先得，售完即止。歡迎駕臨地盆參觀選購。

接洽處：田氏塑膠廠有限公司
辦事處：九龍彌敦道72號昌興大廈九〇二室
電話：三－六七三〇九一至四

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

華僑教育

擬讀中大工管碩士先考美國教育測驗服務工管研究院入學試

世界各地多採用減輕審核工作

（特訊）香港中文大學最近宣佈：擬申請就讀該校二年或三年制工商管理碩士學位課程之學生，應先參加一個由美國教育測驗服務社主辦之工商管理研究院入學測驗試。

一直以來，凡投考中大研究院工商管理學碩士學位課程的學生，都參加由該院主辦之中英語文測驗及才能測驗試。

代替才能測驗

不過，該院負責人有鑑於美國教育測驗服務社主辦之工商管理研究院入學測驗，與該院之才能測驗試內容甚為相似，故決定以該項考試代替該院之才能測驗。一來該試年中舉行多次，方便學生投考，二來該試在世界各地大都市都有舉行，方便有意進入中大研究院就讀的各地考生，三來可減輕研究院之入學審核工作。

凡欲於七八年度申請進入中大研究院的學生，可申請參加一九七八年一月廿八日或三月十八日之研究院入學測驗試，並在申請表格上填上〇八一二及第八項，則該試的結果，將直接寄往香港中文大學研究院，作為審核入學的標準。

工商實務經驗

工商管理學部是由中大嶺南工商管理研究院主辦，凡投考二年制或三年制之學生，須具有經認可大學主修工商管理，社會科學，文科、理科或工程學之學士學位。除學業成績良好外，如有工商業實際工作經驗者將獲優先考慮。具有相等之專業資格者或應屆大學畢業生亦可申請入學。二年制工商管理碩士學位課程：

第一年之課程旨在提高研究生之基本技能，俾能處理複雜之企業行政事宜。惟過去非主修工商管理之研究生，則須補修若干基本課程。

第二學年各研究生可研究彼等所特感興趣之科目，並撰寫論文，或對某項工商業考查研究之工作報告。

二三年制比較

三年制工商管理碩士學位課程，每學年分為三學期，每學期包括十三個上課週。三年制學生須修讀所規定科目，於三年間修畢九學期所列之全部十八項科目，學生亦可申請以較長時期，於五年內修畢全部課程，以便獲得工商管理碩士學位。

二年制與三年制之申請入學資格及學習進展均相同。（輿）

交通安全隊步操賽 蘇浙公學榮膺冠軍

（港訊）學校交通安全隊香港區檢閱禮經於本月二十日（星期日）假香港灣仔新填地球場舉行，由市政局議員胡法光主持檢閱。該日同時舉行之步操比賽結果評定如后：

冠軍：蘇浙公學；亞軍：嘉諾撒聖心書院；季軍：香港陳維周紀念中學；殿軍：香港新法書院（大坑道）。該步操比賽優勝者係由駐港英軍，皇家香港警察及消防事務處派出代表所評定，頒獎典禮將於短期內舉行。

華僑日報教育版辦 智慧出版社主編 學能推理模擬試卷 定本月三十日刊出

第一屆學業能力測驗，定期在十二月六日（星期三）下午二時舉行。教育當局為使應屆小六學生對行將舉行之學能測驗，有進一步認識起見，已於昨（廿二日）分發學業能力測驗預習題樣本一份，使學生能熟知實際測驗中若干類型題目。

華僑日報教育版為協助本屆小學六年級考生在試前能有充份準備，增加對參加首屆學業能力測驗的信心，特根據本月廿二日教署公佈之學業能力測驗預習題之最新考試資料，編纂文字推理及數字推理模擬試卷測驗各一卷，每卷作答時間為四十五分鐘，內容及份量均模仿正式舉行之學能試，上述兩科模擬試卷測驗，定期在本月三十日（星期三）刊出。

本月三十日刊出之模擬試卷測驗，仍由歷向為本版「升中試專欄」及「學能推理練專欄」之智慧社主編。

本港首屆學能測驗試 文字數字推理兩卷 全屬多項選擇題目

下月六日舉行每券四十五分鐘

（特訊）中學學位分配辦法之首屆學能測驗試，將於下月六日（星期二）舉行，有關考試時間經已編訂如下：

二時至二時四十五分：數字推理。

二時四十五分至三時卅五分：休息。

三時卅五分至四時二十分：文字推理。

學能測驗全屬多項選擇題，學生作答時須將選出之答案填在答題紙上。

參加是項測驗之考生，務須謹記下列各點：

（甲）一般事項：學生必須攜帶教署考試組發出之學生證，以備監考員在測驗進行時查閱，並須攜帶下列各物：（A）質地較佳之HB鉛筆數枝，用以填劃答題紙上之空格；（B）軟膠擦一塊，用以徹底擦去答題紙上錯誤之鉛筆痕；（C）鉛筆刨一個。

學生不得攜帶任何書籍或紙張進入試場，並須用選定之語文作答數字推理測驗卷：

科目組別一及四：中文。

科目組別二及三：英文。

科目組別號碼已印於發出之學生證上。學位分配工作完成後，該學生證將作為前往所獲派之中學報到時之證件，故學生於測驗完畢後，必須將該證妥為保存。

簡略指示。學生未得監考員許可，不得翻開測驗卷。答前，應遵照監考員所示，查核測驗卷內之紙張有無缺少，重覆及漏印等情形，學生如發覺測驗卷或答題紙有任何不妥之處，應舉手通知監考員。

（乙）每卷測驗開始時學生應注意之事項：學生應寫其本人之英文姓名及學生編號於多項選擇題答題紙之適當位置上，並於其他之空格內填寫所測驗之科目及學生編號，將學生編號寫在測驗卷上，並閱讀測驗卷及答題上之簡略指示。

（丙）測驗時學生應該注意之事項：學生不得提出一切有關測驗卷內容之問題，如突然感到身體不適，應立刻通知監考員。每卷之答題時間為四十五分鐘，學生應將每一測驗或每一組測驗題之指示閱讀清楚，方可作答。學生必須在特備之答題紙上作答多項選擇題，並應將答題紙放在發給之墊板上，用HB鉛筆在適當之空格內畫一橫綫（不宜用尺劃綫）。

學生絕不能任意塗畫答題紙，於每題只限畫一個答案，如選擇之答案超過一個以上者，則概不給分。錯誤之橫綫，須用軟膠擦徹底擦去。學生之答題紙如有破損，須立即向監考員報告。不得另用其他紙張作答，如須在測驗卷計算者，應寫在卷中指定之「算草」欄內。

當監考員宣佈停止作答時，學生必須立即停止作答，將筆放下；然後在監考員指導下，用特備之紙條小封套，貼在指定位置上，將測驗卷封妥。（徵）

日本駐港領事野田夫人昨爲日本草月流香港教師會花展揭幕。圖爲導…作品「菊花…」。

日本草月流香港教師會花展 日領事主持開幕

（港訊）日本草月流香港教師會，舉辦一年一度之第九屆花展，定於昨（廿三日）起，一連三天，假金門大廈頂樓舉行插花藝術作品展覽。展覽會在昨日下午三時開幕，請日本駐港領事野田夫人主持剪綵儀式，隨即公開展覽，到場觀賞有各界紳仕名流及愛好插花人仕，場面熱鬧，歡迎各界人士參觀。

今日及明日展覽時間由上午十時至下午六時。是次展出百餘種精品花朵，其中一盆名爲「菊香妍麗」是導師許舜英之作。許舜英現任北角大會堂插花班，九龍海洋學院校長。

香港要更多有魄力青年 以知識技能爲前途發展

理工工商管理授憑翟仕傑強調

（特訊）「把握機會，把所學的理論，應用在實際的工作上」，黃埔船塢總經理翟仕傑昨晚在香港理工學院工商業管理學會第十六屆授憑典禮上，對應屆畢業生作上述表示。

他繼續說：香港是需要更多具有魄力的年青人，為它的將來而發展。假如你們不把所獲得的新知識和技術盡量應用，這將白白浪費了幾年辛苦得來的成果。事實上，香港從一個漁港，進而成為轉口港，近年更發展為旅遊及工商業中心，都是因為管理階層的穩定，有遠見及具備剛毅的精神。毫無疑問，香港將會繼續發展，那麼，你們應有冒險的精神，不要因一時的失望而沮喪。

授憑儀式昨晚六時假富麗華酒店翡翠廳舉行，包括工商管理文憑（商）、（工），採購及供應系文憑和管理員證書等四個學系逾六十名畢業生。（輿）

港童軍總會今晚首映晚會籌經費

三軍總司令伉儷主禮

（特訊）香港童軍總會為籌募本年度之活動拓展經費將於今（廿四）日下午九時三十分假銅鑼灣翡翠戲院舉行首映晚會，獻映「店人街小子」。駐港三軍總司令陸軍中將夏卓賢爵士伉儷親臨主禮。

是次籌募大會主席由該會副會長葉彼得議員擔任並得社會賢達陳德蔭，唐烈文，馬消偉，何鴻燊，許世勳，郭琳珊，鄧肇堅，沈弼，譚國始，丁鶴壽，李嘉誠，李平山，楊溪謙，李福兆，施玉麒等人擔任委員，又蒙邵逸夫爵士借出戲院及嘉禾影片並安排該公司旗下之導演及影星出席。

國際事務書院招生

香港政府註冊非牟利 教育司立案專上院校

INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

第二期新聞工作學系（逢星期二及四晚授課）

本學系課程為兩年制，由新聞界知名人士負責講授。本系學生可前往有關報社實習，畢業生成績優良者得由本院推薦前往報社工作。第一期已滿額（逢星期一及五晚授課）十一月三十日截止申請。

科目：
A．採訪學
B．新聞寫作
C．編輯學
D．時事分析
E．民主國家政治法律基本概論
F．英聯邦國家組織
G．香港社會制度
H．公共關係與市場

入學資格：中學畢業
報名地點：九龍尖沙咀…大廈四樓（三一六七二…一〇二）
及時間：上午九時至下午九時
簡章備索

請購閱本院出版有關國際事務之新著：

A．黃學海譯「世界政經」每冊港幣七元。
B．陳偉宏譯「中東問題」每冊港幣三元。

代售處：九龍集成圖書公司（油麻地北海街七號A普慶戲院）

請參加由本院及國際事務協會聯合主辦，逢星期日中午十二時至下午二時在香港大會堂舉行之國際關係公開講座，由各學者主講。

校長：黃學海
副校長：陳偉宏

香港津貼小學校長會通告

敬啓者：茲遵本會本年十一月十九日（星期六）議事會決議，一九七七至七八年度會費，限至本（十一）月卅日截止，以便整理會籍，逾期會籍無效），特此公告周知。

主席：陸漢章
秘書：袁伯盈

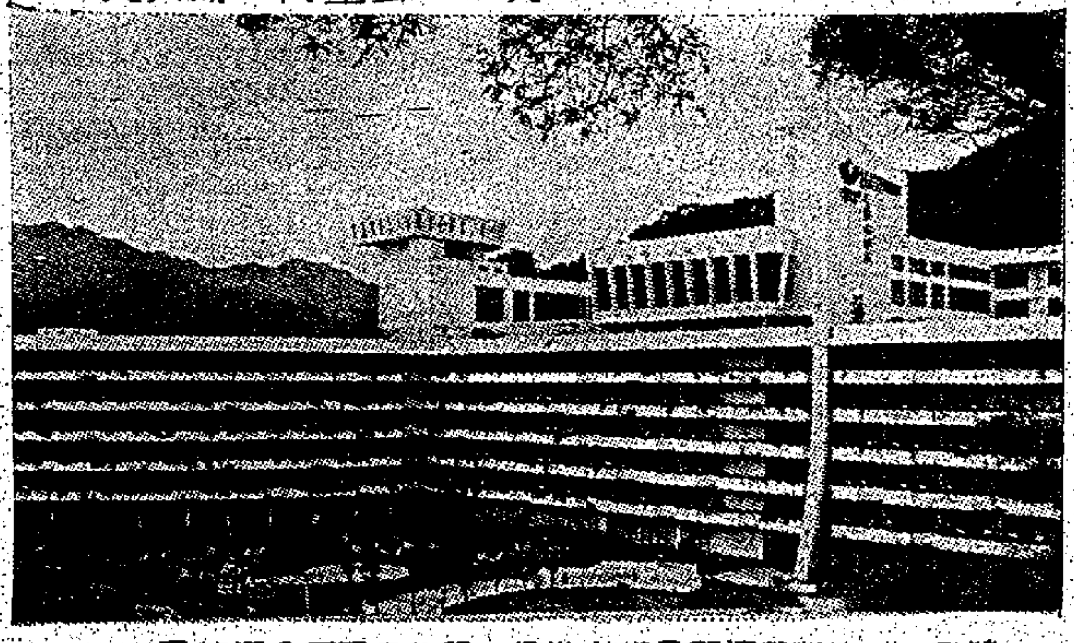
一九七七年十一月廿二日

華僑日報讀者七海旅行團

台灣芝蔴城

8天 歡樂環島遊 $1,690—

行程包括：台北，石門水庫，芝蔴城，花蓮，天祥，梨山，台中，彰化，台南，高雄，大貝湖，阿里山，日月潭。



本團特點：
- 精選八天環島旅程，兼遊台灣最新渡假勝地——石門芝蔴城。
- 住宿一流大酒店，包括：希爾頓，圓山，芝蔴，華王，阿士都，阿里山賓館，日月潭觀光大飯店。
- 乘搭日亞航班機，早機出發，夜機返港，遊足八天。
- 專家策劃，粵語領隊，一流服務，超值享受。

出發日期：12月24日　12月25日

4天台灣芝蔴城週末渡假團	（逢星期六出發）	HK$1,090
7天台灣環島豪華渡假團	（逢星期日出發）	HK$1,540
9天台灣環島豪華渡假團	（逢星期一六出發）	HK$1,750

詳情請詢

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

- 令你短期而輕易地接受更高深的職業訓練及文化教育
- 我們自置冷暖氣設備新型校舍

數十中西籍教師隨時作你的顧問

立案 西太平洋職業訓練中心 夜校課程

- 即招十二月份各級新生・詳細章程歡迎索閱・

文憑班（DIPLOMA COURSES）　證書班（CERTIFICATE COURSES）

- 國際航空旅運票務班 ・成人基礎英文班 ・人事管理班
- 公共關係工作實務班 ・商業英文書信班 ・寫字樓管理班
- 秘書全科班 ・英文速記班 ・進出口實務班
- 工商管理全科班 ・英語會話班 ・工業管理班
- 新聞文學班 ・日語會話班 ・簿記班
- 商業美術全科班 ・秘書職責班 ・托福英文速成班

本校採取學用結合，中西貫通，短期速成的最新教學法，學生可不受年齡教育及學歷的限制，入學深造。我們與英加十數專上學校交換教授及教材，幫助每一位學員尋求實際和美好的生活，使其完成本校課程後，能提高專業技能，加深社交知識，在德智體羣美五育方面大有進步，作好就業準備，服務社會。我們的畢業生，就業率極高。

總管處：九龍尖沙咀星光行1227-1227A室 ⑧684403 ⑧695577
九龍夜校：九龍尖沙咀金巴利街7-11號安樂大廈二樓 ⑧676144-5
香港夜校：香港灣仔駱克道233-243號二樓 ⑥724352 ⑥724353

徵求學能測驗稿件

某出版社集團徵求下列人材：

A. 教育專業人士，小學經驗教師撰寫中學學位分派考試之學業能力數字，文字推理測驗；稿費高或採取合作方式亦可。

B. 繪圖人材：繪畫幾何圖形，書籍插圖等及書寫英文 COPY BOOK 人材。論件計値。

請投函深水埗郵箱8423號洽，代守秘。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元

◀ 每日下午五時截稿 ▶

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環皇后大道中華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街749號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

生興工業大廈

葵涌打磚坪街

四面單邊　年底入伙
樓底特高　自備車位
伙數特少　尚餘數戶

面積由3250呎—6500呎

接洽處：生泰企業有限公司

H245952　H220430

元朗複式別墅出租

位於元朗坳頭元朗中學附近，環境寧靜，交通方便，內有獨立複式單位三間，每間實用約1,100平方呎，三房兩廳，有車位，花園

簡福飴特許測量師行
元朗大馬路匯豐銀行一樓四室
NT：781885　5-251288

建明大廈

北角建華街11A及15號

歡迎參觀示範單位　特價優待
1.古銅色鋁質窗
2.防盜對講機
3.閉路電視，電視天綫
4.另送電熱水爐
一梯二伙，向海高尚住宅

啓明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1539室
電話：5-235580，5-250630

山勝洋樓

跑馬地山村道18—20號

平通跑馬地

每單位750呎售24萬餘元起

高尚洋樓　兩廳兩房
特價八五　二成入伙
15年付欵　平過交租

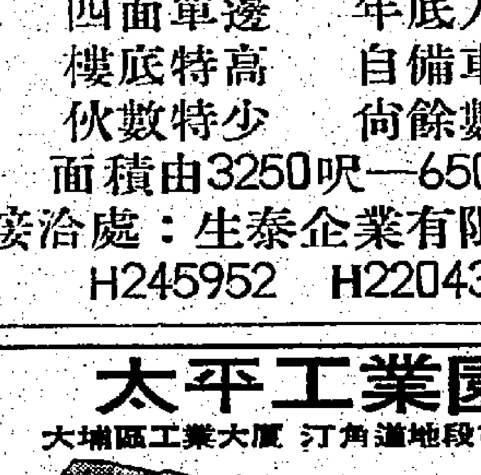
電話：5—229162　5—730750（地盤）

士丹頓街 街市旺舖 特價出售

請電 H-258644　3-309133

太平工業園

大埔區工業大廈 汀角道地段1687號



面積14,000呎
每呎115元起
一流設備・管理完善
車位充足・交通方便

洽購處：
太平工業園有限公司
中環聚佐治大廈23樓
電話：5-227138
12-660030

商業樓宇出租

旺角彌敦道570-572

大少單位！管理完善
交通方便，時間特長

洽租處：基利商業大廈

管理處：K-846340
K-309133

銀鑛中心大廈

大嶼山梅窩碼頭
旺舖一間連酒樓萬呎
特價租售

洽詢電話：5—252497　5—252557

商業樓宇出租

①永吉街住宅或商業全層七百餘呎租賃
②鄧尼地域商業區旺舖出租，四百呎至七百餘呎
③中區寫字樓由四百餘呎至仟餘呎設備齊全

洽租電話：H-249311

屯門工廠廉售預告

屯門74號地段工業大廈
面向洪祥道及興旺街天后廟
每單位伍仟餘呎至柒仟呎
一九七八年四月完成入伙
訂價特廉歡迎駕臨地盆參觀選購

接洽處：田氏塑膠廠有限公司

九龍彌敦道72號昌興大廈九〇二室
電話：三——六七三〇九一至四

利安工業大廈

觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶

洽購處：
衆建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890035

中區寫字樓出租

德忌立街58——62號

協興大廈四樓

面積六百餘呎

洽租電話5—257111彭榮

德士古（商業）大廈

灣仔軒尼詩道258號　2220呎

售 $599,500起

冷氣設備奉送　恒隆 5—795128

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓

100呎 $1,000　1000呎 $2,000

電話：5—453057

青山道七仟伍佰呎至一萬伍仟呎地下工廠貨倉廉租

K—939634王先生洽

中區寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中香港華人銀行大廈

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

華僑經濟

經濟困局的拖延
英國罷工與法國罷市對世界都無好處

英國工人經過三年的「社會契約」，自動限制要求加薪之后，已表示不能再束緊褲帶，特別是因爲北海石油已開始生產，輸入減少，貿易入超變成出超。在這種情形之下，工黨政府雖然再三呼吁自制，要求工會每年只能加薪一次，而且不能超過十巴仙，無形中即是「社會契約」的延續；可是工人已不耐煩，現在電力工人已經罷工，每日中午和晚上二次停電，已有一個多星期，造成人民生活的大脫節，目前報載，英國有一名老婦人在受手術時，突然停電，而且醫院的自備發電機又有故障，以致橫死在手術台上，戲劇性地反映出英國人生活的脫節。

電力工人的罷工是在十一月四日開始，延續了一星期，解決遙遙無期。國營電力公司的工會共有九萬七千人，工會領袖雖然反對罷工，但仍有二萬五千人不理領導層的意見，發動這次照章工作和拒絕超時工作，以致全國約有一半發電廠受影響，發電量減少了十五巴仙，後來總算局部的解決，情況並不能使人滿意與寬心。

公務員也已罷工，他們要求恢復和私人企業僱員有一樣的加薪制度。這種制度已在二年前停止。公務員的工潮方興未艾，似乎正在蔓延開來。

英國的三萬八千名消防員經已開始全國性罷工，爲了應付火災，政府出動了五千名陸軍和三千名海軍，緊急訓練救火的技術。不過，據專家估計在罷工第一週，這些軍隊還是不夠熟練，無法應付大火災。

另一方面，稅關和移民局人員也已開始罷工四小時。旅客出入境和貨運大受影響。這是公務員工會發動的十萬五千人每日下午罷工四小時的一部分。政府辦事受到重大影響，諸如駕車考試和福利工作都已脫節。

正當英國亂哄哄，鬧得不可開交的時候，法國也有類似的情形。共產黨的「勞工總會」和社會黨的「法國民主勞工聯合會」已經號召在十二月一日起發動總罷工。雖說他們的罷工是與明春的大選有關，要表現左派的力量，但是無可否認的，左派的力量是來自當前的經濟不景氣，物價高漲和失業衆多。

法國的麵包、肉類、蔬菜等攤販在星期三罷市，原因是抗議政府下令食物減價。上月的消費物價上升了〇．九巴仙，以年率計算，今年物價將上升十巴仙。所以政府要求抑制食物價格，成爲無可避免的事。

英國和法國的罷工和罷市反映了西歐經濟的惡劣情形，在石油起價以來，四年之間並不曾完全克服。以通貨膨脹率來說，英國還是十五．六巴仙，法國也有九．七巴仙，雖然比意大利的十八巴仙餘，是好得多，但比起西德的三巴仙餘，和美國、日本的七．八巴仙，就差得遠了。

英國和法國主要毛病都是經濟不景氣，生產遲滯。失業工人今年又增加了廿巴仙以上，兩國的失業工人都超過一百萬，佔總就業人數的六．七巴仙，是非常苦的。在這種情形下，兩國政府一樣致力抑制加薪。英國限制每年加薪十巴仙，法國換句話說，是六巴仙半。兩國工人的生活水準逐年降低，經濟困難轉化爲社會問題，出現了罷工和罷市這種不良現象。

爲了對抗不景氣，法國和英國最近都已先後實行減稅，要刺激商況。可是本月初英鎊受到外來壓力而向上升，加重輸出貨品的成本，抑制工業景氣，減稅的效果似乎又被抵消了。看來英法一時之間還是無法擺脫經濟困難的泥沼。而這對整個世界經濟當然有不好的影響。（南來）

瑞士手錶及錶肉 輸港比輸美爲多
手錶裝配業有二萬人

（本報專訊）根據透露：去年香港從瑞士入口的手錶及錶肉數量已首次超過了美國，從各方面顯示出，香港今年將會再度成爲瑞士錶及錶肉之首席入口顧客。

今年八月份，香港從瑞士入口八百八十四萬一千隻手錶，而美國只購入六百八十九萬一千隻手錶。

由於電子手錶問世而造成手錶工業歷史性之混亂，現時慢慢復甦，手錶工業正踏入國際分工分配之時代。

香港約共有七百間工廠從事手錶工業，僱用了二萬名勞工，而被認爲是世界手錶組件供應之主要來源之地區。但另一方面，日本與美國則爲世界電子手錶組件之主要來源地，此外，瑞士又爲機動性手錶之傳統性最重要來源地。

在最近之未來，很可能每一個國家，在手錶製造業方面，將會集中從事一項特殊性之手錶生產，更適應其國家之能力。

香港廠積極投入LCD枱鐘收音機
明年出口多元化
LCD計算機有潛力

（特訊）香港最近積極拓展LCD枱鐘收音機外銷，預測明年將進入好景。

這項消息說，在世界市場中，LCD（液態晶體顯示型）枱鐘收音機仍屬較新產品，由於市場確有需求，製造廠紛紛投入生產行列，港商早在半年前已開始研製此新產品，此種努力顯示香港廠商正改弦易轍，轉向生產高級產品，因LCD枱鐘收音機在港售價較LED（發光二極顯示器數字型）枱鐘收音機高出數倍之多。

「台北訊」電子計算機業者指出，明年電子計算機市場仍以LCD計算機較爲暢銷，此項產品外銷仍有相當拓展潛力。

業者指出，電子計算機經過多年的競爭，許多原來經營的廠商已遭受淘汰，今後市場將趨於穩定。目前LCD電子計算機在市場中頗受歡迎，雖然LCD計算機價格較高，但省電，此外，在計算機製造業中另一熱門項目爲帶印字設備的計算機，其暢銷原因主要爲其銷售途徑，突破了文具店零售路線，不再局限於公司行號使用。

據外貿協會的一項市場調查報告中指出，今年美國市場電子計算機銷售數額，將超過二千五百萬台，而在今年美國夏季電子展覽會中，展出的新項目有使用太陽能電池之計算機，以無開關爲特色，此外CASIO展出之計算機爲電子錶合爲一體之機種。

蘇聯向美國繼續買谷物

（華盛頓電）美國農業部宣佈，蘇聯把一周以來的穀物購買量增加至一百六十萬噸。蘇聯購買的穀物包括三十五萬噸小麥和一百二十五萬噸玉米。至明年九月三十日爲止的一年內，蘇聯購買了四百萬噸待運的美國穀物。

官員說，在看來欠收情況下，蘇聯在本作物年度的購買量可能達到一千五百萬噸。

國際咖啡穩定於每磅兩美元
巴西哥倫比亞兩大生產國已同意協調出口量，來維持價格。但每磅二美元的售價已算是相當好的價了。

世界兩大咖啡生產國巴西和哥倫比亞，已同意協調輸出數量，來維護咖啡的世界價格。據專家指出，這項由兩國政府共同宣布的政策，預料將會拉高咖啡價格，特別是最近兩國在政策相互爭論中。

[illegible]

他表示，當北半球的冬天消費旺季開始的時候，零售商以及消費者手頭上的存貨卻很少。

一位巴西的咖啡出口商認爲，巴西的所謂「瑪瑙斯協定」，會使價格的上漲火上加油。

自一九六〇年以來，巴西的咖啡年產量一直是二千三百多萬袋。其中一九六四年和一九七六年，因爲霜害侵襲，產量分別降至八百萬袋和六百萬袋。

自一九六二年以來，哥倫比亞的年產量一直在七百萬袋左右。

兩國上週在協定中規定，雙方的咖啡組織所訂的每日價格，均不得低於或等於國際咖啡組織指標。

雙方在一項聲明中說，「鑒於未來六個月中咖啡將供不應求，兩國擬定了一項共同的價格支持政策，以利咖啡生產國。」

聲明中並未說出價格支持政策的詳細形式，但表示兩國將繼續保持聯繫，交換情報。

哥倫比亞和巴西，還將邀請其它生產國的官員參加會議，全面檢討咖啡的情勢。哥倫比亞官員透露，這項特別會議，可能在兩週內召開。

一位紐約的咖啡經紀商指出，瑪瑙斯協定似乎是向非洲等其他國家保證，巴西和哥倫比亞不會削價來和他們競爭。

他認爲，瑪瑙斯協定會使國際咖啡組織的價格因反映市況而每天都在改變，漲價的幅度還很難預料。

瑪瑙斯協定中規定，哥倫比亞將不以每磅二美元以下的價格出售咖啡。奇怪的是，瑪瑙斯協定中並未提到巴西出口價格的高低。部份巴西貿易人士表示，巴西已經以遠低於巴西咖啡協會官定下限的價格，出售二十萬袋咖啡。

據說，巴西咖啡協會是以每磅二美元的價格出售咖啡。巴西咖啡協會也承認，每磅二美元的水準是合理的，但巴西的咖啡政策並無改變。每磅二美元的價格，雖然不算高，但是和一九七五年七月霜害前的價格相比，已經算是相當好的價錢。（張漢堂譯）

非共國經濟成長率下降 貿易增幅收縮至百分四
共市預測未來數月非常不穩定

（路透社比利時布魯塞爾廿一日電）歐洲共市委員會預測今年非共產工業國經濟增長率將少於百分之五。世界貿易大概會實際增長百分之六，而去年增加百分之十一。

共市委員會又稱：「鑑於多個國家目前所採取的經濟政策，預料在一九七八年內經濟難有大進展，非共市的工業國家近數月來的工業活動已不甚活躍，同時失業率正在不斷騰升中，尚堪告慰的，就是通貨膨脹，由於基本日常必需品的價格甚豐，加上需求轉弱遏使價格下降，因此通貨膨脹情況已有改善。」

共市委員會稱：「未來數個月的展望非常不穩定。美國的經濟活動大概會繼續增長，雖然預料將會放緩。日本的改變將很多，而現在盈餘很多，不會有大改變，而且要恢復國內工業國家正面要求及平衡他們的對外支付，因此在短期內經濟難會改善。」

港產對非洲市場 出口仍有擴展餘地

香港總商會呼籲貿易發展局應在非洲設立一個辦事處，以促進港貨銷往該具有發展潛力的市場。

總商會在其工商月刊中指出，該會曾組織幾個貿易團前往歐洲訪問，並於明年四月組團前往尼日利亞、加納及肯亞，而於六月組團往南非。這些促進貿易工作，對本港與非洲國家間的貿易有很大裨益，例如今年較早時前往肯亞、加納、尼日利亞和利比亞的商團，就在當地取得二千六百萬元的訂單。假如香港能在當地設立永久辦事處，兩地貿易額將會大增，而貿易發展局只在肯亞奈洛比設立一個小小的代辦處，並不是理想的辦法，似乎應在拉哥斯設立辦事處，以重新估計發展非洲貿易的工作。

總商會認爲，非洲是一個極有份量的市場。去年本港出口往非洲的貿易額，佔本港總出口貨的百份之四，單是尼日利亞和南非兩國，已佔本港對非洲出口總額的一半。其中尼日利亞是本港在非洲最大的市場，去年銷量達三億一千一百萬，今年首八個月已達二億五千四百多萬，較去年增加百分之四十七。其次南非方面，過去原是本港在非洲的最大市場，但至七四年經濟衰退和金價下跌後，購入港貨已見減少。緊接在這兩個國家之後，本港在非洲的主要貿易國家分別爲肯亞、加納、坦桑尼亞、阿伊爾、利比亞、貿比亞。

除了尼日利亞和南非外，總商會指出，本港與撒哈拉以南的四十多個國家都有緊密的貿易關係，不過本港的貿易對象主要是一些英語國家，其他如葡萄牙語及法語國家，仍有很大發展潛力。

香港商業年鑑
歡迎免費刊登

「香港商業年鑑」一九七八年版，現已開始接受本港廠家及商號提供業務資料，免費刊登。

該年鑑由巨輪出版社出版，除公開發售外，並免費寄贈本港及世界一百三十餘國之商會、貿易團體、商務部等保存和傳閱。

香港商業年鑑一九七八年版，將載有下列各主要行業之名錄：製造廠，出入口貿易公司，報社，保險公司，船務行，建築地產公司，財務公司，銀行，酒店，航空公司，旅行社，律師行，會計師行，廣告公司等等。則可以公司信箋函索取免費刊登表格：香港中環九如坊十二號三樓，巨輪出版社。

瑞士製衣工業 要求抑制亞洲貨品

（蘇黎世廿一日電）瑞士成衣製造商公會呼籲與香港及其他亞洲低工資生產國家簽訂出口限制協定。它說，國內市場受到這些國家日益增加的進口潮的威脅。

公會聲明說由於歐洲共同市場及其他國家設法在其區域內削減這類進口，同時瑞士政府對於「這些事實不予考慮」，來自低工資國家的進口可能激增。

它說，瑞士成衣製造商與紡織業合作，「向當局辯護我們的利益。」

華僑教育

1978
中學會考試題預習專欄
明德社主編

中國文學　（八）

·黎曉明·　·雷煥珍·

孟嘗君列傳（節錄）　司馬遷

（一）司馬遷的生平和寫史記的經過　司馬遷，字子長，漢左馮翊夏陽人（今陝西韓城縣南），生於漢景帝中元五年（元前一四五年）他的先世，是周朝的太史，父親司馬談，是漢的太史令。司馬遷在二十歲的時候，便開始了他廣泛的遊歷，他南到過江、淮，上會稽山，探視了禹穴，九疑山，再經過沅水和湘水，然後北上到了汶水和泗水。在北方，他在齊、魯的故都講學，參觀了孔子的廟堂禮器，並且在鄒、嶧行過鄉射的禮。最後在鄱、薛、彭城都受到了困　，終於經過梁、楚，返回了夏陽。之後，司馬遷被委任做了郎中，奉使去巴蜀南部，經邛、　、昆明然後返回洛陽。這時，司馬遷的父親病勢正重，他看到司馬遷，執着他的手哭泣着說：「我家世代是史官，我死，你必定繼我做太史，不要忘記我所想做的事。現在海內統一，有的是明主賢君和爲義而死了的忠臣，我身爲太史而不能將他們記下，很是慚愧，你要切記着。」司馬遷也流着眼淚答應他的父親，說：「兒子不敏，請繼續撰寫先人所搜集的遺聞軼事，不敢忘記。」司馬談死了，三年後，司馬遷便襲了父職，做了太史令，當時是漢武帝元封二年。於是司馬遷有機會閱到石室金匱所藏的書籍，也開始編寫他的史記。

天漢二年，武帝派了李陵和李廣利分別將兵出擊匈奴。李陵不幸敗降。羣臣都指摘李陵對漢室的不忠；獨有司馬遷替李陵辯護，於是激怒了漢武帝被下獄論罪。根據漢代的法律，司馬遷是可以用錢贖罪的，可是司馬遷拿不出錢來，親友們也袖手不救，司馬遷卒之受了腐刑，嘗透了人情的冷暖。受刑後的司馬遷，當了中書令，心裏有感於「西伯拘羑里而演周易，孔子厄陳蔡而作春秋，屈原放逐而有離騷，左丘失明厥有國語，孫子臏腳而論兵法，不韋遷蜀世傳呂覽，韓非囚秦，有說難，孤憤，詩三百篇，大抵是聖人發憤而作的」，所以就發了他發憤著書的決心。於是網羅天下的佚聞，考究中間成敗興亡的道理，作了史記一百三十篇，記載上自黃帝至漢初二千餘年的歷史，成爲史學界不朽的名著。他的目的，是「欲以究天人之際，通古今之變，成一家之言。」現在看來，他的目的是已經達到了。

司馬遷的卒年不可知，大概是在漢武帝末年吧？

（二）史記的組織和內容　趙翼（甌北）的一段話：「司馬遷參酌古今，發起凡例，創爲全史。本紀以敘帝王，世家以記侯國，十表以繫時事，八書以詳制度，列傳以誌人物，然後一代君臣故事，賢否得失，總彙於一編之中。」便是很能扼要地把史記的組織和內容道出來的。現在再分說如下：

（1）本紀　略仿春秋經傳的編年體，記帝王的事跡。十二本紀中的組合每依史料的多少而決定，如：㈠合黃帝、顓　、帝嚳、帝堯、帝舜爲一本紀。㈡夏、殷、周各以一朝代爲一本紀。㈢分秦爲本紀——秦本紀及秦始皇本紀。㈣項羽、高祖、呂后、孝文、孝景、孝武，以一人爲一本紀。此皆因年代愈古，史料愈少。秦以後，才有詳細的紀錄所致。

（2）表　仿照周朝的譜牒，與紀傳互爲表裏。凡列侯將相，三公九卿中的功名表著的，都替他寫傳。至於那些大臣中沒有眾績的功勞，也沒有顯著的過失的，寫傳寫不了，然而他們的姓名爵里，存沒盛衰，也不容埋沒的，就用表來記載他們，至於他們的功罪事實，在傳裏沒有記載的，也將他編入表裏。在史記裏共有十表：㈠三代世表。㈡十二諸侯年表。㈢六國年表。㈣秦楚之際月表。㈤漢興以來諸侯年表。㈥高祖功臣侯者年表㈦惠景間侯者年表。㈧建元以來侯者年表。㈨建元以來王子侯者年表。㈩漢興以來將相名臣年表。

（3）書　凡社會文物制度演變的痕跡，不是紀傳所能記載的，都寫作書。共分：㈠禮書。㈡樂書。㈢律書。㈣曆書。㈤天官書。㈥封禪書。㈦河渠書。㈧平準書。

（4）世家　是記王侯各國的事跡，共分三十世家。有㈠一個國作一個世家的，如吳太伯，齊悼惠王。㈡有兩個國合爲一世家的，如陳、杞世家。㈢許多國合爲一世家的，如五宗世家。㈣特殊人物而被稱世家的，如孔子世家，陳涉世家。

（5）列傳　是記載古今特殊人物的，或一人一傳，或以類相從，合多人爲一傳。共七十列傳。都是司馬遷所獨創的，目的是在反映社會現狀況，文化發展的程度和抒發個人的感慨。

（三）司馬遷的文章風格　班固司馬遷傳贊說：「自劉向、揚雄，博極羣書，皆稱遷有良史之才，服其善序事理，辨而不華，質而不俚，其文直，其事核，不虛美，不隱惡，故謂之實錄。」而韓愈、蘇軾也說他的文章是「雄深雅健」，「疏宕有奇氣」。由這，可知司馬遷的文章，不但敘事有條理，而且極可見到他的文筆的生動出色，忠實地尋求史料的記載和自己的良心。我們看他列傳裏所記的人物，便可以知道他實在不單祗「整齊其世傳」這麼簡單，還存在着他對當時事物的諷刺的作用。因此，這也可以說是司馬遷的風格之一。此外，他還善於描寫人物的性格，如寫項羽的英雄形象，不但極盡表現他才氣過人，甚至在自殺前夕，潰圍而出，烏江自刎，項羽還是一個從容不迫，意氣逼人的人物。他的激昂慷慨，與荆軻的身披八創，倚柱而笑，箕踞以罵是一模一樣的，讀來真使人神爲之奪呢。這般描寫生動的手法，可說是文學上的珍品了。其次，做成他寫作生動的技巧的，又是他善用口語和諺語的寫作風格，如在陳涉世家裏：「客曰：夥頤，涉之爲王沈沈者！」夥字在楚語裏是多的意思，而司馬遷竟能將它傳神地表達出來，又質樸又生動，難怪班固說他質而不俚了。

（四）史記後世文學的影響

（1）對散文方面的影響：　司馬遷是被後來的古文家當做宗師的，這大概是「文統」的問題吧。唐代的古文領袖韓愈推崇他，宋代的古文領袖歐陽修也推崇他，而後來桐城派的遠祖歸有光也是以他的文章作爲主桌，甚至清代的曾國藩也是主張追蹤史記的，由此可見司馬遷對後世散文的影響了。歷來學史遷的，韓愈得了他的雄氣，歐陽修得了他的逸氣，其他的人，或得了他的雅潔，卻不能像司馬遷本人的兼具各長了。然而他對後世的散文的影響卻是一定的。

（2）對小說方面的影響：　以司馬遷爲古文大師以外的一個看法，就是把史記當做小說來看，因爲史和小說有近似的地方，尤其史記的列傳部份，更像是小說裏的寫實的人情小說了。後世的小說，如東周列國誌，西漢演義等，都是從史記裏取材的。即如後來的司馬相如和卓文君的戀愛故事，也是史記記載的，至於史記裏所提到的朱家，郭解的故事，也可以當是水滸傳的前身了。

（3）對戲曲的影響　史記裏富有傳奇的材料，成了後來劇曲家的寶庫，如元曲裏鄭廷玉的楚昭王，高文秀的詳范叔，………京劇中的淵水河，魚腸劍，………等等的故事，莫不都是取材自史記的。

（五）孟嘗君列傳（節錄）

（1）主旨及段落大意

主旨：　本篇敘馮驩投身孟嘗君門下，初無表現後爲孟嘗君市義於薛，並借秦國爲手段以恢復孟嘗君在齊的地位，以見孟嘗君的風度和策士們在戰國時代的地位和影響力。

段意：　本篇可分五節。第一節述馮驩投身孟嘗君門下爲食客，及一再求得孟嘗君提高待遇的情形。第二節述馮驩奉命往薛收債而焚債券，並與薛民置酒爲會。第三節孟嘗君責罵馮驩，經馮驩解釋後釋然於懷。第四節述孟嘗君罷相，眾客皆去，獨馮驩留爲策劃，使復相位，且地位更形鞏固，聲譽更隆。第五節述孟嘗君欲絕賓客，而爲馮驩勸止。

（2）本篇人物的特徵

馮驩　一個深藏不露，貌不驚人，然而胸懷韜略的人物。也是一個不拘小節，不避人言，我行我素而一般不忘的人物。他能洞悉時勢，利用機會，善爲說詞，故初雖受屈在下賓之列，而終於報答了孟嘗君知遇之恩，是司馬遷筆下一個精采善辯的策士。

孟嘗君　一個沒有知人之明而能容人，無政治遠識而能納諫的人物。他有仁者之風，所以使豪傑歸心的一個戰國時代的貴族公子。

（3）本篇所反映的時代　本篇反映出戰國時代是一個封建制度的殘餘時代。貴族公子們盛行養士的風氣，並且收養門下士有一定的方式和制度，而貴族們是有食邑的，是他的經濟來源。貴族們並行高利貸以剝削民衆。國與國間爲爭霸也不擇手段地來籠絡人材爲己用，使策士能利用手段奔走其間謀取利益。

（六）本期習作

（1）試述司馬遷的生平及其作史記之經過。
（參考（一）作答）

（2）試述史記的組織和內容。
（參考（二）作答）

（3）試述司馬遷的文章風格。
（參考（三）作答）

（4）試述司馬遷對後世文學的影響。
（參考（四）作答）

（5）孟嘗君和馮驩是怎樣的人物，試引課文爲例作答。
（參考（五）及課文作答）

赤洲訂廿七往遮打 萬霸自星加坡抵達

（本報訊）香港輪船有限公司旗下之赤洲（CHIK CHAU）號貨輪，自高雄等埠來港，訂明日（廿五）抵埗，停泊九龍橋收取貨物，訂廿七（週日）始離港，航往遮打、蘇丹港、錫台等埠。

百保利輪船公司旗下之萬霸（MELAMPUS）號貨輪，自新加坡航來港，訂今日（廿四）到港，停泊九龍倉起卸港貨及轉口貨一批後，即落貨，延明日（廿五）開行，前往巴拿馬城、基里士多堡、紐約、費城、多倫多、滿地可等埠。

美國海運資料公司提供世界船務資料

（港訊）美國康乃狄格州斯坦福海運資料系統公司（MARITIME DATA NETWORK）可及時提供有關世界海運之全面資料，包括訂購中之船隻，船隻活動，租船，油輪及海運受損等情況。

海運資料系統公司，由勞埃德船務登記公司，勞埃德倫敦出版有限公司，荷蘭與美國國際有限公司（P. H. S. VAN OMMEREN INTERNATIONAL），紐約費爾菲爾德國際公司（FAIRFIELD INTERNATIONAL CORPORATION）及海運管理系統公司（MARINE MANAGEMENT SYSTEMS INC.）聯合經營。斯坦福海運管理系統公司佔聯營公司之大部股權。

海運資料系統公司將透過世界各地電腦網，及時提供海運資料，公司亦將擴充業務範圍，包括售購船隻資料，及造船廠及船主資料手冊，及港口資料。

斯坦福海運管理系統公司總裁斯托雷將出任海運資料系統公司首席要員。

斯氏說，由於勞埃德船務登記公司及勞埃德倫敦出版有限公司之許多廣泛資料與海運管理系統公司之資料加以合併，聯營公司之成立具有意義。

他說，聯營公司可及時向商業機構及政府部門提供資料，以往有需要的人士，收集有關資料需要幾個星期始能。

他說，聯營公司提供之資料，對許多船務公司在決定政策時具重要作用。

海運管理系統公司設計及製造電腦系統，他說，管理系統公司與美國德國及非洲有密切業務來往，就世界海上貿易及其他有關情報提供全面之重要資料。

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
安柏路 AMPARO
十一月廿九日抵港 三十日開行
依蓮娜 ELENA
一月二日抵港 四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10線)
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
「布圖力士」輪
M.S. PROTOKLITOS
十二月八日抵港　十日開行
LAURITZAN TBN
元月二日抵港　元月五日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及京士頓、西班牙港。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON & PORT OF RPAIN
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233181（十線）
貨櫃代理：麥遂初父子公司
電話：5-262071（二十線）

THORESEN & CO., LTD
香港—日本航線
HERMELIN
夏美蓮
十一月卅日抵港
十二月一日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
接載處：多利順洋行
中環太古大廈十九樓
電話：5-226111

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
貨務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲·雪梨·墨爾砵·阿德雷比利士彬·佛利曼度·塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士Andros	11月28	11月28	11月29
Bunga Angsana	12月16	12月16	12月17
愛華樂Advara	12月28	12月29	12月30

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121。

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10。
貨務部電話：5-212071（20線）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
★大韓怡美利 HUGHEVERETT	十一月廿七日	十一月廿八日
★不往巴生、仰光		
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	十二月十日	十二月十一日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

茂利怡美利 MURRAYEVERETT	十一月廿六日	十一月廿七日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十一月廿九日	十一月三十日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

利民怡美利 RAMONEVERETT	十一月廿七日	十一月廿八日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十二月廿一日	十二月廿二日

往：略拉嗤、巴士拿、刁拜、斯林沙、科威特、阿布達比及迪文。

曜星 STAR ALDEBARAN	十二月九日	十二月十日

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、溫哥華、長堤貨櫃。
PACIFIC BDAR 太平洋熊　十一月廿二日截貨 廿三日到港 廿四日開行
T. E. CUFFE 加富號　十二月三日截貨 四日到港 五日啓行
GOLDEN BEAR 金熊　十二月十七日截貨 十八日到港 十九日開行
兼收轉運貨往多倫多及滿地可　收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
Buenaventura, Cristpbal, Barrauquilla, Paremaribo, Port ot Spain, El Guamache, La Gnaira and, maracaibo
泰邦 TARPON SILVER VOY-VL-022　十一月廿五日抵港 廿七日開行
樂仕 PLOTINOS VOY-VLNA-023　十二月七日到港 八日啓行
Calling: Cristobal-Barranghilla-Kingston-Santo Domingo-Maracaibo-La Guaira-El Guamacle-Port Of Spain and Puerto Cabello. Sante Marta and Cartagena also Acceptable Via Barranquilla.
樂韻 LOR VINAY GE-024　十二月廿一日到港 十二月廿二日開行
貨請聯絡總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-236171。
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437283, 12-437220。
澳門代理：新興公司 電話：2512

美麗星 M/S MARY STAR 十一月廿五日到港 廿七日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）
銀星 M/S SILVER STAR 十一月廿九日到港 十二月一日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）
皇后星 M.S.QUEEN STAR 十二月十八日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）
寫字樓：干諾道中一至三號南豐大廈八樓及九樓 電話：五—一式五一七二三一（10線）
新興行船務有限公司啓

日本海運 Japan Line
委內瑞拉·加勒比海定期航綫
M.S. JAPAN CANELA 芷莉快輪
本日十二月三日四日開行落貨
LA GUAIRA AND CARIBBEAN SEA
直航：中南美洲
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, ARUBA (ORANJESTAD) CURACAO PORT OF SPAIN (TRINIDAD) SANTO DOMINGO,
St. Maarten philisburg via Curacao
San Fernando Trinidad via Port of Spain
MANAUS, BRAZIL VIA PORT OF SPAIN
總代理：汎洋航運有限公司
貴客付貨請駕臨德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. JAPAN ROBLE
日本樂譜
十二月四日落貨　十二月六日開行
直航：Hamburg, Antwep, Rotterdam, Amsterdam
北歐各埠由漢堡轉
Heisinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Gothenborg Bergen Copenhagen Bremen, Oslo, Stockholm, Leixhes, Liverpool, London, Alesund, Trondheim (由倫敦轉Dublin, Le Havre)
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
泰邦	TARPON SILVER	釜山	廿四	海運
海和	HERO	印尼	廿四	聯航
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿四	怡和
[illegible]	TRBOVLJE	新加坡	廿四	[illegible]
天保	TEMPO	大阪	廿四	川崎
金富士丸	KANEFUJI MARU	日本	廿四	東源
寶華	PAO HWA	日本	廿四	聯成
愛士利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	廿四	馬士基
日本力加	NIPPONICA	歐洲	廿四	天祥
南丫島	LAMMA ISLAND	新加坡	廿四	香島
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	廿四	太平
沙龍	SARAN	日本	廿四	大源
巴西倫那丸	BARCELONA MARU	日本	廿四	大三
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	廿四	總統
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	美國	廿四	馬士基
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿四	海運
爐定	LUDING	秦皇島	廿四	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
威沙美亞	VISHVA MAYA	新加坡	廿五	[illegible]
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	美國	廿五	海運
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	廿五	怡和
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿五	太古
士打拿素	STRAAT NASSAU	新加坡	廿五	渣華
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	新加坡	廿五	日郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
美爾福	MILFORD	釜山	廿五	威百利
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿五	振盛行
東方海員	ORT.MARINER	高雄	廿五	港郵
赤洲	CHIK CHAU	高雄	廿五	香島
美運一號	MANO 1	釜山	廿五	港興
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	廿五	建華
新球	NEW GLOBE	上海	廿五	源源
耶加達	JAKARTA	印尼	廿五	合益
日勝	YAT SHING	大連	廿五	日昌
長城	KOTA AANJANG	新加坡	廿五	太平
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	日本	廿五	怡和
東山丸	TOKUSAN MARU	馬尼拉	廿五	新興
美麗星	MARY STAR	釜山	廿五	新興
金溪	GOLD STREAM	基隆	廿五	新興
邊古泉	BENCRUCHAN	基隆	廿五	[illegible]
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	廿五	永泰
[illegible]	CHAI VAREE	歐洲	廿六	[illegible]
天華丸	TENKO MARU	日本	廿六	大三
博多丸	HAKATA MARU	基隆	廿六	日郵
萬霸	MELAMPUS	新加坡	廿六	百保利
[illegible]	KORRIGAN	歐洲	廿六	寶隆
美禮利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	廿六	怡和
金融	SL.FINANCE	美國	廿六	海運
大立寶	TALABOT	日本	廿六	百保利
蒙大那	MONTANA	美國	廿六	怡和
巴加諾夫	KAPITAN BAKANOV	東京	廿六	華林
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	日本	廿六	大三
[illegible]	EASTERN EXPRESS	基隆	廿六	東源
馬來人	THE MALAYAN	日本	廿七	中央
[illegible]	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿七	東源
[illegible]	UNIQUE ENTERPRISE	日本	廿七	東方
希爾	HEL	歐洲	廿七	天祥
海明	OCEAN EMINENCE	日本	廿七	大三
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	廿七	渣華
美國金戈	AM.LANCER	美國	廿七	美輪
查禮馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	廿七	福來
天加	TANGA	日本	廿七	大源
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿七	福來
太順	SPES	新加坡	廿八	大三
夏美運	HERMELIN	丹尼爾坡	十八	多利順
[illegible]	EUDURANCE	關島	廿八	東盛
利來里奧	NL.RIO	基隆	廿八	渣華
[illegible]	BHAIRAB	波斯灣	廿八	東海
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿八	福來
長仁	EVER HUMANITY	高雄	廿八	利通
富山	TOYAMA	日本	廿八	寶隆
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	陀能	廿八	[illegible]
金星	VENUS	日本	廿八	東方
有利通	UNITRANS	高雄	廿八	仕嘉
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	福和
丹蓓莎二號	DENPASAR 2	日本	廿九	天祥
大統	TA TONG	日本	廿九	永泰
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿九	中央
昌達	FORTUNE TRADER	日本	廿九	海聯
五星丸	GOSEI MARU	日本	廿九	東洋
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	廿九	川崎
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿九	福來
緬因	MAINE	美國	廿九	怡和
安柏路	AMPARO	基隆	廿九	福來
哥迪高夫	GRODEKOVO	[illegible]	廿九	華林
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	南非	廿九	渣華
金安	CAMCOT	日本	三十	中央
羅斯	IBN RUSHID	基隆	三十	怡和
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	三十	川崎
新香港	ZIM H.K.	美國	三十	新興
萬利二號	MARAVILLANO 2	日本	三十	雄源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
加迪根灣	CARDIGAN BAY	日本	三十	太古
蓬泰巴	IBN QUTAIBAH	基隆	三十	怡和
天馬	TEMA	曼谷	三十	百保利
靜寧丸	SHINSHO MARU	日本	三十	天祥
信路	NEPTUNE BERYL	新西蘭	三十	中央
尼加拉瓜丸	NICARAQUA MARU	日本	三十	川崎
東方理財家	ORT.FINACIER	高雄	三十	港郵
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	三十	大工
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	三十	總統
蘭加密地	RANGAMATI	日本	三十	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	三十	新興
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	三十	馬士基
長雄	EVER MASTER	美國	三十	利通
昭南丸	SHONAN MARU	日本	三十	東洋
利來愛比	NL.ELBE	新加坡	一日	渣華
[illegible]	EASTERN MINICON	馬尼拉	一日	東源
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	一日	海聯
陽興丸	YOHKOH MARU	大阪	一日	川崎
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	一日	東安
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	一日	馬士基
普樂總統	PRES.POLK	美國	一日	總統
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	非洲	一日	馬士基
安榮	TRADO	新加坡	一日	新興
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	一日	福來
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	一日	沙唔
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	一日	大三
鎌倉丸	KAMARURA MARU	歐洲	一日	日郵
	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	一日	華林
[illegible]	MYOMAYMA	仰光	一日	新興
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	一日	華林

今日空郵（星期四） 截郵時間

菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣、伊拉克、巴倫 上午十一時

越南 下午二時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、叙利亞、約旦、黎巴嫩、印尼西亞、紐丹、新幾內亞、沙巴、汶萊、日本、夏威夷、意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯亞、南非、[illegible]、伊朗、[illegible]、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、[illegible]、南美洲 下午五時

泰國、緬甸、泰國、加納、美國西岸、中南美 下午六時

今日平郵

越南、美國、中南美、夏威夷、日本、[illegible]、泰國、西班牙、意大利、瑞士、奧地利、菲律賓、南韓、[illegible]、科威特、巴連、伊朗、伊拉克 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
呂易萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	廿四	怡和
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	廿四	太平
泰邦	TARPON SILVER	加勒比海	廿五	[illegible]
[illegible]	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	廿五	[illegible]
太平洋熊	PACIFIC BEAR	聖地牙哥羅省	廿五	[illegible]
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州西北太平洋	廿五	總統
巴加諾夫	KARITAN BAKANOV	加州西北太平洋	廿六	華林
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	紐約	廿六	海運
威沙美亞	VISHVA MAYA	加州西北太平洋	廿六	[illegible]
金融	ST. FINANCE	美國	廿七	海運
萬霸	MELAMPUS	紐約美大西洋	廿七	百保利
蒙大那	MONTANA	[illegible]	廿七	怡和
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	廿八	美輪
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿九	山下
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	三十	新興
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	三十	[illegible]
安柏路	AMPARO	南美	三十	福來
長雄	EVER MASTER	加州基利士多巴	三十	利通
美利	MAINE	加州	三十	怡和
天馬	TEMA	委內瑞拉	一日	百保利
陽興丸	YOHKOH MARU	加州美國西岸	一日	川崎
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	一日	大工
東方理財家	ORT. FINANCIER	加州紐約	一日	港郵
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	二日	總統
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
柏圖夫	PESTOVO	加州	三日	華林
歐洲綫				
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡鹿特丹	廿四	馬士基
	THAMES MARU	漢堡不來梅	廿四	大三
巴西倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿五	大三
[illegible]	CHAI VAREE	歐洲	廿六	[illegible]
邊古泉	BENCRUCHAN	里斯本	廿六	太古
博多丸	HAKATA MARU	巴西倫那馬賽	廿七	日郵
[illegible]	UNIQUE ENTERPRISE	地中海	廿八	東方
力高拉士	NICOLAS T	地中海	廿八	泰山
有利通	UNITRANS	馬賽鹿特丹	廿八	仕嘉
富山	TOYAMA	鹿特丹哥頓堡	廿八	寶隆
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡南安普頓	廿八	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡南安普頓	廿九	川崎
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦鹿特丹	三十	華林
澳洲綫				
瑪菲碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	[illegible]
東方海員	ORT.MARINE	澳洲	廿五	港郵
快航	FAR SPRITE	新幾內亞	廿五	快達
湖北	HUPEH	新加坡	廿六	太古
安武士	ANDROO	澳洲	三十	福來
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	三十	香島
	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	一日	華林
安榮	TRADO	澳洲	一日	新興
印·巴·中東綫				
	KOTA MAWAR	波斯灣	廿四	太平
金利貝	QUARRY BAY	卡拉奇	廿五	明仁
[illegible]	KOTA TIMUR	紅海	廿五	太平
東山丸	TOKUSAN MARU	依力	廿五	新興
大立寶	TALBOT	波斯灣	廿七	百保利
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	廿七	香島
天華丸	TENKO MARU	紅海	廿七	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加爾各答仰光	廿八	福來
日勝	YAT SHING	科威特巴士拿	廿八	日昌
長仁	EVER HUMANITY	達曼卡拉奇	廿九	利通
新球	NEW GLOBE	波斯灣	三十	源源
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	卡拉奇波斯灣	三十	馬士基
蓬泰巴	IBN QUTAIBAH	波斯灣	一日	怡和
蘭加密地	RANGAMATI	卡拉奇	一日	東海
普樂總統	PRES. POLK	孟買科倫坡	一日	總統
長洲	CHEUNG CHAU	達打蘇丹港	二日	香島
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	二日	福來
羅斯	IBN RUSHD	波斯灣	二日	怡和
東南亞綫				
	BLUE ACE	印尼	廿四	[illegible]
百利達	BARCLAY PROGRESS	馬尼拉	廿四	東源
愛士利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	廿四	馬士基
[illegible]	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿四	振盛行
東元	DONG WON	新加坡泗水	廿四	東宇
美洲	AM.MAIN	新加坡曼谷	廿四	美輪
露西	LUCID	新加坡巴生	廿四	天祥
沙龍	SARAN	新加坡	廿五	大源
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿五	順昌
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	廿五	海聯
佳洋丸	KEIYO MARU	曼谷	廿六	永泰
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷大角	廿六	建華
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	廿六	亞利來
耶加達	JAKARTA	雅加達泗水	廿六	合益
丹蓓莎三號	DENPASAR 3	新加坡巴生	廿七	天祥
海和	HERO	耶加達泗水	廿七	聯航
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿八	振盛行
[illegible]	THRIVING COUNTRY	雅加達泗水	廿八	建華
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	廿八	美輪
天加	TANGA	新加坡巴生	廿八	大源
金星	VENUS	馬尼拉	廿八	東方
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	廿八	中央
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	廿八	福來
巴黎	PARAISO	新加坡巴生	廿八	東洋
[illegible]	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	廿八	東源
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿九	福來
平安	PING ON	亞庇古晉	廿九	東安
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達	三十	明仁
五星丸	GOSEI MARU	新加坡巴生	三十	東洋
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	三十	海聯
五星丸	GOSEI MARU	新加坡巴生	三十	東洋
丹蓓莎二號	DENPASAR 2	新加坡巴生	三十	天祥
淺水灣	REPULSE BAY	雅加達	三十	明仁
大統	TA TNG	新加坡庇能	三十	永泰
金安	CAMCOT	馬尼拉	一日	中央
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二日	山下
[illegible]	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	二日	東源
大中山	TAI CHUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
萬利二號	MARAVILLANO 2	新加坡巴生	二日	雄源
[illegible]	NO.5 YUNAM	馬尼拉	三日	中央
台灣·日本·釜山綫				
統一	GRAND UNITY	台灣	廿四	海上
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	廿四	東洋
美業	AM.VENTURE	高雄	廿四	美輪
美麗星	MARY STAR	日本	廿六	新興
美運一號	MANO 1	釜山	廿七	港興
希爾	HEL	基隆高雄	廿八	天祥
茂利怡美利	MURRAY EVERETT	日本釜山	廿八	福來
金星	VENUS	日本	廿八	東方
巴立	BHARIRAB	橫濱	廿九	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿九	中央
夏美運	HER MELIN	日本	廿九	多利順
安誠	ENDURANCE	關島	三十	東盛
發利怡美利	FERNANDUEVERETT	釜山	三十	福來
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	一日	豐利行
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	二日	東安
拉里約卡	LA RIOJA	日本	三日	太古
非洲綫				
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	南非	廿五	怡和
東城	KOTA TIMUR	東非	廿五	太平
金溪	GOLD STREAM	西非	廿六	[illegible]
美爾福	MILFORD	拉高士亞巴巴	廿六	威百利
建航	KIEN HONG	西非	廿七	明仁
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	廿七	大三
金宜	GOLDEN HERO	喇哥士阿巴巴	廿七	嘉聯
海明	OCEAN EMINENCE	西南非非	廿八	大三
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	角城西非	廿九	渣華
利來里奧	NL.RIO	南非	廿九	渣華
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	西非	一日	川崎

航訊

雖受罷工工業行動影響 英國航空公司宣佈 盈利仍逾六億港元

（本報訊）過去六個月來，英國航空公司的業務雖然深受其地勤工程人員罷工，與及英國機場航空交通控制人員工業行動影響，但現行財政年度上半年內未扣除稅項及資本貨款費用前的盈利，仍高達六億零三百五十萬港元。

一九七六年並無發生工潮，同期盈利為七億零五百五十萬港元。

由今年四月一日起六個月內，英航的收入總額為五十九億二千四百五十萬港元。一九七六年同期則為五十四億零六百萬港元。

在扣除稅項及資本貨款費用之後，英航在該半年內欣得毛利二億一千二百五十萬港元，稍遜於去年同期的二億四千六百五十萬港元。

今年四月，由於英航地勤工程人員罷工，使該公司部份班機陷於癱瘓。其後，英航空交通控制人員相繼採取工業行動，引致英航在歐洲及澳洲部份班機被迫取消或延期。

在這兩次工業行動中，英航估計共損失盈利達三億一千四百五十萬港元（未扣除稅項及資本貨款計）。

與大東電訊系統簽訂合約 日本航空公司採用 離港航機調節系統

（本港訊）日本航空公司與大東通訊系統有限公司已簽署一項合約，使用後者設於啟德機場的離境航機電腦化控制系統，該合約為期七年，該貨客調節系統是為配合機場離境處的新近擴建部份而於本年八月安裝完竣，並定十二月中即可供日本航空公司使用。

該貨客調節系統是特別為改善離境航機的貨客處理過程，提供效率及增加準確性而設計，對減輕離境搭客過磅處的擠塞情況大有幫助，該系統可調節離境航機之載重量，由編定飛行班次開始，搭客行李過磅而至顯示起飛等過程一一包括在內。該貨客調節系統足以處理繁複之計算工作，可計算機員，搭客，貨運，行李，郵件，燃料等重量總和，以確保航機，不致超載及機身得以保持平衡。

該貨客調節系統將與日本航空公司的電腦化訂位系統JALCOM I接駁，亦即是全部搭客訂位資料將直接輸入該貨客調節系統，提供全部搭客資料，於過磅時一目了然。

該貨客調節系統由大東電報局及科學控制系統有限公司合作發展而成，可備存多間航空公司之個別資料，同時供多間航空公司使用而互不干擾。

倫敦希斯路機場及阿姆斯特丹史科機場採用該貨客調節系統已有多年，而日本航空公司於一九七四年在倫敦採用該系統時為第一位用家，本港啟德機場所裝設的一型為經過改良者，可處理更大工作量及其有更多用途。

日本航空公司為來往啟德機場中貨客運載量最大的航空公司之一，目前在啟德機場每年所處理的離港搭客約達三十萬人，日本航空公司的附屬公司日本亞細亞航空公司亦將採用該系統，日本航空公司加入成為用家之後，經由該貨客調節系統所處理的離境搭客將達全部離境旅客的三份之二。

圖為大東通訊系統有限公司總裁利鵬秦（右）與日本航空公司香港區經理田中茂信（左）簽約情形，後立者由左起為日本航空公司職員李錦川，日本航空公司香港區助理經理長谷川雄一，大東通訊系統有限公司產品推銷經理韋特，大東電報局總行推銷部高級行政人員畢爾當及大東通訊系統有限公司電腦部經理祈米克。

東方海外新貨櫃船 董浩雲親主持命名

（本報訊）董氏航業集團成員之一的東方海外貨櫃航線發言人稱：該公司委託法國地中海造船廠（C.N.I.M.SHIPYARD）建造的另一艘載重噸達二萬六千多噸新型全貨櫃輪，於日前（十九日）在法國拉賽尼舉行命名典禮。

典禮由董浩雲氏親臨主持，並由美國萬國寶通銀行執行委員會主席巴爾瑪（MR.EDWARD PALMER）之夫人命名為「東方事業家」號（ORIENTAL EXECUTIVE）。到場參加該盛會的嘉賓達四百餘人。

「東方事業家」輪可容一千四百多隻標準二十呎長的貨櫃。啟行後將川航於北美洲及遠東各大港口。

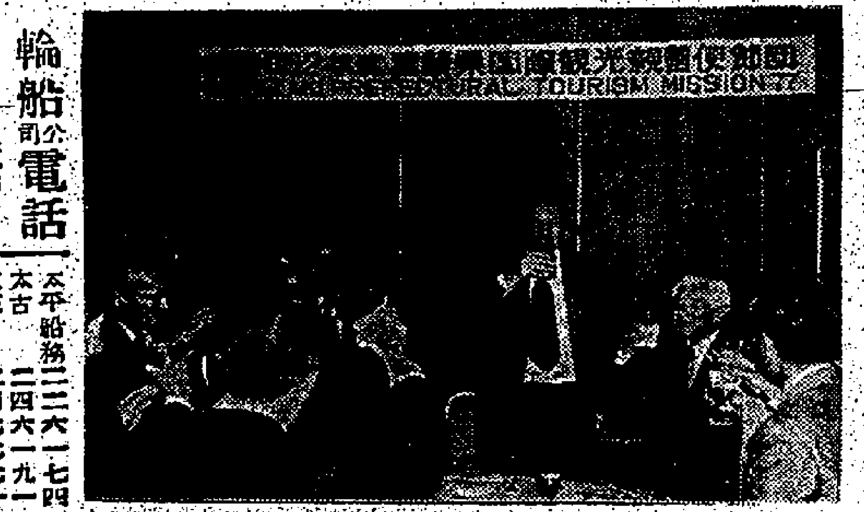
輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
[illegible]	二二三〇一六
[illegible]	二三八〇九一
利通	二三一七四一
[illegible]	二二五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二三六〇八一
美輪	二三七〇七〇
海陸	二五六一八七
海運	四五七〇八一
興成	二四九二〇一
[illegible]	二四一一八一
[illegible]	二四八〇七一

日宮崎縣代表團 一行來本港訪問 昨招待本港旅遊界

（本港訊）日本宮崎縣是南九州著名風景秀麗之區，風光明媚，遊客前往觀光旅遊，至為心曠神怡，現該縣為促進本港人仕旅遊雅興，特派遣了一代表團飛來本港訪問，以資推動。

該團由宮崎縣觀光協會副會長增田吉郎為團長，宮崎縣商工勞働部次長中村國雄，及觀光協會副會長長友眞藏為副團長率領團員十六位乘日航機抵港，即分別拜訪本港旅遊協會，及傳播，文化機構，表達親善訪問意願，並於昨晚假華都大酒店招待本港旅遊界，文化界等百餘人，席間由團長增田吉郎致詞，闡述該縣最近旅遊事業發展情況，希望本港人士踴躍前往觀光，本港旅遊協會唐納信代表致謝，及交換推進雙方旅遊意見，會中情況，備甚融洽，該團在港任務已圓滿達成，已於昨上午飛返日本。（澄）



圖：日本宮崎縣國際觀光親善使節團在華都大酒店招待本港旅遊界極為熱烈場面

東方海員明晚往雪梨墨爾砵
香港鳳凰從美國到 大龍山週五返曼谷
日勝輪大連來廿八航波斯灣

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之東方海員（ORIENTAL MARINER）號貨櫃輪自高雄等埠航來，延明日（廿五）到步，停泊現代樁上落貨物，訂當晚離岸，前往雪梨、墨爾砵、愛特雷德、比利士彬等埠。

太平洋行代理之香港鳳凰（H.K.PHOENIX）號貨櫃輪，自美國各航來本港，訂今日（廿四）抵港，停泊葵涌一號碼頭卸貨物，訂明日（廿五）晨早開行，駛往西雅圖、長堤、羅省、三藩市、溫哥華、聖地牙哥等埠。

順昌航業有限公司旗下之大龍山（TAI LUNG THAN）號貨輪，已於昨日（廿三）自曼谷到港，拋碇B一號浮泡收取貨物，逗留至明日（廿五）始啟碇，就往曼谷等埠。

日商企業有限公司旗下之日勝（YAT SHING）號貨輪，自大連航來本港，延明日（廿五）到港，寄碇A號浮泡接卸貨物，逗留至廿八日啟離港，開往科威特、巴士拿、巴連、刁拜等埠。

尚有航訊刊在四張二頁

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直達：
直放：遮打，刁拜，多哈，達文。
二十天可抵達遮打
擠迫各港口，船到後一至二天內即可卸貨

青港輪 GREEN HARBOUR（V14.）不往刁拜 十二月十九日
南三角洲輪 DELTA SUD（V.9） 十二月二十日 元月十九日截貨

特快定期貨櫃兼散裝貨輪
直放刁拜、達文、巴連、多哈遮打及雞地打
司勤輪 SCAN TRIOARROW（1977年造）十二月十日截貨 十日落貨 十弍日開行
喜樂輪 HEMLOCK（1977年建造） 元月五日截貨 六日落貨 七日開行
自備浮動鐵殼拖船起重機等設備在雞地打及遮打船到埠後立即卸貨

GRANARD LINE
定期航線直放地中海各埠
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、比那斯、依斯坦堡、的黎波里、比魯特及亞丁。
企業輪 UNIQUE ENTERPRISE 十一月廿九日抵港 三十日
馬都輪 MOTORIA 十二月廿二日抵港 廿三日開行
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 一月十七日抵港 十八日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛絡落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬，卸貨特快
金星輪 VENUS V.16（1975年建造） 十一月八日抵港 廿八日開行
翡翠輪 EMERALD V.16（1971年建造） 十二月四日抵港 四日開行

貨櫃收貨站：HIT.葵涌 電話：12-225121
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段399-DD434 電話12-401234,12-401177
日本、菲律賓航線卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
北角聯合貨倉 電話 5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話：5-249096（5線）
客務部：5-232352

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（為新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
本期：十二月九日落貨 十二月十日開行
下期：十二月廿六日抵港 十二月廿八日開行
直透：新加坡 庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
即日落貨 十一月廿五日開行 船泊B1號浮泡
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
十一月三十日抵港 十二月二日開行
直透：曼谷

鳳凰貨柜海運公司
Phoenix Container Liners
Incorporated in Hong Kong with limited liability
TAIWAN PHOENIX
台灣鳳凰
十二月七日截貨
十二月九日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈39字樓 5-265031-0
澳門代理：運達行
澳門永亨銀行大廈四樓 301室
電話：5739

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5 264311

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	集運截貨	普運截貨	開行
東方海員 ORIENTAL MARINER	——	——	11月25日
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	12月1日	12月2日	12月5日
安輝 ASIAN RENOWN	12月4日	12月5日	12月8日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線
收貨站：海運碼頭及葵涌彩虹德記
直航：奧克蘭、威靈頓、列提頓。
湖北 HUPEH AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON —— 11月26日開行
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 12月5日截貨 12月9日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG PORT MORESBY, LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, & MADANG VIA LAE. 12月5日截貨 12月9日開行

娛樂圈

童星汪偉，因主演得獎電視片「野孩子」而大受矚目，安行公司與他簽約三年。

億萬小子 娛樂性高

「億萬小子」是一部很有紀念價值的電影，男主角是風靡歐洲的泰倫斯希路，本片是他遠征美國，在眾多劇本中選拍作「頭一炮」的作品。女主角華拉莉柏蘊妮，是美國的最新性感象徵，曾得去年康城最佳女演員獎，「億萬小子」是她在港放映的第一部片，值得留意。本片娛樂性極高，諧趣驚險兼而有之，場面壯觀，拍攝地區遍意大利與美國有名風景區大峽谷。即日起於首輪放映。

泰倫斯希路作過江龍，往美國拍六片「億萬小子」。

積奇格里遜 泰倫斯希路 億萬小子 初結片緣

除了泰倫斯希路和華拉莉柏蘊妮之外，「億萬小子」的成功，還須加上「大胖子」積奇格里遜，他在片中演那個存心用美人計，破壞財來奪去億萬小子遺產的律師，十分搶鏡。積奇本來不預備拍電影，這次因為與第四任太太渡蜜月，經過意大利、巴黎，重溫「冷暖心腸冷腥情」的情趣，以及與新太座拍拖。

積奇格里遜與泰倫斯希路演「億萬小子」一結片緣，兩人都認為不在此行，積奇讚泰倫斯的瀟灑豪勁，認為他可當紅三十年，積奇代表監領的美國，他卻自小便是積奇迷，說：「積奇又笑又美……我看過他的作品，他在電視上的節目，使我又調過我的電影。」看來，積奇和泰倫斯都很重視這部「億萬小子」呢。

「億萬小子」的製片史提夫巴哈，照該華麗的……因為泰倫斯希路的國際地位，令該片十分賣座，雖然這是泰倫在美拍的第一部戲。

董驃表示 商台拒播其大名 是商業競爭之故 與私人恩怨無關

因商台在「剖龍擒僧」的影片廣告中拒播名字的董驃，昨日就此事後初次露面，在招待記者會，同出席者有「剖龍」片女主角張天愛及片主伍永森、童星汪偉等。

董驃對於這名字被抹去的事，昨日亮相成為新聞人物，他說相信此事牽涉及個人恩怨的成份少，而關乎於商業競爭的性質可能較多，因對方是個大機構，沒有理由因私人恩怨而影響及業務的，至於這事件對其本人沒有什麼影響，但願的商台拍攝影片，不要無照播廣告，同樣無端的，而他本人對出了這一件事，實亦奇妙之極，故對商台此舉，亦不作任何評論了。

因戲院在「剖龍擒僧」中是自配音，片主伍永森昨日向商台送上名貴火機一具給他留念，伍氏又透露商台就他的律師信已有回覆，據稱此是他們內部的特別安排，只是廣告上的特別事件，而根本沒有所謂不能播出名字的黑名單，因此無從列上。伍永森云他便不會再追問下去。

天才童星汪偉 簽約安行公司

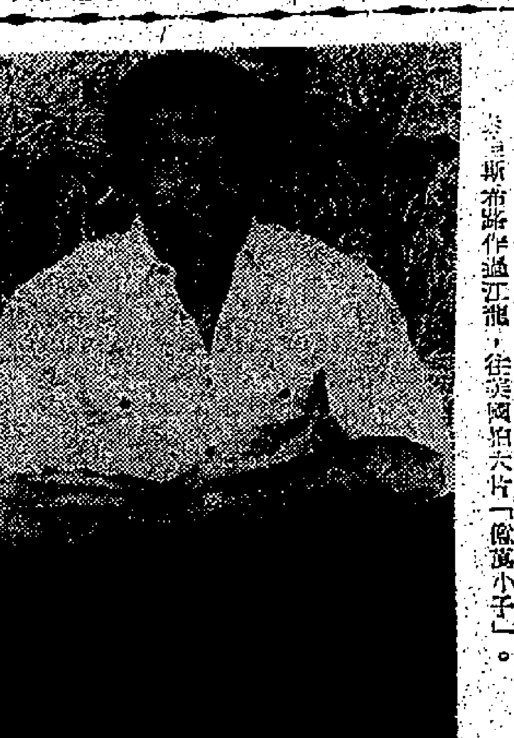
昨日「剖龍」一片的童星汪偉，在招待會上由母親代表簽了安行公司三年合約，該位演「野孩子」得國際影展金像的童星，安行將有一部大片給他担演。

△「午夜情」太狂熱，使聰明的蘇珊莎拉頓，情感氾錯，愛上風流浪子吃苦果。

食夾棍計中有計 小老千鬥大老千

一部法國及意大利拍攝的老千鬥法影片，片名叫做「食夾棍」。它的故事講述一名美國大老千與一名年輕意大利小老千的鬥法，事源於大老千林騙取保險金，派人爆竊了自己珠寶行的一批珠寶，並想架禍於小老千的身上，轉移保險公司的注意力，小老千的朋友因此而做了他的替死鬼，被大老千的手下槍殺，結果小老千為了報復，設計令大老千損失珠寶錢財，同時令他連立足之地也沒有。這部「食夾棍」實在拍得不錯，很容易令觀眾有假似真時真亦假的感覺。為了騙大老千的四百萬元，為了誘他進入圈套，老千小想出來的計劃的確是精如細倫的，這些都是編劇的功勞。假警局以及街上拍外景的兩幕，觀眾可能會覺得拍得有些誇張，但作為一部喜劇成份的影片來說，誇張一下是無可厚非的，而且可以加強影片的戲劇化效果。

演員方面，「食夾棍」的男主角是意大利紅星洛馬運達，他飾演小老千，大老千一角由……利，有一個老千家族做他的後盾，年去世的老牌性格男星，扮演大老千羅拔肯勒茲提，這部片應該是他的最後遺作。此外，露珊娜芭蕾芝，狄飛拉仙巡等都是片中演員一部份，影片的導演是法蘭更狄李奧。



秦祥林打消回港意 傳因想接近林青霞

「風雲人物」在台灣總收入七千萬台幣，使秦祥林這位文藝小生脫胎換骨，但他暫時不肯再接打片，因「風雲人物」拍攝半年，耗時太久，現在他同時在拍「月朦朧」等兩部文藝片中，對於日前返港時曾向記者說，他在本年底便會返香港發展，以在香港拍片為主力之說，也暫告取銷，顯示他在台灣的工作和生活，目前都十分篤定。

月前秦祥林委託朋友在何文田山買新樓自住，一層八十萬餘二千多呎的新屋，他已看中，但最近亦電話通知朋友暫停買樓，他自己卻在台北敦化南路另外多買了一間近三十坪的新居了。秦祥林返港生活，看來是食言而肥，這次「風雲人物」的香港版片主王應祥前日由台返港時，談起此位男主角說：「台北圈中人說秦祥林連武俠片也不願多拍，是為了多多接近林青霞之故，如果是真的話，他近期可不會返港來住了。」

秦祥林和林青霞之戀有沒有希望？台灣圈中人近日都以此為話題，不過演了「風雲人物」的人都說小秦如果為了追求純情女星而放棄拍武俠片則太可惜了，因目前影壇中斯文打星絕無僅有，秦祥林較定了拍武俠片將是獨食之局，比他拍文藝片有秦漢及鄧光榮等勁敵還更吃得開得多。

明珠台紀錄片精選 今播非洲狩獵實況

若干動物面臨絕種，不單止是生態學家的預言，而且正是近在目前的危機。明珠台今（二十四）晚十時五十五分播映的「紀錄片精選」，將加速這個危機的重大因素，生動地表現出來。

近幾年來歐美各國的「動物遊戲公園」，大受小孩和成人所歡迎，於是這類公園的設立就愈來愈多，因此對動物的需求又隨之而增多。以捕動物為業的獵人，便聯袂往非洲狩獵，再將活生生的獵物運送到世界各動物遊戲公園，過另一種生活。

「紀錄片精選」的攝影隊及工作人員，隨當獵隊在非洲生活了數月，將捕捉動物時的真實情況攝入鏡頭，而影響狩獵的新方法，是不用麻醉劑。捕捉的動物，包括大象、長頸鹿、河馬等。這種濫捉生物的遊戲，迫使若干動物品種趨於滅亡。

呂瑞容英倫落選返港 梁小龍不拍佳視劇集 鳳凰女特輯下月開拍

△本屆港姐亞軍呂瑞容，昨日下午二時多由倫敦參加一九七七年世界小姐競選返港，因為呂瑞容赴英期間不停傳出她受種族歧視及為「木瓜」非議的新聞，所以昨日前往機場採訪該新聞的記者頗眾，呂瑞容於二時多在啟德機場出閘，在接受記者訪問時首先否認曾遭受種族歧視，相反她和參加競選的七十三位小姐相處甚為融洽，她剛好與美國小姐同一房間，兩人談得更是十分投契。

「世姐競選」於本月十七日在皇家阿爾拔大堂舉行，由瑞典小姐史德芬妮奪魁，呂瑞容落選，但她認為此次競選十分公平，而且她在此行中獲得不少經驗，認識了好些新朋友，實不枉此行。競選結束後，呂瑞容本來定十九日回來，後主辦當局希望她參加一些宣傳活動，她又把歸期稍押後，又在瑞士就擱了一天，至令抵港日期才一延再延，以致引出了不少傳言。另外，無綫奪得了「世姐競選」獨家播映權，並定十一月廿七日及十二月三日分別在翡翠、明珠播映。

△梁小龍與佳視還有八個月合約，但他不會與該台拍電視劇了。他昨日激動地向記者表示：他與佳視的賬務關係依然僵持不下，他在台灣接拍「飛渡捲雲山」一片，即提早一個月向公司請假，準備拍攝「萍蹤俠影錄」便飛往台灣拍片，當時，佳視其後開拍的「細魚食大魚」，安排梁小龍演霍元甲一角，梁小龍因趕台拍，乃無奈婉拒，於是雙方關係至不歡。

△鳳凰女昨晨與商台又屬接觸，無綫六個月前便與她商討開拍新節目的有關事宜。據女姐昨日透露，前陣無綫與她致意，個人節目會於下月開拍，明年一月初推出，所以當時便返公司一行。

梁小龍將會不再為佳視演電視劇。

呂瑞容昨日由英返港[illegible]

麗視獨家播 世界盃排球

麗的電視第一台今（廿四）晚十時卅分獨家播映「一九七七年世界杯排球賽」女子組決賽之一場精彩賽事，由日本隊對古巴隊。日本隊在女子組實力強橫，先後擊敗中國、古巴及南韓隊，三戰三勝已奪得冠軍。今晚與亞軍古巴隊相遇，實力相埒，過程爭持激烈，是一場不容錯過的一流水準國際排球賽事。

王葆威與魏啟良都是「胎劫」中主角，在片中，他們是夫妻，是小職員，受生活威脅，很想有個孩子，卻不敢有，有了，苦惱想到「墮胎」。商業「胎劫」，提出不少與大家同身有關的問題。（圖為王葆威、魏啟良。）

顧影心聲 琼花是對舊社會的控訴 琼花的奮鬥精神值得學習

「琼花」是一部故事完整、情節緊湊感人的影片。「琼花」的故事發生於大陸解放前的海南島。「琼花」是一個人，「琼花」是世琼花的故事發展的，影片通過琼花的故事描述當時大陸婦女所受的種種束縛與痛苦，表現當時的婦女要求自由，要求解放比男子更為迫切，因為她們所受的痛苦，比男子更多更重，「琼花」就在這方面去發揮、發展，拍出一部使人感到真實的影片！

四十歲以上，又在大陸生活過，目睹當時大陸的情形的人，都會對當時的一切留有印象，當看「琼花」這影片，會有更親切的感受，其中不少中國人，會更加激動與感動，或多或少都受到如影片中所受的苦難吧。

「琼花」是對舊中國不合理的社會與制度作有力的控訴。琼花自小就受苦，養成個強的性格，不怕苦，也不怕死！她對環境的不妥協與奮鬥終於使她成為一個出色的戰士。這是值得我們學習的，如果我們對惡劣環境不妥協，努力奮鬥，結果，我們會克服環境，達到自己的願望！

「琼花」中琼花的精神是值得觀眾學習的。（秋天）

鳳凰女的個人特輯下月開拍。

拍完「午夜情」感觸太深 蘇珊莎拉頓與丈夫分居

「花花公子」雜誌曾預測為性感女星的蘇珊莎拉頓，不知是否演了「午夜情」，感了，因個風流丈夫，為了利慾，竟然想將她殺害，而對婚姻大徹大悟，和她開始成名的夫婿，甚斯沙拉頓分居了。

「午夜情」是部賣座電影，對蘇珊來說，也是很吃力的工作。她的角色，不但情緒多變化，而且要逃過丈夫毒手。一次是在山洞下跌下懸崖石上，一次是坐在氾濫的小艇上，都由她自己親身演出，本可用替身而不用，但她堅持是自己的替身，實在勞，不願意放過當演員的機會，雖然部份多可能她是對的，但導演的特技演員，則會同她提抗議。

十年前，蘇珊在小本片，「渾大爺」中開始電影事業。她和羅拔烈福合演「我行我素」，她是個慢氣的女郎，在騎放的機翼上跌下來。

盡管蘇珊不大出名，她的角色，多半是不俠骨份的小本片，如「愛洛洛恐怖表演」，「愛的樂新」，這些片在票房，並無多大號召力。

「午夜情」已改變一切，蘇珊知道這部片吸引大批觀眾，特別是女人。「在許多方面，這部片中的女人，比男人令人發生興趣。這次，尊畢克是女人的性對象，但女人也不是女權份子，她們為男人而生活」，她說。

蘇珊幾年前在上戲劇課時，為了同行的諸求，讓他拍了些照片，有人看了這些照片，便找蘇珊當模特兒，進一步便進入電影界。

在最吃無的「食夾棍」中洛馬運達飾演個人物打迫供。

天山紅花

走視聽　區區

……並無新奇之處，不外是反動牧主不甘心，進行離先公，不容婦女成為英雄領袖。結局當然是壞人沒得好下場。

但是這部電影卻有新鮮之處，若不說明了此版乃描寫我國新疆天山腳下的情形，就以為是外國片。不僅演員外不像我們中國漢族（似乎是白種人和蒙古人的混血），語言不同（顯然是用國語配音的）其他如服裝，住宅，吃餐也見所未見。

由於故事普通，演技一般，觀眾到很可以分心去瀏覽電影以外的一些東西，也即哈薩克族在衣、食、住、行和工作、娛樂。窺見我國邊疆少數民族的人情風趣。這正是我去看這電影的初衷。

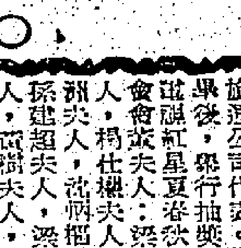
鮮艷奪目；食物，未曾特別描寫，只見桌旁有個大黃銅茶壺，上面還放些碗，然後茶注入碗後的……

神學牛奶，就當正餐一同吃的。住的是圓形氈房，內部約有三百呎大，地毯、壁毯都有民族圖案很美，除了一張靠邊的睡床之外，一切都在地下活動。怪的是柴火爐子也在氈房內，生火時想必很大烟吧？密不通風的圓形屋如何使得？總算有幾個鏡頭從下拍上去的，才看到帳頂有個圓形透空處看得見天，烟便從該處出。下雨怎麼辦？不知道。「行」當然是騎馬，慓悍、瀟灑、頗有英雄本色。

有一堆城市知識青年在地勞動，其中一個維吾爾族姑娘在行人前面跳了一段新疆舞，很妙。

又他們對於新的標準是非常越多越富有，所以把「羊群」看得很重要，羊羔病了比人病了還緊張。刈草很特別，用的工具也很特別，用力一揮，前面一大塊草地都削下來，很痛快。

那些草原上放眼望去都是防風林，把那裏建設兵團之功，將千里沙漠變成一片江南景色。



本港新聞

百餘廠二百會友參加 香港塑膠業廠商會暢遊海洋公園 聯絡友誼交流業務經驗

（港訊）香港塑膠業廠商會為聯絡會友間友誼，互相交流業務經驗，并推廣康樂活動，在該會主席梁知行、沈炳樞、庄有洪、梁兆佳，會長丁鶴詩、孫建超、田宗炳、魏當頤會董等領導下，每年均有舉辦郊遊活動，聯絡情誼。本年度則委由該會首席副主席沈炳樞主持，組織海洋公園旅遊組，並推舉梁兆佳、黃樹、林許、鄭彼德、林健鋒等為委員負責推行，出錢出力，於上週日如期出發。

是次參加者極為踴躍，廠號百餘家，會員代表二百八十餘位，於該日上午十時正，在皇后廣場集合，分乘早由委辦之七海旅行社安排妥當之豪華旅遊專車七輛魚貫出發，浩浩蕩蕩，首先抵達太平山頂，鳥瞰東方之珠，會友們在獅子亭稍事勾留後，同乘原來車輛下山，直往珍寶海鮮舫，暫用午餐。

席前先舉行一個簡單儀式，由首席副主席兼海洋公園旅遊主席沈炳樞致詞，略以際此風和日麗，金風送爽的美好假日，本會同人二百八十多位，共聚一堂，足見同業愛護商會熱忱，此次籌備因時間匆匆，會友報名踴躍，因名額所限，謹向後至向隅者致歉，今次舉辦承七海旅遊公司安排行程，本會首長同寅捐出巨款購買獎品，各委員通力合作，使此次行程得能順利出發，實爲感謝等語，詞畢，由梁知行主席致詞，對此舉辦大郊遊節目成就，表示熱烈支持與快慰。

詞畢，交換錦旗，由七海旅遊公司致送錦旗與塑膠商會丁鶴詩會長代表接領，再由沈炳樞主任致送錦旗與七海旅遊公司代表。儀式完畢後，舉行抽獎，分由紅星夏春秋，及該會會董夫人：梁知行夫人、褐仕樞夫人、沈炳樞夫人、錢涵人、黃樹夫人、梁兆佳夫人、孫建超夫人、林許夫人、鄭彼德夫人主持抽獎及頒獎，爲隆重其事，分由梁知行主席及丁鶴詩會長主持抽獎第一、及第二獎，全場氣氛融洽歡樂，極收聯誼之效。

午餐完畢後，齊往海洋公園，首登南塑山，欣賞海獅、海豚表演，及參觀海洋館，及觀光人工瀑布、鐵索橋、玫瑰園等遊覽，已是黃昏時分，會友們離開海洋公園後，再轉往碧麗宮晚宴，並欣賞英國第二代歌舞團演出，會友們咸認為節目豐富，嘆為觀止，而郊遊節目到此亦告完畢。

是次參加廠商共達百餘廠號代表二百八十多位，廠名如下：亞綸、統一、寶華利、明星、標奇、昭倡、鑫雄、中聯、五洲、梓揚、億泰、東源、多好、周氏、興化、學、東莞、爾來、恆興、伍生、合昌、精美、麗華、香港化工、聯發、建業、國際塑昌、李添、記、力奇、林輝記、偉、業、孟山都、萬年、國、民、金鑫、新凱、南、方、安德、和平、利、寶安、寶源、英添、時燕、塑、氏、大海洲、來生記、泰、燕塑、氏、大來、利、汝生、聯來、田氏實業、有僑、成、汞洋、各泉、鈺廣、有、威爾斯、有利、環球、永輝、威、利、恵可、行、永明、機器、榮業、好彩、達、香、港綜合、永勵、保基、源、開達、建新行、田、氏塑膠、建業、五金、實、梁、生、興羅、星光、化、工、兆昌、實業、星光、選、遠東金屬、樹生、麗森、瑪、永和、實生、漢興、信、好彩、永順、長江、寶空、電鍍、利、生傳記、永生、力士、實法德、冠雅、雅帝、中英、樂頤、新法、司、AAA、AA獎品公司等……是次獎品豐富均係

由該會首長及熱心廠商，捐出名單如下：梁知行主席捐五百元，沈炳樞副主席捐五百元，丁鶴詩會長捐五百元，孫建超副會長捐五百元，梁兆佳副主席捐三百元，黃樹委員捐一百元，鄭彼許委員捐壹百元，林健德委員捐一百元，建業錦委員捐壹百元，五金塑膠廠捐野火燒烤爐兩座及旅行杯一套，東藝塑膠廠捐古雅宮燈壹座，廣達實業有限公司特價供應太陽神旅行燈及燒烤爐，玩具輪盤一部，是光實業有限公司特價供應三層活動茶几，頭獎福來二、二獎寫字檯一部，八號牌音機等；同時，各位參加會友獲贈由海風行有限公司供應之師生鋼筆一綑及荷蘭出品之朱古力糖，人人有份，皆大歡喜。

香港塑膠業廠商會海洋公園暢遊。右：主任委員沈炳樞致詞。中：褐仕樞夫人（太平紳士）頒贈獎品。左：梁知行主席、丁鶴詩會長頒贈頭、二獎與得獎者合照。

太平洋區醫學聯會副會長 李仲賢飛東京 主持理事會議

（特訊）亞洲太平洋區醫學聯會副會長李仲賢醫生前日乘日航機飛東京，主持昨日舉行之聯會理事會會議。

李醫生偕同彼得信醫生及香港醫學會會長李福耀醫生參加亞太區醫學聯會第十屆會議。大會由今日起為期三天，參加者有亞太區十五個地區代表。世界各地及聯合國專門機構與世界醫學會均派員列席。

會議主題為老年人問題，本港代表彼得信醫生將向大會宣讀有關「香港社區護理制度」問題。

香港代表團由李福耀醫生任團長，各代表並將在東京參加世界醫學會地區性會議。該會由亞太區醫學聯會會長，前任世界醫學會會長召集，會議目的在於研討世界醫學會明年在馬尼拉舉行大會籌備事宜。

李醫生將於廿七日返港。

九龍西扶輪社十六週年 舊夢重溫憧憬過往成就

（特訊）九龍西區扶輪社昨午假美麗華酒店慶祝創社十六週年紀念，由扶輪社長反串其他職位，使舊夢重溫，憶述過去扶輪社會服務成績。

是時黎時煥擔任社長，林陳初期擔任秘書，前社長卓觀錦則任會計，頗饒有趣。社長黎時煥以參加扶輪社之感受猶如數家珍，回憶由扶輪大夫之推薦，告訴有一個十分有價值而且非常受重視之國際性服務組織，準備成立提名為創社社員，由此引起對扶輪之興趣，欣然不捨，倏忽已十六年矣。在其任內倡辦的水上診所，為油麻地避風塘之艇戶漁民服務，後改為國際扶輪組織社長親臨主持印傳，……未由扶輪社長宣告時……（宇）

基督復臨安息日會 廿六信徒朝聖過港

（港訊）二十六名基督復臨安息日會信徒，於二十一日乘搭法航一九二班機由泰拉維夫抵港。此行目的為朝拜聖地，曾逗留泰拉維夫二十五天，耶路撒冷七天。他們為新港內亞西原上委，領隊為 PASTOR HACWEI。圖為基督復臨安息日會信徒抵港在機場合照。

遊戲比賽宣傳反毒 深水埗反毒運動昨舉行 填字遊戲常識測驗頒獎

（特訊）深水埗區反吸毒運動大會，為求分別透過各種形式，喚起市民對吸毒之禍害有更深切認識，月前所舉辦之填字遊戲及常識測驗，反應十分良好，接到參加者各約五萬餘份。

該會昨晚假德貞女子中學禮堂，舉行頒獎典禮，與會者有民政主任夏思義，社團首長，街坊領袖，坊眾及青少年逾六百人。典禮開始由大會主席招振揮致開會詞，略謂：「反吸毒運動在深水埗區展開以來，節目多姿多采，宣傳項目，達十多項，而反吸毒運動之填字遊戲及常識測驗，屬反吸毒於遊戲，使各青少年在文字遊戲之中，加深認識吸毒之禍害」等語。繼由民政主任夏思義致訓詞，禮成後旋即大會演出餘興節目，計有口琴大合奏、深水埗文娛會民歌合唱、舞蹈、魔術表演、健身示範及歌曲演唱等，節目多姿多采，博得全場熱烈掌聲，最後舉行各項頒獎，計填字遊戲獎一百名，常識測驗獎壹百名，另各項設冠、亞、季軍獎，獎品名貴，由各大商行捐出，至十時圓滿結束。（宇）

沒收貨物打擊販賣謀生 小販促請當局放寬執行 九龍持牌小販互助社舉行大會 會員座談會討論無牌小販問題

（特訊）九龍持牌小販互助社，昨日舉行同人大會，出席會員甚眾，由主席梁成祖主持，首通過社務報告及一九七六年度年結，並選聘核數師為下年度會計師等事宜後，繼舉行座談會，席間，各會員各社員對港督所頒佈之特赦令，表示擁護，認為可鼓勵士氣切實負起治安及維持社會秩序，同時使廉政署工作進行有確定之方針，使公務員得安心服務。其次，對無牌小販問題，一致認為當局檢控小販不應將貨物充公，使安份良民謀生血本受到嚴重打擊，甚至沒收貨物，並不能減少無牌小販問題，一致支持，並希望當局應同情小販環境，另定良策，放寬執行。（亨）

發揚守望相助精神 協助警方撲滅罪行 觀塘滅罪委會辦模範市民選舉

（國際社）觀塘區撲滅暴力罪行委員會成立以來，努力協助警方撲滅罪行，防止罪案發生，改善區內治安。該委員會為表揚見義勇為及協助警方執法懲惡有貢獻之市民，特舉辦觀塘模範市民獎勵計劃。

凡見義勇為，協助警方執行法律及懲惡有貢獻者，對協助改善觀塘區內治安有功者，將予獎勵。藉以提揚模範之市民，發揚互助互惠，守望相助精神。

舉凡對觀塘區治安有特別貢獻者，不論男女老幼，在觀塘居住與否，均可被推薦為模範市民，區內任何人士，社團或機構，包括各分區委員會，互助委員會，大廈業主法團，街坊會及各政府部門，均可向該委員會提名及提供有關資料。

該委員會收到提名及有關資料後，將作初步審查，最後交由立法局非官守議員王霖太平紳士，觀塘民政主任及觀塘警司組成之評選委員會作最後決定，入選模範市民將於頒獎典禮中贈予觀塘模範市民獎狀及獎金。

凡對該項獎勵計劃有需要任何其他資料者，可向觀塘同仁街政府合署之觀塘民政處查詢或電三—四二三四三一亦可。

本港新聞

漏網在逃四月被捕歸案
紅磡一外圍狗老細被罰萬五或囚六月

〔新亞社〕紅磡湖光街龍圖大廈一外圍狗檔「老細」，於漏網在逃四個多月之後，卒被警方反黑組探員緝捕歸案，控以非法經營外圍狗罪名，昨解中央裁判署審訊，被告認罪。譚士法官聆悉案情後，重判被告罰款一萬五千元或入獄六個月作抵。

被告陳松，五十八歲，住紅磡大環山新邨。被控罪名：七月卅日，在紅磡湖光街龍圖大廈七樓一住宅單位，非法經營外圍狗賭檔。

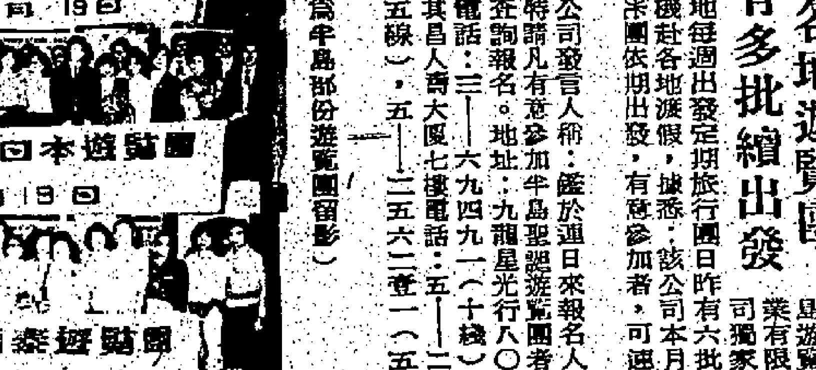
案情透露：警方反黑組探員，七月卅日傍晚時份，突擊搜查紅磡湖光街龍圖大廈七樓一住宅單位，破獲一規模頗大之外圍狗檔，當場拘獲九名男子，檢獲大批狗票、錄音機收音機及計數機等證物，惟架步老細漏網在逃，警方乃將九名男子帶返警署落案，解控法庭，分別處罰，同時并通緝在逃老細歸案，經過四個多月後，警方卒接獲線報，於十一月九日跟蹤到紅磡大環山村，將被告緝捕歸案。

三星真皮手提喼獲美德瑞士歡迎
陳君鵬注重精密設計

皮具製造，在本港工藝中，具有傳統的優良技術，故銷路無遠弗屆。自工業品成本加重，各行生產傾向高質發展，皮具亦不例外。以精製真皮手提喼爲專業的三星皮具廠創業人陳君鵬表示：高質產品，主料與配件，必須選擇上乘，設計與技術，必須力求精密，始能顯出物有所值而獲得客觀上的認同。其言可謂深得發展高質生產的要旨。

三星皮具廠，爲本年度新創辦之皮具生產機構，出品真皮手提喼，尺碼由十二吋至十八吋，基於皮質上乘與經過精密加工，外表光澤美觀，鎖鉸等配件，亦採用世界名廠出品，加上設計一流，技術精巧，款式新穎，華貴大方，故面世僅數月，已行銷西德、瑞士、美國等地市場，俱獲良好反應，現產銷量在穩增中，堪稱皮具業的後起之秀。

該廠設於新蒲崗景昌路十八至廿四號美順工業大廈十四樓D座，擁有最新設備與優秀技術及設計人才，以穩健步驟推進業務。創業人陳君鵬、王厚廣、洪金銘等，皆出身工業陣營，且俱屬年青有爲之士。陳君繼復強調產品質素僅堪提高，尤在注重精密設計，以求達到最高標準云。



附圖：三星皮具廠真皮手提喼

文華工程有限公司遷往觀塘自置新址

具有國際性及本港業務之一——文華工程（香港）有限公司，爲配合香港工業日益發展及提供地下鐵路承造商一切材料供應，於廿五日遷往官塘康寧道十四號A自置新址辦公，以擴大此工業區之服務範圍。

文華工程（香港）有限公司是本港一間電工專業機構，在過去多年來，對有關本港工商企業之電器裝置提供了最新的技術，對促進提高技術改進產品作了很大的貢獻。

文華工程（香港）有限公司係由電工專才吳平德君所創辦，吳氏稱：由於香港工業漸趨高質及多元化發展，今後一般廠商對廠房有關之電工裝置以配合生產更殷，而該公司選官塘工業區爲中心樞紐，將更具服務廠商能力。

致賀各界中外商行代表人士包括有法國國家巴黎銀行、東亞銀行、廣安銀行、日本西松建設（香港）有限公司、YKK吉田工業（香港）有限公司、朝日、前田、住友、清水、花株式會社、大興紡織廠、豐盛美克斯紡織廠、金香港興業投資公司、藝光實業等。

反爆竊專家公開示範

本港銀行家將於本週五應邀觀看用來對抗目前最先進爆竊工具之器材的公開示範。來自雪梨之反爆竊專家朗拉森於昨日抵港作示範表演。

任職集寶澳洲有限公司之朗拉森，將於星期五爲集寶（香港）有限公司向本港商界對保管珍貴物品有興趣者，作示範及解說。

預料香港皇家警察之高級官員亦將蒞臨參觀。因爲展出之以TDR爲註冊商標，可抵禦風鑽及電鑽之防竊器材，具一特殊材料，抵受高溫火槍極具功效，高溫火槍乃今市面上最有威力之切割器，可在三十秒鐘內燒穿十八吋厚混凝土。

回首當年
（一九六二年十一月廿四日）

△港府當局決定在九龍城延文禮士道與喇沙道之間，亦即喇沙書院背之北面，積極開闢一個偌大公園，園內有泳池三個，定名爲「九龍公園」，各項工程正加緊進行中，預定可於明夏開放。

△荷蘭女皇碧麗絲，於今（廿四）日上午十一時半偕隨從乘非航班機抵港，港督柏立基夫婦到機場歡迎，同時在機場歡迎者有荷蘭駐港代總領事溫亞遜男爵及旅港荷籍婦女荷僑二百餘人搖旗在機場歡迎。

△港九無牌之黑燈舞院，刻已成爲亞熱溫床，院內色情泛濫，名爲跳舞，實爲變相妓寨無異，早已引起社會人士之不滿，政府當局亦極重視此等問題，警方派出大隊突擊人員，實行掃蕩此等黑舞院，院主及舞女均被判罰款，在場舞客將被邀出庭作證人。

△九龍警察當局，頃以冬防期間，深水埗、油麻地及旺角各區一般賭檔毒販及色情架步，正蠢蠢欲動，警方當局決組特種探隊，由藍剛、黎乘龍、黎民佑等大探出動。

△九龍「五」字頭電話，明（廿五）日起改新號碼，分爲「八四」及「八五」字頭。

△據荃灣區當地小食業內估計，目前整個荃灣區內，以小販爲生者男女老幼，共達五千多人，如何展開整頓小販問題，實在並不容易，有關當局正在密切注意中。

△柴灣徙置區擴展計劃下，爲料水新村建屋，首期已完成八間，俟全部完成，即將村民遷往。

△新界屏山沙橋村瀕海邊，百餘間木屋，當局限日拆卸，鄉會主席等今日親往實地觀察，村民請暫緩執行，免無家可歸。

△澳洲國家籃球隊一行十二人，下午抵港，明日下午八時出師伊館。

香港順德聯誼總會週日辦秋季大旅行
漫步遊海洋公園數百會友參加
七海旅運公司策劃全部行程

成立於一九四七年之順德聯誼總會，迄今已有三十年之歷史，在歷屆會長、主席之領導及各會友鄉親之精誠團結下，建立起良好之基礎，在社會上有極佳之建樹。近爲聯絡會友鄉親間之友誼，并際此金風送爽之郊遊旅行大好時光，及推廣康樂活動起見，特定於本月廿七日（星期日）隆重舉行一次「順德聯誼總會秋季大旅行」，全部旅遊節目特委托七海旅運有限公司負責策劃及安排。

據順德聯誼總會之負責人潘幼剛先生指出：此次郊遊節目將在上午十時正集合在皇后碼頭出發，分乘旅遊車往太平山頂。每車均有七海領隊隨團服務及照顧團友，抵達太平山頂纜車總站，帶遊太平山獅子亭，並可鳥瞰維多利亞海港。

十時四十五分則離開太平山頂，取道港遊郊野公園，沿途經山間小徑之古砌石道，曲折通幽，漫步而下，偶見香林密集，或聞泉水淙淙，並可眺覽扶林水塘，小橋流水，滿目蒼翠，松濤盈耳，小徑幽深，漫步而行，既迎清風，又賞美景，誠賞心樂事也，抵達香港仔繼續沿黃竹坑道逕赴海洋公園。

抵達海洋公園後，在花園劇場內享用美麗華餐廳供應之旅行式午餐（雞脾、漢堡飽、汽水一杯）其後則繼續參觀海洋公園之黃竹坑花園。盡情遊覽玫瑰園，人工瀑布，鐵索橋，園藝中心，動物奇何區，兒童遊樂場，蓄殖閣等雄偉建設，並可參觀鸚鵡表演及花園劇場之海獅表演等。下午四時正旅遊車將在海洋公園大門外恭候，接送各會員返中環散隊。而安排此次「秋季大旅行」之負責人係求小心安全起見，并特聘選約翰救傷隊護士隨同出發，以策萬全。

同時，馳譽港九之「甜甜蛋卷」，業以品質創造信譽，信譽保證品質而大受食家歡迎，欣聞此次之盛會，并爲優待各順德鄉親起見，特送出品質一流之「甜甜蛋卷」，務求人手一「卷」，個個大快朵頤，保不落空也。

據悉順德聯誼總會此次舉辦之「秋季大旅行」，由於節目創新，宗旨正確，寓意深遠，故參加者極爲踴躍，再加上收費大衆化（每位只收十八元），故舉家扶老携幼前來參加者大不乏人，足見此節目深受歡迎，聞目前尚餘極少量參加券，有意參加者可盡早到香港旭日利街十九號順聯大廈三樓順德聯誼會報名購券，以免失諸交臂而向隅也。

集成公司大會堂展覽
展出中華民國裁判類編

集成圖書公司參加教育出版商會大會堂圖書展覽，自十九日開幕以來，因該公司除展出中、小學、幼稚園教科書外，尚展出該公司代理之海內外及台灣地區各大書局各類課本讀物及參考書，如正中形音義大詞典等 [illegible] 中華民國裁判類編 [illegible]

本報讀者紛紛參加美加澳紐兩大旅團
訂價公允、節目豐富、享受超值
各界登記踴躍，有意參加請速

本報爲加強讀者旅遊服務，減輕旅行者消費負担，提供旅程精選，享受豪華的旅遊項目，繼成功舉辦了數十屆遠程旅行團之後，今年特於歡樂的聖誕期內，續辦「美加」及「澳紐」兩大旅行團，前者訂期於十二月十六日啟程，後者將於十二月廿一日出發，名額有限，報名從速。

華僑日報主辦的美加豪華旅行團，這回是第四十七屆，全程十六天，暢遊檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華、三藩市等，行程緊湊，節目多姿，每一屆讀者於暢遊之後，都一定留下令人畢生難忘的寶貴回憶。

至於第十四次舉辦的澳洲紐西蘭旅行團，全程十五天，暢遊奧克蘭、墨爾砵、聖誕市、谷山、皇后城、坎培拉、雪梨等。澳紐自然景色之美，人人數爲觀止，未經人工渲染琢磨的天然奇景，花草植物，珍禽奇獸，觸目皆是，罄竹難書。

乘搭最新型的七四七S、汎美巨機，遊覽世界最著名的大都市，觀賞舉世知名的風光名勝，住宿豪華一流酒店，欣賞最精彩最繁華的歌舞大匯演，享受稱心如意精美可口一日三餐的中西佳饌……這些，都是華僑日報爲閣下安排觀光美加或暢遊澳紐所作的最佳旅遊服務安排。

報名查詢處：華僑日報中區辦事處，香港砵甸乍街華人銀行大廈，電話：五——二五一九七四，五——二四六三七九。

慧華減肥中心贈禮物
免費課程一週迎聖誕

[illegible]

，歡渡聖誕節。慧華減肥中心位於灣仔愛羣道卅二號 [illegible]（圖爲採用「慧華」減肥飲食前後之男士體型，判若兩人。）

半島各地遊覽團又有多批續出發

由半島遊覽企業有限公司獨家主辦之世界各地每週出發定期旅行團，日昨有六批旅客分別乘航機赴各地渡假，據悉：該公司本月底仍有多批觀光團依期出發，有意參加者，可速往登記。

又據該公司發言人稱：鑑於連日來報名人數相當擁擠，特請凡有意參加半島聖誕遊覽團者，必須盡速往查詢報名。地址：九龍星光行八〇八至八一〇室，電話：三——六九四九一（十綫），香港德輔道中其昌人壽大廈七樓，電話：五——二五六二壹一（五綫），五——二九二〇一（五綫）。

（附圖爲半島部份遊覽團留影）

名店街攝影比賽本週六公開評選

名店街攝影比賽，經於本月廿二日截止參加。據主辦者透露，參加作品總數超過一千張，質素之高令人非常鼓舞。本星期六（廿六日），主辦者經安排舉行公開評選。

本港名攝影家鄧國金、謬寧、任適及名店街代表等五人，將組成評選委員會主持評選工作。評選於當日下午二時三十分於銅鑼灣名店街商場內展覽表演台舉行。有意參加者可由海旁大道方面入口（即維園畔海旋天橋對下）進入會場。

此次攝影比賽，獲廣大攝影人士熱烈支持。從參加作品的質與量，可見本港人士對名店街的廣泛興趣。

一百幀佳作將被挑選作公開展出，其中五十三幀將分別爲冠亞、季軍及五十名安慰獎分享總值三萬元的名貴獎品。全部展出作品均由主辦者代爲放大十六乘二十寸彩色照片，於下月中在名店街內公開展覽。

參加比賽作者請留意各大報章報導評選結果，得獎者則另有專函通知領獎。

黎明純博士將榮休
恆隆銀行設宴惜別

恆隆銀行顧問兼經理黎明純博士，以其男女公子已在美國及加拿大完成學業，并在當地入籍定居，近向行方申請退休，以便前往與兒女團聚。行方無法挽留，特於昨日晚假銅鑼灣利園酒店設宴歡送。席間由該行董事總經理莊榮坤致送禮物留念，并致詞惜別稱：「黎博士爲人謙和，處事精細有循循善誘誨人不倦精神，深得同事愛戴，歷年來將其豐富學識，對本行行政組織人事制度及各項決策等提供良好意見，對本行發展過程居功不少，本人謹代表行方致深切謝意。今晚宴會，一方面爲感謝黎博士輔助辛勞，一方面表達惜別情感，并祝博士伉儷旅途愉快，身體健康。」

行方各級職員與黎博士共事多年，實感依依不捨，又特向黎博士致贈銀盾一座，藉資留念。

最後由黎博士致謝詞，略稱在行服務期間，精神異常愉快，祗以屆退休之年，盼望座中（各當年同事）今後多負責任，爲發展恆隆業務而努力。

圖爲：莊榮坤董事總經理（右二）致送紀念品予黎明純博士（左二），傍爲黎夫人及趙公輔副總經理。

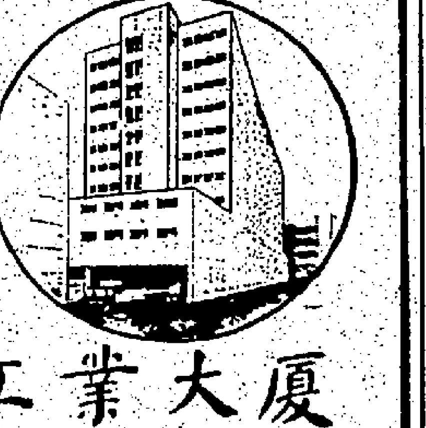
善長捐款助學
汪瑞臻先生二千元助學

華僑日報第廿一屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：汪瑞臻先生二千元，樹德堂二百元，孫鴻英先生五十元，蔡二宅二十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

汪瑞臻先生平素熱心公益，歷年均鼎力支持華僑日報救童助學運動，認爲此項善舉功在社會，値得推廣，昨又惠來二千大元，響應是屆捐款，使清貧學子，得以繼續學業，仁風義舉，至足欽風。

香港澳亞藥品有限公司玫瑰花牌香港脚各種皮膚止痒 [illegible]



預售期間 特價優待

新怡生工業大廈

官塘成業街20號地段K.T.I.L.73

請比較：
■載重
■價格
■樓高

明年初完工

每單位由16,000方呎起，全座只有十一單位		
	載重	樓高
二／三樓	300磅／方呎	12呎5吋
四至十一樓	200磅／方呎	12呎5吋

洽購處：怡生置業有限公司

旺角彌敦道673號新滙豐銀行大廈十一樓1101室

電話：3-944247,3-948231內線150或151　地盤電話：3-890445

世界名廠呢絨總滙

老合興行
廉價部

設於香港威靈頓街56—58號威寧大廈2樓
電話：5-236167,5-230314

特價發售

DORMEUIL WAIN SHIELL 等名廠男女裝呢絨
由四折起廉售
另有大批另料特價犧牲
一年一度·欲購從速
星期日照常營業

華僑日報讀者七海旅行團

大嶼山寶蓮寺

①乘豪華冷氣水上的士前往梅窩
②共敍一堂進食早點趣味樂無窮
③漫遊昂平茶園參觀雲霧茶產地
④觀光石壁水塘欣賞雄偉之建設
⑤寶蓮寺齋堂享用精美上素午餐
⑥鳳凰山嘗山水豆腐花另有風味

日期：11月27日（星期日）總領隊：黃思濠
時間：上午八時至下午五時費用：HK $55

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137

雙週特價
四折至八折
（十一月廿一日至十二月四日）
本公司二樓禮品中心商場舉行
—九龍美麗華酒店商場—

景福禮品·品精物美·一年一度·幸勿錯過

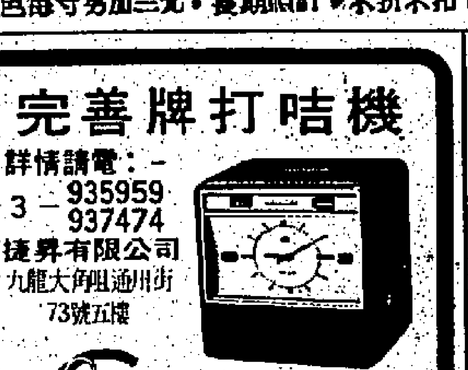
推出精選新貨：
·珠寶玉器　·歐西藝術品
·名廠手表　·火機金筆
·皮具手袋　·香水
·瓷具陶器　·水晶玻璃
·銀器首飾　·抽紗中藝

景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

刊登：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費六十元。三天起碼。最大限刊(十寸位)。加色每寸另加三元。長期照計。不折不扣。上期收費。每日下午六時截稿。

完善牌打咭機
詳情請電：—
3—935959
　　937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓



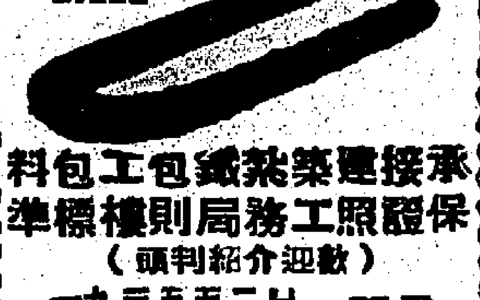
MARUZEN
陳列室：— 致生公司
中環砵甸乍街12號二樓
九龍彌敦道442號A地下
看更鐘

閃光牌停電自動照明燈
詳情請電：—
3—935959
　　937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓

款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。
各大電器行均有代售

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

紹榮鋼鐵廠有限公司
S.W. STEEL



承接建築鋼鐵包工包料
保證照工務局則例標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H—二五五三九一
　　　H—二二四三六一

兒童天地

（第四八二五期）

自私自利要不得

小朋友：

記得在一個學校舉行的聯歡會上，除表演節目之外，還有茶點招待，老師吩附其中一位小朋友把水果分給各同學，每人一個，而那位派水果的小朋友呢，自己先拿起一個最大最好的，然後才把其餘的分派。

那位小朋友這樣做，你們對他有甚麼批評？我說：他太自私了。

我又想起來了，想起自己童年的故事，這是媽媽對我說的，她說我小時從不肯將自己的東西分一些給別的孩子，有一天，我手裏拿着兩塊糖，媽媽叫我分一塊給隣家孩子吃，我却一定不肯，於是媽媽就去買了許多糖，分給家裏的每一個人，又分給隣里的所有孩子們，只是不給我。

我大哭大跳了，可是一家人都不理我，過了一會，媽媽才對我說：「你若待別人好，別人才會待你好，你把東西分給別人，別人也會把東西分給你。」漸漸地，我的器量大了，也不自私，無論有什麼東西，總喜歡和其他孩子分着吃，分着玩。

小朋友，一個自私的人，為了自己利益，而不顧人方活，所以沒有人願意和他做朋友。現在你們在小事上自私，將來就會在大事上自私，我希望你們也和其他孩子分着吃，分着玩，沒有自私存在，朋友之間才相處得愉快的。

唐姨姨

不付賬的老人

故事。

從前有一個不願意付賬的老人，他欠下招紙的賬，也欠下肉食，鷄且的賬，他永遠也是拖賴，從來不肯付錢給別人。

一天，那些被老人拖賬的商人聚起來，他們要對付他，他們向巫師買了一些咒符，這些符祇要貼在任何用品上，都會自動回到店子。

第二天，賴賬的老人來到張婆婆的報攤，她將符貼到報紙上。老人又到肉店去拿了一串香腸，店主與老闆也偷偷把符貼在香腸上，然後，老人買了鷄且，他拿着這些東西回家途中，一件奇怪的事情發生了，因為那些符靈驗了！

首先是那份報紙，它長出些小腿來，從老人的臂下走，雖然老人感到報紙向下滑了多次，不停地拉着，但仍然跌倒地上，然後快快跑回張婆婆的報攤。「眞奇怪！」老人說。「今天的風眞大，把報紙也吹了。」

第二件令老人覺得奇怪的事情，是那符在香腸上生效，它們從跌下的紙袋裡爬出來，老人彎下身體拿取，見到香腸上長着小腿，眞是很奇怪。此時，街上的狗兒看見了也走過來看熱鬧。

老人眞是感到莫明其妙，他眞以為自己發夢。但第三件怪事立刻又來了，他籃子內的鷄且也長出脚來，一枚一枚的跳到地上。

老人知道這一定是有人作弄自己，忍不住高叫着：「一定有人作弄！」

「也許吧，賴賬的人」，剛經過的馬太太說。「也許你沒有付那些東西的賬，它們要回去售給眞正付賬的人」老人很不高興地回家，他仍然不願意滑還賬目。但第二天，同樣發生這些事情，什麼東西都會突然不見了，他沒有辦法，祇好從銀行裏取出錢來付賬，結果就不再發生那些事情了。

美琪。

好兒童　小朋友學舉重有碍身體發育　南凱

小常識

△仙人掌葉成針狀

仙人掌葉，稍為針葉，變為針狀，因仙人掌生在乾燥地方，需要將葉片縮小，減小水份蒸發的原故，所以此種植物在熱帶或沙漠地方，最適宜生長。

△青蛙的叫聲：

青蛙叫起來，跟其他動物有些不同，因為青蛙叫的時候，它的嘴並不張開，它閉住了咀，迫使內氣體，在聲帶上來往，往往發出一種特殊的聲音，所以「閣閣」地叫起來。

△蟋蟀紡織娘奏樂

在夏天和秋天的晚上我們常聽到有好些虫兒在奏樂，或是蟋蟀，或是紡織娘，究竟他們是怎樣會發出「唧唧」的叫聲呢？聲音是否從口中發出？不是的，牠們是用翅膀發出唧唧的聲音，通常發音的只是雄性的，而雌性的却不會發音。蟋蟀和紡織娘左右翅膀，都生有爐狀器和摩擦片，這兩種東西，在左翅的，生在上面，爐狀器在前，摩擦片在後，右翅的恰相反，而兩器生在右翅下面，前為摩擦片，後為爐狀器。當兩翅振動起來，一方的爐狀器與摩擦片，便互相摩擦發生聲響了。（小和子）

康樂家庭

第五屆插花展覽
插花好手精心創作
藝術展品種類繁多

草月流教師會主辦日駐港領事野田英二郎夫人剪綵

草月流教師會指導通盟香港支部於昨（廿三）日開始一連三天假金門大廈頂樓舉辦第九屆插花展覽，展出該會會員精心傑作數十款。展覽會於昨日下午三時由日本駐港總領事野田英二郎夫人主持剪綵開幕，參觀者衆。

此一插花展覽聚集了本港插花好手的心血，參展作品均是會員精心創作，款款精采，各有千秋，令人目不暇給，作品種類繁多，有高聳插法，有懸垂式設計，座檯的，也有大堆頭座地展品，還有會員聯合大型創作，每款形式均表現作者的藝術修養，細緻淡雅或富麗堂皇兼而有之，可以說是琳瑯滿目，美不勝收。

會場最大的展品，是一款聯合創作，由多位會員聯合設計構圖，用料是選用最普通的古木，小白菊，一些背葉絲枝，和一個平底水盆，插法完全是草月流正統風格，綫條優美，富立體感，從任何一個角度欣賞，均是自然適中。

另一款題名為「碧海花園」的作品亦很吸引，它採用的材料頗為別緻，有用黑，白，紅珊瑚，合做背景，襯上蜆殼花，白胡蝶蘭，橙星花，錦簇，旁邊伴上一堆小沙，象徵深海裏的花園，相當有氣派，參觀者對此作品都給與甚高評價。其中懸垂式的展品在會場中亦佔相當位置，一致用日本燈籠為主題的懸垂插花，很有東洋色彩，清雅而有情調，如在家中吊掛着，倍添[illegible]蒂克氣氛。此外亦有用翠竹插花，半垂空中，更顯幽美。

除插花展品外，更有一組很特別的藝術創作，是用鐵絲織製成各種動物模型，有恐龍，長頸鹿，魚，花盤等，手工精細巧妙，充份表現製作者的優良手藝。

此外會場內還有多款美麗展品，七彩繽紛，不少太太小姐分別帶備相機將作品攝入鏡頭，以作留念。門券每位兩元。（武）

（上）日本駐港總領事野田英二郎夫人主持開幕剪綵，左旁為該會會長丁靠染夫人，右為董事伊藝士夫人。（下）題名為「碧海花園」的藝術插花。（本報記者攝）

草月流教師會插花展覽，其中三款精采作品。（本報記者攝）

圖為遠東裁剪校畢業禮中展出之學員稱製時裝。

遠東裁剪學校畢業禮展時裝

港九馳名，譽滿東南亞之遠東裁剪學校，於日前下午五時假座九龍尖沙咀彌敦道假日酒店麗晶殿舉行第二十七週年校慶暨畢業典禮，社會事務司首席助理史德勳主禮，尖沙咀街坊會理事長余祿祐太平紳士頒發證書。並響應香港失明人協進會擴展計劃，同場如演最新時裝藝術精品之油豆並由陳氏歛建兄弟樂團歌唱演奏，幸運抽獎，獎品豐富，全部收入除開支外，將購值名貴擴音器材兩套贈予失明的朋友，俾能盡速成立一個理想康樂中心。盛況一番。

畢業禮中校監李卓玉致詞如下：

本港多家報紙於去月刊載一則新聞，以「製衣業對本港經濟擔當重要角色」為題，續引述布政司雛兩時將士在葵涌製衣訓練中心的演詞說：「不要誤解衛外約限制和我們與共同市場談判所帶來的影響，製衣業在香港今後仍將繼續扮演重要的角色」。因此，該行業需有高度訓練的人材和富有想像力與衛勁的專業管理人員」云云。

涵義，布政司這一演詞的，衣業的人士第一：重要訓練本港製紋人材；第二：要有豐富想像力，才能設計與刷新，製造出適應環境的服裝。最後，專業是地位的訓練有衝勁的人材。

我們同個人不以為祇對訓練士的致詞，中心製衣業、時裝界、學校都對於全港以整個至於剪裁，示指了等此作，面對的是無疑有關方面及香港貿易發展局以行業入了，由一口張心針國家。熱烈已作出，由本港相應措施，發展將明局，年行本港的服裝證明，業與這一港製衣業地位，遠在世界上服裝的最前茅。尚小本校創辦宗旨，科謀使衣業得以發展，是本港所不能缺少的，設都根據我們的史命，政府使人就業，我們學校所要求的是合乎規格，或成人所職的生活目標，而是要把上作教材的簡易化，一度精細出來，使學者易於接受知識，而充實自己能力，一面以其學成所得應用於家庭、社會，而作出一定的貢獻。

康體育事務處辦西貢坑口區家庭康樂遊覽

政府康樂體育事務處西貢坑口區分處，將為該區居民，舉辦「西貢口家庭康樂遊覽」，目的地為大埔新娘潭，日期在十二月十一日（星期日）上午九時半出發，下午四時半返抵西貢。

歡迎該區家庭內男女老少參加，是次遊覽以家庭為單位，每一個家庭參加者費用二元（通知後收費），受理申請者所有費用包括交通及飲品，參加者自備食物。日由主辦機構安排旅遊車接送，限額二百名，分站接送。報名表格，可取自西貢新西區康樂體育事務處（一）西貢鄉事委員會（二）坑口鄉事委員會（三）西貢市中心（四）西貢社區會堂（五）西貢上洋村復興中心號（六）。

醫藥顧問　任卓琪

子宮瘤疑症

△謝玉玲女士：

你說現年廿七歲，二十歲時結婚，婚後一年多誕下一子，由於損傷了子宮頸，未獲治療，致遷延時日，常感下部疼痛，也得不到治理，其後看私家醫生，說很嚴重，於是到醫院求診，但醫院沒有讓你留醫，同時子宮又出血，其後轉赴另一間醫院，經過刮宮及電療，有一醫生說是子宮生瘤，但不知是良性或惡性，經作切片檢查，俟覆診時才決定如何處理。及至覆診時，醫生表示無問題，並謂你年紀還輕，不適宜做手術。

又說：但你仍感下部疼痛，尤以腹部兩邊為甚；而且常常流出穢物，當你再去醫院接受檢查時，又說沒有生瘤，私家醫生亦作同樣判斷，祇是子宮頸損傷未愈，曾替你電療，仍無大效。七六年尾，因腹下兩邊疼痛更劇，再找醫生詳細檢查，結果證明子宮內有子瘤，而子宮頸却沒有發炎，但打了兩次針，覺得不對勁，陰唇內起了紅點，更痛，再到醫院檢查時，又說沒有生瘤。此外，你常感疲乏，眼睛時有刺痛或痕癢，怕光，小便頻密，肚子覺得很沉重。

又有一醫生說你子宮後屈，傾向大腸，故感不適，但你已紮了輸卵管，現在下部連接肛門處仍感疼痛，月經不調，小便有時會出血，要我提供意見。

你的來信太長，症狀又複雜，綜合言之，你可能患了子宮後部結締織炎，可試服下方：

方用：當歸五錢，白芍三錢，醋炒柴胡錢半，秦艽花二錢，雲苓四錢，白朮三錢，炒枝子二錢，牡丹皮三錢，車前子二錢，益母草三錢，製香附子三錢，正胡索五錢。（清水煎服）

灣景頤先明公司。（七）孟公屋顧興士多。（八）白沙灣海燕冰室。（九）坑口墟海景樓。（十）大埔滘浦明記。（十一）大埔仔村公所。（十二）南圍人文發展計。

劃中心（十三）利用文印中心，印備之表格，將填妥之表格，剪寄郵票，截止日期：十二月三十一日。詢問電話：三一二七三七七。

榮獲六項金像獎巨片！

WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!

諾貝爾文學獎名著搬上銀幕
兩屆金像獎導演：大衛連　生平最得意心傑作！

紐約　凱聲　第二週　今天四場

預售三天　請即定座

新藝綜合國際影片公司　米高梅公司榮譽發行　不朽巨片！

場面偉大！故事感人！鋼鐵陣容！演技精湛！

注意時間：十一點　兩點九　六點正　九點正

齊瓦哥醫生

全新印本

阿歷堅尼斯　茱莉姬絲蒂　湯葛德利　謝拉婷卓別靈　奧馬沙里夫　麗泰德辛嫺　洛史德嘉　蘇賓麥肯拉　羅富李察臣　·領銜主演·

俄國大革命期間一段動人的愛情故事

DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S
DOCTOR ZHIVAGO

MGM　Cinema International Corporation

新華　麗華　國都　民樂
寶石　英華　觀塘　福星　恒星　南昌　龍華　光華　國泰　新華加午夜場

今日獻映

老公滾綾魚！老婆做蓎嘜！

好在有味　勝在炙骨

大開笑口　大開眼界

刮龍博懵

粵語對白

兒童不宜

睇「刮龍博懵」可得巨獎

凡睇該片觀衆，請將塡上姓名地址及身份証號碼之該片票尾，郵寄澳門葡京吉祥珠寶金行安行旅運公司，參加公開抽獎。頭獎十名：安行旅運公司招待菲律賓旅遊六天，包機票食宿。二獎十名：吉祥珠寶金行行運介指壹隻。三獎十名：贈閱全季董驃馬經。

華僑文化

藝術中心 開幕展覽 明日閉幕

香港藝術中心的「開幕展」，已進入最後一週，包兆龍畫廊中陳列著各家各派，中外名畫和雕塑，是藝術愛好者不容錯過的盛大展覽。這次的展出的海外名家珍藏，包括：畢加索、納殊、莫奈、史密夫、修特蘭、尼高遜、巴勒、棟方志功、林伯、萬利、茲雅甘米蒂、佛洛特、陶拿、溫伯等十三國大師。本港方面：七十位中西畫家的國畫、書法及西洋畫作，亦兼收並蓄；而雕塑方面，本港雕塑家的陶瓷和抽象作品，亦不讓西洋畫作專美。到目前為止，數以千計的市民，已參觀過此一展覽。其中，大部份更是青少年。事實上，這一次搜羅如此豐，水準如此高的盛展，是本港有史以來所少見，定能使人眼界大開。這一次展覽地點，為本港藝術中心包兆龍畫廊；展開時間為每日上午十時至晚上八時。閉幕日期，為本月廿五（明日）；另有製作精美、圖文並茂之畫冊，定價每本八元。是次展覽，免費入場。

「少女與玫瑰」（佛洛特作）
（現在藝術中心展出）

本月廿七晚在藝術中心 聖樂團舉辦團員獨唱會

香港聖樂團，本月廿七星期日晚八時，假座新落成之香港藝術中心壽臣劇院舉行團員獨唱會。參加演唱者有女高音陳愛蓮、何美芳、馮志麗、李嘉麗（GLORIA REID）；女低音歐陽慕貞、吳婉瑤；男高音張汝、何君湖；男中音鄭崇熹、王帆；班納徵（MALCOLM BARNETT）；男低音楊允田。由李淑嫻、戴仙屁拔格（LEONARD PEGG）担任鋼琴伴奏。所演唱之藝術歌曲與歌劇選曲，均屬貝多芬、莫扎特、舒伯特、比采等音樂大師之不朽作品。聖樂團成立廿一年以來，歷年舉行多次盛大之音樂會，介紹規模宏偉之大合唱巨構。團員人數與時俱增，其中不乏曾經聲樂訓練，素有獨唱經驗之業餘歌唱者。聖樂團特舉辦此次音樂會，俾知音人士，有機會欣賞該團精英之造詣。入場券現已在藝術中心及港九通利琴行發售。由於劇院座位無多，購票極宜從速，全場收入，撥充該團明年海外演唱經費。藝術中心位於港島灣仔海傍大道港灣道，與大東電報局毗鄰，交通方便，乘搭公共車輛均可到達，其旁有停車場，可供泊車。

駱曉山 梁娓 夫婦書畫篆刻展

陳福善

花朝畫友駱曉山，梁娓伉儷，日前在英京四四午茶座，談及他（她）倆將于本月廿八至三十日假座大會堂十一樓展覽室舉行一個書畫篆刻聯展，並囑筆者為其寫篇介文。

我初次認識駱伉儷在本年初，當這個四四午茶座開始成立。時間不算長，而對他（她）倆的認識頗深，遂花朝畫會的成長，對一般成員們互相了解，較一般藝術團體為深切。該會不時在舉行雅集，技法示範；而週四舉行的午茶座，可說是座無虛席呢。

記得有次茶叙後，跟駱曉山回到其授課室探望，發現到他對學員的指導手法，的確有其自己的一套。據筆者在過去所了解，一般書法家的教授，着重每個字體的結構，對每個學員的整篇的字體，卻從大處着想。而駱方：某學員在書法當中，顯現出有些壞筆或氣勢稍弱，他即把這點向後者指出，從而令其糾正過來。這樣一來，學員們對其本人的弱點更易明瞭了。

駱曉山的書法可說是達到高峯，他不只對正面的草書，同時對反面法的書，都有如行雲流水的一般。記得本年初，花朝畫友駱暨梁隊浩浩蕩蕩到基灣圓玄學院舉行郊外旅遊，並在該院雅集。一般畫友高興……

香山堂近詩

黃嗣拔

新瘥告慰親友

大刧能逃命亦頑（去秋突患腦爆血管，送瑪麗醫院急救，幸轉危為安）。悠然生出鬼門關（昏迷三日後，悠然復甦）。敢抛功業千秋想；強遣浮生一晌閒（臥病一年多，浮生浪渡）。世路艱難仍穩步（現漸康復，已能步行）；天心剝復自徵頒。殊鄉儘有佳山水，容我徊翔日往還（親友得為安排郊區遊興，盤桓竟日）。

親友賜教，請寄：中環德己立街業豐大廈三○一室

「小坐簷前雙燕賜」 黎尚桓作
（本月廿五日起，一連三天，在大會堂高座八樓展出）

胡昌碩立體畫 本屆今天最後展出

名畫家胡昌碩立體畫展，連日來引動不少愛好藝術而又喜新創者，輾轉相傳，都以一覩為快。擧趨大會堂八樓展覽館欣賞，見其入門正中之橫軸「夕陽斜照滿江紅」一幀；山勢陡峭，滿綴著葱樹木，有逸士泊舟江畔，靜賞山川美景，極目蒼茫，而東方有一小艇，載渡行人而出；紅霞自天際映落水中，天空海闊，爽，有置身畫圖之感，最為惹人留戀。「桂林疊綠山」一幀：滿山翠綠，重重發叠，名符其實。「鳳凰樹」一幀：影樹一列，迷濛瀾闊，排於江濱，小舟載有詩幽客，停泊蔭下，景致美麗。其他風景名勝之作更不少，使觀賞人士，都徘徊不能去。展會至今，已有四日，今夕七時便告閉幕云。

畫壇名師李撫虹主持 敦煌院與教師會畫班

藝壇知名畫師李撫虹教授，向以發揚中華文化，造就藝術專材為主旨。從事藝術教育四十餘年，曩在廣州，充任特別市藝專教授暨署理校長。來港後，更就任各大院校教授，早經受聘香港教師會國畫班導師，分設教師、青年兩組。及山水、花鳥、人物、蔬菓、虫魚、走獸、人物各班。會址位於九龍彌敦道二四二號，立信大廈八樓（按七），交通便利，報名時間，逢星期三日晚間七時至九時，星期六日下午二時至四時。

李氏近復聯同藝壇前輩，教育界先進人士，設立敦煌藝術學院，係在九龍塘金巴倫道七號，國林校舍，環境幽雅，課室寬敞，設備完善。更得教育界名宿王淑陶、馬鑑漢、邊輯良、陳之娟等贊助支持，先行開辦國畫書法兩科，並將高級普通分班教授。現經接受報名，訂期本年十二月二日（週五）開課，辦公時間，隨時報名云。

談胡昌碩的畫

黃秉銓

利用色彩的深淺，線條的粗細，佈局的不同或觀念，是每個畫家的任務；由於色彩濃淡，不相同，以及利用物體的陰影表現社會使到畫面有無窮的變化。東方畫和西洋畫的分別，除了所用顏料紙張和佈局的不同外，表現的意境迥異。近代，由於交通的進步，文化交流也較密切，許多東方畫家已吸取西洋畫的長處去改進自己的畫面——胡昌碩也就是其中的一位。不過，胡君並不是因讀了西洋畫的理論而後改變畫法，而是在對自然界的觀察和描繪中，領悟出透視的原理而加以利用。

利用色彩

的濃淡水的淺深去表現山木的遠近距離，使畫面有突出的表現——這就是胡君的立體國畫。

胡君本從師於嶺南派大師趙少昂畫家門下，學習柔軟的線法，均勻的色澤去描繪山水、花鳥、蟲魚等。畫面以平和幽靜及清新見稱。在兩年前，當他在首都美輪酒店展出時，一眼望去他的畫就知是趙氏的門下；他的筆法，佈局都脫不了嶺南派的局限。但是，這一次他到怡保展出的，卻全部以較深的色澤，利用不同的角度去描繪景物，不像以前那樣全是平面化，使畫面不突出的表現。

據胡君說：他之改變作風，就是由於一次在香港的中山區教授學生繪畫時，向窗外的景物望去，俯視山麓以及仰望山上的樹木，覺得比在平地觀看，截然不同；尤其是早上或夕陽西照時分，倍覺樹與樹之間的距離明暗的比較有明顯的不同。於是在回家後就利用所得印象試寫山水樹木，發覺畫面比前更有深度。所繪山、樹木，遠近攘界，似有玲瓏浮凸；不似以前所繪畫面之平面化。從此，胡君就向這方面發展。

胡君的畫

現在觀看他的畫，不論是山水有立體感，而花鳥樹木，同樣表現立體化。

可以說是以西洋的透視作畫手法，而畫中國的景物。他的畫，整幅都佈滿色彩，符合了各物皆有色素的原則。胡君指出：由於現在圖畫多用宣紙而少用絹本，將整個畫面佈以色彩，對畫面原色保持較久，如用傳統方式，留下空白的地方久後就會呈現淡黃，影響了畫面的美感。

他繪畫的方法是先將主要景物以黑線勾出；再在上面加以景物色彩，後將全幅畫以濃淡染色，然後加上較濃的色澤，去表現景色的遠近或光暗，使全幅畫有二或三的層次，呈現立體感。

一位畫家

在掌握了傳統的描繪方法，而能夠在觀察上領悟從而創新。不過，可說是進步的道路，畫家除了要改進表現的方法外，還應注意意境的表達。

事實上，中國畫之能夠揚名寰宇，除了色的原料，畫面的質地有獨特的優質外，主要還是畫中意境的深邃，而引起外國人欣賞的興趣。

筆者曾經在一位香港畫家的展覽會上遇見一位澳洲籍教授，在欣賞一幅松樹上站着一位老人的畫，不明其意。於是，筆者向他解釋說：松乃表示耆勁，堅固，耐久及長壽；而站在松樹上的人，除了有清高的氣節外，他的性格比松更堅強，更能忍耐，他的功業比松齡更永久，以至不朽。

那位教授

聽後，欣然定下該幅畫。由此可見：國畫之被外人欣賞並不全在追真而在於意境。國畫中梅的耐寒，竹的清虛，蘭的幽芳，菊的傲志，都有着濃的描畫。在國畫上包含哲理，是國畫的獨特的地方。石恪，梁楷的人物；郭熙，米芾的山水；八大山人的動物，畫面雖簡單而意境的深刻，都是他們在努力創新的時候成功的地方。

希望胡君仍能記得這點，那麼相信他以後的進展是無限量的。（按：本文作者黃秉銓，為馬來西亞怡保吡叻藝術協會副會長）

宗友社週末講 君子有三畏

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，本週六（廿六日）講座，請五經學者鄧仲父在此講「君子有三畏」。此章屬論語第十五篇，字數雖不多，但含義甚是悟道修行的基要階梯，亦心理衛生的根本法則。鄧為世代名儒，對經學自有心得。該社為致力學術的宣揚，特請其為介紹。歡迎愛好學術修身人士，屆時出席討論，交換意見云。

二屆國際兒童美展暨弱童作品觀摩展 來月十七日起舉行 十一地區四百餘幅「童畫」可觀

關於第二屆國際兒童美展、暨弱能兒童作品觀摩展事，據黎炳昭發表稱：港童美教協會，在七六年同人大會時，本人提議再辦國際性的兒童互展活動；並為顧及傷殘兒童亦有機會，而增設弱能組。獲通過後，積極籌辦。經一年來努力，終於在本月十三日總評選後，得到一批珍貴的「童畫」，將在十二月十七至十九日，假大會堂正座二樓展出。是次評選，得蒙由台抵港，特殊兒童美教工作者MISS NIKE ARRIGHI，留學以色列建築師袁見樑，長晶學校校長沈文燦，白英奇職業訓練校校長歐陽劉洪璧女士，前教育司署美術督學靳永年，國畫名家林建同，國際攝影名家雷雁萍，藝術評論家袁昌鋐及黎氏等十位。經初選後決選在四千多幅作品中，選取四百餘幅展出。其中，並選出金、銀、銅牌及優異獎數位；以及本港優勝團體廿二間，頒贈銀杯及紀念錦旗。此項團體獎為維多利亞聯青社所贊助者。

此次參展地區有：台、日、星、泰、英、美、紐、澳門、瑞士、西德、香港等十一個地區；另有幾個國家已答應寄出作品，但在截止時仍未收到。外國區以台灣作品最多，共千餘張。泰領事館送來三百多張。西德領事館四十四張，其中廿四張，為慕尼克運動會的最佳作品參展，不接受評選。在各國作品中，可欣賞到每地區的色彩特性。各評選委員，都力讚此批作品，認為值得推薦給各界欣賞。

此次展出作品及會場特刊，華實所得，全捐贈香港樂智協會作經費。敬希各界支持，歡迎參觀云。

孔道專刊內容充實 歡迎索閱贈完即止

孔道專刊，為孔聖堂出版之論著徵文及第一屆國文研習班特輯。內容有許菼成之發刊詞，岑才生之題詞，及陳直夫，蘇文擢，梁隱盦，陳耀南，麥友雲，施燕燕，宜生，劉向華，等論著，內容充實。其中班主任梁隱盦校長所寫之「第一屆國學研習班紀實」，尤為詳細感人。該刊非賣品，如對國學有興趣，可去函香港加路連山道孔聖堂中學校長索取。存書無多，贈完即止。

（詩）讀羅妙馨女弟謝惠佳 何國華 韋賦賀

喜訊傳來正小春。梅花嶺表遠馨聞。芳鄰近晚翠聲亮；碧玉韶華月貌新。鳳締良緣千里會；天成佳偶兩心真。翩翩佳儷歸寧日，又看雞斯遇雅人。

★ ★ ★

（詩）題胡昌碩畫展（續）

葉玉超

靈鋒揮來不染塵。雲山縮影自傳神。壯遊湖海標懷濶，風格高標境界新。

（又） 賴定中

胸羅邱壑萬千重。著意疏林透遠峯。巧割陰陽神造化，嶺南國畫又開宗。

（又） 八十吟叟 蕭君亮

揮毫絕妙寫山河。燄美咸熙寓意多。畫裏人居寰劫外，不知世上有煩苛。

（其二）

丹青渲染費經營。獨出心裁立體呈。百幅縱湘生異采，發揮飲譽滿京城。

（又） 容蓮瓣

風雨飄搖浪世間。溫君妙筆定江山。毫端一抹烟雲處，萬象新晴綠水間。

（又） 歐一鷗

爐冶中西畫法新。天工傳颯復傳神。丹青叠叠無虛構，紙上風光影逼真。

（又） 蕭勁草

汨汨江流起鎮端。雲標閒遠見重巒。曠懷滄海波濤壯；極目河山宇宙寬。遠浦斷鴻愁雁過；孤峯陡石怒鱗蟠。通靈妙照起人境，幻作奇觀不厭看。

（又） 彭既白

胡家山水撥青絲，花鳥蟲魚並遊翔。融會中西參妙理，獨揚異彩振風騷。

（又） 雷宏張

山水清奇法意新。丹青立體妙無倫。近觀遙望皆靈逸，胸底烟雲究是真。

（又） 朱敬安

藝壇今日見新風。立體新風首創中。不再葫蘆畫依樣，獨標風格有誰同！

（詞）調寄踏莎行 潘小磐
（奉題昌碩仁兄畫展）

水色山光，橋痕塔影，無聲有象皴毫遠。將濃纖上輕綠，層層采參新攆。怡保旋輪，漓江釣艇，歸來畫稿衣襟滿。教耳目改觀峯，古風今雨同消領。定

調寄浪淘沙（前題） 蕭勁草

畫筆揮霜斤，撥霧分雲。勝開渾混闢乾坤。峭石峯同創就，斧鑿無痕。谿澗水鱗鱗。清响微聞。瀰漭千里駁鯨奔。臺起狂濤如壁立，高接天垠。

大埔林村之天后古廟

蕭國健

大埔林村天后古廟，在村內放馬埔林村公立學校之後。該廟規模頗大，佔地甚廣。前有外牆，牆外為草坪；左首安奉土地神位，右邊則為停車場；廟後樹木叢立，環境優美。

廟分三楹，門前鐫有「天后宮」三字，為道光十五年乙未（西元一八三五年）重修時立。門旁有一紙聯：上聯已缺；下聯為「后德蔭林村」。踏入正門，可見中門上懸道光二十一年辛丑（西元一八四一年）時之「天后宮」匾額，門柱刻有道光十五年乙未信士百葉石，梁元士敬送之對聯，聯云：「德配天，萬代沾恩感頌德」；「功堪作后，四時被澤盡歌功」。進入正殿，內有三神龕：正中者為天后神位；右奉太歲星君及財帛星君；左奉觀音菩薩及金花夫人。壇前立有二神像：右為順風耳，左為千里眼。楹柱旁懸銅鐘，鼓及响板各一。銅鐘上鐫「乾隆三十六年辛卯歲（西元一七七一年）季秋吉旦立」字樣。

右楹門上刻有「林村鄉公所」五字；門旁亦有一對聯，聯云：「恩流萬緞」；「惠及千秋」。入大廳，兩旁壁上皆嵌碑記。右壁所嵌者，為西元一九六七年之「林村鄉天后古廟重修紀念碑」，文云：「溯我鄉天后古廟，一連七間，分前後座。始建於前清乾隆時代，復重修於道光年間。詎料於一九六四年，遭颶風吹，毀；更於六五年再罹火災，全部毀破。本鄉人士，共推出修建廟宇委員，負責籌劃修建工作。得蒙大埔理民府官紳力補助下；並旅英僑衆與各界善信，慷慨解囊，藉以玉成斯舉，特勒石以留念，用申謝悃，永錫鴻庥。林村鄉修建廟宇委員會（主席及委員芳名略）。丁未年一九六七，四月十九日吉立。」廳內左壁所嵌石碑，則全為捐者芳名。

自大廳，越天階，入後廳，內有一神龕，其背後壁上繪一麒麟，乃祀奉一鄧姓之靈位。前後兩廳，皆與右首之鄉公所通，內有長桌及椅，並附設大埔警署林村報案中心。

廟左為文武廟，門前上刻「文武殿」三字。門旁有一紙聯，聯云：「文昭日月」，「武鎮山河」。入內，在與天階相連之門上，亦有一紙聯云：「文光藹藹春光媚」；「武氣重重淑氣臨」。殿內供奉文昌菩薩及關聖帝君神像，像後牆壁上繪一麒麟瑞獸；座前香案上，有錫香爐一座。

自文武殿天階向左行，越一圓門，便與另一殿堂之天階連接；圓門上有一扇形橫額，曰「一以貫之」。門旁聯云：「耿耿忠心垂宇宙」；「昭昭義勇振綱常」。殿堂內無神像安奉，僅有一「護鄉長生祿位」靈牌，靈位後壁上繪一鹿，背負二蟠桃。近天階門牆上之紙聯曰：「運際昇平，神人共樂」；「氣當和淑，花鳥知音」。

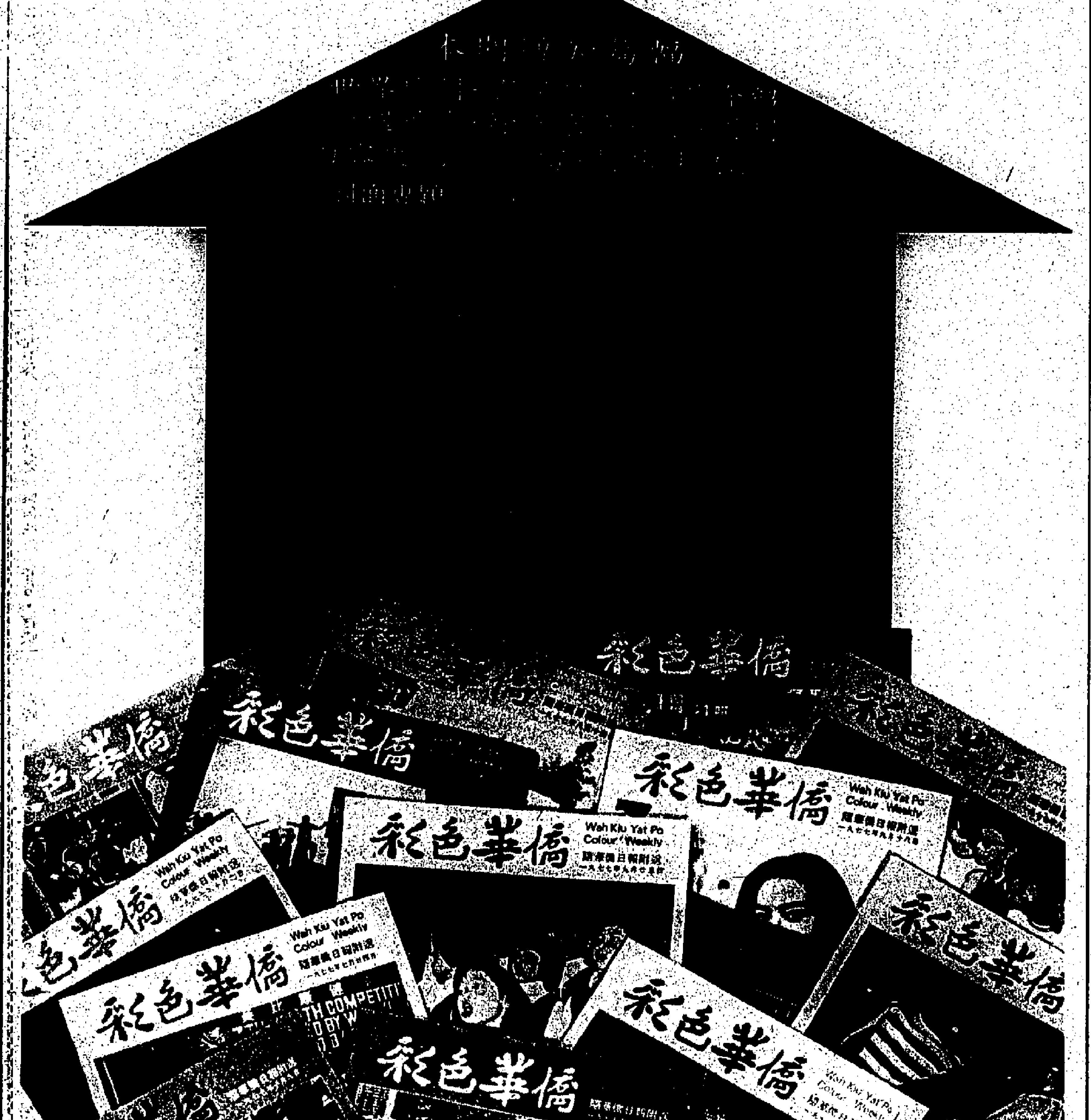
該廟位於大埔林村谷內，乃林村河發源之處，溪流錯綜，利於農耕。村內居民多事耕稼，漁民甚少，故對天后之崇祀，遠不如沿海各地熱烈。居民以鍾姓為名，村內有一宗祠，曰師德堂，其始祖自宋末遷來。惟廟旁之坑下埔村，則全為林姓，原籍福建。其地之有天后古廟之建立，殆因林氏入居之故。至其創建年代，則已不能考究。

本月廿八晚 廣東歌樂欣賞 在大會堂舉行

廣東歌樂研奏中心去月假藝術中心舉行「廣東歌樂欣賞會」，演出成功，甚獲好評。本月該「研奏中心」又應市政局邀請，將於廿八（星期一）晚，假大會堂劇院舉行，由杜宇主理十人中西管絃樂團主奏及柏和之「廣東歌樂欣賞」。此次演出內容更為豐富，兩小時節目，計有：（一）音樂：一帆風順、羊城頌。（二）粵曲：醉折海棠花（劉鳳主唱）。（三）音樂：錦城春、夜深沉。（四）粵曲：姑蘇晚詠（任鳳儀主唱）。（五）音樂：觀日、春郊試馬。（六）粵曲歸雲長（梁婉芳主唱）。（七）音樂：易投林、午夜遙聞鐵馬聲。（八）粵曲：昭君出塞（劉艷冰主唱）。（九）粵曲：嫠宮認母（黃家寶、楊麗紅合唱）。（十）粵曲：紅娘（盧筱萍主唱）。及音樂二泉映月、江河水等共十二項。大會堂二十日前，已將門票售罄，由此可見水準高的廣東音樂粵曲演奏，必受大衆歡迎。

125,500本 彩色華僑

一本適合全家大小閱讀的刊物・逢星期日隨華僑日報附送



華僑日報聖誕渡假團

如果你渴望過一個白色的聖誕 請參加

美加西岸旅行團（第47團）

全程十六天 HK＄8,300.

出發日期：一九七七年十二月十六日

檀香山—聖地牙哥—拉斯維加斯—狄士尼樂園—羅省—溫哥華—三藩市。

如果你期望渡一個溫煦的聖誕 請參加

澳洲紐西蘭旅行團（第14團）

全程十五天 HK＄9300.

出發日期：一九七七年十二月廿一日

奧克蘭—維多摩—盧多路亞—墨爾砵—聖堂市—谷山—皇后城—坎培拉—雪梨。

報名詢問處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大厦地下 電話：5-251974 5-246379

華僑馬經

老吉主編

兒童城全看騎技　簡元智罰得太輕

老敏談馬

上週末的第五場，五班二二三〇碼長途，祗有五駒上陣。

大熱門「喜盈利」原有脾氣，可是一用小鞭便受控制，結果易勝，另一匹新馬「駿馬」換了鄒沙也得第二。而且最後二百碼，前面「喜盈利」「駿馬」，將「全家寶」與「一月球石」皆半個馬位，大師傅眞眞不凡。

第六場，六班一六五〇公尺，四重彩，如果不是鄒沙騎「兒童城」恐怕此馬運位將都會打出，但，老將在末段內欄騎功之狠，可說有目共睹。兩個後生小子鄭與馬，到底不是老將，此役有四匹大熱門四匹走進位置，無怪四重彩祗派二千多元了。

第七場，三班，二二三〇公尺，何鑑森眼傷，「馬來之寶」偏偏換上簡元智，我對簡君，以前都亦他與謝啓發君相提並論，無他，對他揹起馬轡，但看他騎「馬來之寶」末段出出入入，無法控制這四大勇馬，何等危險，如果小親與長途不夠經驗，早已既馬了，罰他四次不准上陣，太輕了。

第八場，二班一八〇〇公尺，大熱門「新星月」之敗於二熱門「永恆之光」，又是小腳軟手軟腳般後不及小擊之故，「新星月」再不換騎師，不知何日能出頭了。

第九場，二班九七五公尺，「威龍」脫腳，但「柏飛」還是飄不到，又是一流師傅的「夠威」贏馬，看上賽「夠威」跑第二與今次場勝，羅國洲眞要爭爭氣氣了。（下）

老敏

昨晨早課未見熱鬧　吉利客走勢甚洶湧　揚偉聲勁力欠貫注

昨早操課出試馬較少，週末有賽程者更少，有態者亦不多，故只好加入一些下週三報名的夜馬晨操報導。

金榜題名鮑榮光試半哩，卅三秒，卅一秒一，全程扣韁而馳，平平而已，火氣亦見平常，腳患雖康復，但馬已一年不如一年，今次成熱門對象，難以過信。

吉利客鄒添試半哩，廿八秒三，廿七秒一，力扣韁繩，但馬匹去勢却見洶湧非常，今回比上賽更勇，以上賽力放帶足一哩的走勢來看，則今季必可接近，成冷門最要盯緊。

寶星甘光連與麒麟同跳六化郎，卅三秒，廿八秒，廿七秒一，全程走來，勁力已足，此匹寶星，上次表現失常，當與出閘脫腳大有關連，今番出爭，值得睇好，是有機會爆冷的實力超級份子。

揚偉聲甘保頓先行一圈才起步跳半哩，廿九秒，廿七秒，全程走來，勁力已失，馬身雖肥，但亦有多少肥的感覺，今回出爭，機會已次。

鄒中福兄之「永恆之光」，上週末伏小擊努力，在最後直路出，精彩之極，圖爲鄒兄（右）及其公子共引頭馬入大門之影。（老吉）

上味馬彼得試六化朗，卅三秒卅一秒，廿八秒，全程走來，勁力亦足，但馬匹氣力已見平常，體力仍虛弱，狀態雖有好轉，仍難擇場。嬌嬌女鄒沙試半哩，廿七秒二，廿六秒四，扣韁而馳，未肯放鬆半步，馬匹全程搶韁，雖見力度緊緘，口的表現，却未有好馬的走勢，今回有備而戰之台型，當有資格在此出冷值得留好。

保健與大快車鄒泰拍跳，六化郎卅四秒一，廿九秒三，廿八秒一，全程內檔，勁力雖足，保健但已逐漸鬆馳，大快車近期亦見平淡，今回機會不高。

神駿、保德試半哩，卅秒一，廿六秒二，走勢甚佳，力度十足，緊韁而試，今回有備而戰，當可在此再度勝出。

值得捧場的一匹，眞拍檔助手試六化郎，卅秒四，廿九秒一，廿七秒二，輕鬆而回，勁力十足，馬匹肯定在狀態中，今回有備而戰，潛質最爲優厚，當係爭頭馬份子值得睇好。

永惠何鑑森試半哩，廿秒四，卅秒，緊韁而馳，馬匹勇態仍見保持，今回有備而戰，沙地定有好表現，是要捧場的一匹。

七好洪偉平試半哩，卅秒四，卅一秒一，扣韁而馳，馬匹走來淘湧，力度已足，當係有意出爭者，值得留意。

塵哥

勞亦思上訴被駁回　共罰停賽七次　並將其上訴保證金充公

英國騎師勞亦思於本年十一月十二日策奇蹟出賽，名落孫山，賽後被馬會競賽小組裁定未盡全力，判罰停賽一個月，至十二月十三日止。勞對判決不服，提出上訴，董事局乃將原判暫時擱置，故勞在上週末仍然能夠上陣。

馬會董事局全體董事於昨日下午五時半在行政大廈會議室召開會議，聆聽上訴，經過兩小時之研究，於下午七時三十分由總經理彭福將軍承董事局命發出通告，宣佈勞亦思之上訴被駁回，並沒收其上訴保證金。

馬會總經理彭福將軍發出通告稱：

「有關一九七七年十一月十二日第五場賽馬，第五班跑九七五公尺」

「勞亦思提出上訴，彼乃策騎馬主姬娜所有，由賓士負責訓練之奇蹟，反對競賽小組判罰其停賽至一九七七年十二月十三日，馬會董事於十一月廿三日下午五時卅分，在行政大廈會議室進行研究有關該場比賽。

董事局決定駁回勞亦思之上訴，並沒收其繳付之上訴保證金，因此，並將勞亦思之停賽日期延至十二月廿二日（即停賽七次本港賽馬）。

承董事局命總經理彭福，一九七七年十一月廿三日。」

下週末賽馬　報名昨公佈

下週末（十二月三日）爲銀禧大賽馳騁戲最惹人注意的銀禧挑戰盃，由第二班馬擔任，跑式式三〇公尺，卻不受歡迎，因此變成大冷場，祗有五匹馬報名，依照賽馬規例，一場比賽報名馬祗有六匹或六匹以下時，董事局有權取銷該場比賽，但由於是錦標賽，故祗好讓其存在，目前同班的一式三五公尺，有七匹列爲後備，如果肯轉程，則盃賽或不致太冷落。

下週末賽馬，仍定爲跑九場，下午一時十五分開跑第一場。九場比賽，除了銀禧挑戰盃外，其餘八場報名馬有後備，形成最重要的賽事變爲最冷落，其餘則場場熱鬧，第五班一八〇〇公尺第一組爲彭班的銀禧盃，第六班一八〇〇公尺，爲彭班的銀禧盃。

茲將馬會昨公佈九場編組列下：

第式班　一式三五公尺
百利
黑旋風
東厲利
金碧
驍勝
鐵膽雄風
先鋒
猛將
大力水手
四蹄飛
英之寶
永福
（後備）
滿山
求簽
威龍
福馬
安鎗
金必得
游奕

第式班　式式三〇公尺（銀禧挑戰盃）
金龍
薩助
快樂飛馬

米賓
廖廖吳張譚杜朱高沈鄭　廖高沈鄭沈廖吳　朱沈鄭

第三班（第一組）一六五〇公尺
新星月
太陽皇
黑鐵石
百家樂
追爲
快樂武士
草上霸王
百味
震風
馬來之寶
維京一號
百戰雄師
木瓜
係得㗎
順德
韓騰
（後備）
永利
核子天下
小情人
紅寶江
一定好
直搗黃龍

蘇廖　米高廖蘇殿賓杜陳鄭沈譚吳朱布　鄭布鄭高廖陳

第三班（第二組）一六五〇公尺
天皇星
勝達
得心應手
青春萬歲
金安
點金王子
金喜來
名將
金伯爵
小靈寶
拿破崙
必發
明珠
蜂皇
良駒
（後備）
威利
得運馬
生猛
來來來
麗王
馬力
獲多好

陳　陳高蘇布朱譚蘇米廖吳殿張歐鄭　殿廖高吳布陳鄭

第五班　九七五公尺
勤中
財神到
皇冠之光
揚偉聲
豪俠
雌威
前鋒衛星
紅星
新錦標
赤先鋒
吉利客
寶石之王
勛徵
獲快龍
（後備）
嘉豐登
幸運鏈
大笑
友好
海景
金麒麟
好樂意
玉麒麟
豐饒
保健
自由萬歲

吳譚鄭殿蘇高張歐廖杜賓卡朱陳　陳廖高歐廖賓廖賓吳賓蘇

第五班（第一組）一八〇〇公尺
馬如龍
寶星
奔得
金牌
先聲
讚中雄
辣椒仔
惠麒
月球石
新美景
全家寶
特別快
鐵蹄
奪綵
凱旋
益民
（後備）
霹靂金剛
上味
新寶
拿多利

第五班（第二組）一八〇〇公尺
必得勝

吳吳　沈張蘇杜布卡賓吳廖鄭高譚朱殿　陳賓廖殿　陳

皆利年
飛駿
金牡丹
駿馬
喜盈利
女英雄
克勝
龍驤
幸運心寶
家寶
首領
勇將軍
歡天喜地
（後備）
更多趣
愛神
新領袖

第六班　九七五公尺
特勸驟
好好日
快猛
快活人二世
好馬
讚中王
勇騎士

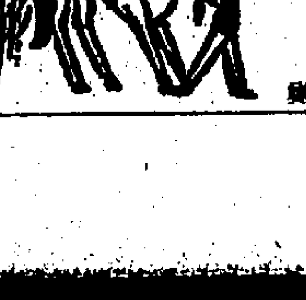
陳賓朱鄭布張賓譚殿卡布蘇廖　張譚賓　吳吳陳殿殿杜歐

天秤座
靈機
月曜
新玩意
仙軍
高齡灰牝
世伯
（後備）
發達匙
新希望
保榮
知味
好威力
飛馳
時時好

第六班　一八〇〇公尺
安娜之寶
得利
山茶花
咖啡
快樂音韻
歡樂昇平
高鋒
白麗夫人

蘇盤賓區蘇米朱　歐殿吳杜歐蘇陳　朱廖吳杜蘇歐張賓

可勝
搖馳
我更叻
奪標
龍虎榜
我來也
（後備）
少年勇士
繁華
好味
來吉利
聖手
超越日
保得
靈運絲
兒童城



賓蘇陳譚鄭陳　杜廖陳蘇賓吳朱張鄭

鐘表出口保持佳績
總值將超逾十億元
仍以美國瑞士英國及日本為主要市場

平均每月達二百萬個以上

由於出口旺月的來臨，香港手錶裝配業生產進入旺態，至於電子錶價格，最近已轉告穩定，出口亦復有佳績。

儘管今年香港紡織品外銷受到嚴重的打擊但手錶裝配業則未受到影響，該業生意年來在穩勢中進展，特別是目前正是港製手錶的出口旺月，使該業近日的生產亦踏入忙碌的階段，估計現時該時整個生產季高達八成半左右。在出口數量方面，平均每月達二百萬個以上，至於市場，則仍以美國、瑞士、英國和日本為最大市場。在今年出口的手錶中，普通粗、幼碼的機械手錶約佔七成，電子石英錶約佔三成。從今年來的出口情況看，估計港製手錶出口總值將可首次超逾十億港元。

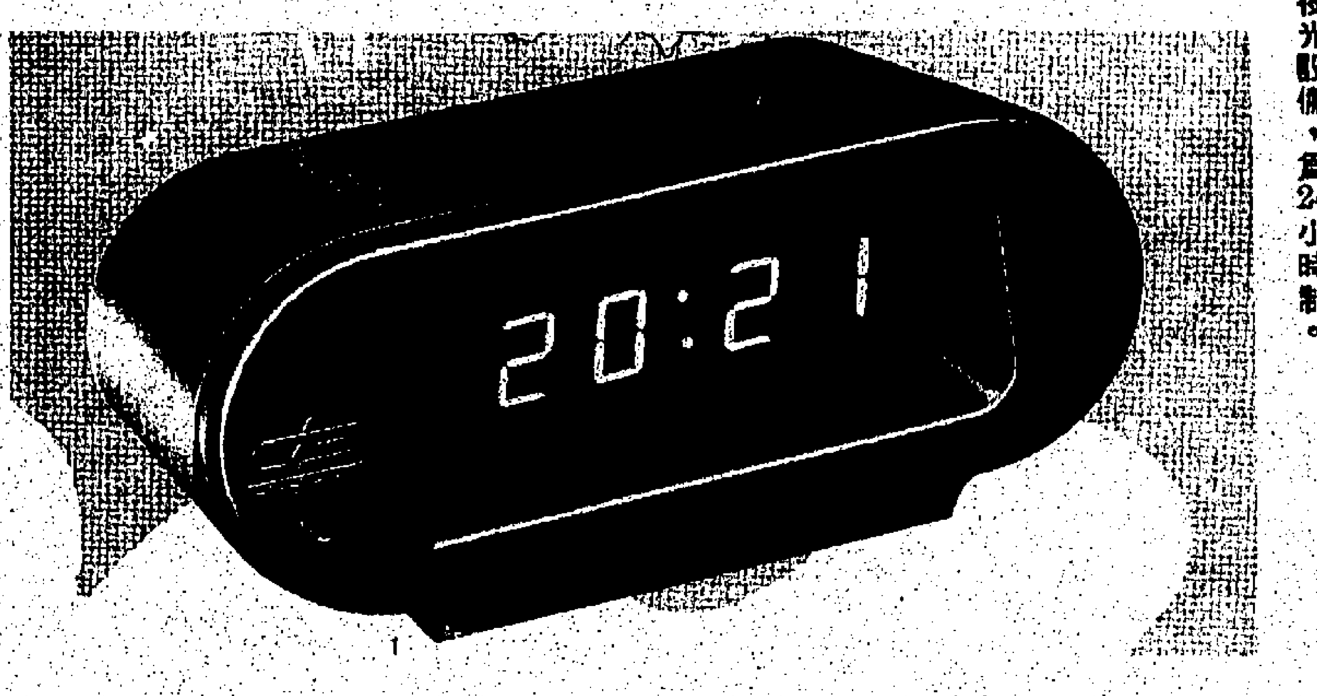
電子表外銷比去年同期增逾百份之三十

另一方面，按鈕電子錶，在較早前，由於海外市場競爭激烈，售價不斷下跌，使出口一度略受困擾，但近月來，電子錶的出口又再回復增勢，主要原因是由於出口價格轉告穩定，同時售價較低，在美國市場仍有銷路，至於較高質和高價的跳字錶，則今年來歐洲商人向香港也訂購不少。據業內人士的估計，至目前為止，電子錶外銷數量比去年同期增逾百份之三十，加上現時正為出口的旺季，故預料往後數月的出口量會繼續上增。

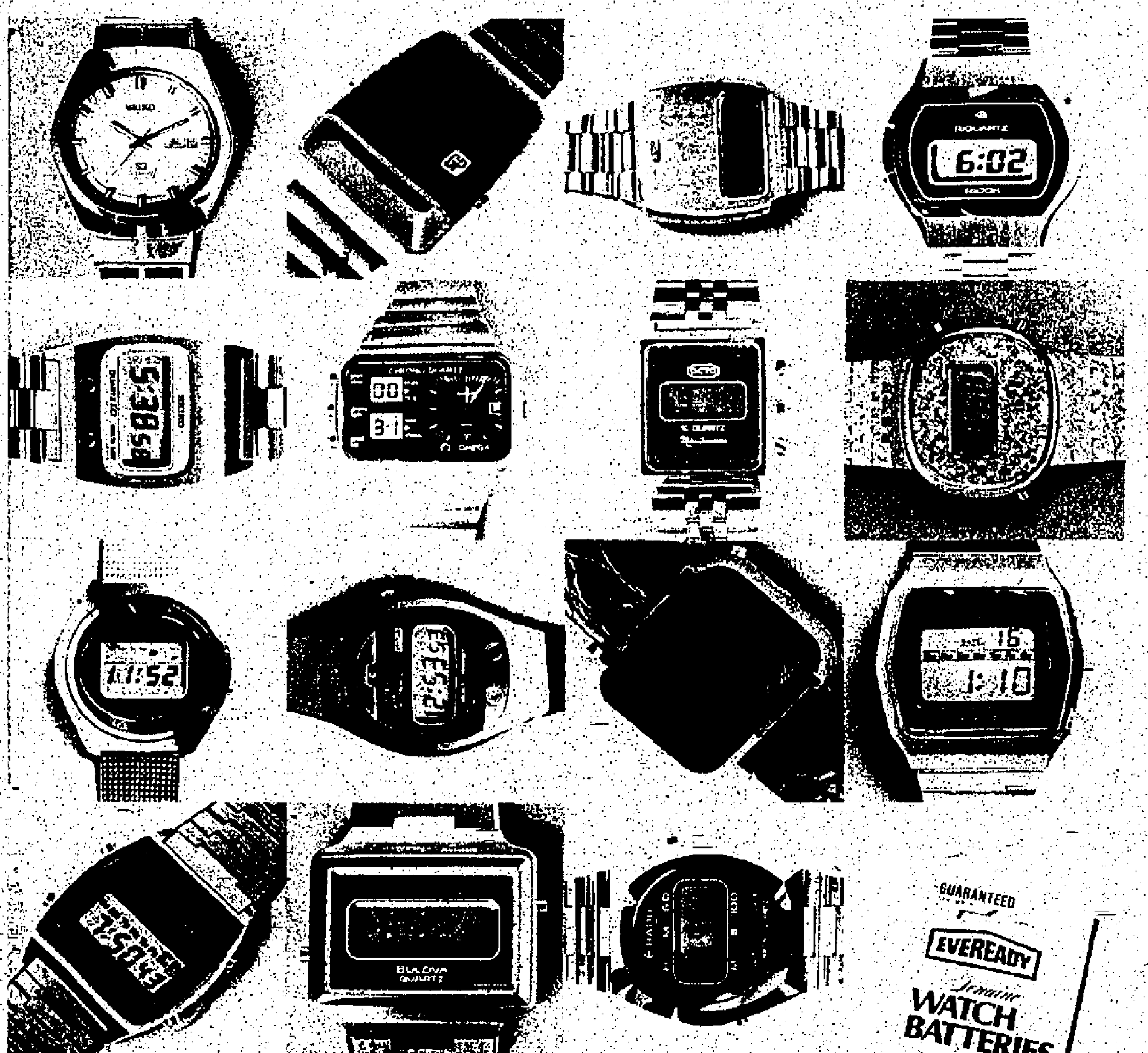
首九個月港表輸美超逾五億五千萬元

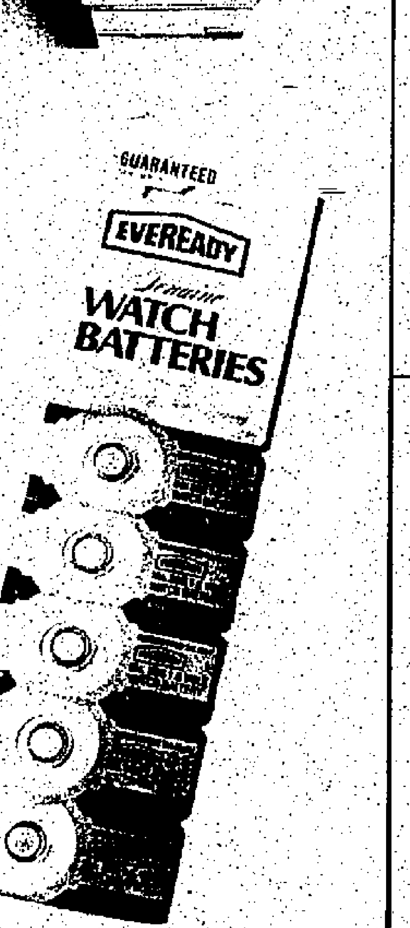
又根據最新的統計數字顯示，今年首九個月香港裝配手錶的出口量共達二千二百零四萬三千六百七十個，比去年同期的一千五百五十七萬七千四百九十四個，增加了六百四十六萬六千八百七十三個，增幅為百份之四十一點五，出口總值達八億一千七百九十一萬零六百四十九元，比較去年同期的五億四千三百七十九萬五千一百五十五元，增加了二億七千四百一十一萬五千四百九十四元，鋭增百份之五十點四。在各大外銷市場方面，除了對瑞士的輸出有所減少外，其他如美國，英國及日本等均有相當令人滿意的增長。

今年首九個月港製手錶輸往美國共值五億五千二百三十二萬八千七百二十五元，比去年同期的一億二千四百七十六萬零六百二十九元，增加了四億二千七百五十六萬八千零九十六元，增幅高達二點四倍，輸往英國總值六千二百零一萬八千四百八十一元，比去年同期的二千八百一十九萬零四百零八元，增加了三千三百八十二萬零七十三元，增幅高達一點二倍；輸往日本總值為三千九百二十四萬八千五百五十二元，比去年同期的二千八百一十一萬九千四百一十六元，增加了一千一百零四萬九千一百三十六元，增幅為百份之三十九；輸往瑞士總值為四千二百零四萬三千一百八十元，比去年同期的五千三百一十六萬二千八百七十七元，減少了一千一百一十一萬九千七百零七元，減幅為百份之二十點九。



德國DS-ELECTRONIC GMH. MUNICH廠出品。此款為附有DO2022石英電子顯字鬧鐘，並有自動調節夜光設備，為24小時制。





如果你配戴以上其中一款手表，你便應該認識美國永備"原廠啤膠"電子表電芯。

如果你配戴的手表屬於上圖任何一款，又或者是同類的電子表，你便需要知道美國永備電子表電芯的優點：

* 獨有Radial Seal "輻射屏蔽式"結構，徹底防止漏電，防止損壞手表。
* "原廠啤膠"包裝，保證原裝新貨，電力充沛，而且貯存時不會因「短路」而損失電量。
* 式式俱備，適合超過一百四十種電子表，包括數字表和石英表。

電子表以電芯作能源，電芯的好壞，直接決定電子表的效能。美國永備電子表電芯，每枚都必須先通過嚴格的品質測驗及控制，才能出廠，是最可靠的電子表電芯。

只有美國永備電子表電芯，能適當地配合各種電子表的需要。

UNION CARBIDE 美國永備電子表電芯，世界銷量第一。

美國永備電子表電芯特約銷售處：
香港　余日記錶行　軒尼詩道446號・麗光表行　淅甸街3號・
安康表行　東角道1號・生發表行　皇后大道中49號・東方表行　德輔道中178號・
九龍　恒隆表行　福佬村道9號・九龍表行　西洋菜街254-256號・聯興表行　馬頭涌道66號・
生發表行　上海街102號・富麗華珠寶表行　彌敦道335號・英瑞士錶行　彌敦道36號重慶商場・
日內瓦表行　加拿芬道39號C・周大福珠寶行　彌敦道621-623號・旺角表行　彌敦道593號
新界　大盛金行　元朗大道108號・大昌表行　荃灣衆安街92號・

此為小型的「世界鐘」可以閱覽世界其他各地的時間，錶有金框及鍍銀鐘面，德國KIENZLE廠出品。

下圖：這款鬧鐘之特色在於有聲響及閃燈訊號，夜光鐘面並附有吊燈設備，德國出品。

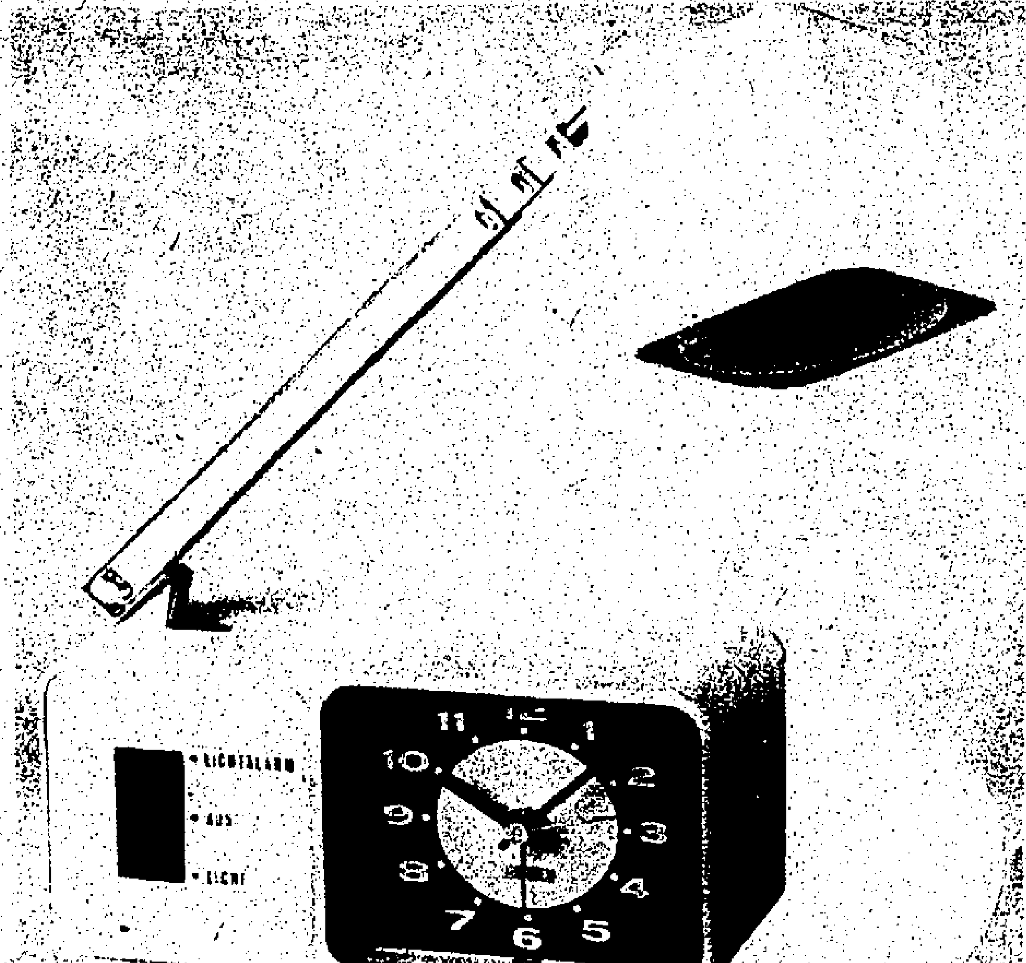
瑞士兩著名鐘表業集團委副總裁抵港視察業務
與本港同業人士研討推進貿易並順道訪問遠東區各主要城市

享譽世界之瑞士鐘表工業巨擘——雅修治集團（ASUAG）執行副總裁晏加（MR. R. ANKER），以及伊博集團（EBAUCHES SA.）副總裁史超定（MR. P TSCHUDIN）於本月三日聯袂由瑞士抵港，作例行業務考察，並將順道訪問遠東區各主要城市。

晏、史兩氏在港停駐期間，曾作一連串會見本港各大入口商，瑞士駐港總領事，若干本港新聞界人士，瑞士鐘表工業宣傳中心，以及鐘表工具零件貿易商。

在本月三日午間，兩氏曾假本港中區壽德隆大廈外國記者俱樂部，舉行記者招待會，席間晏加先生特透露：在過去一年間（七六年），瑞士銷售的手表數量超過六千萬個以上，比七五年度增加了百份之九，而在貨值方面，則比七五年度多了百份之十二。在數字統計來說，世界各地所銷售的手表數量總和，其中瑞士出品佔其半數。

本港一向是瑞士鐘表業的主要市場，此次該地的大鐘表集團委派副總裁，無疑是對兩地間貿易互利關係，其意義至為重大，本港同業咸表歡迎。



與太空技術並駕齊驅
——瑞士手錶工業幹勁十足

一般評論均對瑞士方面之手表業比起現時先進的製表技術大為相形失色而感到失望，其中尤以電子表方面更是相形見拙，肯定難以迎頭趕上。

究竟這種論點是否屬實？或者可能這只是對某些一小部份的表廠而言是對的，須知瑞士的主要工業家對過往的輝煌成就是不會顧戀不前的，他們而是勤奮地，靜靜地——當然亦是最有效率地——對未來的手表產品集中款式設計上及機械技術上的創新與多樣化不斷工作。對一些頗有遠見的廠家而言，不知數約未來正是真正的新的開始，其中一家是佔全瑞士手表出口約百分之九的蘇黎世蒙丹兩表廠有限公司（MONDAINE WATCH LTD. ZURICH）。這家亦是全瑞士手表製造業佔第五位的廠家，每年出口七百萬隻鐘表，總值有二億二千八百萬瑞士法郎。其在一九七六年巴塞爾鐘表展覽會中曾引起世界錶業一股熱潮，因它展出三款最新超薄型手表：「顯字石英表」（DIGI—QUANTZ）「三合一字顯表」（DIGI—TRIO）以及「顯字計時表」（DIGI—STOP）。這些手表雖然價值不菲，但是卻具有瑞士製表傳統的最高水準。從技術觀點而言，則是可與現時最新的太空發展技術並稱。現時DIGI—QUANTZ與DIGI—TRIO已在市面出售，而DIGI—STOP則在一九七七年後面世。

從以下各方面對這種表的反應觀之，現時世界各鐘表市場均已知道「蒙丹爾」最新產品的優秀卓越，DIGI—TRIO的需求已大大超越其初期面世之時，雖然第二間分廠已成立投入生產「蒙丹爾」石英表的行列，但對大量的需求仍感不足，「蒙丹爾」表廠更聘請專業技術人員以提高其產量以應市面需求。

與「○口石英表同產於瑞士的DIGI—TRIO，其字母數字顯字具有另外七種用途，它不僅有時、分、秒顯示，而另外只需稍一按掣，則又有日期，星期，月份等出現，同時又包括潤年的增減以及計算至二一〇〇年為止，此等日曆及自動較正潤年月的技術是「蒙丹爾」所專有的，並且亦有最佳保證，而打開表肉修理亦甚方便，絕少麻煩。

DIGI—STOP可謂世界上最新款的跳字計時瑞士表，它亦包括有每年的日期，星期，月份的日曆報導直至二一〇〇年，同時正常的時、分、秒、亦不時顯示。它第一下按掣，一個有月份日子以及星期的日曆，即會出現眼前，而第二下按掣則另外又有一個高度準備而滑整的跳動時計顯示出來，它可指示到百分之一秒及計算作用，而同時，正常的報時顯字是不會受妨碍的。DIGI—STOP算可堪稱為現時世界首屈一指的新產品。（譯自鐘錶珠寶雜誌）

黃金假期 golden holiday
Thai 泰國國際航空公司 特別贊助

日本　泰國　泰馬星　馬星

日本
七天本洲貴賓團$2690
全新行程　一流享受
出發日期：19/11 3/12 24/12 25/12
大阪—寶塚—京都—奈良—名古屋—富士山—箱根—熱海—鎌倉—橫濱—東京—日光

泰國
（C.I.免收簽証費）
五天$1588逢星期六出發
六天$1668逢星期五出發
聖誕加班：23/12 24/12 31/12
曼谷—水上市場—舊皇宮—鱷魚潭—芭堤雅—珊瑚島—古城—著名佛寺—玫瑰花園

泰馬星
十一天豪華團$2850
出發日期：3/12 24/12 14/1 7/2
十一天貴賓團$3150
出發日期：23/12 31/12 6/2 24/3
住宿（泰國）凱悅、假日、（馬星）美輪、沙洋、聯邦、雲頂、文華等豪華級大酒店

馬星
七天豪華團$2390
出發日期：7/12 28/12 18/1 11/2
七天貴賓團$2590
出發日期：27/12 4/1 10/2 28/3
檳城—怡保—吉隆坡—雲頂（乘直昇機）—星加坡（乘內陸機）—聖陶沙島（乘空中吊車）

詳情請詢下列各大旅行社

特快泰國簽証　歡迎委託辦理

駿達旅遊有限公司　香港洛克道53號 古飛大廈8A室　5-271818 5-281338　Fantastic Filipina $1188

康年旅遊公司　香港皇后大道中14號 大夏行809室　5-224765 5-260951, 5-235164　台灣旅團天天出發

萬邦旅行社　香港灣仔軒尼詩道458號 金聯商業中心1401室　5-763344-5　台灣芝麻城九天豪華團 $1490逢星期六出發

威信航運有限公司　九龍柯士甸路 保發商業大廈501室　3-689231-4　聖誕假期 美麗菲島遊覽 五天:22/12 29/12 $1250 六天:24/12 26/12 $1350

太陽旅行社　香港中環德輔道中 其昌人壽大廈1103室　5-241047 5-241048 5-241049

法德旅運公司　九龍彌敦道625號 麗斯大廈1205室　3-302251-2 3-853297　花月佳期 台灣九天豪華團1690 菲島七天豪華團1290

全球旅行社　九龍尖沙咀彌敦道100號 東英大廈514-A室　3-691257 691258 691259　台灣豪華九天 $1,750

捷運旅遊公司　香港威靈頓街37號 中區紅A大廈602室　5-222451 5-230743　菲律賓七天1290 台灣七天1590

發達時旅遊社香港有限公司　九龍尖沙咀加拿芬道18號 恒生銀行大廈九〇七室　3-686888 3-661688　菲律賓七天豪華團$1290 17/12 乘搭波音七〇七番檳客機

聯耀旅運公司　香港中環德輔道中 香港華人銀行大厦1603A室　5-266681-4(4線)　Fantastic Filipina $1188

怡樂遊覽社　九龍尖沙咀海防道34號 寶豐大廈六樓D座(按5字)　3-680022 3-682727　韓日福岡五天$1890 韓國四天週末遊$1750

康泰旅行社　大道中70號進卡佛大廈1010室 彌敦道23號瑞興大廈1103室　5-254511 3-676111 3-676503　聖誕 台灣加班21,24,25,26 菲島加班21,23,24,25

寶華旅業　九龍尖沙咀星光行1521室 中環大生銀行大廈1101室　3-689291 5-456199　美麗寶島九天$1500七天$1380 愉快菲島 $1190

新都旅運貿易公司　香港李寶椿大廈812A室　5-447648 5-447583　菲律賓六天豪華團$1290 聖誕節加班,12月24日出發

安時旅運有限公司　香港德輔道中40號 通明大厦501室　5-228511 2-229779　澳紐豪華觀光團$8480 24/12 專辦澳洲簽証

榮華旅遊貿易公司　香港中環域多利 皇后街三號二樓　5-236589 5-235422　菲律賓（碧瑤）七天$1190 寶島阿里山芝麻城七天$1550

聯邦旅行社　香港皇后大道中74號 皇后大廈104室　5-243206 5-243361　聖誕 新年 台灣 七天$1500 逢星期 九天$1750 六出發

東南亞旅遊中心有限公司　九龍彌敦道494號 晋利商業大廈20樓　3-850443 3-859934　韓國 華克山莊五天$1850 25/12 日本九天$3350 25/12

慶祝泰航啓用最新空中巴士廣體客機
本團特點
1. 本旅行團係由本港各大旅行社聯合主辦，減低經營成本，直接受益旅客。
2. 全程乘搭泰航最新空中巴士廣體客機，旅途舒適愉快。
3. 貴賓團採用豪華級酒店，豪華團採用一流大酒店，膳食與節目安排特別適合香港人口味。
4. 由經驗豐富之領隊隨團出發，聘精通中、英、日語導遊服務。
5. 分別在曼谷、檳城、新加坡、東京等地設辦事處，務求服務週到、賓至如歸。
6. 採用集團式經營，不論人數多寡，保証依期出發。

特麗七彩

片上中文字幕

新光 普慶

今天五場盛大獻映

請即訂座

「無名小子」男主角：泰倫斯希路

康城電影節最佳女主角：華拉莉柏蓮．「冷暖心聲」「冷暖情」男主角：積奇基利遜．三大紅星主演

億萬小子

懸崖一綫牽 急流萬丈淵 身懸峭壁邊 飛身兩岸間 縱躍戰盤旋 千驚夾萬險

外景在世界七大奇景之一：大峽谷實地攝製

沿哥羅列多之河水冲積而成，岩石層層形成各種不同之層段與顏色，早晚陽光反射，更形成五彩，從山上望下，深達一里，幽谷河流，驚心動魄。

比無名小子更生猛 比瘋狂列車更精彩

令你心無二驚，目不暇給張口結舌！

處處有陷阱！刻刻險！闖關陸空大追殺！危崖救嬌娃！

一九七七 霍士公司 到處賣座 神出鬼沒 猛烈戰鬥 狂笑巨片

真正創新耳目一新

恩培羅：兒童的成人電影！成年人的兒童電影！比知樂隊包辦幕後音樂及插曲！

IN THE MORNING
MELODY FAIR
GIVE YOUR BEST TO YOUR FRIENDS
WORKING ON IT NIGHT AND DAY
TO LOVE SOMEBODY
FIRST OF MAY

京都 麗聲 金門

影迷反應空前熱烈 定座擠擁 預售三天

今天五場獻映

隨票贈送英文歌詞 先到先得 送完即止

一對童年戀人偷吃禁果的故事！

兩小無猜

青年人觀看本片：可勾起童年回憶
老年人觀看本片：可重溫兒時樂趣
小朋友觀看本片：等於看自己故事
男女老少都合口味

全新印本全球再版發行

The happiest film of all time Melody

在童真中，戀人啼嚦！在無聲中，得盡風流！

人人歡迎最佳配搭：麥里斯德．杜麗絲海德．積懷德

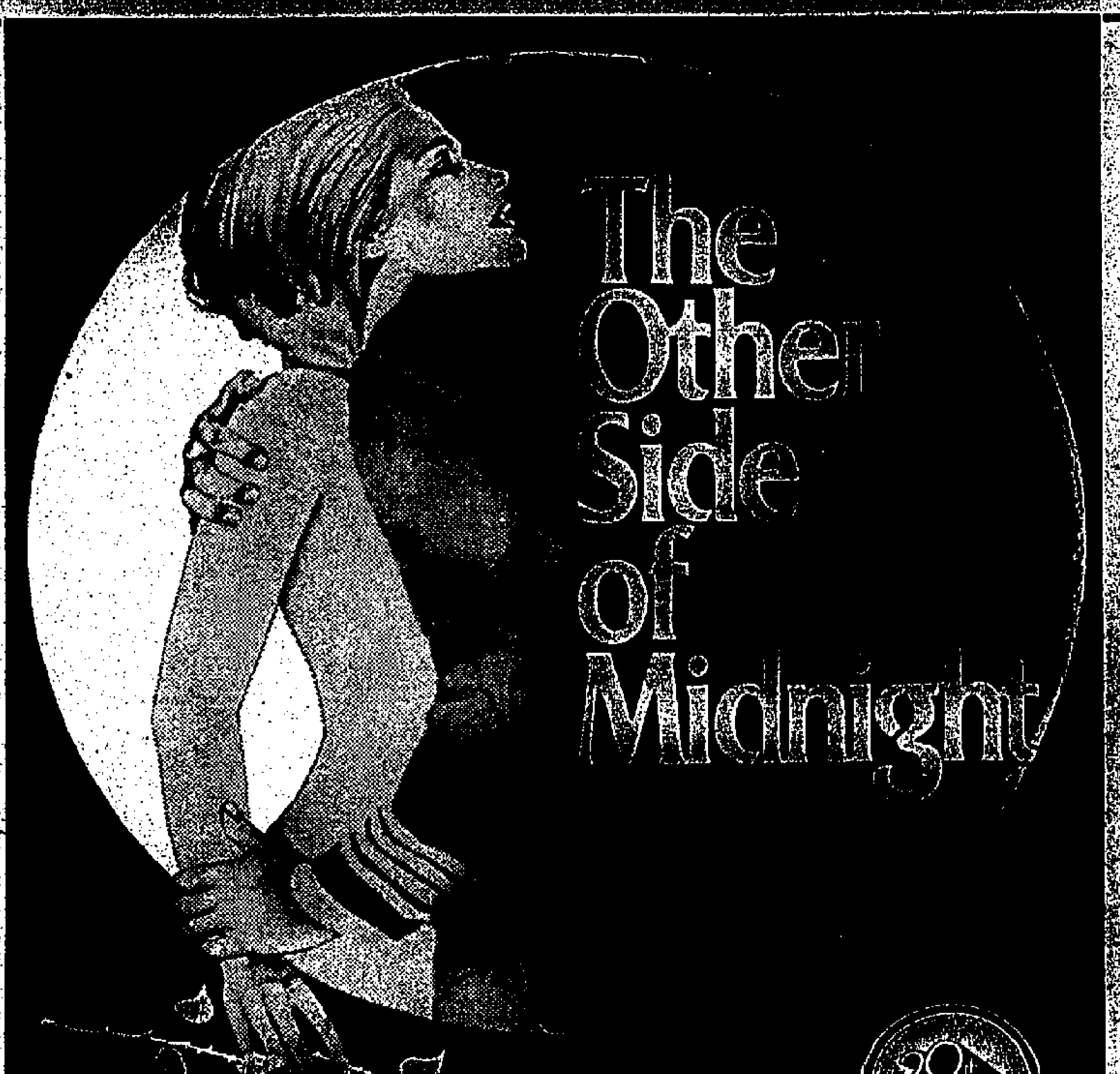
根據當代名作家：薛尼希爾頓 同名暢銷巨著改編

海運 百樂

今天四場盛大獻映 請速訂座

片長十八大本 每日四場時間：12點正 三點正 六點正 九點正 兒童不宜

法蘭 雅 布連 查理 士 渣洛 丹尼 達賴 德殊 米沙 李 格蘭 合作結晶



©1977 20th CENTURY-FOX A FRANK YABLANS PRESENTATION

本港已看優先介紹場的：專欄作家影視紅星一致讚賞不可多得 唯美唯情的電影！雅俗共賞！

午夜情

霍士公司信譽保證 最佳電影 轟動全世界 愛情大悲劇

法國首席艷星 金像獎最佳外國片「表兄表妹」女主角：瑪麗琵莎

「飛天敢死隊」「瘋狂大巴士」男主角：尊北克

「飛行怪傑」女主角：蘇珊莎拉頓

三大紅星領銜主演 霍士公司榮譽貢獻！

女性觀衆請備手帕 男性觀衆也請順帶，以備不時之需！

一個美麗女人向負心人報復的故事！

負心的人飽食遠颺 當年待嫁 嫁衣保存 至今八載 情何以堪 為他而墮胎！為他向上爬！曾經滄海難為水，除卻巫山不是雲！

特麗七彩

橫掃全美，接連三個月賣座冠軍，造成浪漫愛情片新潮！

新都・快樂・樂聲

今天 五場 大盛 聯映

新都中環售票處：恒星戲院

火速定座・預售三天

狄龍榮譽發行 簇新皇牌扭計大名片！

你有張良計！我有過牆梯！

鬼馬過：「老千計」 縮骨過：「拋浪頭」

佈局妙。計謀新。鬥出術。扭六壬！

食夾棍

大導演 法蘭度・狄李奧 嘔心傑作

講到過癮敢認第一

格食格 老千王要入冊

計鬥計 夾棍食得架勢

硬碰硬 跳車捱打夠爛

精采百出 絕無冷場

「老千羣英會」主角：洛馬連達

性格巨星 李谷　性感女星 露珊娜　惹火尤物 芭露芝　狄瑪拉　仙達

四大巨星傾力主演

介紹你認識：老千咀臉 師爸型格

處世傍身 莫大裨益！

NICK THE STING

兒童不宜觀看

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

港九影院聯合廣告

東方・新聲・金冠

今天獻映

最感人的愛情偵探故事

主演 杜尚保羅・貝爾蒙多

蛇蠍夜合花

金門　油蔴地

今天五場獻映 兩小無猜

今天五場 話就出出 正登斗場！

鄧光榮：出冊

後晚午夜場：破戒

今早猛虎下山

龍華・恒星・福星

今天三院聯映

天字第一號社會諷刺喜劇

為龍左刮 一於懵搏 上下行效 亂晒大籠

刮龍搏懵

風雲人物

普慶・新光　K849977　北角H632959

今天五場獻映

壹士公司狂笑喜劇戰鬥巨片

泰倫斯希路・莉莉拉蓮柏 主演

利舞台・倫敦・影都

最後五場

BRUTE

明天映：神勇俏嬌娃

國寶 K208917　南昌 深水埗

南昌街尾 今天映 刮龍搏懵

今五場 鄧光榮監製主演 出冊

翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮

今天全線映五場

紅樓春夢

唐人街小子

娛樂・寶聲・明月

一流肉彈身材！

紅樓春夢

唐人街小子

文華・明珠

值得一看再看 今天仍映五場

驅魔人續集

文華早場：失身　明珠午夜場：俠侶

新華

今天大映加映午夜場

天字第一號社會諷刺喜劇

刮龍搏懵

珠江 3023941・銀都 3891187

今天五場盛大獻映

新聯公司最新出品社會寫實巨片

主演 王葆真・鄭啟良・李婕

胎劫

生兒育女 人生權利 礙於環境 引起爭議

國泰・太平 H466268

今天四場 出冊

即日五場 刮龍搏懵

經緯 5768721・凱聲 3816656

第二週四場映

DOCTOR ZHIVAGO

齊瓦哥醫生

京都・麗聲

今天五場獻映

兩小無猜

一對童年戀人偷吃禁果的故事！

寶華・大華・華聲

第三週今天請早

歐洲公司榮譽發行空前大膽片

瘋馬

國都 北角 H713619・寶麗 北角

今天五場首映 七彩粵語大喜劇

刮龍搏懵

今天五場映

紅樓夢春

總統・華盛頓・國華

最後兩天

國華今映 鐵金剛勇破神秘島

深深深

星期六 星球怪物

國際・帝國・帝后

今天五場映 出冊

鄧光榮主演

今天五場 出冊

皇后・皇都・嘉禾・黃金

皇都 最後今天 鬼馬嬌娃

皇后・嘉禾・黃金 今天五場（嘉禾加開午夜場）

鄧光榮 硬碰硬電影

出冊

南華 3881755・南洋 5737388

今天盛大獻映

社會現實警世彩色故事片

胎劫

未出娘胎・幾遭劫難

題材現實・發人深思

今天盛大獻映

刮龍搏懵

笑到咳 氣到肺

海運 K678091・百樂 H702412

百樂中環售票處：恒星戲院

今天四場

瑪莎琵・麗莎・北克・蘇珊・莎拉頓 主演

The Other Side of Midnight

午夜情

兒童不宜

新都・快樂・樂聲

新都中環售票處：恒星戲院

今天五場

洛馬連達・李谷 主演

NICK THE STING

食夾棍

今天放映

十二點正午場

刮龍搏懵

世界色情市場

令樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九四及一〇三兆赫，並兼用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時零五分至上午十一時卅分，及由下午六時至約午夜十二時，則分別用立體聲調頻及中波，播出不同節目。

七時四分五十秒，（第一台與第二台分途廣播），五分，香江之聲，六分，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地（第二），「體壇快訊」，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之聲」，廿五分，天氣報告，動與靜，四十分，天氣報告，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，賽馬排位報導，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，卅分，兒童節目：少年故事「冰谷寶藏」第十二回，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「釣戈夫人」（一），廿九分五十秒（與第二台合），

六時，新聞報告，十五分，新聞天地（第三輯），卅分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，加德與保樂（第十五課），「初級英語課程」第十一，四十五分，活用英語（第三及第四課）。

八時十五分，轉播順德聯誼總會，慶祝英女皇登基銀禧紀念在大會堂音樂廳舉行義演粵劇「雌雄劍」（南紅、羽佳、尹飛燕、蕭仲坤、黎家聯合演出，直至完場為止，五十八分，天氣報告。

九時卅分至十時卅分，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚時評」節目，繼續「轉播粵劇」。

九時五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報。

十一時十五分，新聞簡報。

十二時，（與第二台合）。

香港二台

六時，新聞報告，天氣報告，十分，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，卅五分，動與靜，四十四分，新聞天地，（第一輯），轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時四分五十秒，（與第一台分途廣播），五分，每朝七點，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，錄音播放昨晚英國電台之「特寫節目」。

九時，中國各地雜曲。

十時，粵劇精選：再世紅梅記（陳寶珠、南紅、梁醒波）。

十一時廿九分五十秒，（與第二台合會），卅分，湖光十二時，（內與外），（百回），（人生如歌）。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「晨光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「金刀怪客」第十四回。

一時，新聞報告，十分，會所街日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「左岸落葉」第一回。

四時，新聞簡報，青春交響曲，智力賽，卅分，七佬歌集，五十六分，天氣報告，

五時，新聞簡報，八分，唱片綜藝，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分五十秒，（與第一台分途廣播）。

六時，優悠在音樂。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，西古典音樂欣賞「香港管弦樂團之夜」。

十一時，新聞報告，十分，海員招募處報位，空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起），四十五分，馬匹排位。

十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，十號股票價位報導及為你祝福。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，十種股票報導及逍遙在黃昏。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，廣播雜誌，四十五分，四重彩。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，偷得浮生半日閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。

十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡，茶，謝偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，謝偉華）。

十二時，新聞專輯，卅分，亞旦日記。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續亞旦日記），卅分，新聞簡報，（繼續亞旦日記）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶，謝偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，謝偉華。）

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，滴滴甘露。

八時，即日節目預告，宗教節目，十五分，福音廣播，卅分，漁民天氣，重播賽狗消息。

九時，粵曲，卅分，天氣報告，早晨約會。

十時卅分，漁民天氣，時代曲。

十一時，賽事重溫，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，粵曲。

十二時，歌劇，卅分，天氣報告。

一時，回力球消息，十五分，歌星選唱，卅分，漁民天氣，衛國歌曲。

二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。

四時卅分，天氣報告。

五時，電影插曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵曲。

六時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。

七時，粵曲，十五分，實地轉播回力球賽事至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

八時，潮語長片：四紅界。

二時，新聞、天氣、節目介紹，十五分，麗的影院：青山依舊夕陽紅。

四時，下午茶，卅分，家燕與小田。

五時廿分，貓大哥，四十五分，兒童世界：星光再造人。

六時十五分，新聞簡報及天氣報導，卅分，新一代。

七時，麗的劇場：電視人。

八時，小時候，卅分，大件事。

九時卅分，大衆新場：瘋狂世界。

十時，新聞天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，一九七七世界盃排球總決賽。

十二時，子夜，卅分，完播曲。

麗的第二台

八時十分——十二時，教育電視。

五時，兒童世界：小老鼠麥士、聰明笨伯卡通片集、小指環與巨無霸、查尼單沙，五十五分，神奇說話機。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，和夫晏特輯。

七時十五分，新聞及天氣簡報，四十分，德國足球大賽。

無線翡翠台

七時卅分，粵語長片：「染腳十三妹大鬧能仁寺」。

九時，粵語長片「紫霞杯」。

十時卅分，粵語長片：「漢宮嬌婚」。

十二時，「罪惡星」片集，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：「難爲了媽媽」。

二時五十分，「民間傳奇」。

四時，粵語長片：「張家妹告皇帝」。

五時卅分，「跳飛機」。

六時，「青年幹探」片集，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」：家變。

八時，「陸小鳳」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「狂潮」片集。

十一時四十五分，「世界名劇集」。

一時十五分，國語長片：「幾時再回頭」。

二時四十五分，英語長片。

四時十五分，國語長片：「比恨綿綿」。

五時四十五分，全日播映完畢。

八時四十分，出生入死。

九時四十分，國際流行歌曲演唱會。

十時四十分，最後新聞，四十五分，觀點與角度，五十五分，衛藍冠。

十一時四十五分，午夜電影：HILDA CRANE

一時，全日播映完畢。

無線明珠台

五時，「DYNO MUTT」片集，廿五分，「動物世界」片集，五十分，「烏龍房東」片集。

六時十五分，「CROWN COURT」片集，四十五分，新聞及天氣報導，四十五，「歡樂青春」片集。

七時四十分，「獨行幹探」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「觀點與角度」，廿分，首映名片。

十時五十分，最後新聞報導，五十五分，「紀錄片精選」。

十一時五十五分，「新聞展望」。

十二時十分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。

六時，節目預報，五分，世界童話集，中四分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五，紅樓夢。

八時五分，鹿鼎記，五十五分，即日新聞精華。

九時，胡章釗俱樂部，卅分，實用英文。

十時，西班牙文，卅分，秘書實務。

十一時，商業會計與管理，卅分，最後新聞，卅五分，英語。

十二卅分，全日播映完畢。

華僑晚報 主辦　精工表 贊助　一九七七年度　十大影劇明星　十大電視明星　選舉

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七七年度「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票了。十大影劇明星包括電影與戲劇演員；十大電視明星包括電視藝員。

請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

選舉辦法：（即日開始，至十一月卅日截止）

①凡在香港拍攝而於一九七七年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七七年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可選十人。

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並填註姓名、地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑晚報編輯部或砵甸乍街中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九七七年度
十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：
地址：
暗碼：

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九七七年度
十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：
地址：
暗碼：

猜圖辦法

選舉十大影劇、電視明星附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰。連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來。本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，每名可獲頒獎禮入場券兩張，另在入圍獎二百名中，再抽出五十名有獎讀者，由精工表送出豐富名貴獎品。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九七七年度
十大影劇明星選舉 十大電視明星選舉
有獎猜圖遊戲

請猜左圖是那位明星

我猜是：
姓名：
地址：
暗碼：

香港：皇后 皇都 太平 金明 帝后　九龍：嘉禾 黃金 帝國 國寶 國際

萬年 油麻地 好景　輪飛勝似狂潮　購票請早

出冊

鄧光榮 領銜主演

三山五嶽人馬 盡在本片登場

金榜粲職　現場一樣

皇都 明天 加入　嘉禾 今晚 加午夜場

不出所料 大爆特爆 今日請早

寫實電影示範作

沙蟹出千　大鬧賭檔　收買鬼頭　猛劈香堂

劃清界限！本片爲香港電影界打開製作新路綫，仿傚者相繼而來，而今魚目混珠，高下有別，正斗登場，幸鑒察焉。

兒童不宜

THE DISCHARGED

TWT 大榮電影公司出品

監製 鄧光宙　導演 鄧光榮 蕭榮

謝賢　張冲 伊雷 林蛟 馬劍棠

唐菁 胡茵茵 王憾塵 朱鐵和 張午郎 譚天 蘇杏璇 劉丹 夏凡 石天 李彪 鄭淑英 王偉 陳維英 伍衛國 泓淑儀 白文彪

明天五場盛大獻映

利舞台　倫敦　影都　美孚

避免擠擁 今起訂座

國際影業公司榮譽發行！

勇武艷星 蘇珊侯活　「花花公子」雜誌女郎：歌迪亞珍寧絲　「就地正法」男主角：尊薩遜　「金探長」：威廉干勒　四大紅星主演

神勇俏嬌娃

大家姐智勇雙全　二家姐威風八面　三家姐機伶無比

力敵智取　戰術新奇　嬌娃發威　男人腳軟　嬌娃迷功　男人低頭　彈雨槍林　以寡敵衆　時辰已到　惡有惡報　少女抗暴　大快人心

片上中文字幕

全部特麗七彩

Shine

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

拆息高叩五厘關

今銀行公會小組商討調整存息將有一番爭持

英倫市場拆息已回升貼現利率大有轉起可能

歐亞元息價近日企穩港業內鎊值略降美元跌後翻醒

（特訊）銀行同業拆息繼續扳登，美元跌後翻醒，英鎊略爲下降，歐洲美元與亞洲美元利率牛皮穩。銀行公會小組商討調整存息將有一番爭持。

據金融界消息報道：由於業內銀根繼續抽緊，影響所及，同業拆息又進一步上揚，昨（廿三）日，業內廿四小時通知拆息追叩五厘關口，成四厘七五至四厘八七五，最高成至五厘。隔晚錢亦拆四厘八七五。

金融界人士表示：現時市面銀行加息的傳說甚囂塵上，但加息與否有待今（廿四）日外匯銀行公會劃一存息小組開會後才可揭曉。因爲目前整個形勢看，存款利息調升的機會已成熟，而多數的銀行家亦認爲由現水平的存息向上提高一厘，應該是合理而適中的。不過，贊成加息的主要是來自美、日、歐及若干華資銀行，而最大的阻力當會來自幾家英資銀行。據估計，英商大銀行可能主張還定再動，將加息的時間推遲十天八天也未可料，故今日小組會議勢必將有一番爭持，甚至有可能在一番討價還價之後，存息調高的幅度會由○點五厘至○點七五厘左右。所以加息雖是看來無可避免，但在會議達致最後結果之前，何時加息及何時實施，暫難逆料。

金融界又表示：最近英國的貼現利率雖維持在五厘，而且爲多年來最低水平，但在近幾天，倫敦商業銀行的拆息利率已成六厘左右，比較早前回升了半厘，這兩項息率的距離有擴大的趨勢，因此，貼現利率在短期內大有轉起可能。

外匯方面，美元兌價跌後回升，昨（廿三）日，銀行業內美電以四六五點七○至四六五點九○開成，隨即升至四六六，至收市時再升至四六六點五○至四六六點七○之間。交投平穩。英鎊則略爲回降，業內收市價成八點四七至八點四八之間。

歐洲美元利率，一個月期六厘八七五，兩個月期六厘八一二五，三個月期七厘○六二五，六個月期七厘二五，九個月期七厘二五，十二個月期七厘二五。

亞洲美元利率，一個月期六厘八一二五，兩個月期六厘八七五，三個月期六厘八七五，六個月期七厘○六二五。

顯示不再低價來港競銷

韓棉紗訂盆提高 現貨價刺激上漲 存倉貨逐漸沽疏

下月付船卅二支十四支紗，每包較九月底漲九十元至一二○元。供應其他地區，港購入期貨延遲運來。

紗市堅穩港產供應仍緊

（特訊）南韓棉紗訂價提高，本港代理商估出十二月付船的卅二支及四十支紗，每包價格比較九月底漲了九十元至一百二十元，顯示南韓棉紗不復以低價在本港市場競銷。

昨據紗商透露：南韓棉紗，原因是輸往日本、緬甸、斯里蘭卡及其他地區較多，不復以低價來港競銷。本港代理商估出十二月付船的卅二支及四十支紗，每包價格比較九月底漲了九十元至一百二十元。船邊交貨卅二支普通棉紗二、○一○元，精梳棉紗二、一四○元，四十支普通紗二、六○○元，精梳棉紗二、七○○元。

紗商指出：九月底至十月初，南韓棉紗訂價仍低，部分紗商以拋空方式售出十一月至十二月交貨的韓棉紗很多，誰料估計錯誤，因爲南韓棉紗急於輸往其他地區，已接入本港的買盤原定十月付船的，有些延遲運來，適值本港針織業需用卅二支及四十支棉紗逐漸復增，部份紗商只有購入本港存倉的南韓棉紗交現，於是存倉現貨逐漸沽清，價格亦刺激上漲，現在南韓棉紗訂價也提高了，雖然今後一個月來港漸告復增，價格亦未易回落。

昨（廿三）日棉紗市，仍然堅穩。港產棉紗供應仍緊。六至十支○．E紗每包一、六二○元至一、六五○元，十六支○．E紗一、九五○元，廿支○．E紗二、一五○元。十支B級紗一、五六○元，十二支A級紗一、六八○元，十二支B級紗一、五八○元，十四支B級紗一、六四○元，十六支A級紗一、九○○元至一、九五○元，廿支A級紗一、九五○元，K二、○五○元，半精梳二、七五○元至二、八○○元，全精梳三、九○○元至二、九五○元，全精梳三、二五○元。南韓卅二支普通紗現貨二、七○○元，四十支普通紗現貨二、一四○元，精梳紗現貨二、八二○元，卅二支普通紗二、○三○元至二、○四○元，精梳紗二、二○○元，精梳紗二、七五○元。台灣六支十支○．E紗一、五五○元，精梳紗二、六五○元，四十支精梳紗二、七五○元。巴基斯坦十支上級簡庄紗一、五○○元，中級簡庄紗一、四五○元，十六支上級簡庄紗一、六八○元至一、七○○元，中級簡庄紗一、五八○元至一、六○○元，廿一支上級簡庄紗一、六八○元至一、六一○元。

做價稍見提升

四證總值一千八百四十六萬元，恒生指數升二點三○，只航業類微低。美麗華酒店派中期息三角半，南海紗廠中期息六角。

股市交投仍感淡靜

（特訊）昨（廿三）日香港股市稍感轉醒，惟是交投仍屬偏靜，交易數值比前日略增而已。昨日上午開市，各項股票做價已有回醒趨勢，係基於前日大市之轉穩，更藉本港與歐洲共同市場紡織品配額問題恢復談判，接報氣氛頗爲良好的消息，承低吸購，買盤稍增，故開盤做價微有提升。隨後市道雖則續有好轉，惟是進展緩慢，且交投未感增活，顯示股市人士的態度普遍仍甚審慎。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千八百四十六萬元，比前日交易數值只增加二百五十萬元左右，上午半日交易數值有八百五十三萬元，在交易總值中，香港交易所佔四百七十七萬元，遠東交易所佔八百九十一萬元，金銀交易所佔四百六十萬元，九龍交易所佔十八萬元。

至於指數方面，據恒生指數上午收市爲四二四．三一，比前日收市指數升一．九四，下午收市指數爲四二四．六七，全日共升二．三○。遠東指數上午收市爲二○一．四二七，下午收市指數爲二○一．六九七，比前日收市指數升一．二三，遠東分類指數中只航業類微低，橡膠類無變動外，其他各類俱微揚升。金銀綜合指數爲三六三．一二，比前日收市指數升一．四六，金指數爲三七五．二七，比前日收市指數升一．五○，銀指數爲三六五．三五，比前日收市指數升一．五二。在遠東交易所有成交之九十五項股票中，上升者有五十項，下降者有十五項，無變動者有三十項。

據美麗華酒店董事局昨日宣佈中期息每股三角半，截止過戶日期爲十二月十日至廿一日。另據南海紗廠董事局宣佈中期息每股六角，截止過戶日期爲十二月九日至十六日。

整日成盤仍只多集中於數項熱門股，如匯豐銀行，和記企業及黃埔船塢等，其他各項交投俱穩閒靜，做價亦沒有一項提升較勁，除部份做價牛皮扣穩外，一般的亦只比前日市收價略見提升一兩個價位之間。

衣廠仍多需

熱門布料價已轉定

接單價偏低 倘若繼續提升 生產難和算

（特訊）本港製衣業需用布料仍多，部分熱門布料價格升後轉定。

據布疋商指出：現在製衣業需用布料仍多，但由於製衣廠接入訂單價格偏低，倘若布料價格續升，中、小廠生產就很難和算。

昨（廿三）日市價，港產六四×一三四組織，四十七吋燈芯絨，已開坑而未染色的，每碼五元八角，大陸五八×一三六組織，卅八吋半燈芯絨胚未開坑的，每碼三元五角，台灣一一○×七六組T．C．胚布每碼一元八角八分，港產八○×五○組織半仔布每碼十安士的，企遜五元至五元二角，大陸九六×四八組織，卅八吋半卡其胚布每碼二元五角五分，一二八×六○組織，卅八吋半息T胚布每碼二元七角五分，六二×六六組織，四十吋毛斜胚布每碼一元六角。

黃金價回升

英鎊美元走勢俱告軟弱

（特訊）布魯塞爾廿三日電：星期三，歐洲外匯市場美元開市價繼續下跌，其在蘇黎世及法蘭克福又再創新低點。

黃金開市價上揚，倫敦每安士報一五七．五○美元，比上日收市價一五六．八七五美元，上升○．六二五美元。蘇黎世每安士由一五五．六二五升至一五七．三七五美元。

蘇黎世美元開市價由二．一九五二降至二．一九三六五瑞士法郎，法蘭克福美元由二．二三六五跌至二．二三三○馬克，兩地開市價均爲最新低價。

歐洲外匯市場

巴黎美元開市價由四．八五○五跌至四．八五○○法郎，布魯塞爾由三五．一八五○跌至三五．一八比利時法郎，米蘭由八七七．三五跌至八七七．二○里拉，阿姆斯特丹由二．四一二○跌至二．四一一○荷蘭盾。

阿姆斯特丹第一銀行家表示，目前世界各地美元匯率均出現偏低的趨勢，在美國經濟政策是維持美元的偏低水平圖改善貿易收支，但大家將可看到其會帶來什麼後果。

倫敦美元對英鎊的比價上升，開市時英鎊由一．八一八○跌至一．八一五五美元。

生油市銷情穩好

菜籽油價續挾升

蔴油局部價高猪油企住

（特訊）上、中生油市呈定，因菜油，豆油運續挺升，亦醞釀起價。非洲皇冠及中國大陸瀏香先後沽到交花，菜籽油市續挾升，清香油來途報好，淅江蔴油隨到即消，猪油榮辱少見。

非洲生油皇冠轉拆三九○元，前天所到大部交花，嘉禾、寶羚週內有來早經名花有主，新盤仍未開出，中國大陸瀏香生油轉拆三八八元，新價有來交客，期貨未放盤，特級貨三六○元，青島生油扳硬二九五及，邏羅北越貨仍少供銷。

中國大陸菜籽油轉拆二三五元，轉手貨疏有出二三四元尚難搜購。西歐貨有桶拆二三八元，轉手九十桶淨油成二三一至二三二元，日本吉原五十桶現貨淨油成二三八元，中國大陸煉豆油轉拆二三三元，轉手二十桶成二三二元。勞工清香油現貨成二三○元，飛騰今到二三五元，下月二十日到三○○罐，成二三五元。

洪江蔴油新到四十桶碼頭成五三○元日本加登屋提升至五一○元，萬壽及建成麥拆五六○元，荷蘭猪油大致沽疏，金穗小桑應酬二九○元，上海猪油拆一九五元，大盤按一九○元，星洲金杯按二一○元，日本美味拆二二○元，三吉按二五○元。

東亞銀行元朗分行 本週末啓業

（港訊）東亞銀行爲業務不斷進展，爲本港工商界及廣大市民提供最可靠之各項銀行服務，該行之第廿八間分行——元朗分行，業已裝修工程接近完竣，定於十一月廿六日開幕，屆時由該行董事會主席簡悅強爵士主持剪綵典禮。

東亞銀行元朗分行設於新界元朗青山道七十七號，元朗區係新界腹地帶，萬商雲集，人口稠密。近年工商業發展迅速，爲適應各界之迫切需求，故特於中心地帶設分行。

東亞銀行具有五十八年悠久歷史，作風穩健，信譽昭著，該行總行與分行間採用最新型直接電腦系統處理帳目，儲蓄及來往客戶提存，可在總行或各分行辦理，使客戶獲得最準確而快捷之服務。同時並設有新式精密保險箱，供客戶租用，誠爲元朗地區各界人士之喜訊。

原棉市冷落

未完合約達二一二宗 十四宗值十七萬美元

（特訊）昨（廿三）日香港商品交易所原棉期貨交易呈閑局，成交甚少，做價則復揚，五月份及十月份仍無成交。

開市時，市況冷落，做價向穩，迄至收市仍無成交。全日共成十四手，數值十七萬美元，於上午十時。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十二月份四九點五美仙，三月份四七點一四美仙，五月份四七點二五美仙，七月份四七點六三美仙，十月份四八點三八美仙。

十二月份開盤無報價，買價四七點五美仙，最高及最低四九點五美仙，收市五十美仙，共成五手。三月份開盤報四七點五美仙，最高四七點一四美仙，最低四七點○美仙，收市四七點二美仙，共成六手。五月份開盤報四七點二五美仙，收市四七點二五美仙，無成交。七月份開盤報四七點五美仙，最高四七點五美仙，最低四七點三五美仙，收市四七點七美仙，無成交。十月份開盤只有賣價報四七點五美仙，買價報四七點一美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年十二月		四九．五○	四九．五○	五○．○○
一九七八年三月	四七．○○	四七．一四	四七．○五	四七．二○
五月	四七．二○			
七月	四七．五○	四七．五五	四七．五○	四七．七○
十月	四九．○○			

建商去訂轉增

目前大陸與港產現貨供應仍緊

本月銷量估達十四萬噸

台水泥恢復限額輸出

（特訊）台灣水泥恢復限額輸出，但本港建築材料商認爲供應本港尚未能明顯復增。現時台灣水泥訂價仍高，建築材料商只作小量訂購。

昨據建築材料商透露：台灣水泥由本月廿二日起，恢復限額出口，但每月限額出口若干？尚未清楚，只是台灣方面報告，預計至十二月十日爲止，出口總量八萬五千六百○四噸。現時台灣水泥訂價仍爲C．I．F．每噸四十二美元五角至四十三美元，到達本港，船邊交貨每噸約達二百○五港元。

建築材料商提出：現在本港市面水泥現貨供應仍緊，但由於大陸水泥及港產水泥配價未有再提高，市面現貨價格亦轉呈穩定。菲律賓水泥每噸二百七十元至二百七十五元，日本水泥近期到港每噸二百八十元。本月份水泥銷量比上月份增加，估計若非供應仍緊，銷量可達十四萬噸以上。

儎位感不足

碼頭復工影响未全消 貨機機數約減一成半

港貨空運美國東岸

（港訊）香港付貨人委員會將與各航運聯會共同商定一個新的基本原則，使香港付貨人能夠獲得了平等待遇。

付貨人委員會主席劉業朋夫人表示，最近擴展的委員會將同樣對航空運費問題倍增留意，特別是現在香港航空付運之貨物數量大增。

該委員會在年報上稱，付貨人委員會現正與貨運公司間之關係有一新的突破平衡，原劉業朋夫人說，在明年，我們將需要所有力量來協助香港貿易之確立及新市場之可以獲得便利。

在昨日香港付貨人委員會的年會上，原劉業朋女士再度連任主席，而丁鶴壽亦獲選爲副主席。

原劉業朋女士在大會提出報告稱，過去五年來，據估計，付貨人委員會所作出之努力成果，已替付貨人節省了一億五千萬元之運費，他說，付貨人委員會獲致成功，是在船公司聯會之強大阻力下而達成，而船公司雖然在付貨人委員會之反對下，仍然實施增加運費之行動，此外，付貨人委員會對空運及其他有關之貨運服務亦已留意。

在數量上來說，空運之貨物，大約佔了香港世界貿易少過百分之一，但在價值方面而言，空運貨物則佔了總值的百分之十九。

根據最近發表的統計數字顯示：本年一月至八月，本港對外的貿易總額是六百零一億九千一百萬元，與一九七六年同期相比增加百分之十一，其中出口貿易佔二百二十四億八千八百萬元，增長百分之八；轉口貿易佔六十二億六千一百萬元，增加百分之二十；進口貿易佔三百十四億三千七百萬元，增長百分之十三。

本港付貨美國東岸之需求大增，但飛機數位供不應求，主要原因是美東海岸碼頭工人罷工造成的不良運銷反應，現在罷工雖告結束，不良影響尚未完全消除。此外，定期及不定期的貨機儎位（機數）較去年同期減少約百分之十五以上，所以去貨量增加，現有之班機已見不足需求了。

秋交會羽茸成交銳增

歐美服裝掀起羽茸熱潮

大陸在港舉辦展覽會

（特訊）據歐美服裝界指出：羽茸衣今冬多在美國及歐洲甚爲盛行，而且發展潛力極爲深厚，本港製衣業應向這方面發展。

由於羽茸具有輕而且暖的優點，在歐美風行一時。據有關消息指出，在剛結束的廣州秋季交易會中，售出的羽茸衣帶即較今春的交易會增加百分之三十。其中以美國買家購買最多，他們不但買羽茸成衣，還大量購買羽茸原料。

由於歐美今冬將會繼續嚴寒，而且服裝界中亦掀起了羽茸熱，因之羽茸衣服需求大增，有供不應求之勢。有關人士認爲：本港製衣業，應及早向這方面進軍。

羽茸是用鴨子的嫩毛製成。由於中國大陸鴨事業發達，目前世界羽茸市場中，中國大陸約佔了百分之五十，除此之外，在東南亞區內，僅台灣與南韓能與競爭。

據指出：由於中國大陸與美國的關係仍未正常化，大陸貨品輸美仍有障礙，本港應把握機會向外購入羽茸原料加工，製造羽茸服裝出口，以應歐美的需求。

據悉：爲進一步拓展羽茸服裝銷場，大陸羽茸製品的本港代理將會在下月初舉辦一項爲期二十日的羽茸服裝展覽會，據悉，除本港參觀市民外，將有數百位美國，歐洲及日本的買家到來參觀及訂購。

存倉泰國米尚逾二萬噸

米市 十成一敎 大陸品衆

（特訊）昨（廿三）日米市，泰國米供應轉緊。入口米商十一家開盤，提估食米廿三欵，其中十一欵有成盤的，全部是大陸米。

據米業人士指出：現在泰國米存倉尚有二萬餘噸，供應是充裕的，但因泰國政府管制食米出口，本港入口米商暫緩提貨泰國米，於是供應轉緊。

成盤紀錄：大陸新花洪字絲苗每担一百廿二元，慶字新絲苗每担一百卅二元，日字油粘每担一百○三元，天字絲苗每担一百卅三元，玉字油粘每担一百元，成字新絲苗每担一百九十五元，慶字絲苗每担一百廿七元，洪字絲苗每担一百廿一元，木字油粘每担一百○八元。

美國消費物價

上月報高千份之三

與九月份升幅相同 英失業仍駐最高峰

△十月份美國消費物價上升百份之○．三，升幅與九月份相同。月內食糧價格上升百份之○．一，其他商品上升百份之○．三。白宮對消費物價表現頗感滿意。

△十一月份英國失業人數共一百四十三萬餘人，相等於正常就業人數百份之六．一，但較上月份則僅減少三百人。英國失業人數減少，至今已是連續三個月，亦屬去年六月以來首次跌破一百五十萬人，但單以十一月份計算，目前失業率仍屬第二次大戰以來最高數字。

△倫敦金融市場分析家相信，英倫銀行貼現率短期內可能由目前之五厘價位上升，市上人心因此頗爲虛弱。一般相信本週內貼現率將調高○．二五至○．五○厘，但年內大升則似無此可能。

△本年第三季世界造船訂單排水量合計共四千二百餘萬噸，較前減少三百餘萬噸，數目爲九年來最低紀錄。

△阿拉伯報章引述科威特財長聲明，表示如石油出口國組織在下月高峰會議不能達成一致立場，科威特將不出席參加會議。

韓幼砂豐價續軟落

榴中粗糖碼頭交收一壹一○元

國際原糖現期貨價格轉呈上升

（特訊）昨（廿三）日砂糖市，成交更少，由於南韓幼砂糖到貨擠迫，碼頭交收價付不了，價格續軟落。

昨（廿三）日成交：南韓幼砂現貨碼頭交收每担七十元，本月底到港要價七十一元，大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸一千一百一十元。

國際糖價，轉呈上升。倫敦（廿二日）原糖現貨每噸一百○二鎊，比前升一鎊○．五。三月期貨每噸一百二十二鎊，比前升二鎊。紐約（廿二日）原糖現貨每磅八點三五美分，比前升一○美分。三月期貨每磅九點○四美分，五月期貨每磅九點五○美分，比前升二○美分。

利好刺激

紐約股市普遍上升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約電報導：紐約股市行情如下：

萬國商業機器（IBM）股票的強勁擴展至其他大藥業高的股票去，遂爲大市全面銳升提供了一個跳板，成交活躍，造成這次上升有若干項因素，包括通貨膨脹方面有利好消息，在開市前，政府報告十月份物價只不過上升百分之○．三，與九月相同，一些華爾街公司估計消費物價會有更大的上升。

昨日政府報告十月耐用品定單增加百分之五．四，遂對投資者亦有鼓舞作用，這是七個月來增加最大的一個月，同時紐約股市交易所股價亦見上升。

杜瓊斯工業股指數在這種情況之下上騰六．四一，收市爲八四二．五二，紐約股市指數上升○．三七，成交增加至二八．三○百萬股，昨日二○．一○百萬股，起跌股票爲五對二，芝加哥特種交易所成交亦增。

原糖市勢轉活

價格稍上揚

九三宗九八萬美元

（特訊）昨（廿三）日香港商品交易所原糖期貨交投活躍，做價堅穩，交投以三月份最活。

開市時，做價堅穩，尾市亦然，全日共成九十三手，數值九十八萬美元。

結算公司發表昨日公定收市價爲：三月份九點一六美仙，五月份九點六一美仙，七月份九點八一美仙，九月份一○點一○美仙，十月份一○點二○美仙。未完成合約共一百七十九手。

三月份開盤報九點○六美仙，最高九點一六美仙，最低九點○五美仙，收市九點一七美仙，共成四十二手。五月份開盤報九點五二美仙，最高九點六美仙，最低九點四八美仙，收市九點六一美仙，共成三十八手。七月份開盤報九點七八美仙，最高九點八美仙，最低九點七八美仙，收市九點八一美仙，共成五手。九月份開盤報一○點○○美仙，最高一○點○○美仙，最低九點九八美仙，收市一○點一○美仙，共成三手。十月份開盤報一○點一一美仙，最高一○點一三美仙，最低一○點一○美仙，收市一○點二○美仙，共成五手。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
三月	九、○六	九、一六	九、○五	九、一七
五月	九、五二	九、六○	九、四八	九、六一
七月	九、七八	九、八○	九、七八	九、八一
九月	一○、○○	一○、○○	九、九八	一○、一○
十月	一○、一一	一○、一三	一○、一○	一○、二○

香港金融行情表

一九七七年（十一月廿三日）

	(最高)	(最低)	(收市)
九九金每両	八七五．四○	八七○．○○	八七四．八○

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	四六六．四○
美單	一○○	四六五．九○
美鈔	一○○	四六五．二○
英鎊	一○	八四．二○
加拿大圓	一○○	四一七．五○
法國法郎	一○○	九五．一○
瑞士法郎	一○○	二一一．五○
西德馬克	一○○	二○七．七○
意大利里拉	一○○○	五．二○
荷蘭盾	一○○	一九二．○○
澳洲圓	一○○	五二三．○○
日本圓	一○○○	一九．三三
菲律賓披索	一○○	六二．○○
紐西蘭圓	一○○	四一五．○○
坡圓	一○○	一九六．○○
台灣圓	一○○	一二．○○
泰國銖	一○○	二三．二○
印度盧比	一○○	四七．五○
澳門紙	一○○	九二．二○
南非蘭特	一○○	四七○．○○
南韓紙	一○○○	九．二○

生猪市交投平穩

局部價回升十元

大盆成共七千六百餘頭

（特訊）前日大盆大猪盤價下跌廿元之後，昨（廿三）日成出量保持穩冠，未有增銷之勢，商人認爲可能與凍肉大量低價推出有關。至日成共七千六百六十餘頭，其中大猪佔六千三百六十餘頭，燒猪一千三百餘頭，另猪花七百五十餘頭。交投平穩，新界大猪盤價回升十元，其他未有變動。

大陸猪共成六千八百五十餘頭，其中大猪一千一百餘頭，頭盆成三百二十元，尾盆三百一十元。揀手貨成四百元至三百九十元，其餘成三百六十元至三百五十元，三百四十元。另猪花七百五十餘頭，每担成八百五十元，揀頭大猪三千頭，燒猪存欄待沽。上列猪來源係從：上海、浙江、湖北、湖南、江西、湖南、柳州、廣州、肇慶、惠陽等地運港。

新界上市八百一十餘頭，內大猪二百六十餘頭，頭盆成三百九十元至三百八十元，尾盆成三百三十元至三百二十元，揀頭五百五十餘頭（包括中猪）細身揀手貨成四百五十元至四百四十元，尾盆成四百二十元，中猪頭盆成四百元至三百九十元，尾盆成三百七十元至三百六十元。

美國十月份統計

個人收入增一點三

（特訊）紐約電：美國商業部報告，今年十月份美國個人收入季節性調整後增加二百○二億美元或百分之一點三，年度率爲一萬五千八百億美元。九月份個人收入曾增加百分之○點八或一百一十四億美元。是月總工資及薪酬支付由一萬一百億美元增至一萬二百億美元，政府部的工資即由二千二百一十億美元增至二千二百二十八億美元，而其中二千六百三十億美元顯示聯邦工人工資的增長。期內股息收入無變動，仍爲四百二十七億美元。另方面個人利息收入則由一千五百三十億增至一千五百七十億美元。

正視日本經紀的「拒買」事件

郭鋒

有八家在港的日本股票經紀行，拒絕了本港一家財團買入名爲王子製紙的日本股票。這事件經本港報章報導後，引起本港投資者的關注。

事情是這樣的：由五位華商組成的財團，在數月前集資六千萬美元，委託了八家日本股票經紀行買入爲數約三千七百萬股的王子製紙股票。但在後來（約今年九月底）繼續買入更多的王子製紙股票時，竟遭拒絕。拒絕的理由是：日本方面的證券交易所訓令不許本港財團繼續吸納該股票。

日本證券管制法例早有規定：外國投資者不能持有多於日本某一家上市公司百分之二十五或以上的發行股數。而這一次，五位華商買入的三千七百萬股王子製紙，只佔該公司百分之十三發行股票而已，再度買入並不超越該法例。所以，日本的證券交易所下令制止，是完全沒有理由的。爲此，本港財團已要求賠償，並要求日本大藏省（財政經濟部門）進行調查及解釋。

香港是允許資金自由來去的城市，而日本的證券公司在本港設立分行，是爲了本港投資者買入日本股票，在不觸犯證券交易法例的原則下，證券公司及證券交易所完全沒有權利拒絕本港財團的買盤。

王子製紙是一家怎樣的日本公司，其資產及盈利前景如何，本港的投資者也沒有深入的了解。但從本港這個財團動用逾六千萬美元（合港幣約二億八千萬元左右）買入該股這一點，自然認爲該股資產超值或盈利前景良好。股票經紀行對此應感到高興，並切實履行客戶的委託，盡己之所能完成其事。但是，爲了客戶買入本港的優質股票而無理拒絕，未免太小器和缺乏商業道德了。

反過來說，日本的投資者如買入本國某一上市公司的股票，儘管買盤很大，相信本港的股票行絕不會拒絕的。

目前發生的「拒買」事件，關係着本港投資者的切身利益，也要追尋其中有沒有「歧視」的因素在內，不可以等閒視之。如果此例一開，本港的資金如何自由運用便受到無理限制，本港投資者受了歧視將被視爲合理，本港投資者如何自處？

國際股市金融行情

（一九七七年十一月廿三日當地時間）

倫敦股（市金融時報指數）

開市 —2.40（469.60）

午市 ＋1.40（473.20）

五種主要港股價（買盈及賣盈）

滙豐	H.K.$	18.10	18.30
置地	H.K.$	6.67	6.83
怡和	H.K.$	13.10	13.30
和記	H.K.$	2.90	3.10
會德豐	H.K.$	2.36	2.54

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —0.90（841.56）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 放假

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S.$ ＋2.35（158.50）

尾盤 U.S.$ ＋3.15（159.30）

美元開市價格：法蘭克福 2.2330 馬克

倫敦 1.8155 美元

東京 放假 日元

巴黎 4.6500 法郎

日本對外投資

去年度卅四億美元

增加百分五點五在美報酬率最高

（東京十六日電）日本對外貿易機構（JETRO）宣布，一九七六年會計年度（今年三月截止）日本對外直接投資總計三十四億六千二百萬美元，較一年前增加五．五%。

這個官方機構說，增加率和一九七五年會計年度創下的三七%紀錄，顯然非常少，反映世界經濟前景不定，以及國內企業不景氣。它說，日本在中東的石油化學工程投資較一年前增加七○%。

（華盛頓十六日電）美國商務部研究顯示，雖然日本公司在美國直接投資總額不如加拿大、英國、西德、荷蘭和其他國公司，但去年日本公司在美國的營業率卻最高。

商務部說，日本公司在去年賺取最高報酬率一三．九%，加拿大公司報酬率最低，爲八．六%，英國公司爲一○．五%，西歐全體（英國除外）平均爲一○%。

美國銀行經濟學家預料

明年加州經濟增長

通脹放緩仍愈全國

（特訊）美國銀行在一份經濟前景報告中預料，加州在七八年的經濟增長率將會繼續增長，但比七七年的增長率則略爲下降。該行在報告中稱，加州的通貨膨脹將放緩，但將會超過預料中的全國百分六平均數；明年就業人數將會提高至創紀錄的水平。

做加州經濟增長擔心的幾個因素是：消費者信心不足，主要是能源缺乏及加州的經濟增長力不大和天氣因素。

價格變動（季度）大約將上升百分之六點二，七七年爲百分之七點三，明年最顯明的增加是食品，化學品能源和金屬。——七七年底失業。

明年加州經濟前景要點包括：——通貨膨脹壓力放緩，但消費者物價指數（以房屋、食品、交通、衣着、保健及娛樂的）……

菇市藉疏堅

元貝價挺好

乾生蠔穩升

（特訊）新燕城柿餅到七五五箱，星、過客如大旱逢甘霖，一級成六百元，二級成五五○元。三級成四五○元。四級成三八○元，統庄烏喜沽清，堅拆四六○元，新貨下月中有來，新樂陵紅棗舊存拆價堅定，一級拆一千三百元，二級拆九五○元。

河南新大灰菌銷力轉慢，仍拆七三○元，新白果現存沽疏，二級恭興果一一二○元，一級以八八○元，洗水洞庭果拆八二○元，日本菇貨頗不同成價各異，但實色青森元貝續宗谷貝堅挺好，特大粒成一萬元。沙井生蠔，一級成一○五○○元，中粒成一○○○○元，四四四○及四○八○○元，二級成三千二百元。

華僑經濟

工業界半年來不常見現象 生產加班有增加

比較聖誕貨冬貨趕製之七至九月爲旺，係歐美紡織衣配額行將屆滿效期所致。部份去貨屬非實需性訂單，將否形成往後減產，備受關懷。製衣織布假髮塑膠鞋兩等最佳，週來加班平均三夜，較多二夜。其它玩具電子等什行加班仍淡。布廠衣廠增產約有一個月的延續。

（特訊）週來，本港工業界出現了一個半年來不常見的現象，多門工業生產加班有所增加，比較聖誕貨趕製之七至九月爲旺，且部份工廠增產情況，估計尚有一個月的延續。

綜合工業界消息報告：近一週來，本港的工業生產在穩勢中，出現了一個半年來不常見的現象，就是有若干類型的工業生產加班有所增加，而且比聖誕貨、冬貨趕製之七至九月爲旺。如果就目前整個工業生產大勢來說，加班生產的需要並不多，因爲今年歐美聖誕節貨及冬貨已告付完，而歐美訂購的明年春夏貨亦無須在現時加强趕產趕運，所以一般工業現時的開工情況本來是應該淡一些的。故此，近日加開夜班增產的工業應屬於較特殊的現象，而加班者亦僅個別性而已。比如，製衣業，織布業，假髮業及塑膠鞋業等近日來均有加班生產。

據工業界人士解釋：最近有不少大型製衣廠生產非常忙碌，主要的原因是本年度輸歐洲共同市場及美國的紡織品及成衣配額，將於今年十二月底屆滿，而事實上，今年本港輸往歐洲共同市場及美國的紡織成衣製品，迄今尚未能完全佔用所有本年度的配額。引致最近不少歐、美入口商通知港方「趕回打」。但最值得注意的是，有部份去貨屬非實需性訂單，換言之，這些產品最終會成爲歐美入口商的手上存貨，這些存貨要多少時間才可消化，固難預料，而這種情形是否會形成往後的減產，也備受廠商們關懷。

綜合廠商的報告指出：近一週來，在各行工業中，生產最佳的計有製衣業及織布業，此外，假髮，塑膠鞋業的生產亦呈佳態，上述的工業中，有些週來要加開三班夜工，有些則加開四班夜工，但較多僅加兩班夜工，平均即加班三夜。至於其他工業如玩具，電子等什行加班的並不多。據工業界人士的估計，織布業及製衣業的增產，大約會有一個月的時間延續。

購酒送筆要出新招 洋酒變相減價 競銷頗劇

新牌子近大量上市壓力增大 圖爭取較理想業績

（特訊）長期悶市，令部份洋酒商等得有點不耐煩了，在目前距離聖誕節市還有一個多月期間，已搶先推出豐富贈品，希望在先拔頭籌的優勢下，取得較理想成績。

據辦館商人消息：今年經營洋酒生意相當吃力，一方面是貨銷退步，另方面是洋酒入口量增加，使代理商要悉力以赴，求取較好成績向總公司「交代」。

商人說，受到工商業稍退步影響，一般市民的消費力均見回落，這自然對非必需品的洋酒求量有相應的下降，但由於洋酒代理商每年均有一個銷貨額，而且會按照去年的業績酌量增加多少，作爲今年貨銷的標準，由於去年經濟興旺，許多洋酒商都能够超額完成，取得良好的成績，於是今年的銷貨額便依據去年的成績來作一個準則，在此情況下，代理商貨銷數額便有「負荷過重」的壓力。

其次，是受到大量新牌子洋酒向港傾銷的影響，由於去年洋酒銷量大增，使本港這小小的一隅，成爲各地釀酒商注目的焦點，於是許多新牌子的洋酒（尤以拔蘭地）便相繼來港尋求發展，令已感飽和的市場顯得太過擠迫了。

受到上述因素的困擾，代理商爲着保持銷量和免受淘汰起見，便不得不儘量削減利潤和千方百計地去吸引顧客，其中最直接了當的方式，便是利用贈品推銷。較早時，送打火機、酒杯的辦法，由於有大量酒商使用，號召力已見退減，現時有某牌子拔蘭地酒，已進一步加張贈品內容，購一支數十元的拔蘭地酒，竟送價值十元金筆一枝，換言之，酒商已變相減價，一成有多了。

在今年運費，酒稅等各方面成本增加的環境下，洋酒零價不僅不能調升（部份雖有增加，但幅度相當微），而且要降價求售，可見情況的嚴重，商人續說：由於目前距離聖誕節銷仍有一段較長的時間，許多洋酒代理商暫時尚見「留力」，並沒有對貨品的宣傳表明態度，相信再過一段較短時間後，各牌子的宣傳花招，便會五色繽紛了。

外盆參差好友哄抬 金市轉活低開高收

收市價八七四·八升一元一角 美電轉升收市價爲四六六·五

（特訊）本港金鈔市道，昨日（廿三）大勢稍呈好轉，價格多見企穩。九九金活，成交續多，做價低開高收。美元企穩，英鎊亦揚。

外圍西歐金市報盆參差，歐自由金價緩挫，加紐期價卻見止跌企穩，反映當地走勢好淡各殊，價格互有榮辱。因爲歐洲主要貨幣仍呈動盪，部份醞釀貶值，相反部份則見張勢益强，引至投機者目標轉移，黃金仍被冷落。加美金市連日劇跌，價已低殘，趁低補入，買盆略多，技術調整，價已企穩。此間九九金市買賣轉活，因爲美加金價回升，心理向好，長盆雖然低開，反引起好友操作趁低吸納，尤以連日拋售多大，空倉補進，使做價輾轉向上。外圍報盆，倫敦一五六·一五美元，下跌一元五角半，瑞士一五六·七五美元，下跌一元五角，巴黎一五七·四二美元，下跌二元六角，加拿大期價一五七·一〇美元，上升七角，紐約期價一五五·九〇美元，上升七角。當長盆開出八七〇·〇〇，比較上日收市價低三元七角，好友即告源入搶升四元二角，公價掛出八七五·〇〇，一度出現獲利回吐抑低五元二角，承接有力，旋又托起，午後市勢仍活，反覆向上，全日最低八六九·〇〇，最高八七六·八〇，收市八七四·八〇。

九九金上午開市八七〇·〇〇，比較上日收市價低三元七角，最好八七四·二〇，最淡八六九·〇〇，收市八七三·九〇，下午開市八七三·七〇，先低下八七三·二〇，後升上八七六·五〇，八七六·八〇，又低下八七五·五〇，收市八七四·八〇，早晚盆差距高四元八角，比較上日回升一元一角。議息去八角，場內上牌現貨交收一萬一千一百両。

美元回穩，美鈔開市四六五·四〇，最淡四六四·六〇，最好四六四·九〇，收市四六六·五，比較上日微升一角。美電開市四六六·五，最淡四六五·九〇，最好四六五·八〇，收市四六六·七〇，比較上日升七角。英鎊回穩，倫敦轉讓價報一·八一八〇美元。

順一角。美匯開市四六五·七〇，最淡四六六·〇〇，最好四六六·五〇，收市四六六·五〇。金單開市四六五·五〇，比較上日升七角。

元士一上升五厘，紐約美元告升五厘，九二厘一，上升五錢四厘，原益乙式現兌八·四二，日鈔升九角，瑞法郎爲一二〇·三，升一〇，德馬三·二三〇〇七，比較上日升三角，坡元升二角爲三一三，克角，加元企爲一·一四一九，泰銖，台幣二三一·九，五〇·〇〇，八五〇〇。

歐市成長降在百分四下面 世界經濟明年也難有改善

失業及開始回升投資仍然不前

「布魯塞爾二十日電」歐洲共同市場說，隨着美國經濟成長減緩，世界經濟正在失去其活力，並且在一九七八年預期不會有多小改善。

所有工業國家（包括歐市各會員國在內），其今後的經濟成長率預計將降至四%以下，較一九七六年的五%爲低。

日本與加拿大的經濟已經停滯下來，而若干國家，尤其是澳大利與瑞典，實際上已經下降。

歐市報告說：「失業不再趨於緩和，反而開始回升，主要係因勞動力增加而工作職位卻未增加所致。」初秋世界經濟調查在十月底完成，但上週六才由歐市執行委員會發表。

比利時方面，失業率達七·一%，係戰後的最高紀錄。衆多年輕人自學校畢業，促使歐市九國的失業提高。但是西德、愛爾蘭及丹麥的失業率，經過季節性因素調整以後，則顯示較九月有所減少。反之，在八至九月期間，工時縮短的工人幾乎爲一年前兩倍。

報告說，由於前景難以確定，以及工廠設備許多閒置，各公司與消費者均十分審慎。所以，並無多少資金投到興建新廠房與設備上，道種投資乃是使更多人回去工作所必要的。

贏得利國際地產 在港開設分公司

地產是安全投資所，風險爲少，亦是長期或短期益利，以上爲蒙得利國際地產香港公司執行董事梅理賢指出。

總公司設於倫敦蒙得利國際地產公司（MONTPELIER INTERNATIONAL PROPERTIES）近在港開設附屬公司，負責處理加納比，毛里求斯及賽舌爾羣島兩千多幅地產。

梅氏指出：由於近期遠東區對於歐、美高尚住宅及物業需求日增，該公司特在港開設分公司，管理遠東業務。

地產投資前景樂觀，法國地產每年升值百份十至十五間，而在倫敦地產市場更加發展迅速，去年指數增加百分廿。

該公司於法國及西班牙，更提供專業地產顧問有關稅項，經濟預算，抵押及物業管理等。

英國雪菲爾貿易團 廿六日抵達本港

英國雪菲爾商會貿易團將於本月廿六日至下月二日訪問香港，介紹由五家廠商出品，以鋼鐵爲主的工具，機械與電機零件等。

該貿易團團員公司之一「GENERAL DESCALING」是一家專門設計及製造輸送管清理設備與及油、氣輸送管的廠商。目前該公司的出品已裝置在世界大部份主要的輸送管上。該公司將由分區經理姚福特代表來港。姚氏發表評論說，北海天然、氣的開發，該公司在設計高壓氣體設備上提供了不少幫助，而現在英國全國有百分之九十五高壓天然氣輸送管是裝上該公司製造的清理設備。

該公司製造的設備是用以安裝在石油及高壓氣管內，用以清理管道而不需要中止液體流動，也不會減少了原來的磨擦持性。

該公司又生產全套生鐵系統，包括了格柵、丁形接頭與分流器等的球面，還有相配的管器等亦有可供應，刮抹及清理五十六吋直徑以上管子所需的訊號設備。雖然該公司的製品現正被大量使用於石油及高壓氣體輸送方面，但同樣成功地使用於輸送稼油的管道上。

除了上述製品之外，該公司又向各大城市的市政當局供應溝渠清理設備，包括電力鑽孔，污水渠的手動絞車設備，手動立格裝置，裝於貨車及拖車上的高壓噴水系統，吸水系統，另有最新的噴水，吸水器用系統。

和記地產與怡泰 簽建澄碧邨工程

和記地產有限公司董事經理艾伯利，與怡泰建築公司簽署一項價值四千萬元之合約，由怡泰建築爲和記地產承建澄碧邨乃和記地產之上蓋工程，於大嶼山二浪灣興建中一項泰華住宅別墅發展計劃。

此項建築合約包括興建澄碧邨之別墅單位、游泳池、俱樂部會所、網球場以及該邨之其他娛樂性設備。此項合約，幾乎運同其他數項合約佔澄碧邨之全部工程。

在此之前，怡泰建築曾與和記地產簽署防土牆及地基工程合約，該等工程將於近完成。怡泰建築將於短期內施工興建上蓋，估計將於明年秋季竣工。

南非粟一批今冲場 飼料市價持續穩

泰粟盆報高不和算去訂尚觀望

（特訊）遢粟價昂與港市脫節，加上南非粟五千噸將到，港商續訂信心不大，麥糠、高粱貨底疏，處於現階段當銷季節，飼料商對後市看好。

據飼料商消息，上週六期間，遢粟盤曾一度做至每噸一百二十八美元，但現時仍保持在一百二十三美元至一百二十四美元之間，隨後稍有回順，按照這個價訂價，每担粟米本港成本價便要四十一元左右了。

而現時市面實價一般都在三十七元至三十八元之間，因此續訂遢粟便顯得不化算了，另方面，南非黃粟在今（二十三）日到步，每担約爲三十八元左右，而下月初，也會出有另一批南非貨抵岸，使商人更不敢貿然購貨。

遢粟近期漲升，主要是由於該地失收的影響，另方面，國際粟價行情報高，也有一定作用，加上印尼、中東吸購增加，使該地貨價不斷報升，商人說：由於該地報價與港價差距太大，故目前港商訂貨較感觀望。

麥糠貨價企穩，供銷情勢已趨平衡，商人預計目前麥價會堅持一段短時間，新高粱因貨差關係，市場要量減縮，商人購訂仍欠積極，由於目前是農場飼養多豬的孖養之時候，故飼料去銷相當爽活，生意較月前有明顯好轉。

天津花碗豆二十噸，十二月至一月到，碼頭交，每担八十六元，阿根廷黃粟七百包碼頭交，每担三十八元五角，遢遢黃粟五千六百包，碼頭交，每担三十七元五角至三十八元，遢遢B粟角二百噸，碼頭交，每担四十一元五角。遢遢庄新高粱一千包，碼頭交，每担三十四元，遢遢紅白麥糠五千包，碼頭交，每担四十二元，澳洲A麥米，每噸六百九十元，汕頭麩下月交，每担八十七元，遢麩餅一百五十包，月底碼頭交，每担九十一元，仰光生麩角一百噸，下月初到，碼頭交，每担七十五元。

英地產機構 設港分公司

（特訊）香港人買樓熱，吸引了不少海外地產經紀前來投資，西班牙、美國、包括英國最近一家英國地產公司，也在港開設了分公司。

該公司是在歐洲經營二千間，遍於歐洲各國，該本港公司總經理依蒙指出，物業在近代已被認爲最安全的投資，任何人都可以作長期短線投資的增值。他說：例如在法國，每本增值每年爲百分十至十五。在倫敦去年增十升幅最大，增值百分六，他透露，去年他們曾代很多香港人購置海外物業，因此，才決定在本港正式設立分公司。

本港家庭塑膠品 訂單接至明三月份出口

首三季出口總值一億三千萬元、增幅近四成。

（港訊）今年港製家庭塑膠用品出口前景，預料仍相當不錯。

據廠商透露，聖誕及新年用品之貨品，已付運，現貨銷路之後略轉和緩，但訂單仍足够至明年三月前生產。

近年來，香港逐漸趨向生產高級貨品，包括包裝也大爲革新，利用一種「吸塑」包裝技術，使產品在市場上更具吸引力。

由於國別買家要求廠家採取吸塑包裝，本港小型廠商在技術革新方面也大爲改善，這些機器都有來自日本和本地，最近大陸吸塑機也將打入本港市場。

買家要求吸塑來處理這些家庭用品，主要是適合一些超級市場銷售，而顧客採購時，無需要慢慢以看得清楚，而是因爲這一層白色透明塑膠在產品的各部份封得很緊。

根據統計數字顯示，今年首三季港製家庭塑膠用品出口總值一億三千五百萬元，比去年同期的九千六百萬元，增加三千八百多萬元，增加即接近四成。其中往美國佔最大宗，共六千七百萬元，比去年首三季的四千六百萬元，增加二千一百萬元。

此外，對歐洲輸出總值，也有不同程度的上升。

全年首三季輸往英國總值六百九十萬元，比去年同期的五百一十五萬元，增加一百七十四萬元，輸往西德總值達五百六十六萬一千元，比去年同期的三百四十一萬八千元，增加二百二十萬三千元。

今年裝飾燈泡出口 台創歷年最高紀錄

（台北訊）台灣區裝飾燈泡輸出業同業公會總幹事周賢九表示，今年一月至九月份我國各種耶誕燈泡、燈串，及C型燈泡出口金額已達五千六百多萬美元，今年全年外銷業績可望破七千萬美元，創下該業歷年來外銷最高紀錄。

周賢九說，由於美國國內經濟好轉，而且今年的耶誕節又將來臨，目前我國耶誕燈泡、燈串已經掀起購買耶誕節用品的熱潮，加以往年美國進口商所存積的耶誕燈存貨亦已於去年底及今年初售清，造成我國耶誕燈泡及燈串在此一期間銷售好景，這是歷年來我國此類產品出口最爲暢旺的一年。

據台灣裝飾燈泡輸出業公會統計：一至九月份耶誕燈泡及燈串外銷爲四千七百六十萬零二千三百八十一美元，C型燈泡外銷爲八萬四千三百廿四美元，合計爲五千六百四十八萬六千七百零三美元。

據分析，目前我國耶誕燈泡及燈串由於價廉物美，已經在國際市場中佔有頗重要地位，另一方面由於歐美與日本等過去大量生產耶誕燈的國家因工資與勞動力不足關係，已難與我國競爭，不過，最近日本積極發展耶誕燈泡及燈串生產自動化，在其大量生產的條件下，今後將可能對我國此類產品銷售競爭上，會有影響，我業者亦宜加注意。

工黨政府最新數字顯示 英通貨膨脹年率 十月份繼續劇降

落至去年八月來最低點

（倫敦電）據工黨政府發表最新數字，英國的常年貨通膨脹率自夏季緩降轉而大跌。就業部宣布，通貨膨脹率由九月的十五·六巴仙跌至十月的十四·一巴仙，此比率是一九七六年八月以來的最低水平，當時的通脹率爲十三·八巴仙。

據政府發表零售價指數的統計數字，指數的漲幅由九月的〇·五巴仙跌至十月的〇·四巴仙，造成通脹率下跌。官員說，物價如預測般不顯示「大步走下坡」，如果通貨膨脹的常月下跌率保持一巴仙，希望在十二月把通脹年率抑低至十二至十三巴仙的目標，即可達到了。

官場人士抱着頗高的期望，他們希望在最近看到通脹率跌至個位數。但是，隨着消息接踵而來的是警號，如果工人不遵守最多只可加薪十巴仙的政策，通貨膨脹明年夏季可能加劇。自六月上漲十七點七巴仙以來，通貨膨脹的常月上漲率就測月下跌。官員現在有信心預測通脹月率將於年底跌至十二或十三巴仙，達到財相的預訂目標。

跟先進工業國九月份的通貨膨脹平均率九·七巴仙相比較，英國九月份的通脹率仍嫌過高，惟此率標誌了通脹率在過去數年來的烈降跌幅。／

英國在一九七五年上半年的常年通貨膨脹率爲卅四點八巴仙，此漲幅威脅了社會與政治的穩定。此後，英國人即在嚴峻限薪政策和削減公共開支的狀況下過活，而抑低加薪要求的鬥爭仍舊進行不懈。

由於政府拒絕救火員的加薪要求，使得政府目前面臨了救火員全能性大罷工。

昨日發表的統計數字背后的潛在趨勢，使得官員大爲鼓舞，數字表明除季節性食品外，一般糧價在過去半年上漲了四·八巴仙，等於常年上漲率九·九巴仙，這是自一九七三年以來，像糧食這種重要的民生必需品的上漲率首次低於十巴仙。

家具引進新技術 可大量拓銷歐美 丹麥市場已開闢

（台北訊）中華民國對外貿易發展協會秘書長武冠雄表示：我國家具工業由於近年來國際需求增加，及業者的努力，已走向大量生產的市場，並不斷引進國外的新生產技術，今後拓銷歐美市場，極具發展前途。

他指出，最近我國家具在產品的式樣與品質上都有了快速而顯著的進步，舉例如去年我國家具業者推出彎曲膠合木椅，由於合乎美感，實用及經濟條件，在短短兩年的時間內，此項產品的外銷已過及世界各地，今年又推出一種新產品，這是彎曲膠合竹椅，這是我國獨有的產品，美觀、耐用、經濟，這項產品必有出路。

武冠雄係於「第四屆台灣家具展售會」揭幕時指出，籐製家具一向被西方各國與日本等國家所愛好，生產與外銷過去一向以香港最多，但由於需要手工編製，成本高，產量有限，銷售額不高，但今年我們展出的籐具多已改用模具與機械大量生產，人工減少，成本減低，產品規律化，在未來的三、兩年內，我國籐製家具的外銷必將逐漸超越香港，成爲籐製家具的最大輸出國。

他認爲，我國木製家具在品質的改進方面有顯著進步，就以過去三、兩年內在台北可以看到自瑞典與丹麥進口的家具，每套沙發售價高達二十萬新台幣，但今年內我國銷往瑞典與丹麥中上級品質的北歐式家具已達數百萬美元，此一市場雖仍待開拓，但我國大量生產的家具能暢銷北歐國家足以證明我國家具工業之突飛猛晉。

歐洲最大鑽廠 月底派員訪港

歐洲製鑽廠，多瑪工具（雪菲爾）有限公司（DORMER TOOLS(SHEFFIELD)LTD）將隨同英國雪菲片貿易團於廿六日來港作推銷性訪問。

該公司將由出口市務經理賀諾克斯代表東來，介紹廠花鑽逾千種款式及尺碼繁多，包括直徑從零點二毫米至一百毫米的公制、分數、現距及字體尺寸。

該公司生產大量銑刀、鉸刀、絲錐、板牙、刀、銑刀及其他切削工具都在介紹之列。其中一種「JOBBER」高速鋼鑽更加是世界暢銷牌子。

該公司出品工具全部以高速鋼製造，絕大部份在本廠廠房製成。

萬利保險公司 斥資一百萬 購買新總部

萬利保險有限公司（MANDARIN INSURANCE CO. LTD.）在中區的中南行購入一整層樓宇，作爲該公司在香港的總部。

萬利保險有限公司的主要業務爲經營火險及意外保險，海運貨物保險與船隻保險及僱員賠償保險等。不守一稱：「在過去一年來，海運貨物保險及工業火險的業務大爲增加，雖然因爲一艘沉船而受到一筆龐大損失的賠償要求，預料本公司今年利潤將令人滿意」。

—漫談恒生指數—

恒生指數是怎樣計算的？

恒生指數是以「資本市值加權法」計算，所謂「資本市值」就是股票市價乘其發行股數之積，股價每天可能波動，以之計算出資本市值也就經常變化，計算指數時，先求出一九六四年七月三十一日（基日）各成份股之總資本市值，作爲「基數」，以後每日計出當日之資本市值，與「基數」比較，便得當天指數。

現假定恒生指數以「甲」「乙」「丙」三種股票爲成份股，在一九六四年七月三十一日（基日）時，「甲」股價十元，共發行三千股，「乙」股價二十元，共發行二千股，「丙」股價三十元，共發行一千股，該日三成份股總市值計爲：（$10×30.00）十（$20×2.000）十（$30×1.000）＝100.000

該總市值$100,000就是以後可用來計算新指數的「基本總市值」或稱「基數」。基日之指數爲100。

若第二天「甲」「乙」股皆升一元「丙」股跌一元，三股之總市值爲：（$11×3.000）十（$21×2.000）十（$29×1.000）＝$104.000

依公式：$\frac{當日總市值}{基本總市值}$×100＝當日指數

第二天之指數應爲：$\frac{\$104.000}{\$100.000}$×100＝104

若第三天有一新股「丁」種股票上市，其市值爲四十元，恒生欲採納之爲新成份股，那麼我們必須修正以前所用的「基數」（前例甲、乙、丙三成份股於基日之總市值爲$100.000）。

修正基數的第一步是要算出第三天股市指數，然之爲尺度，逆算回去，看假如「丁」股在基日已被列爲成份股，而「丁」股在市場之交投活動與大市相似，那麼基日四股基本總市值爲若干？

如第三天「甲」「乙」「丙」股之市價各爲十一元、二十元及二十八元而其股數仍各爲三千、二千、一千，則該三種成份股是日之總市值應爲：（$11×3.000）十（$20×1.000）十（$28×1.000）＝101.000

那麼第三天之指數應爲：$\frac{\$101.000}{\$1.0100}$×10＝101

若第三天「丁」股加入爲成份股則「甲」「乙」「丙」「丁」四股當日之總市值爲：$101.000十（$40×1.000）＝141.000

既知第三日四種成份股總市值爲$141.000，又知是日指數爲101，則可逆之逆算出第一日（基日）四種成份股應有之基本總市值如下：

$141.000×$\frac{100}{101}$＝$139.604（以備計算日後指數的新基數）

至如滅去某成份股或以另一新成份股替代某一舊成份股，其計算方法與前例大同小異。總而言之，不論成份股的結構有何變動，我們都可利用數學和統計學方法加以調整使指數反映股市的走勢。

股市成交價目表（十一月廿三日 星期三）

香港會成交：4,770,000元　遠東會成交：8,910,000元

金銀會成交：4,600,000元　九龍會成交：180,000元

四會成交總額：18,460,000元

恒生指數：424.67+2.30　遠東指數：2016.97+12.23

金指數：375.27+1.50　銀指數：365.35+0.26　金銀指數：363.12+1.46

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	142.00	142.00	141.00	—	142.00	142.00
匯豐銀行	18.30	18.40	18.30	18.40	18.40	18.40
海外信託銀行	2.55	2.55	2.50	2.55	2.525	2.525
友聯銀行	8.40	8.40	8.40	—	8.40	—
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	20.70	20.80	20.70	20.80	20.70	20.70
港燈集團	5.05	5.15	5.05	5.10	5.15	5.15
中華煤氣	20.70	20.70	20.70	20.70	20.70	20.70
電話公司	30.50	30.50	30.50	30.50	30.50	30.50
油蔴地小輪	23.20	23.20	23.20	—	23.20	23.20
九龍巴士	4.30	4.325	4.30	4.325	4.325	4.325
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.475	3.475	3.475	3.475	3.475	—
聯達公司	11.00	11.00	11.00	—	11.00	11.00
青洲英坭	18.10	18.40	18.10	18.40	18.10	18.40
屈臣（除息）	—	—	—	—	—	—
和寶（除息）	1.86	1.86	1.86	—	1.86	—
永安	3.30	3.325	3.30	—	—	3.325
和記	3.00	3.025	2.975	3.025	3.00	3.025
怡和（除息）	13.20	13.40	13.20	13.40	13.40	13.40
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	19.60	19.70	19.60	—	19.70	—
瑞興公司	9.50	9.50	9.40	—	9.50	9.40
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.65	2.675	2.65	—	2.675	2.65
屈臣氏（除息）	5.30	5.30	5.30	—	5.30	—
會德豐A	2.45	2.475	2.45	2.45	2.475	2.475
信德	0.89	0.89	0.89	—	—	0.89
仁孚企業（除息）	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	6.10	6.10	6.05	6.10	6.05	6.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	4.875	4.90	4.875	4.90	—	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.93	1.93	1.93	1.93	—	—
信昌（除各項）	2.15	2.175	2.15	2.175	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業（除息）	0.94	0.94	0.92	—	0.92	0.94
長江實業	5.15	5.20	5.15	5.15	5.20	5.20
啓德置業	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
利興發展	0.92	0.92	0.92	—	0.92	0.92
輝百美	0.45	0.46	0.45	—	0.45	0.45
嘉年地產	4.75	4.75	4.75	—	4.75	—
置地公司	6.80	6.80	6.75	6.75	6.80	6.80
信託公司A	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
合和實業	3.025	3.05	3.025	3.025	3.05	3.025
新昌集團	2.325	2.35	2.325	—	2.35	—
和記地產	7.20	7.20	7.20	—	7.20	—
四海地產	1.35	1.35	1.32	—	1.35	—
保華	2.40	2.40	2.40	2.40	2.40	2.40
聯邦A	1.85	1.85	1.85	—	—	1.85
海南	1.33	1.34	1.32	—	—	1.34
新鴻基地產	4.65	4.675	4.65	4.65	4.675	4.65
大寶	0.35	0.35	0.35	—	—	0.35
泰盛發展	0.86	0.87	0.85	0.85	0.87	—
嘉祐	—	—	—	—	—	—
新世界	1.43	1.43	1.41	1.43	1.43	1.42
啓明建業	0.78	0.78	0.78	—	—	0.78
麗君	3.40	3.40	3.40	—	—	3.40
大昌地產	1.24	1.25	1.23	1.25	1.24	1.25
大新公和	2.35	2.40	2.35	2.35	2.375	2.40
萬生	—	—	—	—	—	—
建煌置業	0.67	0.67	0.67	—	0.67	—
銓利置業	0.40	0.42	0.40	—	0.42	—
大生地產	1.33	1.33	1.32	—	1.33	1.32
明輝發展	0.62	0.63	0.62	—	0.63	0.62
擁聯	1.46	1.48	1.46	—	1.48	1.47
美漢	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82	0.82
華光地產	0.76	0.76	0.75	—	0.76	0.75
海港工程	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.27	1.27	1.27	—	1.27	—
太古地產	2.55	2.575	2.55	—	2.575	—
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	0.91	0.91	0.91	—	0.91	0.91
城都地產	1.04	1.04	1.02	1.04	1.02	1.04
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	4.20	4.20	4.20	—	4.20	—
横漢	0.25	0.25	0.25	—	0.25	—
亨嘉	1.27	1.27	1.26	—	1.27	1.26
南太平地產	0.57	0.57	0.56	—	0.56	—
恆生工業	0.26	0.26	0.26	—	0.26	—
偉華	0.73	0.73	0.73	—	—	0.73
聯益	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.24	1.24	1.23	—	1.24	1.23
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.00	3.075	3.00	3.075	3.075	3.075
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.60	9.65	9.60	9.65	9.65	9.65
九龍倉（除息）	13.90	13.90	13.80	13.90	13.90	13.80
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	14.80	15.00	14.80	—	15.00	14.90
中華造船廠	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.85	2.85	2.825	—	2.85	2.825
城市酒店	36.25	36.25	36.25	—	36.25	—
海港公司	15.50	15.50	15.50	—	15.50	—
大酒店	13.50	13.60	13.50	—	13.60	—
山帝國	0.73	0.76	0.73	0.73	0.76	0.75
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	1.03	1.05	1.03	—	1.03	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.80	7.80	7.80	7.80	—	—
南聯實業	1.88	1.90	1.88	1.90	—	—
長江製衣	5.50	5.60	5.50	5.60	5.55	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.95	4.95	4.85	4.875	4.85	4.85
會德豐船A	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃（除息）	3.625	3.625	3.60	3.625	3.625	—
華光航業	3.50	3.50	3.475	3.50	3.475	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.30	6.30	6.30	—	6.30	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	5.85	5.85	5.85	5.85	5.85	5.85
泰那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.46	1.47	1.46	1.46	1.47	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.58	1.58	1.58	1.58	—	—
橡膠信託	1.73	1.73	1.73	—	1.73	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.15	0.15	0.15	—	0.15	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.60	6.60	6.60	—	6.60	—
南華早報（除息）	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.46	1.46	1.46	1.47	—	—
紅寶石	0.76	0.76	0.76	—	0.76	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建昌貸款（除息）	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	0.55	0.55	0.55	0.55
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

學能推理練習專欄

智慧社主編

數字推理練習二十

綜合練習六

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線：

1. $\frac{X}{4}=20$，2X＝？
A 160　B 80　C 40　D 10　E 5

2. $\frac{b+b}{b\times b}=$？
A b÷b　B 2÷b　C b÷b^2
D b÷2　E 2b÷2b

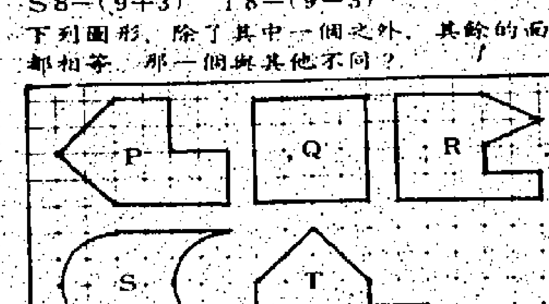
3. 以下數列的最後一項是什麼？
5，17，6，15，7，13，8，？
A 5　B 7　C 9　D 11　E 13

4. 下列五對數目中，只有四對有一定關係，試指出沒有這個關係的一對數目來。
A 15，48　B 10，33　C 8，27
D 6，21　E 5，20

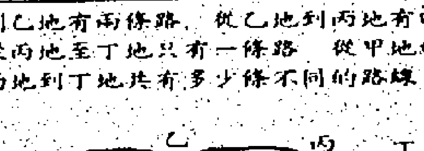
5. 6.25％＝？
A 25÷4　B 1÷4　C 1÷16
D 10÷16　E 1÷8

6. 若K＝8－9＋3，K＝？
P 3－(9＋8)　Q 9－(8－3)　R 8－(3－9)
S 8－(9＋3)　T 8－(9－3)

7. 下列圖形，除了其中一個之外，其餘的面積都相等，那一個與其他不同？

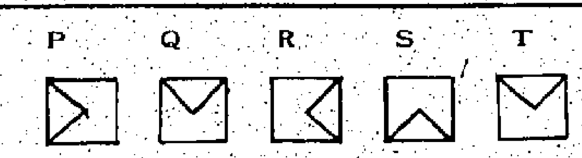


8. 從甲地到乙地有兩條路，從乙地到丙地有四條路，從丙地至丁地只有一條路，從甲地經乙地、丙地到丁地共有多少條不同的路線？
P 10
Q 8
R 7
S 6
T 4

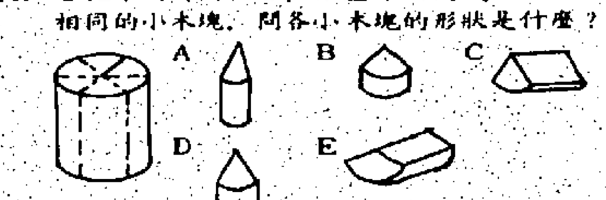


9. 甲組包括2、4、6、8、10這五個數；乙組包括1、3、5、7、9這五個數，若要計算這兩組數的差，下列那一個數式是不對的？
P 6×5－5×5　Q (2－1)×5
R (10－9)×5　S (5－6)×5
T (2＋4＋6＋8＋10)－(1＋3＋5＋7＋9)

10. 下列五個圖形中，那一個應放在正中？



11. 若把下圖的圓柱體，依虛線切開成6個大小相同的小木塊，問各小木塊的形狀是什麼？



12. 黃珠子和白珠子各分爲m份，若兩種珠子共有560粒，下列那一個數式可以表示出每份珠子的平均數目？
A 560÷(m×2)　B 560×(m÷2)
C m÷560×2　D 2×560÷m
E 2×560×m

答案：①A ②B ③D ④E ⑤C ⑥T ⑦T ⑧Q ⑨S ⑩S ⑪C ⑫A

1978 中學會考試題預習專欄

明德社主編

經濟與公共事務

（八） 孔繁盛

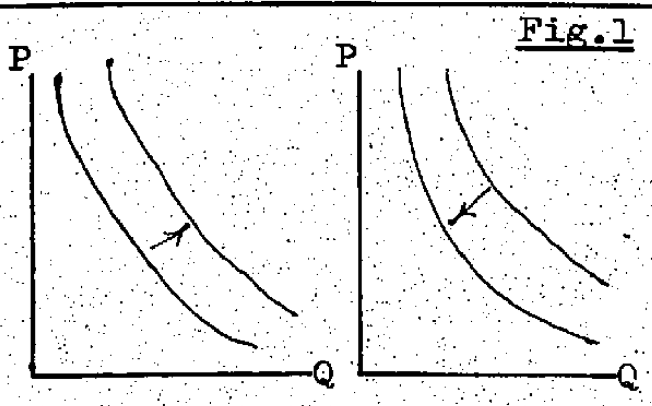
Economic and Public Affairs (8)

Demand

Factors affecting changes in demand

The demand for a commodity may be affected by some significant factors. An increase in the market demand for a commodity can be represented graphically by a rightward shift in demand curve in Fig. 1. It means that at every price level more quantities will be demanded than before by the market as a whole. On the contrary, a leftward shift in demand curve means a reduction in market demand.

Fig.1



Increase in demand　　Decrease in demand

Factors affecting changes in demand can be generally classified as follows:

(1)Income: The real income of consumers determines the demand for a commodity to a great extent for it reflects the real purchasing power of consumers. So a general increase in society income will lead to an increase in demand for it. This is expecially true for luxury goods.

(2)Taste and fashion: This is a dynamic factor which makes demand change frequently. In a society, consumer taste for a certain commodity changes from time to time. Thus a commodity may be demanded more for consumer taste has changed to be in favour of it. This is especially true for consumer goods which depend largely on advertising.

(3)Prices of other commodities: The demand for a commodity is sometimes affected by the prices of other commodities, especially those of its substitutes and complements. A price increase in a commodity's substitute will increase the demand for it, while a price increase in its complement will reduce the demand for it. For example, a price increase in public bus will increase the demand for mini-bus in the market as a whole, while a price increase in gasoline will generally reduce the demand for motor car.

(4)Population: In a society of growing population, the demand for necessary goods continues to increase This is mainly due to the increasing demand from the growing population.

(5)Government policy: The government regulation of the market also affects the demand. If the government were to increase sales tax on a commodity, the demand will necessarily be reduced to the extent depending on the nature of the commodity concerned. In Hong Kong, there is an increasing concern on consumer education provided by Consumer Council. This will more or less affect the demand for consumer goods.

Elasticity of demand(E_p)

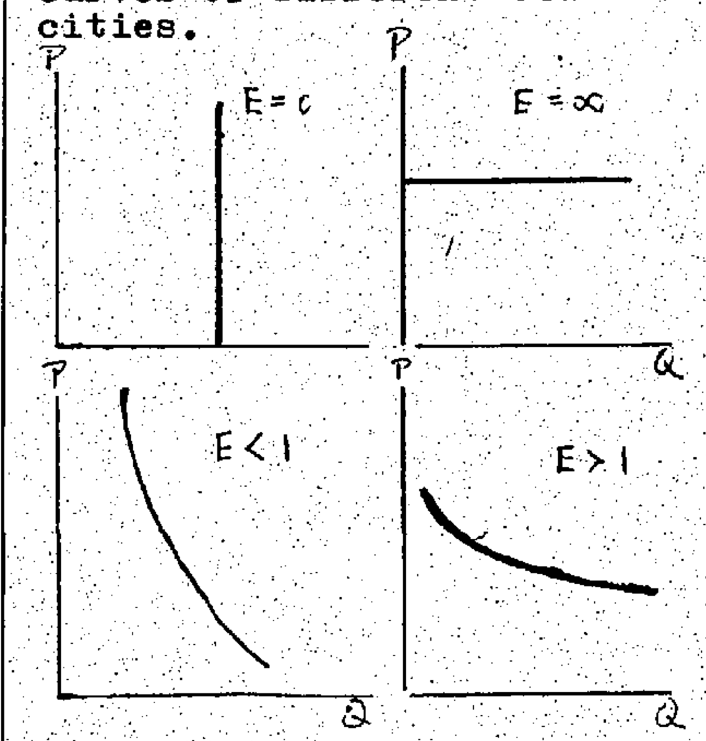
The elasticity of demand for a commodity shows the responsiveness of changes in its quantity demanded to its price changes.

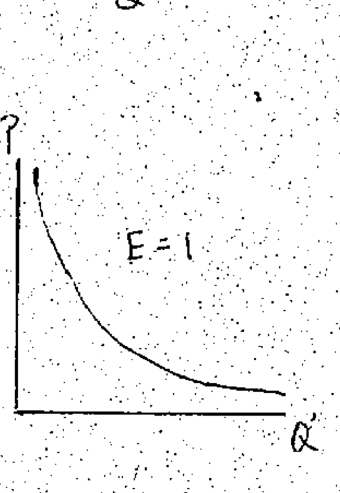
$$E_p = \frac{\%\text{ change in quantity demanded}}{\%\text{ change in price}}$$

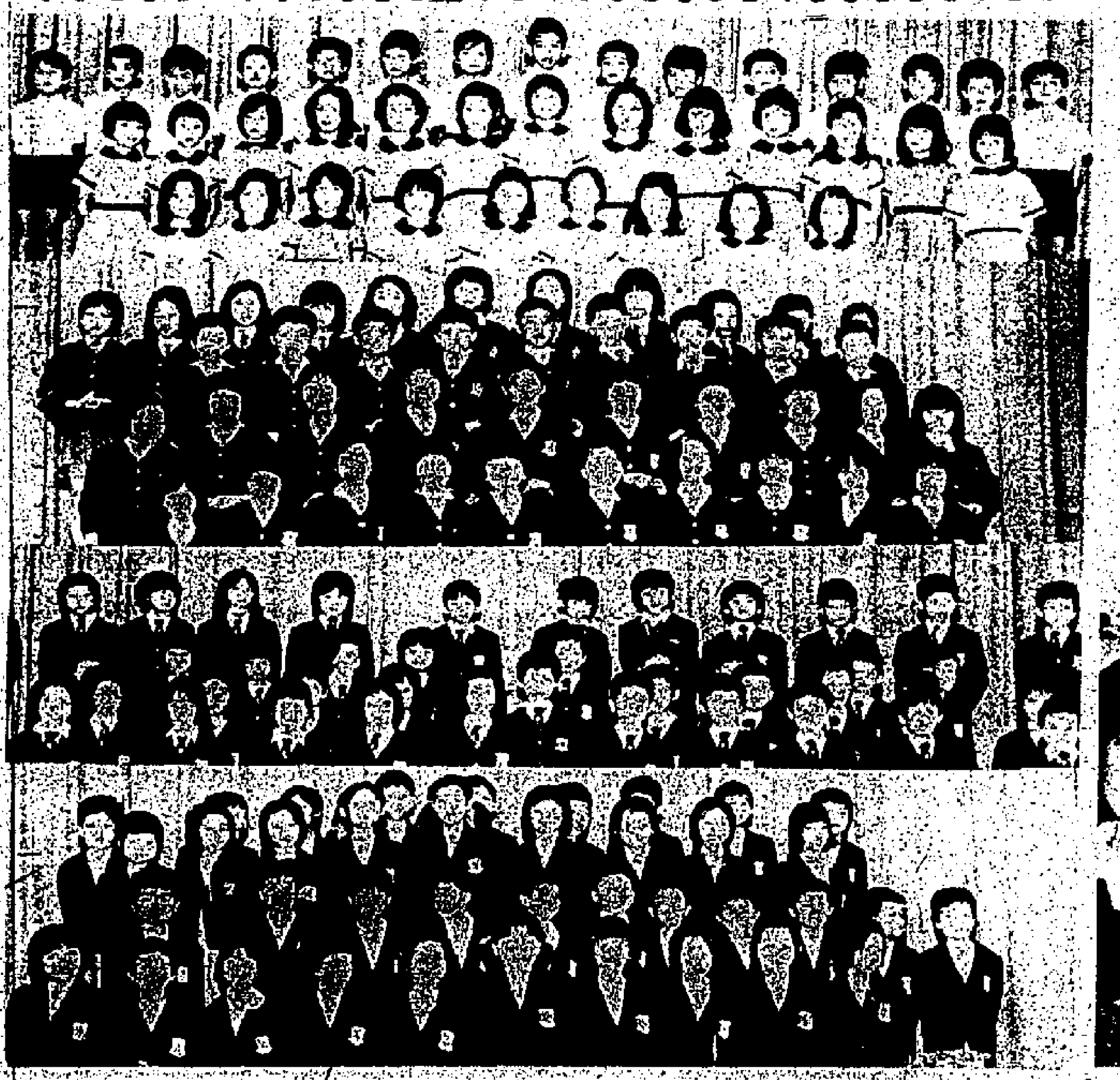
Suppose the price of a commodity decreases from $4 to $2, as shown in the following figure, while the qunatity demanded for it increases from 40units to 80 units correspondingly. Thus the elasticity of demand for that commodity is

$$\frac{(80-40)/40}{(4-2)/4} = \frac{40/40}{2/4} = \frac{1}{0.5} = \frac{100\%}{50\%} = 2_{\#}$$

The elasticity of demand for a commodity may be equal to, more than, or less than one. In some extreme cases, it may be zero or infinitive. The following figures show the demand curves of different elasticities.







（一）新界區小學一、二、三年級男女粵語詩文集誦，冠軍聖公會仁立，（二）亞軍基督上午校，（三）季軍展潔譚華康上午校，（四）季軍佛教何礪峯紀念校。

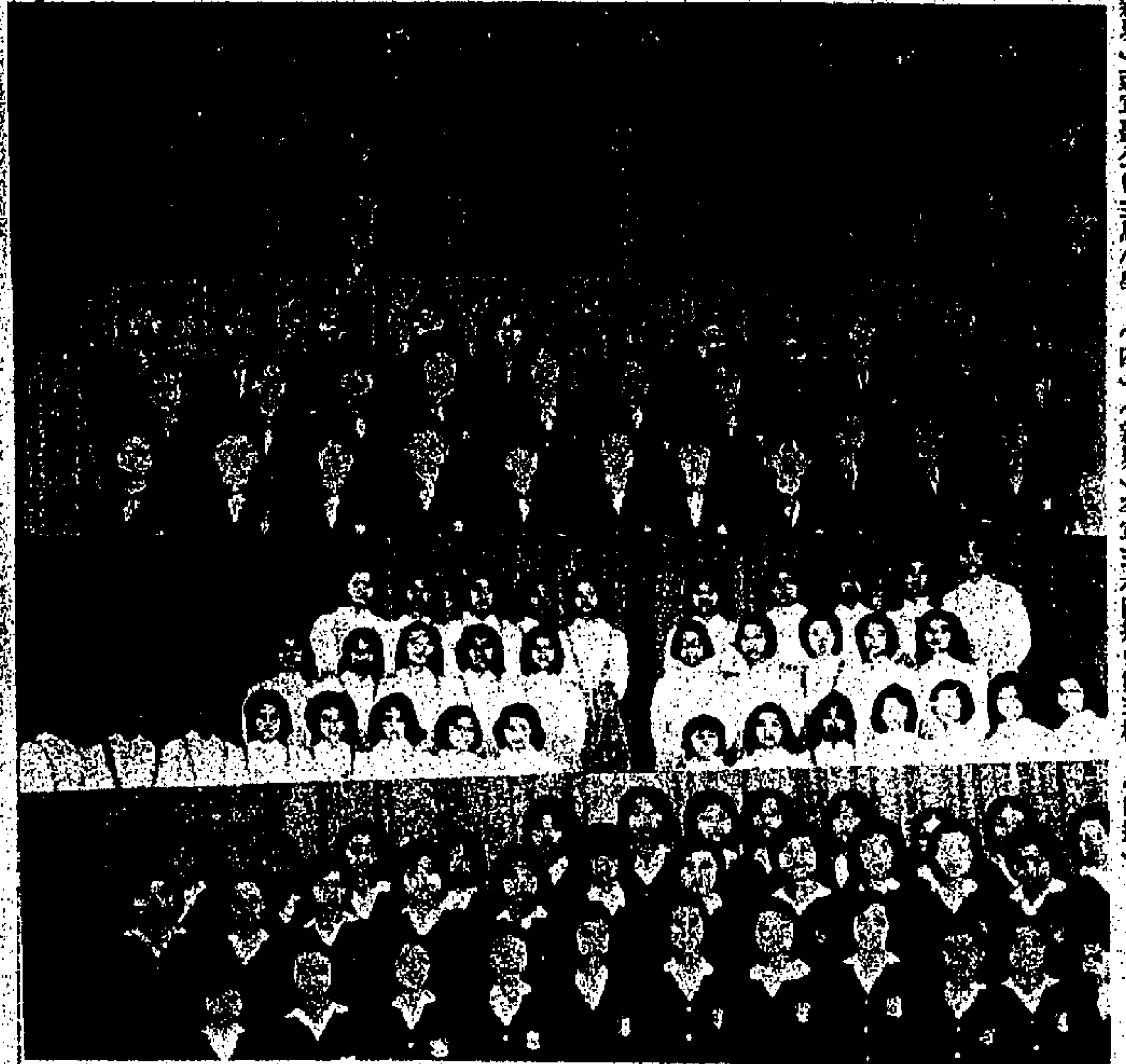
柴田聖保祿女中同學們喜獲冠軍，喜不自勝。（本報攝）

齊齊映張相！ 他們是公開組（十六歲以上）視讀比賽的得獎者，左起：季軍黃寶珊（九龍喇沙），亞軍吳屏邁（香港瑪利諾），冠軍胡嘉倫（港島），季軍加拉汀（聖瑪利）。

在中六女組英詩獨誦比賽中位列三甲的參加者，左起：冠軍蘇蕙儀（聖安當），亞軍戚安娜（蘇浙），季軍譚婉微（德望）。

祐寧堂昨午「小六女子英詩獨誦」，聖心囊括前三名，阮丕傑、陳微修、及羅家怡與羅老師合攝。（本報攝）

祐寧堂昨午「十六歲以上散文朗誦」，冠軍（右）杜嘉地與季軍黃美華攝。（本報攝）



（一）小五、六女詩詞集誦（新界）冠軍聖公會仁立小學。（二）亞軍九龍居禮書院。（三）（新界）亞軍聖公會主恩小學。（四）（新界）季軍三水同鄉會第三校。（敏攝）

中四女子散文獨誦：左起評判陳耀南，冠軍吳笑嫻，亞軍袁碧君、鄧鈺齡和陳淑甜，季軍黃婷儀、薛玉英、阮嘉貞和鄧安琪。

（一）女組中四至中六年級國語散文獨誦，聖瑪嘉利呂文韋（左）奪得（華僑日報杯），她的導師接受記者訪問。（二）競逐「華僑日報杯」優勝者，左至右：冠軍呂文韋（聖瑪嘉利），三位亞軍余幼珊（培正）、何鴻靜（蘇浙），王依安（培正），季軍五位，程珏、趙蓓蓓、黃靜儀（以上蘇浙），林淑儀、陳仁嫻（以上培正）。

祐寧堂上，昨日中一散文誦讀，三名得獎者右起冠軍吳安狄，亞軍鄺俊偉，及季軍潘方策。（本報攝）

本版照相 可以定印

本屆朗誦節，本報每日刊出各同學之照片，因爲便利獲獎同學及家長留紀念起見，特編定號碼，存在中環砵甸乍街華人銀行右鄰華僑日報中區辦事處，如欲定製，請到該處接洽。

清潔香港？非也。 個人戲劇表演，譚慧林以「雅館與皇帝的女兒」，獲得第一。（本報攝）

中四女子散文獨誦冠軍吳笑嫻，在誦錢鐘書的「個」時之神情。（本報攝）

小學四至六年級粵語組說故事，左至右：冠軍文啟環（灣仁上午校），亞軍梁佩雯（育靈），季軍麥潔清（思亮），林依玲（灣仁）（奕）。

中五男組英詩獨誦，左起：冠軍何湘謙（九龍華仁），亞軍李偉諒（開平商會校），季軍洪偉文（九龍華仁）。

「你的表現不錯呀！」蘇浙的導師對取得中六女組英詩獨誦亞軍的學生戚安娜說。

29屆 香港學校朗誦節特刊

粵語誦讀書樂 黃棣珊藍田聖保祿出綫 參加競逐姚莘農夫人杯

（特訊）「讀書之樂樂何處尋？」此兩問話的答案，已被四邑商工黃棣珊紀念中學同學們，朗朗的聲音活潑愉快的神態，傳現出來，昨晨九龍華仁場的學生滿堂，更將全室染成一片書香。

昨晨為中學女一、二年級粵語詩詞集誦「四時讀書樂」。評判蘇文擢謂：整篇來看，顯然在於「樂」字均誦時須活潑地露出淺淺的微笑，但讀書之樂亦有四時之分，樂之不同，誦法也就當然不同，前二首為春夏之樂，是較抑揚性的，故表達時須情態迫人，而尾二首則為秋冬之樂，仍然是樂，但卻是內在好，心境上的，故參賽不須過份高亢而以是抑地透出心聲，誘人踏入那種境界。冠軍黃棣珊中學，基本於聲音情態上已達以上要求，但評判又謂：「他們在韻的運用距離最高要求仍遠，此四首詩每首皆八句，但韻腳卻不是貫徹始終，於第七及八句的韻皆轉下波，所以念時聲音便須配合，使能念出原文的意思來。」雖然黃棣珊中學未能達至最高要求，但以中一、二學生來說，這亦無可厚非，他們仍以八十八分高績奪得「姚莘農夫人盃」。

亞軍為英華女校八十六分，季軍沙田官中，八十四分。

下午分組小學四至六說故事，移師聖約翰教堂舉行，選材自擇，結果協和小學盧松江的「四面楚歌」以八十八分奪A組冠軍。

盧同學音質佳美，字字說來鏗鏘有勁，能控制高低抑調，節奏明快，面部及手勢運用得宜，非常追眞。

昨午比賽水準相當，各同學皆有不錯的表現，結果產生三名亞軍，六名季軍，三名亞軍為香島校友會李淑芝、始基小學黃若善及基全小學陳煙潤，同八十六分。六名季軍為蘇浙吳愛華、羅裕德小學黃天寧、明德小學葉欣欣、香島校友會馬文匯及呂小麟、協和小學黃美薇。（榮）

以隊形設計突出的藍田聖保祿，以鎮靜的心情，誦出「四時讀書樂」，以八十七分，在女中二粵語詩詞集誦優異勝出，並將可獲得「姚莘農夫人盃」。

該隊的隊形分左、右，前中及後中等四組，分別代表四個季節，這個隊形是經由美術和中文老師合作商議設計的，該校老師指出，她們準備了十四天，在午膳及放學後抽時間來練習。老師又謂，她們的困難，乃部份字音讀法不正確。是隊所獲評語為：以齊一之聲音，圓潤之音色，滴當之表情動作，歌頌出作者內心之愉快，而突出「學」字，可謂忠於誦材之唱。

亞軍為灣仔聖璃加利和嘉諾撒修院中學，同以八十六分平分秋色。季軍德雅，德致，玫瑰岩院，以八十四分三分天下。

評判林孤僊博士指出，本文是作者在幽靜環境中寫出讀書心境，以切身的問題來說，本文是很適合同學們誦讀的。本文寫得很平淡，是表現內韻的一種，須以歡欣愉快的心情誦出。首四句是寫景，中段敍事，末句乃表出作者的感受。倘同學能把握文意，能靜中見動，便能掌握到作者的心境，利用聲韻來表達。

又表示，每隊的隊形各有千秋，惜部份同學咬字不甚正確。（源）

中四女粵語散文獨誦 吳笑霞初出即驚人 職業高手不過如是

賽情激烈一奮三冠亞四季軍

（特訊）昨日中四女粵語散文獨誦，在聖瑪利舉行，大都份參賽者有超水準表現，七十二分經四小時冗長而激烈的角逐，吳笑霞以九十三分高績，探得驪珠。並產生一冠、三亞、四季佳績，尤其冠軍的表現，更令人擊節讚賞。

是篇誦材，為錢鍾書的「窗」，評判在後評亦莊亦諧，他說：七十二位同學經過一場舘（窗）戰，戰況慘烈，當然有人勝利，有人失敗，不過這是一場非常出色的戰事，大家不應以勝負介懷，應本互相觀摩學習的態度。

錢鍾書的「窗」，是一篇學者形式的散文，具高度智慧，文章平和中帶欣悅，誦來應和悅從容，不要一板一眼，應流暢自然，眼神表達尤為重要，動作應大開大闔。小部份同學首段過於誇張，咬字不正，動作欠生動。他又打趣說：這些同學最自然生動的時刻，就是誦畢返回座位時候。

感人。昨午二十名參加者都頗能把握個中的氣氛，用適當的感情背出，獲得評判讚賞。這些參賽者都很有出場經驗，在過去十日內，已有幾名在其他賽事中，獲獎。這場是公開賽，十六歲以上的男女學生，均可報名，故可

史丹利講誦散文要訣 面對觀衆吸引他們

兩組英語朗誦競爭甚烈 一組聖心包辦三甲一組洋人冠軍

（特訊）昨天祐寧堂舉行中四女，英散文讀誦。爭持激烈，三十三位同學經過一小時多的比賽，評判史丹利選出七位，再進行一次甄選，結果選出冠軍，亞軍雙季軍，五位優勝的同學，獲得朗文出版社挑戰盃的決賽權。

史丹利表示：各位同學對「我們遇到海盜」這篇散文，有非常優異演出。

讀誦散文時，不要把頭垂得低低的，反之，應該常注意觀衆，要不時把頭抬高，把文中的內容帶給觀衆，同時亦要注意快慢扣分段。

評判對聖瑪利書院泰碧娜十分嘉許，她以八十六分勇挫對手獲得第一名。她對這次得獎有點意外，但對自己的演出感到滿意。

聖芳濟各謝冰心和劉金龍中學何春翔分別以八十五分列第二。又聖芳濟各胡曉體和郭心儀，以八十四分獲雙季軍。

聖芳濟各有三位學得獎，她們份外興奮，彼此相道賀。

「個人戲劇表演」是難度較高項目，除了熟記唇詞外，還要注意表情和動作，只有三位參加。

靈蕙絲以「雅能與皇帝的女兒」獲得第一名，她字正腔圓，表演出色，以八十六分贏取第一名，並獲得傑士杯。

九龍華仁梁豪斌以八十四分得第二，他表示：去年曾參加過朗誦賽，沒有獲獎，今年捲土重來，雖只獲次席，心中十分欣慰。（南）

（特訊）一篇感人的英語散文，散發在環境幽靜的黃昏裏，倍感蕭條冷漠。

「摯愛的家園」描述一名南非黑人神父，由小鎮到首都約翰尼斯堡謀生的故事，內容

中六英詩朗誦 蘇惠儀初嘗冠軍味 戚安娜得失不縈懷

去屆總冠軍自有其大將豐度

（特訊）「噢，我很高興！」獲中六女組英詩獨誦冠軍的蘇惠儀，滿面春風地嚷道。「我參加兩項比賽，都沒上名，我覺得這番運氣甚差。估不到我在準備功夫不足，又最沒信心的比賽中，得到冠軍。」

十八歲的聖安當中學生，朗誦時顯得異常投入，咬字清晰，情感豐富而不過火。

為了充分了解那篇「在沮喪時寫於尼波爾」的內容，和冠軍人馬對朗誦的心得，筆者特地拉蘇惠儀到德文化協會會客室，來一次較詳細傾談。

蘇惠儀覺得，是次的冠軍得來有點意外。她表示，她表演時心情非常緊張，只不過強作鎮定，令觀衆察覺不到而已。而且，在朗誦時，將整個人投入詩篇中，將自己當作是作者，使能將詩篇演得入化境。這或可說是她積聚多次的心得吧。

她說，因此，在賽前一定要對該詩有充分了解，每字每句都要細細玩味，方可明白作者寫詩的心境。據蘇惠儀感覺，有些同場的參加者，對作者心情似乎有些誤解，她指出，作者當時意志非常消沉，大有茫茫塵世，何處覓知音」之慨，但並非感慨激昂。作者亦是很感情化的人，在每邊漫步時，看見如斯美好的景物，反而觸景傷情，故有感，而作此詩。

由此觀來，記者覺得朗誦並不是將作品讀出那末簡單，作者生平性格，及作品背景，都要知道。蘇惠儀旣在這方面下過工夫，所以能以八十六分得決賽權。

以八十五分居亞軍的戚安娜，是蘇浙中六生，她來頭可不少，她就是去屆這項比賽的總冠軍。當問及今次未能參予角逐高詩雅夫人盃有何感想時，她很輕鬆地說：「參加比賽眞義不在名次得失，而是在個人實際得益。」

「今天輔導老師和很多同學，都來給我捧場，我雖得到第二，仍然很高興」在衆多同學包圍下，戚安娜繼續以參加者的立場發表對朗誦的感受。「我覺得很難去迎合評判員的口味，因爲觀點與角度不同，會令到參加者有不知所以之感。」

綜合以上兩個富有經驗的參加者之意見，朗誦確是一項專門學問，參加者不但要有好的口才，更要懂得隨機應變，方能爭取到較佳成績。

德望中學的羅婉儀評語是：「對文中意思充分了解，亦能掌握作者的心情。」她以八十分位列季席。（軒）

四位小朋友 說故事績佳 九十分以上

（特訊）說故事是朗誦節比賽項目之一，冲仁小學文蔚華聲線響亮，抑揚頓挫，表情十足生動，把「獻曝之忱」這個成語故事說得異常生動，以九十五分優績，奪得小四至六組說故事冠軍。

年十歲的文小朋友，天眞活潑地說：「爸爸經常說故事給我聽呀！」相信他的父親亦是說故事高手。

育賢小學梁佩雯，說成語故事「指鹿為馬」，以九十二分居亞軍。冲仁小學林依玲，及思見小學一分別說成語故事「圖窮匕現」及「獻曝之忱」，以九十分，並列季軍。

評判李援華表示：該組演出甚佳，措辭有條理，節奏鮮明，緊急處理恰當，不得不給予表演者九十以上的分數。又謂：說故事與朗誦稍有不同，說故事要段落分明，把握情節變化，這樣說故事才具吸引力。（雯）

這裏參賽者都很有出場經驗，在過去十日內已有幾名在其他賽事中獲獎。這場是公開賽，十六歲以上的男女學生，均可報名，故可

國語獨誦「墜星」 呂文葦奪得 華僑日報杯

（特訊）為爭奪「華僑日報杯」，數十位同學昨在音樂及朗誦協會展開角逐戰，結果由「音滑璧圓，自然從容，節奏處理洽當」的呂文葦，以八十七分掄元。

呂同學就讀九龍聖瑪加利，雖是廣東人，但她昨日表現，比外省人毫不遜色。儘管她國語發音略嫌欠純，可是她終於以聲情勝而獲嵩。呂同學興趣甚廣，閱讀，寫作，音樂及戲劇均有涉獵。她去年得過亞軍，今次初嘗冠軍滋味，歡喜萬分。

該校老師表示：朗誦最重要透徹瞭解誦材意境，能體此旨，誦時才能完全投入。當然，國語發音亦異常重要，因為咬字欠準會破壞誦材意境。

亞軍三名：培正中學余幼珊，王依安及蘇浙中學何曉靜，同獲八十五分。

蘇浙程玉，趙蓓蓓，黃靜儀，培正林淑儀，陳仁蘭，同獲八十二分，並列季軍。

評判余光中事後指出：張曉風之「墜星」，是一篇極有深度的抒情散文，須具有高度欣賞能力才能進入文中深邃的意境。首段「山的美在於它的重疊……在於它永不干休的猥抱……」尤為難誦。而「星墜了！」是全篇的高潮，星墜後情調較飄渺，喚出大自然的奧秘，使人迷惑。又謂：「墜星」並非是一篇哀怨的作品，而是稍具理性，很多同學均未能完全掌握，部份同學過份誇張，不夠含蓄。（榮）

誦讀救護車 何沛謙再捷

將問鼎兩座獎杯

（特訊）「救護車」為人們帶來緊張一幕「它開來了，使寂靜的路面頓然沸騰，孩子們歷是圍觀，婦女由店內衝出，大家都在緊張望……白色的救護車，金亮的担架床，躺着面呈蒼白的傷者……」一首淡淡然卻又使人產生莫名恐懼的英詩，為德國文化協會的朗誦比賽，掀起高潮，七名參加高級組（中五）英詩獨誦賽的男同學，角逐「高詩雅夫人盃」的決賽權，結果由九龍華仁的何沛謙以八十五分勝出，亞軍開平賽校的李偉諒，八十二分，季軍由九龍華仁的洪偉文以七十八分獲得。

參賽同學不多，積分相差頗大，評判巴拉麥姬亦大嘆「救護車」一詩，是首相當難表達的英詩，特別是由中五同學來背誦，表達上難度頗大。

她說：要表達「救護車」不易，同學們首先要了解詩中含意，不能平鋪直敍，像如背書一樣。

「救護車」韻律是由靜轉動，然後又以靜告終的。詩中用詞恰當，「白色」，「金色」，「紅色」，「蒼白」，的構圖，使詩中有雅，帶出一幕「救護車」的場面，所以朗誦時要充份把握這些詞句而加以抒發。

她認為朗誦英詩要注意保持詩中韻律，為了表達原作者精神，朗誦英詩的不能以散文讀的技巧來表達，否則效果將全被破壞。

評判對冠軍的評語是：演繹「救護車」認眞，能溶匯詩中意境，自然流暢。

何沛謙在今屆朗誦節中，已第二次得第一名，除問鼎「高詩雅夫人賽」外，將同時出席爭奪「英國文化協會盃」。

另一場公開組閱讀比賽，由於賽事屬高級組，賽程頗為緊張。十八名參賽同學全部到齊，在水準相若的情形下，競爭頗激烈，結果冠亞季軍之間，僅相差一分之微。冠軍由港島的胡意倫奪得，八十七分，亞軍香港瑪利諾的奧屎達，八十六分，雙季軍是九龍喇沙的黃寶珊及聖瑪利的嘉拉丁，八十五分。（寧）

今日比賽程序

敬德學院

上午九時三十分：小學五年級男粵語散文獨誦。

九龍華仁書院

上午九時：女子中學四年粵語詩詞獨誦。

下午二時：女子小學一年粵語詩詞獨誦。

聖約翰教堂

上午九時：中六男子英詩獨誦。

上午九時四十分：小一至二男子英詩獨誦。

上午十時十五分：小五女子英詩獨誦。

祐寧堂

上午九時：小學三年級女子英詩獨誦。

上午十時三十分：中二女子英詩獨誦。

下午二時：中一女子英散文讀誦。

下午三時：中三女子英詩獨誦。

朗誦協會

上午九時：中四女粵語詩詞集誦。

聖瑪利英文書院

上午九時：中四女子組粵語詩詞獨誦。

下午二時：中四、五、六女子組國語詩詞獨誦。

下午四時：小四、五、六女子組國語集誦。

新界朗誦最後一天 兩獎杯已有得主 逸仙及全完二校

分獲獅青杯及新界朗誦杯

（特訊）荃灣最後一天的朗誦比賽，昨假保祿六世書院舉行，整日集鉛共三十六隊參加，競爭未算熱烈，卻產生一股爭盃高潮，各隊皆欲染指中學組的「荃灣國際獅青社盃」及小學組的「新界朗誦盃」。

香港逸仙書院在中一、二女國語詩詞集誦組，以九十一分得冠軍，並成為中學組中分數最高一隊，奪去「荃灣國際獅青社盃」。小學組出現緊湊氣氛，各組冠軍隊分數接近，結果產生戲劇性的賽果，全完二校在前日的小五、六男粵語詩詞集誦中獲九十分，以一分之微，擊敗另組冠軍，及上屆盃主麗澤譚蔭康上午校，在驚濤駭浪的形勢下，成為今屆「新界朗誦盃」得主。

麗澤譚蔭康上午校昨日在小一、二男粵語詩詞集誦中，刻意安排隊形，卻迎合詩意，自然地營造氣氛，朗田時聲調和諧齊一，富節奏感及具懸疑性，以八十九分獲此組冠軍。亞軍梨木樹天主教小學，八十七分，季軍聖公會仁立八十六分。

評判譚錫麟指出：各隊演出鎮定，說服力强，若干隊伍更有戲劇性的表現，此組的水準高，頗成功，全部都能獲八十二分以上成績。並說：手部動作對朗誦有一定幫助，但不宜過多，可能會損壞誦材表達的情感，另方面，更會使同學們未能集中精神去朗誦。

全部成績如下：

小一、二粵語散文集誦	冠軍	佛教李澤甫上午部	八十二分
小五、六粵語散文集誦	冠軍	道教鄒顯校	八十六分
	亞軍	佛教李澤甫上午部	八十四分
	季軍	石籬天主教上午校	八十三分
		聖公會主恩	八十三分
小一、二男粵語詩詞集誦	冠軍	麗澤譚蔭康上午校	八十九分
	亞軍	梨木樹天主教小學	八十七分
	季軍	聖公會仁立	八十六分
中一、二女粵語詩詞集誦	冠軍	天主教母佑會蕭明中學	八十二分
中一、二男粵語詩詞集誦	冠軍	荃灣裘錦秋書院	八十分
中四、五、六男女粵語詩文集誦	冠軍	中華傳道會安柱中學	八十三分
中三、四女粵語詩詞集誦	冠軍	聖瑪加利女書院（葵涌）	八十五分
中一、二、三男女粵語詩文集誦	冠軍	中華傳道會安柱中學	八十六分
	亞軍	葵星工中	八十分
中三、四男粵語詩詞集誦	冠軍	棉紡會先修校	八十一分
中一、二粵語散文集誦	冠軍	棉紡會先修校	七十八分
中三、四粵語散文集誦	冠軍	棉紡會先修校	七十八分
中一、二女國語詩詞集誦	冠軍	香港逸仙書院	九十一分
	亞軍	靜宜女中（荃灣）	九十分
小四、五、六軍國語詩詞集誦	冠軍	佛教李澤甫上午部	八十分

（敏、范）

去年全場總冠軍 阮丕傑昨又揚威佑寧堂

誦動物派對獲九十分

（特訊）佑寧堂昨日下午是一組聲勢浩大的「小六女子英詩個人朗誦」，五十六名出賽者加上父母、老師，足足百餘人，整個賽場擠得水洩不通。

最討厭的，還是空氣流通問題，場內既無空氣調節，又四週密封，空氣污濁異常，這點希望加以改善。

這組賽事頗有趣的，年僅十一、二歲的小六女孩子，記憶力可比年紀大的强，差不多全班參賽同學都不能流利地背出，不用花費評判時間做「提場」。結果，選出雙季軍，共四人獲獎。

聖心上午六A班三名同學，括囊頭、二、三名，包辦全獎，她們是阮丕傑、陳微修及羅家怡，分別獲九十、八十九及八十七分，冠軍阮丕傑來頭不小，她是去年朗誦節的全場總冠軍，今番以九十分之高，壓敗其餘對手，來勢洶洶。另一位季軍是聖士提反女校的韓慶棠。

聖心羅老師表示：背誦這首「動物派對」，並不困難，主要迎合其輕快的節奏背出，留意其他小節如發音，感情及流暢等。

冠軍阮丕傑有機會參加「葉梁寶蓮紀念盃」決賽權。（懷）

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

安達 3-686231 5-248127

6天東京：24/12 26/12　非律賓 每週六出發

日本本州：24/12 26/12　台灣：24/12 25/12

星馬泰：23/12　美加東西岸：21/12

7天馬星：23/12　美加西岸：21/12

澳紐十二天 24/12 7/2 25/3

鐵行 5-233181 4綫

承蒙各界人仕錯愛

各歐遊團參加踴躍

將於十月下旬推出

〜冬季特備節目〜

廿天歐洲冬季特選

（只辦一團，出發日期十二月九日）

免費代辦各地簽証，代售世界各地機票

並備有各地特備節目，歡迎垂詢

世界 3-673121 5-225181

美加西岸 15天 16/12

全加 22天 16/12

南非黃金國 14天 25/12 5/2

歐洲假期 20天 17/12

韓國日本聯遊 8天 24/12 4/2 24/3

韓國四天特選 4天 24/12 4/2 24/3

韓國週末遊 4天 逢星期六出發

漢城斧山慶州 5天 逢星期五出發

日本本州特選 7天 25/12 5/2 23/3

馬星聯遊 7天 23/12 3/2 22/3

曼谷芭提雅古城 6天 25/12

東京週末遊 5天 逢星期五出發

代售世界各大航空公司：巴士，輪船，火車票 代訂世界各地酒店及協辦各地簽証

海外旅遊部：九龍彌敦道東英大廈107室電話：3-686147

康福 5-258131（4綫） 3-693271（2綫）

韓日九州七天 12月24　2月4日

日本本州日光 12月22.24日

鹿兒島南北九州 12月22日　2月2日

韓國日本日光 12月24日　2月5.6.7日

日本北海道雪節八天 2月1日

美加西岸12月19日　2月4日

台灣 12月10.24.25.26.30日 1月1.14.21.28日 2月4.5.6.7日

馬星泰聯遊 12月22日　2月3.5日

馬星 12月22日

菲律賓 12月23.25日

香港德輔道中萬宜大廈622室

安樂

美國加拿大

曼谷芭提雅

泰馬星聯遊

馬星聯遊

澳洲紐西蘭

台灣阿里山

夏威夷群島

鹿兒島東京

九州韓國

韓國濟洲島

非洲仙境遊

菲律賓碧瑤

（公司：九龍東英大廈商場分　假日下午照常）

雅達 5-237171 4綫 5-230790 3-684411

澳洲、紐西蘭 12天 22/12

曼谷、芭提雅 5天 23/12 28/12

歐洲七國 20天 17/12

日本北海道雪節特選 7天 1978 2月1日

鹿兒島、南北九州 7天 24/12

馬、星、泰聯遊 10天 23/12 19/1 8/2

檀島、美加西岸聖誕特選 16天 23/12 1/2

東京週末遊 5天逢星期五出發

菲律賓聖誕特選 6天 22/12 27/12

安排世界各地旅遊・免費協辦各地簽証

大地 5-264133-8

九天韓日：11月27日 12月23.24.25日 1月14日 2月4.6日

八天九州本州：12月10.22.24日 1月7.21日 2月6日

七天日本珍珠：12月3.20.23.24.25日 1月7.21日 2月6.7.8日

五天東京：12月23.24.25日 2月5.6.7.8日

五天韓國：逢星期五出發

七天・九天台灣：逢星期六出發

六天菲律賓碧瑤：12月22.23.24日 2月6日

七天菲島碧瑤：12月18.24.30日 2月1.6.11日（逢星期六出發）

十天馬星泰：12月23.24.30日 1月13日 2月6.8日

七天馬星：12月23.24.30日 1月13日 2月6.8日

五天泰國明珠：（逢星期五出發）12月23.24.25.26日

美加聯遊：12月24日 2月7日

免費協辦各地簽証・代售世界各地機票

香港德輔道中萬宜大廈二樓 一二〇至一二四室

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫

免費請您遊埠

（免費名額四十名，包括菲律賓五天遊20名及台灣九天遊20名）

凡由即日起至12月17日止，報名參加半島主辦往世界各地1978年4月份前之遊覽團者，即可獲得抽獎機會並定於1977年12月19日假座半島大酒店舉行抽獎，除免費遊埠外，並免費贈送美國最新型旅行喼，由於各團名額有限，報名從速。

即日起，每週均有遊覽團出發往世界各地觀光，詳細章程備索。

九龍尖沙咀星光行808室至809室

香港德輔道中華人壽大廈七樓

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

Fiesta Filipina

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

特別加班
全程足六天
上午出發晚上返港
費用 $1290
11月24 12月16,19,20

出發日期
11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29日
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29,31日
(1978年)
1月1,4,6,7,10,12,13,16,18,19,22,24,25,28,30,31日

聖誕加班
A全程六天 $1290
12月16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31
B全程七天 $1290
12月16,18,27

本團特點：
* 航空公司、各大酒店及旅遊機構特別贊助，無論酒店、膳食、交通均屬人一流。
* 乘搭國內航機來往碧瑤，免除長途跋涉之苦。
* 全部採用一流大酒店，節目多姿多采，包括四晚不同情調夜總會節目。
* 酒店及交通工具全年訂妥，絕無臨時更改之弊。
* 特備餞行茶會，由專人講解各項入境手續及旅遊知識。
* 經驗豐富之領隊隨團服務，特為團員安排夜遊節目。
* 聘請菲律賓旅遊當局認可之粵語導遊，幫助深入了解當地風土人情。
* 每月十多團出發，成行者已逾萬人，報名前歡迎與其它旅行團作比較。

行程簡介：
第一天 香港—馬尼拉（住宿花園大酒店）
第二天 馬尼拉市區近郊—大台地（火山湖）—綺夢夜總會（住宿花園大酒店）
第三天 馬尼拉—碧瑤—育尼夜總會（住宿松園大酒店）
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會（住宿假日夏宮大酒店）
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場（住宿假日夏宮大酒店）
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S 夜總會（住宿花園大酒店）
第七天 馬尼拉—香港

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
聯合贊助

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

新都 5-447648 5-447583
香港德輔道中李寶椿大厦812A室
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1290
住宿五星級大酒店
台灣七天豪華團 $1540
住宿希爾頓・圓山大飯店
（逢星期日出發）
泰國六天豪華團 $1550
全程一流大酒店
（逢星期二、六出發）

萬邦 (5)-763344-5 (9AM-7PM假日照常)
遊客可分期,並有名貴相機,手錶,皮褸,金筆贈送
情商胡章釗先生司儀,周有先生M.B.E.頒獎
台灣：大韓航空公司 圓山,芝麻大酒店贊助 九天阿里山,芝麻城 $1490 逢星期六出發 住宿圓山,芝麻大酒店 內陸航機往返花蓮
日韓：五天聯遊 乘中華航空公司客機,回程可自由逗留台北 $1890 逢星期五出發 暢遊日本,漢城,板門店,華克山莊,民族村,自然農園等
菲律賓：馬尼拉花園酒店贊助 七天特級貴賓團 $1290 11月23,25,29,31 12月1,2,5,7,8, 暢遊馬尼拉,百勝灘,艾蘭迪,千島攝影,文化村等,內陸航機往返碧瑤
銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

假日遊蹤
日本
本洲七天豪華團 $2650
出發日期： 11月18 12月23,24,25
暢遊：東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪
乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇，夜總會
特點：住宿一流大酒店，由專人領隊策劃
本團為綜合團體，由各大旅行社聯合主辦
電話：660303 695545 686987 662668 694621
電話：254511 249786 261505 444007 433774

華輝 旅運公司 3-687687 3-666735 5-240192-3
菲島 七天特級團 $1290 飛機來回碧瑤
台灣九天阿里山 $1740 逢星期六出發
台灣七天溪頭 $1290 逢星期日出發
韓國四天渡假團 $1688 逢星期六出發（包括簽証費）
曼谷五天豪華團 $1540 逢星期六出發（包括簽証費）
九龍彌敦道241號金字大厦605室
中環威靈頓街152號昌生大厦804室

榮泰 旅遊公司 3-944255
韓國 漢城 板門店，華克山莊 五天旅遊團
*逢星期五早上乘華航專人領隊出發
*回程於晚上抵港（或停台北，高雄不另收費）
特價 $1890（包括簽証費） 暢遊：民族村，昌德宮，德壽宮，秘苑，博物院，自然農園（東方迪斯尼樂園）太平洋酒店夜總會
酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天）
漢城最新最豪華之巴喇沙酒店
華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司 3-679161-4 5-266791-4
緬甸曼谷豪華團 七天$2,650.（簽証費全免）逢星期五出發 住宿兩晚香港權
曼谷之旅豪華團 五天$1,599. 六天$1,680. 逢星期六出發 C.I免簽証
寶島之旅豪華團 七天$1,550. 九天$1,750. 逢星期五出發 代辦入台証
菲律賓碧瑤豪華團 七天$1,290.（四晚夜總會）住宿花園大酒店 新松園大酒店
代理各地廉價機票 專辦特快泰國簽証
九龍彌敦道92號華敦大厦八樓B座2室
香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1408室

香港假日 5-448643 5-435702
英航歐遊 十六天 $5900 17/12 4/2 18/3
菲島精選 七天遊 $1290 住宿一流
十一月份報名減收 $100
日本 六天 $2380 七天 $2,650
台灣 七天 $1550 九天 $1750 週六日出發
香港中環德輔道中先施大厦1308室

捷順 K-305121 305151 309285 309286
菲島 七天特選 豪華貴賓團 $1290
台灣 四天 $990 七天 $1,190 九天 $1,290
英航歐遊團 英,荷,德,奧,瑞,意,法,七國 20天 $6625
韓日.星馬泰.日本.曼谷.定期出發

美意 旅遊公司 5-445197
日本 五天 $1998 七天 $2498 24/12 25/12 14/1 4/2
暢遊：東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪
乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇，夜總會
韓國 四天 $1678 24/12 25/12 14/1 4/2
漢城板門店、華克山莊（包証）
特點：住宿一流大酒店，由專人領隊策劃
於十二月前報名者，可獲減港幣100元
香港德輔道中86號章記大厦1301室

寶華 旅業 3-689291 四線 5-456199 四線
菲律賓 七天特價團
美麗寶島 四天 $1050 七天 $1380 九天 $1500
曼谷芭堤雅 五天 $1588 六天 $1688 免費泰証
凡參加本社團友，免費代購旅行保險
代售各大航空公司
學生，旅遊，移民，機票及簽証
九龍尖沙咀星光行1521
香港德輔道中130號大生銀行大厦1101室

康年 旅遊 中華民國觀光局審定 *新台旅行社*
台灣旅團總滙*聖誕天天出發
高雅*富麗*亞里山*芝麻城*溪頭*墾丁
富麗團*標準團*九天至四天*有廿多種不同行程任擇
滿正式手續辦理台証*機票依時可算
馬尼拉碧瑤富麗遊*聖誕天天有團
香港辦事處：皇后大道中14號中夏行809室
電話：5-224765 5-269951 5-234164

星輝 3-309385-6 9A.M-8P.M假日照常
菲島 七天貴紳團 $1390
聖誕23,24,25出發，中榮為主
本公司專人同團出發
台灣 阿里山九天 $1750 逢週六出發
溪頭九天 $1490
專辦台灣旅遊特快簽証
彌敦道343-9號永安置業大厦1606室

法德 旅運公司 3-884585 3-853297 3-302251
泰國國際航空公司 大韓航空公司 南太電子公司 新麗麗紙公司 聯合贊助
花月佳期 歡迎新婚或已婚夫婦參加獎品人人有份
*台灣九天豪華團 $1690
*韓日觀光團八天 $2780
*菲島特級七天團 $1290
*泰馬星聯遊十天 $2750
（逢星期日出發）
九龍彌敦道625號雨明大厦1205-7室

駿達 5-271818 5-281336
泰馬星 十一天 $2990
乘搭泰航空中巴士廣體客機
住豪華大酒店直昇機上雲頂
情商潛水攝影專家
熊秉寬（DAVID HSIUNG）
担任領隊
代辦泰.台.菲証 代售各大航空公司機票

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
聖誕新年
九天台灣阿里山芝麻城 豪華環島 $1780（連証）
十天台灣青年合歡山滑雪 環島團 $1280（連團體証）
十二天韓台歡樂渡假團 $2600（只辦一團）
九天台灣環島酬賓團 $1680（只辦一團）
七天台灣新年環島團 $1450 年初二出發
五天台灣青年滑雪環島團 $1150
代辦各國簽証，代訂各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

怡和 5-220322 5-226668
日本本洲六天 $2150
住宿新宿太子、山中湖酒店乘搭西北航空公司747客機
日本鹿兒島九州本洲八天 $2780
住宿杉乃井，指宿觀光等豪華酒店，全程三晚夜總會
菲律賓碧瑤七天貴賓團 $1290
11月23,25,29,31 12月1,2,5,7,8,11,13,14
聖誕加班六天18,19,20,21,22,23,24,25,26,27
台灣豪華團九天 $1700 逢星期六
高麗風情團
德輔道中54-58號利興大厦601室

聯邦 旅行社 H-213361
台灣 七天 $1550 九天 $1750
菲律賓 七天精選團 $1290
曼谷巴堤雅六天 $1660 逢星期六
韓國五天豪華團 $1750 逢星期五
星馬泰11天暢遊 $2990 逢星期五
日本鹿兒島七天 $2650 29/10 12/11 26/11
香港皇后大道中74號皇后大厦104室

航運 5-258948 5-257945 參加航運一路行運
菲律賓 七天 $1290　美國10天 $4990
台灣 九天 $1750 七天 $1550　12月24日
韓日 九天 $3250　代辦各國簽証
泰國 五天 $1590 六天 $1680　免費代定各國及香港酒店　澳門聯絡處：82197
逢星期六出發歡迎電話索取行程表
中環德輔道中61-65號華人銀行大厦1601室

萬事得 MASTER TOUR 5-772725 5-769219
曼谷 五天 $1390
乘747 SP特級豪華機往返
五天 聖誕特價12月29 $1390
六天 聖誕特價12月20 $1490
六天 逢星期二、六、日出發 $1550
聖誕加班12月20,22,23,24,25,26,27,29
兩晚芭堤雅，五次夜總會
住宿：假日、麗澤大酒店

怡樂遊覽社 K-680022 K-682727
怡神快樂 寶島遊（逢週末出發）
阿里山九天 $1750
九天酬賓團 $1500
七天貴賓團 $1550
台北四天組 $1050
菲律賓七天 $1290 11月25,26,29,31 12月1,2,5,7
曼谷芭堤雅 五天 $1490 泰國証直接簽辦
●食宿一流●代辦各地機票簽証
●行程妥善●簽証需時較為從速

利華旅運
寶島芝麻假期
七天貴賓團1550 逢週日早上出發
聖誕12月22至26每日加班
1.香港-台北(乘華航) 住圓山
2.故宮-陽明山-榮總花園 亞士都
3.大雪山-梨山-台中 台中
4.彰化-台南-澄清湖 圓山
5.烏山頭-台南-墾丁 ...
6.台中-霧社-石門芝麻 芝麻城
7.台北-國父館-晚上返港
阿里山九天酬賓團$1550 12月23日
阿里山 合歡山滑雪
九天1350 12月23,24 2月4,6,7
1.香港-台北(乘華航) 歡樂會館
2.國父館-故宮-陽明山 歡樂會館
3.台北-蘭花公園-花蓮 蓮苑
4.天祥-橫貫公路-大禹嶺 大禹嶺
5.大禹嶺-合歡山 合歡山莊
6.梨山-日月潭-溪頭 溪頭賓館
7.溪頭-阿里山 阿里山中心
8.台南-高雄 皇都
9.澄清湖-下午返港
彌敦道577號高氏大厦4字 3-880157 3-301544

百威旅運有限公司 5-433774 5-433776
台灣 芝麻假期貴賓團（中華航機）七天 $1550
阿里山超級豪華團（日本航機）九天 $1750
住宿：圓山、芝麻城等一流大飯店
特點：專人領隊，往花蓮內陸機，行程舒適
歡迎持台証參加，特價優待
專辦特快台証，廉價機票

亞旅 JETOUR
中環蘇杭街28號金明行六樓全層
亞旅星藝旅行團
逢星期日舉辦（港九兩綫）
㈠海洋公園．珍寶航．碧麗宮聯遊
包括登山吊車票、看齊各種動物表演
珍寶海鮮舫中午餐．碧麗宮晚讌賞歌舞
A組 全日三大項目，祇收 $85元
B座（不包括碧麗宮）每券 $40元
㈡環遊新界．碧麗宮
暢遊新界名勝．郊外酒樓叙餐
每週行程不同．並有幸運抽獎
全日專車國際每券 $28元
連碧麗宮合共 $70元（祇去碧麗宮 $45元）
5-232148 5-254713

亞細亞 3-969281 3-940251
美加西岸團 $5990
美國東西岸團 $7690
行程包括：夏威夷，羅省，三藩市，溫哥華，西雅圖，紐約等名勝。
出發日期：16/10 20/11 18/12
台灣豪華團
寶島芝麻團 $1550
九天環島 $1690
九天酬賓團 $1490
七天酬賓團 $1350
免費簽証 逢星期六出發
菲島特級七天團 $1290
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

博覽 5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 特價 飛機來回碧瑤、四晚夜總會 住花園、新松園等大酒店。11月23,25,26,29,31 12月1
韓日福岡板門店 五天 $1790 四天 $1688 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天 $1550 逢週二、六日出發
台灣阿里山 芝麻城特價 九天 $1460 七天 $1340 暢遊：台北、芝麻城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六出發
香港德輔道中李寶椿大厦421室

康泰 大道中70號連卡佛大厦10字 3-676111 5-254511 彌敦道23號瑞興大厦1103室
台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發 七天 $1530
聖誕芝麻城墾丁 12月21,23,24,25,26
菲律賓碧瑤七天貴賓團 $1290
11月17,19,20,23,25,26,29,31 12月1,2,5,7,
聖誕加班六天16,17,18,19,20,21,22,23,24,25
曼谷芭堤雅六天 $1590 逢週六日
聖誕加班22,23,24,25,26,27,28
韓日鹿兒島九天 $2980

喜雅旅遊貿易公司 AIR 3-669295-7
聖誕假期 高雄台北四天豪華遊 $1150 出發日期 24/12
住宿芝麻城圓山 台証需時 報名從速
韓國五天超級豪華團 $1890 逢星期五出發
日本豪華團五天 $2080 七天 $2780
韓國八天豪華團 $2880
代辦特快簽証代售各國廉價機票
九龍尖沙咀金巴利道金巴利中心1001室

吉時吉 CIC 3-694971 3-695545
韓國 四天春夏秋冬團 $1688 逢星期六出發
菲島七天 $1350 碧島貴賓團
泰國六天 $1590 曼谷渡假團 逢星期六
台灣九天 $1800 超級環島團 逢星期六
日本七天 $2650 本州精選團
九龍尖沙咀麼地道1-3號十一樓全層

一帆 5-258239-0 5-259428 3-692137-0
台灣 四天 $1050 七天 $1310 九天 $1430
曼谷 $1550 芭堤雅六天 超級貴賓遊
代售 各地機票 學生機票 移民機票
韓日 四天 $1690 九天 $3180 六天 $2410
香港德輔道中48-52號裕昌大厦802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

漢誠 K-883071 889734 H-438221 438231
菲律賓（七天）$1290
暢遊寶島 住宿圓山
七天 $1190
九天 $1290
出發：逢星期日
九龍旺角廣創興大厦415室 按3
香港中環李寶椿大厦5.1.2室

百樂 旅運社有限公司 5-444007至444000
菲律賓（七天）HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 盡覽佛國勝蹟 一流酒店・四晚表演 逢週六及週日 依期出發
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字

安時 ON SEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司
菲律賓碧瑤七天 $1290 11月5,7,8,11,13,14,
日本全本州七天 $2750. 11月5,15,26.
泰星馬十日遊覽 $2990.
日本東京富士山 $2250 日本韓國十天 $3290.
台灣阿里山芝麻 $1550 泰國曼谷巴堤雅 $1588
美加西岸遊 $7790
澳洲八日遊 $5850 澳紐十二日 $8280
專辦澳洲簽証 海洋公園碧麗宮一星期日
中環德輔道中40號通明大厦501字
5-229779・5-228511

康達 3-852667 3-855060
菲島 $1290 聖誕渡假團
十二月廿四日出發
餘額無多，報名從速
代辦泰台菲証代售各大航空公司機票

聯耀 5-266681-4 四線
七天暢遊 菲律賓
馬尼拉－碧瑤－綠島樂園－百勝灘
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士勞頓之苦。
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村。
百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地遊覽。
最新渡假勝地—綠島樂園，參觀精彩鬥雞。
住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。
四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
每星期均有三團以上出發
中環德輔道中香港華人銀行大厦1603A室

捷運 5-222451 5-230743
台灣 環島豪華團 九天 $1790 七天 $1590 六天 $1460 住宿一流大酒店 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅五天 $1599 CI免簽証費 逢星期六出發
韓日 五天聯遊 $1890 逢星期五出發 代辦各國簽証 代售各地機票
中環威靈頓街37號中匯大厦602室

工人世界

九龍城道與上鄉道交界處成衣攤
早上推出廉價衣物 工人主婦忙於選購
款式過時之衫裙每套僅售五元 各款長短袖薄毛衣每件僅兩元

在寒風颯颯中，因應時令及消費者需求，通日無論大小百貨公司，或街頭巷尾大小攤檔，甚至流動小販，其推上售賣者，均以應時之各類禦寒衣物為主。

談到換季，主婦難圈，以工人家庭尤甚。為解決季節性更換衣物消費難題，一般工人家庭成員，其換季對象，除較「體面」之衣物，需購於百貨公司外，日常穿着上述之禦寒衣物，每以各攤檔為其較主要之光顧對象。

有關廉價衣物，比較容易找尋之地區範圍，普遍以與大小街市有關連之街道最為常見。其中尤以一般街市附近之街頭街尾，每日在清晨或中午一段時間內，各流動攤檔集中推出其搜羅到之廉價品，以低廉價出售，其廉價程度每令人感到意外。

流動小販爭取顧客 平日並無固定攤位

就土瓜灣區內，廉價品推出雖有多處。但當每天上午十時至十一時許之一段時間內，在上鄉道與九龍城道交界之街市頭之一小段區域，在目前寒風漸緊之際，各流動木頭車，紛紛推出各類禦寒衣物待售，計包括成衣，厚薄羊毛衫，時裝衫裙，目前流行之男庄運動衫褲，襪及其他日用品等。

在上述一大堆品種衣物中，有一小部份售賣時裝衫裙，檢視下，原庄價牌，標價達八十餘元，但現今只售五元任擇，雖然款式過時，部份且屬斷碼貨，而又稍見有塵染污，但衡量其售價，的確值得，倘身裁適合，洗一洗後，料亦可大派用場。

除上述外，日前順路經過，更曾發現有大型新潮帆布手袋，僅售兩元。更有各款長短袖薄毛衣，亦祇售兩元任擇。價錢的確極之廉宜，只可惜上述物品，多時可遇而不可求，並非每天均有推出，一旦推出後，絕早售空，但倘每日巡一次，當不難巧遇合「心水」特平貨。（行）

黃大仙區康樂活動 吸引更多青年參加
有賴於廠商資助及福利機構合作

由於黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會對區內工業青年的康樂教育及福利等方面之貢獻，成就超卓，目前其他地區的社區及青年事務主任正致力推動類似的組織或活動，其中深水埗、油蔴地及觀塘等區已籌備就緒，並於日內展開工作。

社會福利署署長李喬驗昨晚在該會第四屆委員會職員就職典禮中作上述透露。

李氏在致詞時又指出：黃大仙工青會有此成就，實有賴熱心廠商的資助，及青年福利機構之合作。

在談及青年在適當輔導下參與策劃及組織的重要性，李氏說：所有青年活動應致力培養青年處事能力，判斷力及適應社會生活的能力，以發展他們的潛能及對社會的責任感，因為他們將快是社會的中堅份子，正應對社區事務關心及發展個人對社會改進之理想。

彼最後更鼓勵工業青年善用餘暇及多參加團體活動。

該會第四屆會長梁熾行致詞時，並就過去三年作出檢討，認為是項計劃深具意義及重要，有機構推廣之必要，應屆委員會曾作檢討報告，擬定本年度工作計劃，其中重點為增加活動項目，吸引更多工業青年參與策劃及推行，並致力於邀請更多廠商支持，希望通過該會舉辦之活動，使勞資雙方關係更趨密切，工業青年對本身工作崗位更為寵願。

昨晚的儀式假凱悅酒店九龍廳舉行，就職典禮後並安排有自助餐舞會，到會工友二百多人，場面熱鬧。（晴）

渡海小輪職工會
明日會慶新員就職聯歡

港九渡海小輪職工總會，定本月廿五日下午七時，假香港中環港外綫碼頭海珠大酒樓舉行慶祝該會成立三十二周年紀念暨第二十屆職員就職典禮聯歡大會。

職員就職儀式，將邀請港九工團聯合總會會務主任黃耀錦主持監誓，及頒發選任書，並邀請油蔴地小輪船有限公司總裁劉鎮國頒贈獎學金給該會會員子女成績優異者，以鼓勵員工子弟努力向學。禮成後，有歌星助興娛賓，有幸運抽獎與永不落空獎等節目，該會發出請柬，邀請各工會領袖，香港政府機關首長有關人士參加。

小輪工會會員，均為油蔴地小輪公司屬下員工，由於多數工友系分更工作，為使各工友可以利用休假分享快樂，特在廿六日晚同一地點設宴聯歡，但不另舉行開會儀式。

該會第二十屆職員為：主席張燦榮，副主席劉培，陳建沼，會務紐德盛，財務卓國榮，福利張官勝，文教陳瑞，交際蔡國樑，調查周文亮，馬紀宗洪，康樂鄭滿成。執行委員：杜錦榮，盧劍虹，卓潤生，陳耀A，鄒灼華，郭北好。候補執行委員：盧榮，周強，黃漢雄，曠錦文，陳有勝。

聖公會工友團契
分析工友與社會的關係

聖公會工友團契舉辦專題性座談會。目的：從生活的體驗，去分析現代工友們與香港社會的關係。

專題內容：第一晚：賭博——日日夜總住你？

第二晚：窮洞——與我地！

第三晚：香港工人——邊度企？

講者：由有經驗的講師負責。

形式：輕鬆活潑，討論座談會形式。

日期：十二月二日，十二月十六日，十二月卅日，共三晚。

時間：晚上七時卅分至九時十五分。

地點：紅磡江西街二號牧愛堂。

費用：全免

報名：請儘早報名，以便備案水招待。

詢問：而有任何詢問，請於辦公時間，撥電K—六五八四三七。

職工青年中心 辦電子工友營
節目多姿多采 工作經驗交流

職工青年中心，將於十二月份假粉嶺浸會園，舉行一個為期兩日一夜之「電子工友營」，歡迎該業年青職工參加。

據該中心消息：舉辦是項活動之目的，乃在於為電子業工友提供正常之康樂活動，及為同業工人提供共聚一堂的機會，以便彼等交流工作及生活的經驗。

營中節目將包括有交誼遊戲，天才表演，工作經驗交流及勞工法例講座等多項。

該營將於十二月十日（星期六）下午六時卅分出發，並於翌日下午四時卅分離營，費用每位十六元（包括住宿，燒烤，車費，及遊戲等費用），由即日起至十二月四日止接受工友報名，集體報名更佳。報名或查詢詳情，可致電三——三五零八一二，或逕到秀茂坪第二十八座地下該中心洽。（晴）

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者・選擇旅遊

包聘 包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

遊埠賺錢 台證120
往台灣可帶合法百貨賺回機票
東南

博覽 5-438871 5-438801
$1190 送旅遊加多銀行禮券
菲律賓碧瑤貴賓團
七天 $1190
＊暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，艾蘭廸渡假勝地，百勝灘急流瀑布，文化村，海上賭場。
＊飛機來回碧瑤。
＊四晚夜總會。
＊住花園，夏宮及新松園等大酒店。
11月17,19,20,23,25,26,29
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,31
聖誕加班 16,22,27
香港德輔道中李寶椿大廈421室

汎達旅遊公司
代售經濟機票★各國簽證
台灣聖誕團12月24日 七天$1350九天$1480
台北-花蓮-梨山-阿里山-日月潭-芝蔴城
★ 另逢星期六有團出發 ★
5-236397 5-248843 5-236405
中環德輔道中61號香港華人銀行大廈904室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台灣 豪華團住圓山・芝蔴城・7天1550——9天1750★逢星期六出發★暢遊烏來、花蓮、彰化大佛、日月潭、阿里山、澄清湖
菲島 精選住宿五星級大酒店.7天1190.12月2.8.14.20.26.1月1.7.13.19.25.31.暢遊馬尼拉百勝灘・海上賭場・文化村・碧瑤大高地國像博物館
韓國 梨花渡假園・四天 $1590 ★逢星期三出發★
日本 本州六天 $2350 12月8日.21日24日.25日.1月10日.19日.2月6日.7日.21日。
泰國 芭提雅五天 $1590（天天出發）。暢遊玫瑰花園玉佛寺.佛統.珊瑚島.住宿溫沙大酒店.假日酒店
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

假日秋郊試馬遊
日期：11月27日（星期日）
時間：上午10時至下午七時
豪華旅遊專車 ★ 沙田策騎駿馬
遊覽中文大學 ★ 享用西式午膳
凌雲古寺尋幽 ★ 參觀吉慶圍村
龍珠島進茶點 ★ 珍寶海鮮晚宴
◀設幸運抽獎奉送精美禮物▶
收費：A 65. 小童 55.
B 35. 不包括珍寶晚宴
百威旅運有限公司 ⑤-433774 ⑤-433778 德輔道中有餘大廈705室

八大旅遊公司携手合作，減低成本，忠誠為旅客服務，
欲出外旅遊請到下列就近地區之旅行社報名查詢

香港區
大來 中環干諾道中65號廠商會大廈102室 5-451382 電話：5-440605,5-440791
安全 中環德忌笠街12號豪豐大廈802室 5-222851 電話：5-222822,5-222300
萬事得MASTER TOUR 銅鑼灣怡和街九號莊士商場大廈1604室 電話：5-772725 5-769219 例假照常營業：9am-7pm
永康 中環皇后大道中64號連卡佛大廈1209室 電話：5-263264,3-665616
駿達 灣仔洛克道53號古飛大廈九樓A座 電話：5-271818,5-281338

日本富士山
七天23/12 $2650
六天24/12 $2550
出發日期：23/12，15/1，5/2，6/2
乘坐西北航空客機往返
遍遊：富士山，大阪，鎌倉，箱根，名古屋，京都等地。
觀賞：「日劇五階」劇場，美加多夜總會表演。
住宿：京王、太子、山中湖、新阪急酒店。

韓國
四天 $1688
春夏秋冬超級豪華團
（逢星期六出發）
遍遊：漢城、仁川、民俗村、自然農場、臨津閣、華克山莊及景福宮等名勝每日三餐豐富膳食，享用先祖「人參燉雞」。參觀全漢城最豪華之太平洋夜總會欣賞韓國傳統舞蹈。
住宿：奧林匹克及漢城國賓大酒店。

曼谷
芭提雅五天 $1430
乘泛美747 SP特級豪華客機往返
聖誕特價
五天 12月29日 $1430
聖誕特價
六天 12月22日 $1530
七天 12月26日 $1630
六天 逢星期二、六、日出發 $1590
聖誕加班：12月20,22,23,24,25,26,27,29
兩晚芭提雅・五次夜總會
住宿：假日、麗濤大酒店

菲律賓
$1290
七天特級豪華貴賓團
乘搭707波音香檳客機
出發日期：11月26.29.日。
12月2,5,8,11,14,17,20,23,24,26,27,29日飛機來回碧瑤
遍遊：馬尼拉，大谷地（火山湖）碧瑤、百勝灘、文化村、海上賭場等名勝。（飛機來回）。碧瑤，四晚不同情調夜總會。住宿馬尼拉花園，新松園及夏宮假日等五星大酒店。
六天加班豪華團 $1350

台灣
九天芝蔴城 $1750
七天豪華團 $1550
逢星期日出發
聖誕加開：12月22,23,24,25,26日
◆住宿圓山，芝蔴城等一流大酒店
◆台北往花蓮乘搭內陸噴射客機
◆多晚不同情調豪華夜總會晚宴

九龍區
華輝 油蔴地彌敦道241號金峯大廈605室 電話：3-687687,5-240193
四達 尖沙咀彌敦道100號東英大廈商場G34號 電話：3-678077,3-678354
法德 旺角彌敦道625號麗斯大廈1207室 電話：3-853297,3-884585
萬達 油蔴地彌敦道363恒成大廈1005室（普慶對面） 電話：3-301317-9(3綫)
本集團各大旅行社代售各地廉價機票

銀菲旅程
與閣下一起歡樂在菲律賓
七天暢遊全島祇需費用 1,090
並可得到足金戒指一隻或現金禮券$100
◀百好珠寶行贊助▶
其實閣下實際付出……？
住宿於一流豪華之大酒店，遍嘗菲律賓佳餚，享受多晚不同情調之夜總會，遍遊菲島名勝美景，同時我們經驗豐富之領隊，隨時殷勤為閣下服務，務使閣下有賓至如歸之感。
出發日期：77年11月19.25. 12月1.7.13.19.25.31 78年1月6.12.18.24.30. 2月5.11.17.23.
捷運旅遊公司 5-222451 5-230743 香港威靈頓街37號中區紅A大廈602室
麗達旅運有限公司 5-451091 5-451092 香港德輔道中107—111號余崇本行501—502室
捷順旅遊公司 3-305121 3-305151（假日照常辦公） 彌敦道363號恒成大廈904室（普慶戲院對面）
滙豐旅運貿易公司 3-850087 3-850088 3-850089（假日照常） 九龍彌敦道636號銀行中心大廈1910室
華芳旅遊公司 3-958593 3-969919 九龍彌敦道655號胡社生行13樓1303室

凡十二月份報名參加本公司農曆新年期間各旅行團者均贈送1978年精美妙麗日航月曆乙份 先到先得，送完即止。
泰國
曼谷古城芭堤雅
六天超值團 $1590
●暢遊各大佛寺、大皇宮、鱷魚潭、巴堤雅、珊瑚島及古城、文化村等。
●多晚夜總會。
●住假日、及麗澤大酒店。
逢星期二、六日依期出發
台湾
九天環島
豪華超值團
全程祇收$1599
11月26日
12月10,22,23,24日
●招待豪華及芝蔴城
●住宿圓山、芝蔴城等大酒店。
●噴射機往花蓮。
美加
美國西岸10天$4950
美加西岸11天$5450
美加賭城14天$6550
東西岸環遊19天
全程祇收$8888
美國東西岸19天
全程祇收$7990
奉送意大利最新款高級皮包或高級皮帶價值$110
12月23,24日1月14日，2月4日 3月24日
日本
高級豪華超值團
11月19,26日 12月3,23,24,26,29日
1978年2月4,6,7日
本州六天豪華遊 全程祇收$2,290
本州七天豪華遊 全程祇收$2,650
本州七天特價團 全程祇收$2,550
本州八天豪華遊 全程祇收$2,690
菲島假期
●特別推出707香檳客機，寬敞舒適。絕非狹窄蚊形機。
●住馬尼拉花園，碧瑤最新最高貴之松園大酒店，渡假勝地——艾蘭廸夏宮酒店。
●內航機往返碧瑤市。
●四晚不同情調夜總會，包括最高尚之EDUARDO'S夜總會等。
●全程彩用高級舒適冷氣遊覽車。
●菲政府認可之專籍導遊沿途講解。經驗豐富領隊隨團服務，非一般烏合之衆可比。
超值七天~~$1290~~ $1190
11月5,11,17,23,29日
12月5,11,17,23,29日（23日已滿）
聖誕加班遊 12月22・24・25・27日
妙麗旅遊
九龍河內道十號 電話：3-660301-6
香港中環其昌大廈地下 電話：5-256655
增設彌敦道妙麗中心報名處 電話：3-676449

台灣 機票572 急證120
菲律賓 七天 $1180
台灣 五天 $1150
四日台來回機票 $1300
世界各地機票簽證・泰證$220
四海旅遊貿易公司
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20字（近窩打老道口）假日照常 K308817 K306710 K301613

美加 非島860 $1400 澳洲2380
台北625 亞洲1600 歐洲1750 東京1420 曼谷1500

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈
英國 840 加拿大 700 美國 600
星加坡 400 澳洲1020 歐洲1000
台北 100 日本 100 曼谷 100
馬尼拉 100 紐約1200 椰加達 680
台灣團 950 美加團4990
曼谷團1490 星馬團2090
菲島團 990 歐洲團6625

信用第一 往台灣可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品，價錢簡便，倘遇退貨，十足退款。
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室

刊在第二九頁第張 尚有分類廣告

台証 3-302964 3-302982
特快 準時
接同業世界廉價機票
各地旅行團・各地簽證
歐亞企業旅遊（香港）公司
九龍彌敦道593-601號廖創興銀行大廈511室

特平機票
英美加包機・泰證特快 $102
台灣豪華九天團 $1450
菲律賓豪華七日游 $1088
康樂旅遊公司

海外旅遊平機票 ★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 246196/7 333847 澳門87368
美國 750 日本 350 加拿大 850
歐洲 1150 韓國 950 英國 1000
澳洲 1200 台北 300 耶加達 800
紐約 1350 星馬 550 馬尼拉 150
專辦澳洲美加歐洲特快簽證
台灣證 $130 泰國證 $80
泰國證 $230 星馬證 $50
菲律賓 $105 日本證 $200

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李單
成功旅運公司 德付道中慶華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

明富 旅遊企業有限公司 TEL：3-668272-3

台灣　亞里山　芝蔴城九天 $1,490　12月24日
日本　（海闊天空）七天 $2,650　12月8.21.24.25日
韓國　五天$1,890　四天$1,688　每逢星期五六日
菲律賓　七天$1,290　每星期均有團出發
代辦台菲泰證及各地機票
地址：九龍星光行926室

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中 267-275號嘉紀大厦1002室電梯請按10字

美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照$180緣印同價
印尼旅遊 探親經商快證緣印均可
泰證200法國簽證$100比利時300
在港居住五年 有有出世紙均 可辦理歸化入 籍領英國護照 **英國護照**

金門 K 942821 K 946441

台灣 阿里山九天$1490 七天$1850 逢星期六日出發
菲島 七天 $ 1190　五天 $1050　11月26,29　12月2.5.11.17.20.23.24.26.29
韓國 四天 $ 1650　五天 $1850　逢星期五.六出發
特快台證　廉價機票　百貨配售
旺角彌敦道664號 邵氏大厦6樓室

台灣＊快意

阿里山芝蔴城 7天 $1550　9天 $1750
全程超級享受歡迎持証參加
逢週六、日、一依時出發
聖誕加開12月2324252627報名從速
菲律賓 六天 $1290 25 12出發
阿里山墾丁 七天$1540 週日出發 21/12加開
芝蔴城溪頭 九天$1490 週六出發 22/12加開
芝蔴城日月潭 四天$1150　24/12加開
電話 3-301277 三線 3-808878 3-804826

一明旅行社有限公司
九龍北京道57號1403室 3-675681,663983,671059

韓國 龍平賞雪遊 五天$1790 11月20,12月4,25
乘泰航客機
遊漢城、華克山莊 龍平、民俗村 佳巴喇沙酒店

菲律賓 七天$1090
住 凱悅、皇宮、TERRACE、急流等酒店．遊馬尼拉，文化村，百勝灘，香格里拉，碧瑤．
日期12月1日
專辦菲律賓CI簽証

韓國四天$1688
（春夏秋冬超級豪華團）
遍遊：漢城，仁川，民俗村，自然農場，臨津閣，華克山莊及景福宮等名勝。
出發日期：逢星期六出發

菲律賓七天
$1177（特價酬賓團）　**$1350**（特級豪華團）
遍遊：馬尼拉，碧瑤，蠔島樂園，大谷地火山 百勝灘等地。飛機往返碧瑤，海鮮生蠔 宴，燒烤晚會及時裝表演午餐。
住宿：假日、露台及蠔島樂園大酒店
出發日期：12月8·17·23·24·28日

曼谷六天 $1590
遍遊：曼谷著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，皇宮，芭提雅，珊瑚島及古城縮影等名勝。
住宿：芭堤雅假日大酒店
出發日期：逢星期六出發

台灣芝蔴城九天
$1490（特價酬賓團）　**$1800**（特級豪華團）
暢遊：全島名勝古蹟，多晚不同情調夜總會，
住宿：圓山、芝蔴城等一流大酒店．
出發日期：逢星期六出發．

詳情請電：3-694971-4　3-695545-8（8線）
CIC **吉時吉旅遊公司**
九龍尖沙咀麼地道1-3號十樓全層

中華之光
美國西岸豪華團 十一天$5,190　12月15,22日 1月12日
台灣八天環島豪華遊 $1,690
阿里山 台北-花蓮·高雄-台北·兩程國內客機。
住:圓山新館·希爾頓·涵碧樓.（逢星期日出發）

馬星菲 超級豪華遊覽團 10天$2850
住宿美輪·雲頂高原·阿波羅·四季風大酒店
12月16日.1月6日,2月6日,3月17日
銀菲假期 菲律賓（碧瑤）七天豪華遊$1,190
住宿:馬尼拉花園·熱帶皇宮·新松大酒店
12月5.11.17.23.29日　1月4.10.16.22.28日

曼谷五星
芭提雅超級豪華遊覽團
5天$1650（逢星期三出發）
特點：1.住宿全曼谷最豪華之洲際大酒店（SIAM INTER-CONTIENTAL）
2.兩晚芭提雅。
3.早機去·晚機回·足五天

採用最先進之747SP 豪華特快客機直航美國
歡迎垂詢各大航空公司往美加機票

包機 四海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大厦2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊票務部電話：5-457181·5-451094

遊菲島·星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,190
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機，機上招待香檳。
日期：11月23.26.29日
12月2.5.8.11.14.17.20.23.26.29日
1月1.4.7.10.13.16.19.22.25.28.31日
聖誕節特增六天團
日期：12月22.24.25.27日

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號逸士佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

曼谷（古城）芭堤雅六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會 兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店 逢星期二、六、日、依時出發。

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天$1,550
九天$1,750

韓國四天超級豪華團
內容最完美節目最精彩 住宿一流大酒店
逢星期三出發 $1,590
日期：7/12,14/12, 21/12,28/12
韓日八天豪華遊覽團
暢遊韓國及日本名勝 住豪華大酒店
逢星期六出發 $2,880
日期：17/12,24/12,31/12

台灣九天海陸空遊
遍遊寶島名勝，乘豪華客輪，全新安排，年青人最佳渡假團 逢星期五，依時出發
七天：$1,500
九天：$1,650

英航假期 歡樂歐洲20天團
包括七個名勝及20城，一流酒店，中菜膳食
日期：17/12
特價$6,625

日本（本州）七天超級豪華團 $2,650
兩晚夜總會：美加多，美高梅 兩場歌舞表演：日劇，寶塚 試子彈火車，乘波音747客機 住豪華酒店。行程包括東京—箱根—靜岡—大阪—京都—奈良—名古屋—富士山。
出發日期：23/12,24/12　5/2,6/2,15/1

鹿兒島九州韓國九天團
暢遊日本九州名勝及韓國
日期：25/11,9/12,23/12,
$2,980
日本九州七天豪華團
包括鹿兒島九州及東京名勝
24/12只辦一團$2,890

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地 多晚豪華夜總會，住宿豪華大酒店
$3,250 馬星七天$2,620
日期：11/11,25/11, 21/12,23/12,24/12 23/1,6/2,7/2,8/2,

美國西岸十天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，環球片場，三藩市等。住假日及希爾頓大酒店，中菜膳食，專人領隊。$4,990
日期：24/12,14/1,4/2, 18/3,15/4.
美國檀島探親團
包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票。只收$3,990

美加十四天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，環球片場，三藩市，温哥華等。住假日及希爾頓大酒店，中菜膳食，免費簽証及專人領隊。
日期：24/12,14/1,4/2, 18/3,15/4
特價$5,990

中華航空公司 **韓國の旅**
遊足五天 $1890
■專人帶領順遊日本福岡中洲夜市及購物中心。遍遊板門店民族村、昌德宮、景福宮、秘苑、博物院及自然農場（東方廸士尼樂園）等名勝。
·逢星期五、六出發·
·回程可停留台北·不另收費·

菲律賓豪華團 七天 $1290
·詳情請向下列各大旅行社接洽·

大眾旅行社 香港干諾道中64—65號中華廠商會大厦102室 電：5-440601 5-440791	愛美旅遊貿易公司 香港九龍彌敦道241—3號金華大厦1004室 電：3-664173 3-664735	聯運旅運公司 九龍尖沙咀漢口道14—16號模範大厦804室B 電：3-662027 3-661142	漢誠遊覽社 九龍旺角廖創興銀行大厦415室 電：3-883071 5-438221	四海旅遊社 香港九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓 電：3-300613 3-308817
高雅旅運 九龍漢口道何鴻桑大厦431室 電：3-663347 3-663348	滙豐旅運貿易公司 旺角彌敦道636號銀行中心1910室 電：3-850087 3-850088	海外旅遊機構 香港皇后大道中35號商業大厦102室 電：5-246196 5-246197	海明威旅運公司 九龍彌敦道655號胡社生行801室 電：3-958807 3-958547	金利旅業有限公司 九龍尖沙咀金巴利道58—60號金碧閣地庫 電：3-660266-7 3-683229-0

韓日の旅
遊足七天 $2,790
■遍遊漢城、板門店、華克山莊、東京、橫濱、鎌倉、熱海、箱根、富士山五合目、千年冰穴、瀑布、東京鐵塔、二重橋、銀座紅燈區、新宿等地。
出發日期：12月2,16,23,24,30日
乘大韓航空公司客機去中華航空公司客機返
·回程可停留台北·不另收費·

$1188 Fantastic Filipina 笑哈哈 菲島豪華團

七天暢遊 菲律賓
馬尼拉—碧瑤—蠔島樂園—百勝灘
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村。百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地—蠔島樂園，參觀精采鬥雞，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等，四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
每星期有三團以上出發

節目應有盡有
行程力求創新

出發日期
10月21,24,27,30日
11月1,2,5,7,8,11,13,14, 17,19,20,23,25,26,29日
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17, 19,20,23,24,25,26,29,31日

報名及查詢
聯耀旅運公司　電話：5-266681-4(4線)
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A室
聯運旅運公司　電話：3-661142, 3-662027
九龍尖沙咀漢口道14號模範大厦804室
（辦公時間：上午9時至下午7時）

信與昭然 保証對現 **東南亞旅遊中心有限公司** 九龍彌敦道494號晉利商業大厦20樓全層 電話：3-852521,3-853562,3-850443,3-859934.

曼谷 芭堤雅
五天豪華團 $1588
六天酬賓團 $1688
住溫莎、假日酒店 精心策劃最新行程 持CI者免保
逢星期六依期出發
聖誕加班
12月22,23,24,25日
春節年廿八至初二有團出發

星馬泰 芭堤雅
七天 $ 2590
十一天 $3150
住美倫京華、總統洲際、假日等酒店 曼谷檳城、星加坡 乘搭飛機絕無舟車勞頓之苦
十二月8,21,22,23日
78年一月12,26日
春節年廿九，卅，初一出發

台灣 阿里山
特價酬賓團
七天 $ 1450
九天 $ 1590
住圓山，美琪鴻賓 涵碧樓等一流酒店 保証兌現絕不取巧
十二月3,10,17,18 19,22,23,24,25,31日
78年一月7,14,21,28日
春節年廿七至初四日有團

台灣 環島
豪華酬賓團
七天 $ 1590
九天 $ 1790
全新行程超值享受 高雄—花蓮—台北 乘搭飛機，絕無舟車勞頓之苦
十二月10,17,22,24日
78年一月7,14,21,28日
春節年廿九至初二出發

菲律賓 碧瑤
七天酬賓團
$ 1290
十一月20,26日
十二月2,8,11,14, 20,26,29日
一月1,4,7,10,13,16, 19,22,25,28,31日
聖誕團 春節團 六天 $ 1290
十二月22,24,25日
二月6,7,8,10日

韓國 韓日
龍平賞雪酬賓團
五天 $ 1850
九天 $ 3350
住華克山莊，國賓新大谷，山中湖，名鐵，新阪急，住宿一流。
聖誕十二月21,25日
春節年廿八及初一
只辦四團每團限額60

日本 日韓
七天 $ 2690
九天 $ 3350
住銀座、第一、富士山、京王、新阪急，遍遊本洲風光景色、欣賞日劇精彩表演。
十二月21,22,23日
春節年廿九至初一有團出發

花邊雜文

由明星與脫星談起

于立

上週去到報攤上購報，看到一本週刊上刊一裸其雙乳的女人照片。

我從來不是這類週刊的購買者，朋友家裏看有我偶然也翻翻，此女以前我在宴會中遇到過，大家說她爲人很老實，有次，某君有關的「有味片」公映前，我祇得去「捧場」看試片，看到她裸體伏地似馬又似狗。像在等待甚麼，我當時從起她在美國演過戲劇，很爲她可惜在該片中，她除了暴露，並無其他了。其實，她吃虧在面部輪廓普通，身材在肉彈中算好，還比較高些，有幾個太矮了，但太矮的在面部輪廓上佔了便宜。

「星」是由英文翻譯過來的，她當然懂得「星」是指一行中突出的人，以爲女星之發光。「明星」其實不專指影星，而早已「約定俗成」是專指影星了。但她在電影界猶未發光，不是稱「影星」或「明星」，甚至不能算是「脫星」，至多是「準脫星」而已!在某公司的「寶座鹹片」中儼然主角的那位是「脫星」了，此女今往外地唱歌，論歌藝實日無頭寶灝「豪寶之夜」中「三雙燈」的水平，但她是「脫星」，一定有許多人捧場，也有不少闊佬請她吃飯。

此女曾是我的一個朋友的「女朋友」，朋友認爲她有學問與志向。有次她與我談話，提到做「肉彈」的辛酸，她說是把暴露作爲鬥爭的武器而已!我定相信她當把門敞開後會改變作風了。一方面是我自己的幼稚，另一方面，亦爲她不僅口才好，且「聲容並茂」呢!以後她在電影中暴露得更厲害，演的竟似「小電影」中的角色，他讀過些書，文筆不俗是事實；但她不想演正當戲亦事實，是走交際路綫又是事實，不過，太平山下銀紙最好，大公司且不想拍一部有些淫猥的電影。對小公司與「脫星」當然不應苛責。

前幾天在朋友家持幣掃蕩，大家談到家鄉，朋友夫人說：「現在某些週刊以報道娛樂爲主，所刊的儘是劇照與女明星照片，十分猥褻，我不許他帶回來，在寫字間中看是可以的。現在，也不再聽到比較好的女星生想拍戲了，因爲香港電影愈來愈不像樣，而從業員亦然。前些日子所傳的「銀貂」，本來她們早已是撈女了。」她口中之「他」，係指其丈夫。

朋友夫人所說是百分之百的事實，電影界人士的社會價值是在走下坡了。

天下第一邪

文·賀霞　圖·狄擊

這一回　喜見關西銅琶客　巧逢南海玉簫郎

「我也猜想不透!」雄哥說。

「我却知道，你想不想聽？」一個女子的口音突然傳出，語帶輕佻，絕無惡意。

「什麼人偷聽我們說話？想怎樣？說吧!」周潔貞帶着惱怒說。

「哎呀，我的好妹子，你怎麼生這樣大的氣了？我是你的姐姐呀!是了，你替我出頭，殺了他們的威風，我還沒謝你呢!這是你的男朋友吧，好帥啊!你眞有眼光，選得這樣好的男人，看得出，他是很好的一個男人，眞叫人羨慕，要不是你是我的妹妹，我眞要把他搶過來了!」

周潔貞突然心頭一亮，脫口說：「你是他們要找的周潔貞？」

「是呀，我就是他們要找的周潔貞!你眞聰明，一下子就想出來了。」

「你既然都知道，剛才爲什麼不和他們見面？却要我出場？」周潔貞問。

「唷，又來了，你不是說要去看看他們是什麼人？我是要趁你的心願呀，怎麼回頭來又抱怨我了？」

周潔貞聽得一愕，因爲這確是她對雄哥說的話，這個玉美人怎會都知道？她一直躲在那裏？她爲什麼知道得如此清楚。周潔貞想想，驀然臉熱了。原來她想到自己與雄哥日來的一言一行，可能都給這玉美人看在眼內，聽到耳中了，她還是個少女，和雄哥所言所行，倒是十分自然，却如何能讓第三者知道、見到？因此，她湧起了恨意，也萌生了殺機!

「好小子，你想什麼？你懷疑我怎會知道是不是？其實，我眞打心底裏羨慕你有這麼溫柔的男人，可惜你們都太膽小了，所以在最緊張關頭就剎住了。其實，男子漢，大丈夫，應有勇往直前的氣概。你呢，好妹子，本來已經心許了雄哥，希望他進一步了，偏是他臨崖勒馬，未能眞個銷魂，那是多麼可惜!我也替你不值，但他能夠有這份耐力，却是個上好的男人，許多男人都缺乏這份忍耐力，好妹子，你不知道，男人有這份忍耐力，是十分難……」

「住口!我不殺你就……」周潔貞惡道，擊出劍拔，就要動手了。

但另一個聲音却傳來：「周姑娘，這是我要找的人，讓我來收拾她吧!現在，我才眞正相信你們確是同名同姓，却全不相識。」

來的正是早先跟周潔貞和解的人，他一現身，玉美人就跑了，他便追。

周潔貞恨恨地噴口氣，找雄哥出氣，抱怨他使她受窘，打他，却給他捉住雙手，親熱起來。

周潔貞給玉美人說了幾句，確是感到羞恨的，但也給她挑動了情懷，她被雄哥捉住，她就不自禁的要在雄哥身上找到安慰。她的打打罵罵，其實是作狀而已。這是一個少女的心情。（六六○）

香港竹枝詞

天氣

連日天氣乾燥，防火，此其時也。正是：

郊遊最怕遺烟頭
惹起火龍燒向天
千萬樹苗全燬掉
難堪估計是金錢

半個詩人

茶餘小語

也談清規

陳潞

前些時談過好幾天「關心惟食色」的蘇曼殊和尚，最近談了幾天吃齋，間接和佛教的清規戒律有關係。如今社會上剛升起個僧人應否娶妻的問題，也想囉嗦一下。

說蘇曼殊「關心惟食色」，是書法馳名的詩人沈尹默一句詩。沈氏初年曾參加胡適號召的新詩運動，寫過好些半新不舊的詩。這首「劉三來言子穀死矣」，却是舊詩成份絕高，大概不算新詩罷？子穀就是曼殊。沈氏此詩親切有情；前寫蘇曼殊時，竟有不少讀者電話查詢有關事項，可見對那位詩僧發生興趣者仍不乏人，特將沈氏此篇錄出。我有手跡印本，惜不便製版刊出耳。詩如下：

「君言子穀死，我聞一時皆太息!平生殊可憐，癡黠人未識，既不遊方外，亦不拘繩墨；任性以行遊，關心惟食色；大嚼酒家旁，呆坐歌筵側，尋常飄無用，當此見風力。十年春申樓，一飽猶能憶；於今八寶飯，和尚不得!」

曼殊的行爲，當然不會爲任何佛教組織認爲正確，事實上他的和尚身份也十分可疑。不過，曼殊的弘揚佛法之功，却爲許多戒律精嚴的高僧所不及。

說到「狂」與「直」的問題，牽涉到事物；亦即犧牲某些已有的目的，希望由此達致某些目的，但得與否的問題。

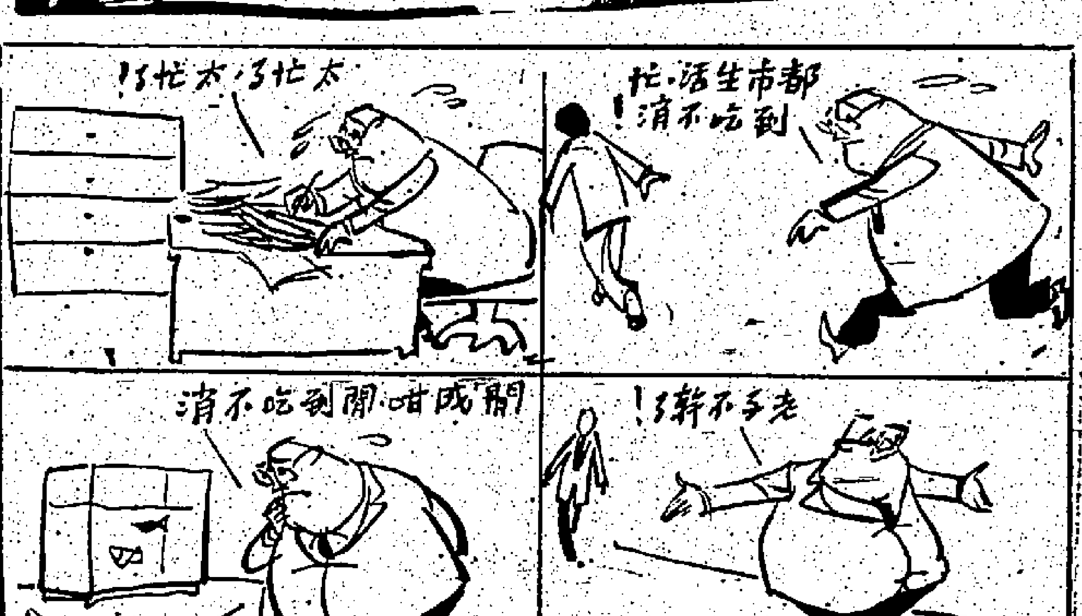
問題出於「狂」與「直」，「子」與「明日」，現在但談當事人論老婆之。

我們如果正視現實，就應該知道世上並無任何地區、任何國家民族的佛教徒，都有統一的戒律。只是「部分」僧人，某些時候，在某些環境，過着清淨的生活；他們看來很怪，想一下就知道不然，他們如果全國男性都是和尚，全國就沒有下一代了。

持齋方面也存在這類問題。從前在西藏、蒙古等處，不食牛羊肉就沒有東西可以維持自己的生命，在那些地方堅持不殺，殆等於自殺。佛教的戒律也就唯一有開禁，這一類「五淨肉」來做一個活的餘地。所以「五淨肉」是佛教徒在必要時吃之無妨的肉，那是：「不見」、「不聞」、「不爲我殺」、「不自死」、「鳥殘」。按此爲關明見楞嚴經。可見歷代對食色之不無爭議，此類問題，從來便是引起爭端的問題。持自己戒律有時候和現實生命的原則出現矛盾，此時不能不予以修正；色界在和國家民族的延續原則出現矛盾時，更不能不予以修正。今日確認在台灣提出的問題，似因有人以爲色戒和普渡衆生的原則出現矛盾，故此提出修正。甚乃「枉尺直尋」的老問題。明天試談這老問題。

牛公車佰

閒不得　梦甲



僑樂村

新的時代

何行

張美西本來已經喝了不少酒，再喝自然是過量了，在她酒過量之後，自有女性的一種妖媚和本性流露出來，她是要羅勃撩硬成雄狗了。在他們的安樂窩中，反正是什麼都做得出來的，這已不是第一次了。

在客廳中，因爲佈置得好，燈光又照射得好，在人造草地上，他們感到是在野外，遠處瀑布河流，近處亭台，加上小橋流水，景色眞好，他們在那時合了，張美西酒後是感得特別有情趣，直到精疲力盡爲止。

第二天張美西去返工時，反倒是精神奕奕，她知她和穆人傑縱然有些不同，穆人傑縱然而拆掉身體，那是他自己的本錢，不是自己偶然爲之的。她先到總管理處，倚倚一見她就笑說：「我們在星期六請你吃飯，希望你不要約掉，我們大概有十五六個人，男女都有，吃的是中西式自助餐，一切都是自己來的，十分隨便。」

「好的!我會到的。」張美西笑說：「昨天我在史璜家中吃飯，談起你的事，我說是她的學生張家你，不是你自己奉獻的，要弄清楚，不是你不對，而是她學生行爲不端，我倒是出了一口氣的，史璜亦是爲她先生山姆氣成這樣的，你們選星期六，便是第二天可以不必辦公？」

「對了，他們常時玩到了二點鐘，不得不睡。」倚倚笑說：「他們是夜越新鮮，越夜越神氣。所有重要節目，都放在週末，第二天大家隨便可以睡到什麼時候。」

張美西在辦了三刻鐘的公，便到邦夫去，她見到了周太，便笑笑說：「我們邦夫新邨地盤，缺少一個負責人，楊太本來可以負責的，可是我去了那邊，她總不在，有什麼事，沒有一個人可以交代，我知那邊地盤上的工人都是男的，她一個人不便，所以我一直在物色一個男的，對各種工程必須熟悉的，現在物色到了。」

「是琳達一個朋友兒子，大學裏是讀土木工程的，我拉他出來帮手，別的董事有沒有這種人才介紹？本來我們工業社的倉庫搬運，我想派他去監管倉庫工程的，可是那邊不要緊，還是邦夫總得緊要一點。」

「別的董事沒有什麼人介紹，既然是你董事長介紹，由你作主，我通知楊太，再和人事經理陳太談一下，薪水方面怎麼樣？職位是什麼？」

張美西想了一想說：「職位楊太是監管人，名稱是地盤管理副主任，主任不在，由他全權負責，薪水二千元，飯貼三百元，供給車輛差不多了。」

「大學生就有這樣薪水，少一點吧？」周太笑說：「他叫什麼名字，我通知陳太。」

「他叫張存武，有擬搬來的。」張美西說：「年紀不大，薪水差不多，慢慢再加。」

這是21世紀

稚名

早魃

「我需要你留在這裏。」她把那水桶遞給他。「你可有多餘的水？」張美西問。

那幾個月對於食水的節省，已經使他對於這種東西，在心理上有着高度的反射作用。在那一刹那間，他曾經非常緊張自己沒有多餘的水。於是他搖搖頭。「我這是培植感情的方法嗎？」「你以爲」嘉芙蓮運了一會，然後轉過身去。她把她的抱緊，然後彎低腰身，準備用水桶去汲水。用手指着那條由堤防過來的光亮的路子。「就在那條汽車輛的路下面，那一個有四五個成年人和半打孩子的家庭已經在那裏搭起了一個細小的營帳。其中有兩個男人從拖拉車上搬了一隻箱下來。孩子們跟着他們，落到岸邊去，路上白色的塵土，浸過他們的膝部，他們的腳陷了在塵土裏面，當他們來到水邊時，他們把箱裏面的東西濯了出來，用河水把箱洗淨。

「老天爺啊……!」嘉芙蓮叫聲，「聚生，人們都變得飢餓起來了。」

運森從她手裏接過那隻盛滿的水桶，把它放進水裏。嘉芙蓮看着那隻水桶給油膩膩的河水沖了開去，她的臉色陡的蒼白起來。岳教授的太太，當嘉芙蓮還是個小孩子的時候，已經在非洲去世了。運森聽嘉芙蓮說過，心裏便有這個想法，最少也有些個男人是怎樣的孤獨，但一個孤獨的女人會陪伴他，她才是眞正的孤獨呢。

「慢着。」運森叫道。嘉芙蓮開始上岸去，她拉攏了一下她的睡袍。「我借給你一些食水就是。」然後兩個人默地再補充兩句：「當這種壓力再次到來的時候，我希望你領情教我。」他領着她走上那船的居所。

河流仍舊流着，嘉芙蓮一向都是婦人的居所，她們兩人的窮見，多是幾乎可以說的。不過，這種情形快要結束了，運他也不敢想像的。他只是頂上面的水精的水了。他曾經使用車子把那水精運到河邊，花了大半天的工作，才能夠在三個星期之前，已經停止了打井。從那個時候起，他對於水精裏面的水，已經珍惜得像黃金一般，不敢胡亂浪費一點一滴。（九）

大漠英雄傳

滕甄

四·艱難找馬發深情

鐵鶴羽不知他怎的受傷，江總管又怎的下手，但見他漸漸的追到自己樹下，心中暗驚。只聽江總管高聲道：「是那一位同門來了？」鐵鶴羽一聲不響，心中大奇，撥開樹葉，只見兩條灰影，一高一矮，並肩站在樹下。

鐵鶴羽聽得清楚，心中吃驚不已，那高高瘦瘦的正是武當山高弟道士座下弟子一清道人，那矮小玲瓏的正是他師妹玄道姑。

只聽一清道：「江師弟，這點子中了玄師妹的妙手金針，你快把他打發了。」原來這江總管居然還是武當派門下，只聽他道：「是，小弟無憂矣。」說着一手向克里脫兒抓去。

玄道姑偷發暗器傷人，原來武當派名門大戶，在武林中的地位，僅次於少林，怎的行事鬼鬼祟祟，不光明磊落呢？

克里脫兒是大戈壁的武林高手，有膽有識，臨危不亂，中土來，自是有恃無恐，鈎，一側身一閃，左手一搭，江總管手腕，已中了金針，運使向側一讓，豈料克里脫兒眞有一手，橫腿一掃，碎碎的把江總管踢了一個觔斗。

鐵鶴羽暗暗叫好，這擊子的一腿，從無可能之中制勝，招數詭異，確是名家手法。他敗中求勝，聰明功力遠遠在江總管之上，一清與玄道姑互望一眼，雙雙躍下地來。

克里脫兒捱了這一腿，只覺背心火辣辣的痛，有苦難言。玄道姑打他三口金針，本來打在他背心「玄機」「志堂」「扶田」三個大穴，她打暗器之技，在武當派第二代弟子之中，出類拔萃，向來百發百中，認穴奇準，那料她金針出手，克里脫兒與江總管剛巧對了一刀，身子微微一扭，三口金針，就差這麼的三四分打在大穴之旁。

克里脫兒一招得手，恰知江總管的同門必來相助，那一清與玄道姑，正在衝入之際，他已衝入馬群之中，他伸手去取馬甲，他後悔不迭。見上身赤裸，三口金針直沒入肌膚，也是極爲難。把蛇腹甲穿上，只因穿護甲，以至遭了敵人的暗算，若有此甲在身，又何足道哉，什麼金針銀針。（一四八）

村中人語

來日堪虞

女遊客遇劫。
——香港，有一天不再是旅遊勝地矣。

新流行

今年晚服，流行露肩低胸。
——還好是裙長及踝。

仰望太空

共市，對香港其作讓步乎。
——假如月球有人類，地球上的東西一係第路。

社會進步

十二月底是旅行的好時光。
——旅行，並不是富人的玩意，即如行乞者。

二七·時局不安

「這是不可能的事，我有甚麼資格收徒弟？不過我對妳爸爸的承擔十分了解，他自動要妳跟我的，那是特殊情形，別的女孩子，我可不願再負責了。」

「這點我明白，香姐，我知道妳是有意要帮忙我們的生活，和教導我成材的，隨便的人，我也不敢求妳的，三妹年紀比我少兩歲，聰明純厚，善解人意，她對妳早便歡喜得迷迷痴痴的，給她一個機會吧!她和後母合不來，她的爸爸是十分希望她和我一起跟妳的。」

「我有阿金和妳已經很夠了，我不願多負責任，我答應了她，便得爲她今後一切打算，而且要愛護她，以後責任很重的。」她依然不答應。

「香姐，妳見她一次好不好？她一直在找機會要見妳呢，她是很可憐的。」

「見她一次或給點帮忙，那沒問題，但收她在身邊並不是和做善事般簡單的。」

「我明天帶她來好不好？」她爸爸的生活相當不錯的，她不需要別的帮忙。」香麗微笑。

「好吧!」燕珠無可無不可的回答。

「小姐，你的電話。」傭婦阿金進來。

「那一位打來的？」她站起來。

「何先生，他沒有重要的事。」

「喂，保叔嗎？有甚麼事這般緊要？」

「香姐，下個早期往廣州海珠戲院演出的合同今天取消了，所以我立刻通知妳。」

「爲甚麼？時局不至於這樣緊張吧？」

大奇戀

艦梁

「不，各方面的消息都不大好，所以廣州方面和我們都同意取消演出。」

「這眞教人耽心……」她低低嘆氣。

「是的，我知道你們幾位阿哥、阿姐都錄了一六批新戲服，不要緊的，要你們幾位阿哥、阿姐答應，我便可以排期在高陞戲院演出了。」何先生微笑。

「保叔——我可不是這個意思，我是就心時局問題。」她解釋「演出不演出有甚關係？」

「香姐，你眞是杞人憂天，我們在香港怕日本鬼怎的？我能就心那邊的一班手足，你們當然是沒有問題，但他們是需要生活的。」

「——」燕珠感到話不投機。

「過兩天我再來看妳，假如高陞戲院有期，妳的「介口」還是和以前一樣吧!」

「不——你得先來談談。」燕珠說完收線。

花鳥蟲魚集

祝快樂

初學養雀

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

我是一個很喜歡養雀的人，但是我是初學養雀的，所以養雀的方法並不認識，客氣的說話我不說了，現在有一些問題請教你。

（一）如果在雀舖買了一隻相思，怎樣分別出他是公或者是乸呢？在家裏帶他出街的時候，怎樣使他不撲籠？放在手上使他會很定的，怎樣令到他會好唱？

（二）如果選擇一隻孺尿雀，我們怎樣分別他是公或乸？選擇到的說話我們應怎樣打理好他才使他非常之好唱？

急知人上

（答急知人讀者）相思鳥的雌雄分別比較困難，一般人都是聽它的歌唱，會唱的是雄，只會吱吱叫的却是雌。

但細小的雛鳥，若是「吱吱」叫兩聲的是雄，單叫一聲的是雌。

沒有，有不少人是看相思胸腹前的一條黃色，有黃色綫紋的是雄，沒有的是雌，但有人認爲這方法不對，有些雌鳥亦具有此黃綫的。所以認爲分雌雄應該綜合幾方面來判斷的。

相思鳥最初時少不免撲籠受驚，要牠安定下來，要耐心的慢慢的去養，使它習慣下來才不撲籠，所以初養時不要常常去嚇它，否則會因此而受傷，嚴重的也會招致死亡。

把相思鳥經常帶到郊外去，到山邊的樹林去，它就會唱出好聽的歌，因此你每天在清早，黃昏，見人揍當雀鳥到樹林去，就是這個道理。

孺尿雀，又稱知時鳥，是一種歌唱很好的雀鳥，分別雌雄主要是聽它的歌唱，會唱的是雄，不會唱的是雌。不過初學養雀，我看先不要養孺尿雀，因爲孺尿雀，其飼料很貴，尤其是在冬天，所費的錢很多也。

樂園夢

棠果

二一六、機會

「看得出來，你比劉曉洒脫，有決心，要做個享樂派大少奶，你就做起來了!」杏慧說，她的聲調裏隱含着一點點諷刺。

「難道他不想做大少爺？」尹妙凌稍微提高聲音：「只是沒有這種機會吧了。」

「機會？機會這東西很抽象，也很難捉摸，它未必讓你找到。等到你彼此于發泵，它有時却又來到你身邊。」尹妙凌的話，不但挑起杏慧的感慨，也使她想到——劉曉做大少爺的機會上去……

「誰說劉曉沒有做大少爺的機會？本姑娘正在進行研究一項人類學中，找尋父子骨肉血脈的遺傳性。哈哈，如果我這工作做成功，就會把一個遊艇水手，變成大少爺!——到時，才使你這個大少奶當得太絕!」

「妙凌，你不要把事情看得太絕。」杏慧說。

「我和劉曉是笑而分手，彼此沒有芥蒂，我也沒有瞧不起他，相反，我仍像從前一樣喜歡此人。但他沒條件做大少爺，是千眞萬確的。」尹妙凌說。

「老白十五六歲在星洲做扒手，偷偷搶搶，如果你在當時，會認爲他有機會做大老板、富翁嗎？」杏慧帶點不自覺的激動。

「情況完全不同，做大少爺，要講究出身!」

「你丈夫白少昌的出身呢？」杏慧口快舌快吐出這句話來。

驚訝，尹妙凌抽身從籐椅站起來，雙眼直瞪。

「沒什麼，只不過是一個不恰當的比喻吧了。」杏慧說。

「不，你向我講實話，我已聽過好幾個人在說——少昌不是老白親生骨肉。」尹妙凌的臉色泛紅。

「你沒有問過他嗎？」

「問過了，他吱吱唔唔，只問我信不信？我說——那就得啦!」

「我也是聽回來的，少昌和少泉都是老白收養的兒子，連白秋明，也不是他生的女兒!」

尹妙凌倒抽一口冷氣，她說：「那麼說老白沒有一個親生骨肉？」

「在這二十一世紀快到來的社會，還講究什麼骨肉血統？」杏慧說。

「怪不得昨晚，我和少昌去看老白和父母，太太的攻擊，他一點興趣也沒有。」尹妙凌憶想地說。

「管他什麼骨肉血統，少昌和你還不是白家的長子長孫嗎？」杏慧說。

樓上人家

童華信

八·尋幽

陳老二決定去探一次險了。他想到了探險兩字，又覺得不對，這是執行職務，他本來是大廈的委員之一，大廈的藏污納垢，他是有責任去執行取締的。陳老二仰望天花板，便想到了許多事情來，眞是教人難以入睡。

陳老二是個白領階級，已幹了二十多年了，刻板工作幹得太久了，人的性格也會改變過來，做事不容易冒險，要諸多顧慮。本來嗎，有這般性格的人，是不會獨自去這等地方的，但是那個坐在對面座位的張大發，常對他談到花街柳巷，使他躍躍欲試，却又無此膽量。今天則不然，事情送到頭上來了，他是該管的，他並不是要尋芳，而是爲了好奇，想看看這等究竟是什麼樣子，何況把這等女人趕走，以後也省得有人找上門來，把自己的女兒當作應召女郎。

陳老二大清早要上班，中午只得短短的一個鐘頭，是趕不及回來的，五時下班，只好在下午，太太却把時間掌握得十分準確，六時之前無論如何他也會回來了。過了此，便問長問短，如此說來，要弄明此事，只好在晚上行之，晚上，借個題目出門，不下樓而上樓，直到那香巢去。

陳老二拿定了主意，當天下班回來，他先對太太說，今晚有朋友相約，到餐廳聊天，太太便問：「在家吃飯不？」陳老二道：「在家吃過飯，然後才去喝咖啡。」這件事十分平常，陳太太自然不會生疑。

陳老二口中喃喃道：「這個人呀，聊天，到我家便行了，我家有的是好咖啡，他却說在咖啡室比較舒服。」

陳太道：「到外邊也好，省得我要招呼客人。」

看電視，可是他的心早已飛了出去，那有心情看電視，只見到紅紅綠綠在眼前跳動。

他第一次「走私」，他自己解釋說，是執行任務，大可以據實對太太說，這是光明正大的事情，爲什麼要扯謊，他眞是難以解釋，算了吧，瞞過了她，省得她問長問短。

陳老二的心情那末緊張，便從來未試過那末緊張，那顆心要從口中跳將出來，由自主心下一驚，好像秘密給他們看穿了。

他默默的低頭吃飯，胃口似乎不大好，只吃了一碗便算了，女兒看着他，陳太道：「爸爸約了朋友喝茶。」女兒便沒有說話了。

陳老二吃過了飯，穿了鞋子，便匆匆出門，他是要在家人吃完飯之前出門，省得他們在窗口眺望，在窗口，看不到爸爸離開大廈，便會疑心了。

他滑滑手掌，口中道：「時間差不多了，不要人家等候。」他去了，反手關了門，又鎖了鐵閘，家人正在吃飯，他不讓他們起座，出了大門，那樓梯就在不遠，走廊沒有人，每一家人都閉上了門。

這一層樓，都是住宅，孩子雖有，也不會走到走廊玩耍，時機正好，陳老二要提起勇氣了，他看四週無人，便向梯間一閃，直上樓去。

樓上有十多層，公寓，招待所，別墅都有，沒有家庭小工廠，沒有……許多尚未知道的東西。

浪花集

顧盼

郊·遊·奇·遇

小林暗自估計，存台到那山咀，不過五十呎左右，他於是點頭笑笑。

「這個，我相信是可以的。」他仍不敢太自信。

「那麼，看我們誰先到好嗎？」她望住他問。

「唔。」他含笑點頭。

兩人便站在存台邊緣，由莉莉數三下，才一齊跳進水裏。

莉莉的姿勢正確，因此她比小林先到達。當小林游到時，她已經伸出手來接他上岸了。

小林現出佩服的表情：「你比我行!」

「其實，你如果改變一下姿勢，你也會快一些。」她友善地說。

「我要怎樣才可以改正？」

「那就要向師父請教了。」

小林也在她身邊坐下：「你就是師父了。」

她扭頭看他一眼，搖頭一笑：「我不是——我從來沒有教過人。」

「那你可以破例，第一個指導我啊。」

他仍是搖頭：「我不敢，你還是另找名師吧。俗語說：名師出高徒。」

「其實，你能指得出我的缺點，你也是名師了。」

「莉莉，你不是要我跪下來拜師吧？」

莉莉好像怕他眞的跪下來那樣，連忙執住他兩臂。

「你別這樣!」她說：「我答應與你研究就是。不過，你不能叫我師父。」

「那麼，我該叫你甚麼？」

「我喜歡你還是叫莉莉。」

從這一天開始，小林便跟莉莉接近的機會多了，自然與少娟同遊的時間相應地減少。

但他們兩人是同事，每天都見面，只是像普通同事一樣，閒中爲了公事而說上幾句話吧了，誰也沒有再提出假期的約會。（十一）

鐵石心腸

司馬紅

六七三·專心學習

羅克博士指點他認識那些黑點之後，笑了笑，說：「金保羅，你對中東各國的地理形勢熟不熟呢？」

金保羅搖了搖頭。說：「我怎會熟識那些地方呢？」

羅克博士說：「你所看見的黑點屬於石油礦脈當中的不穩定地帶，將來如果有些地方爆炸，必然是它。」

「我願意接受你的指教，希望你不吝指教。」金保羅說。

「我想告訴你一件事情，要是你認爲在中東區有活動的能力，不妨注意一種秘密，如果石油礦爆炸的時候，對甚麼地方影響最大，換言之，石油藏區，除非如此，不會發生阻嚇作用。」

「我明白了，但却非完全明白，羅克博士，如果你對我說得更加清楚，我可以效勞，替你幹最危險的工作。」

「你是否有此感覺，以爲最危險的工作就是放置炸藥呢？」

「並非如此，我跟約知道，放置炸藥的人不算危險，只要此人能夠潛入內層，便可達到目的，至於危險的職務，不是放置炸藥，而是摧毀他們預防爆炸的各種措施。」

「那些措施是甚麼？」

「現時根據我們的調査所得，那些炸藥放置之後，可以用長距離控制的辦法依時使它爆炸，不過，對方已經使用隔板去使它隔絕了，可能受到炸力影響的只是接近地面那一層，並非一層又一層的爆炸，故此我們急於派出一個人到那邊去，盡可能的破壞那一區的石油，使它的閘隔毀壞，倘非如此，只能炸毀其中的一部份，沒法澈底破壞，你明白我的意思嗎？」

金保羅說：「我明白這種意思的，你大概想派我到那邊去。」

「金保羅，你眞是聰明。」羅克博士說。

租賃 香港

寫字樓租 中環士丹利街四十四號字樓 六百呎 位由式 十單位 租 ⑤819956 ⑤811693

招全租層 北角英皇道

北角英皇

商業樓租 永安大廈

柴灣廠房

嘉安大廈

商住樓租

英皇道舖

中區旺舖

寫字樓租

寫字樓租

中區樓租

維愛樓

寶峰園租

鴻昌商廈

南豐新邨

旺舖位租

北角高層

寫字樓

寫字枱租

新舖出租

旺舖出租

旺舖平租

中環樓宇廉

東成樓

跑馬地舖

寫字樓

寫字樓租

南豐新邨

大新樓陞

會德豐大廈 寫字樓招租 三百餘呎至七千餘呎租金 宜洽租電話：五・一式四九三

地下免頂 租有上落貨四便線錶 無什費 齊即可開設 H601692 H719574 千實道20街西街餘用二樓60樹冲

銅鑼灣旺舖招租

永盛地產

中環利源西街12號 永盛大廈 寫字樓廉租 大小俱備 管理完善

銅鑼灣旺舖招租免頂

西區中心大廈

德輔道西40至50號18樓寫字樓・由五百至一千尺數單位・招租有意請到本大廈1802室洽看・電話5-491821 5-491923-4

聯邦國際大廈 寫字樓招租 六百餘呎至一千四百呎 租金 宜洽租電話：五・二四九三

寫字樓工廠出租

威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓 青山道 永康街 萬昌工廠 柴灣道 香港大廈 台A車25位出售

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

50元寫字樓 寫字枱

港澳碼頭 誠信大廈 租

謀得利琴行 MOUTRIES

（英之傑公司集團成員）

香港中環雪廠街 太子大廈商場5D, UG20 及UG23

電話：5-242493, 5-226059, 5-238335

謀得利琴行贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由十一月一日至十一月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：HI FI 揚聲器 價值HK$3080

二獎三名

三獎三名

每日讀者超過百萬・惠廣刊告・收最效大

抽獎公佈日期十二月五日

香港工商銀行大廈 招租

德輔道中99-105號

每層不超過兩單位管理完善請向大道中十號香港工商銀行接洽電話⑤240021

商業樓 1.5元

旺舖廉租

北角鰂魚涌海山樓八至九號舖位兩間租連九百呎・另石屎閣樓八百呎共一千七百呎・合各行業・租售均可・有意者請於辦公時間電：五一一五六〇七四一洽。

跑馬地 銅鑼灣 大小樓租售 寶輝新樓750呎 售28萬4 H-721516

出車租位

單邊旺舖 平租數百元

中區寫字樓 香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十四字樓 面積3724呎 每呎$2.50 全部或分租均可詳情請電⑤036392⑥437596

買樓最好機會收租

香港仔特大廠房

黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租樓底高七層三面單邊樓底高十二呎鐵閘特大光線充足地台每呎承力三百磅適合重工業用電話：H—534129接洽

下葵涌

清靜梗房

裕林第三

元州街地

工場住宅

旺吉舖廉租

葵涌全層

花園洋樓

寫字樓租

工廠出租

閣樓出租

旺角寫字樓

分租工場

商業新樓

租賃 九龍

寫字樓租

中區・域多利皇后街四號利隆大廈・406呎及600呎兩單位・電：5-253962

黃竹坑業發街式號 志聯興工業大樓 廠招租 新建廠房二千尺起即租 即用管理完善管理處洽

最新工廠大廈招租

廠房3526尺・另平台1043尺向南面海・光線好・交通便・工員足・地址：長沙灣長義街二號新昌工業大廈五樓（4字）第四座・詢問電話：K-737011周或謝君。

土瓜灣 落山道一〇八號 廠租 地下樓廠大細面積均備即可入伙管理處洽

閣樓招租

工廠出租

商住平租

冷氣房租

髮型

X光化驗

柯士甸道

漆咸道旺舖

荃灣廠房

元朗旺舖出租

工廠樓租

課室出租

美孚廉租

尖沙咀全層

紅磡旺舖

慈雲山中心區舖位出租

元朗大馬路單邊

製衣廠廉租

地點：荃灣德士古道沙咀道六號廠

面積：五千餘呎

優點：水電裝修齊并有寫字樓及職床等設備即可生產工人易請適合製衣或各行工業用途特價廉租請電話⑨857005

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租

六千餘呎至萬餘呎・樓底特高

知租：本厦管理處或順昌有限公司

電話：3-754818 5-435344

大角咀邊旺角 地王舖平租

葵涌工廠平租

招地下租

新廠招租

沙田火炭村海輝大廈十二樓三至四單位・每單位二千尺另天台車位接洽：3-833546 834841

旺舖四百元平租

空地出租

尖沙咀北京道 旅遊旺區 寫字樓租 ③676133

新蒲崗

五芳街多層廠房平租萬二至六萬呎交通方便工源足 H-225450洪小姐H-226761

荃灣地王工廠大廈 出租價廉

上海街舖王 月租式千元

彌敦道口界 限街41號 舖月租二千旺

商業大閣 租一千餘元月

彌敦道大單邊 舖月租二千王地

大單邊旺舖 免頂手平租 千餘元

招廠租房

觀塘道大業街 茂倫工廠大廈招租

面積：6,000呎12月初交吉兩樓一伙・樓底特高・歡迎洽商 電話：H-442638H714857洽

長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大樓 廠租 地下樓廠大細面積均備 即租即用管理完善通到洽治

尖沙咀區

基隆街地下

大新江樓

太子道旺舖招租

太子道192號地下旺舖 面積1300尺另閣樓 650尺共1950尺 特價平租 電話H447862

尖沙咀地下旺舖招租

金巴利新街七號地下安發大廈新樓門面闊大千三百呎有閣仔合各行生意免頂手合意請洽 ⑧一一九二四五九六洽

九龍塘德雲道高尚兩層式花園洋房出租（祗限住宅用）

地下（全部中央冷氣系統）一客廳一飯廳一書房工人房連廁所客人廁所廚房及工作間

二樓 主人房連浴室另有三睡房其中一個有浴室（共四睡房）平房連工人房

面積約4,000尺（兩層計） 花園面積約10,000尺 月租 $ 15,000不包差餉

起租日期 1/1/78 如欲詳洽及看屋請電：⑥-236141內線12吳先生接洽

深水埗

吉樓出售

永利大厦

吉樓廉讓

富裕台

唐樓出售

旺舖出售

旺舖廉讓

美孚廣場

士多出讓

元朗平樓

旺角旺舖

吉樓出售

新界地屋

急樓平售

出讓 九龍

代廠租房

新型貨倉出租

石屋出售

荃灣昌泰

兩幢單邊合拆建樓

安和園

吉樓急讓

時裝屋廉讓

彌敦道近

五萬餘樓

洋樓出售

新樓出讓

地王旺舖

尖沙咀

靚樓出售

馬頭涌道

農場地吉售

鏡記 買賣樓舖 620674 627094

商住旺樓

屯門唐樓

恒景偉景閣

大同新村

洋樓廉售

葵涌廠房

栢雨花園

寶寧大廈

元朗洋樓

何文田街

吳淞街樓

深水埗

唐樓吉售

元朗永發

何文田街 壹號地下面積 206'×"125'合共2,562.5呎適合中小工廠、貨倉、汽車修理廠、洗衣店、及工場等用途，售價六十萬元。每日下午六時至九時請電⑧036444郭太洽詢預問。

上葵涌新廠

出國廉售

旺舖出售

寫字樓讓

吉樓平售

彌敦道高層

錦繡花園

出國洋樓

恒景閣

特大單邊

葵涌金龍工廈

旺角商業平售樓宇

元朗地廠出售

吉樓廉售

★香港中環衛城台千一呎售29萬可分期

★九龍廣播道雅芳園千一呎連車位鑊合裝修傢俬齊 售30萬可分期

電周先生③—687261

洋樓出售

旺舖平售

旺角商業

元朗靚樓

土瓜灣

荃灣唐樓

荃灣靚樓

成都大廈

南樓單邊

洋樓出售

工場出售

吉樓出售

大福明廈

大荔聯廈

大恩佳廈

港九樓宇歡迎委託 美馨 K/725355 K/725897

購不交吉天祥 K847890 K310032

漢記 K-640223

偉恒昌新邨 定安大廈 鴻英大廈 金龍大樓 漆馬大廈 山海大廈 丹桂閣 怡安閣 高威樓 又一村 何文田 銅鑼灣 （土瓜灣）

旺舖出售 彌敦道口界限街35A平 賣三十七萬

嘉賓商業大廈

彌敦道佐敦道交界

商業旺地 最佳地點

多層租售 價格特廉

面積：567—1674呎

康業服務有限公司

㉑一一四四四一六一（十線）

洋樓出售

新麟閣

和記新邨

高層向山光猛永無阻隔七百餘呎兩大房大廳新裝修連北歐傢俬鑊櫃廚櫃冷氣機彩色電視組合柜等數萬元送贈・吉售十九萬直接業主誠意請電③一一七二二〇五七王太洽・經紀免問

公爵街 金龍二期 歡迎業主委托 ⑧380720 ⑧372738

高怡旺舖

黃埔四期 平售

紅磡船塢街商業旺區交通極便鄰近碼頭火車站

永富樓遠富樓安富樓 樂富樓佳富樓

景富樓 可富樓 新富寶 嘉富樓

海聯公司 紅磡船塢街12號★K656933 人人皆知委託買賣最佳海聯

仁信地產

歡迎委托 港九樓舖 租售管理

服務優良☆信譽超著 H722720H736277

尖沙咀 寶來大廈

德興街9—10號七、八樓尚餘數層

每呎只售弍百餘元勿失良機

新豐地產公司洽

大同新邨埃華街70號K九六四〇三二一 本大廈八樓辦事處恕K六七九四八一

旺角順景 大同新村

廠宅平售

偉恒昌邨 各期平售 大量

★土瓜灣道近九龍城碼頭巴士站交通便★

★環境優美花園洋樓理想家園即將入伙★

向海大小單位俱備請即選購

金寶地產 貴州街二號P地下 K655133K639081

歡迎委託業主免佣★客路最廣★成交最快最多

尚有分類刊在九張二頁

宏光樓

牛頭角道淘化大同舊址 全覽海景

一廳三房：$122,820.起

北角友福園

繼園台口，丹拿道44-58號

坐山向海 每呎 $324 起

一廳三房：十五萬餘元

益新置業有限公司 電話：5-253003

各期 偉恒昌新邨

◀ 歡迎委托樓宇買賣業主免佣 ▶

◀ 客路最廣成交至快最值信賴 ▶

◀ 忠誠服務顧客至上人所共知 ▶

◀ 委托安和不用操心寄千自理 ▶

安和公司 ★電話K653931★（地盤門口對面）

即買即住

新舖廉售

旺角靚洋樓

九龍彌敦道 住宅商業樓宇出售

朗誦訓練與技巧

劉秋生

(三)重叠名詞和重叠動詞，第二字讀輕聲。如：①「重叠名詞」：爺爺、奶奶、太太、叔叔等。②「重叠動詞」：謝謝、洗洗、補補、補補、瞧瞧……等。

(四)常讀相隨的合體名詞、動詞、或形容詞，第二字，也讀輕聲。如：①「名詞」：鑰匙、枕頭、尾巴、頭髮、玻璃、鄉下、先生……等。②「動詞」：商量、打扮、出去、留下、研究……等。③「形容詞」：麻煩、溫和、隨和、冤枉……等。

說完了「輕聲」舉例，我又想起國語發音，另外的一個原則，那就是——

凡是遇到兩個上聲字連在一起的時候，絕大多數要把第一個上聲字，讀成「陽平聲」。例如：很好。原來的老虎，讀成老虎。原來的很好，讀成很好。原來的小小，讀成小小。原來的豈有此理，讀成豈有此理……等等。

但也有少數例外，不能一概而論。例如：原來的馬虎，在習慣上，則多說成馬虎。

此外，還有「一、七、八、不」的讀法，也是特要特別留意的。因為這幾個字，在幼稚園的小孩子都認得，但是它們的發音，各有字間調異的區別，所以也應熟練一下。

關於「一、七、八、不」的讀法，是這樣區分的：「一」字，有三個讀法：

①單讀，或在詞句的後面，讀「陰平」，如：一、二、三、四，說一不二，明天是初一，不遜三七二十一……等。(「一」字的發音，都是「衣」的音)。

②它在陰平、陽平、上聲之前，要讀「去聲」，如：一杯酒，一朝一夕，一勞永逸，一般作氣……等。(「一」字的發音，都是「意」的音。)

③它在去聲之前，讀「陽平」，如：一定，一律，一視同仁，一技之長……等。(「一」字的發音，都是「移」的音。)

「七」字，有兩個音。如：①它在陰平、陽平、上聲之前，讀「陰平」，如：七七、七擒、七巧……等(都讀「妻」的音)。

②它在去聲之前，讀「陽平」，如：七個，七月，七件，七步成詩……等，(都讀「其」的音)。

「八」字，也有兩個音，讀法與「七」同。如：

①八一五，八行書，八小時……等，(都讀原來「巴」的音)。

②八個，八號，八月，八萬，八塊錢，八面威風……等，(都讀陽平「拔」的音)。

「不」字，也有兩個讀法，如：①它在陰平、陽平、上聲之前，讀「去聲」，如：不知道，不明白，不曉得……等，(都讀去聲「部」的音)。

②它在去聲之前，讀「陽平」，如：不要，不算，不幹，不怕，不做……等，(都讀陽平「不」的音)。另外，它還有機會讀輕聲，如：不得不……等。

以上有關字音變化的技巧，粗略說過之後，另外一點，就是留意對比的技巧。在以聽覺為主的朗誦藝術裏來說，對比的字句，是非常講求的。它必須有節奏，有尺度的稍加強調，纔能產生鮮明形象，否則就會予人以模糊平淡的感覺。所以六朝時期所盛行的駢文，直到今天還為眾人所喜歡，原因就是對比起來，非常美感。現在我用最通俗的兩句對比詞句來說，大家定理解它的重要性。如同我們說：「張小姐喜歡穿白色的衣服，李小姐喜歡穿紅色的衣服。」誰都會聽得出：兩位小姐的姓氏不同，她們所喜歡的顏色也不同。假如我們不在兩個姓，兩種顏色的字音上，不加重一點的話，就聽的不大鮮明了。

此外，在聲音的要求上，凡是遇到人名、地名、物名，以及引證(引證別人說過的話)和數目字的時候，都要加強一點，而且還要稍微慢一些，纔能給欣賞者一個追記和回味的機會。否則失之太快，或者低沉模糊，都會減低聲色。

全盤綜合所談，我在「朗誦訓練與技巧」題中，先後談到了：「甚麼叫朗誦」？「朗誦不同於『讀』和『唸』」，「朗誦的定義」，以及「朗誦的準則」等要義；接着，我就根據主要的有兩大重點，分別介紹了「有關訓練方面的」與「有關技巧方面的」各細目。屬於「訓練步驟」的：選材要適合，理解要透徹，消化「作品」，音正：確……；屬於「技巧方面的」有：注重風采儀態與表現方法；台前的預備……以及一、七、八、不四種字音變化的技巧……。以上的方法介紹，只是提供朗誦愛好者的參考，所談者是……以供大雅……尚祈各位……指教。(完)

華僑日報　分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段(大字四個，小字卅四個)定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。(每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。)

大字四個　小字卅四個　每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務　設代收廣告處

- 西環街坊福利會　西環：皇后大道西四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
- 灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246號(二樓)凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
- 北角渣華道　北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
- 銅鑼灣東街　銅鑼灣：霎東街九號A地下(利舞台戲院側)　電話：5-793915
- 何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-037195
- 紅磡新柳街　紅磡：新柳街20—22號C友誼書局　電話：3-621616
- 九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D三樓　電話：3-718532
- 荃灣安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正展公司　電話：12-429081
- 屯門新界　屯門：屯門鄉事會路一號地下衡光書局　電話：12-812675
- 時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務，既可省時，又免奔擠

惠景台　過4B向西座南層882呎三面單邊，四通四有○二窗車位五九

西環上環　西環住宅，港利住384呎可作，上環永樂街住715呎唐樓低座商舖　H—727220　H—736277

灣仔　非林明大廈500呎一房一廳，小天井中層，H另二房722720

中學出讓　標準課室，學生多，僑有餘地出讓，作僑中八或五合二　……

百利大廈　何東道中F座，四房兩廳公園景觀九百呎，H四五八一九二一歐陽洽

唐樓吉售　英皇道10號三樓6600呎，浴廁新，萬餘13—四○四七

地王三樓出售　國吉售　都爹利街英皇道二十八萬……H431471

出讓　香港

黃埔　第四期 Y Z X W U V T 座　★紅磡黃埔新邨附近火車站……照價加些　安和公司　電話⑧657265　紅磡船澳街二號　欲讓急售委托安和業主免佣快速妥當

出讓　九龍

昌利　北角七姊妹道……跑馬地二房一廳……H—七六二三五〇　H—六四七六一

昌利　……H—五五四六五　H—二七六三四〇

德成行　地產　代理買賣物業　服務按揭……H229686 9759

道富一期　一座……

金鳳閣　……

金豐大廈　……

浩棧行　代理買賣物業　樓房按揭服務　中環德輔道中24地下　⑤—4439557洽　⑤—453861

吉樓平售　……

廠房廉讓　……

花園洋樓　……

均益大廈第二期　……

道富平售　……

高級洋樓　……

灣仔地王　……

特平售　……

十四萬　……

中區舖售　……

最佳南豐　……

中環旺舖　……

康業租售　中區吉隆坡金融商業大廈三樓　☎5-444161　歡迎業主委託

旺舖廠房出售　旺舖：富城洋樓全層地下旺角鋪，佔街3200呎售壹佰叁拾萬　廠房：榮灣廠房12,000呎有租約，三年每月租14,000元現售壹佰柒拾萬　洽購處：……電話：H—447198—0

寫字樓招頂　中區寫字樓中心　面積三百呎月租　一千元適合小型寫字樓有意　電5-259522洽

賽西湖大廈　1260—1640呎　出售　隆輝公司　H779267

置富花園　最好坐落最先入伙不收佣金請電12-218526或12-263525羅先生洽

伊利莎伯　ABCD座　向海向東南　加2500元起　南亞　H-437733

寶靈大廈　……

中區旺地出國急讓　……

伊利莎伯　E座加一手　ABCD座向海　均有照價累加　太安　H—602065　H—609608　歡迎委託

出售　隆輝公司　H-779267　錦繡花園850呎……

延齡大廈　……

安肇大廈　……

大石街舖位　……

建德工業大廈　……

海澄大廈　……

勝利　……

海山樓三樓　每尺售$260

吉交工廠樓　……H453300洽

新灣仔樓　……

大麗池廈　……

高尚樓宇　雲景道31號　……

旺舖廠售　……

莊士頓道　一廳三房　高層平售　電話：5—740272

伊利莎伯大廈　……

灣仔洛克道237　地下、二、三、四樓　面積17110呎　售每呎270元　電5-229164

太安樓相連　……

長洲地王　……

吉交不交吉　樓舖地　……德利行地產發展公司　中環吉隆坡金融商業大廈1503室　電話：⑧435333-4　⑤438701

夜冷足頭　大幫樣絨、新花針織、各類新花布料、合時童西裝、來路新花領呔、新型電子錶、電子手錶殼、零沽批發　上海街四六三號廣義洽

鋼琴廉讓　ROBINSON……

飛歌冷氣　……

人造首飾　……

電子琴　……

皮樓廉讓　……

機頭平售　75匹YORK約克牌……輾床出讓　……

大鳥廉讓　……

木機出讓　……

廉價急讓　……

出讓　什項

香港區　……

文華　……

洋灣仔樓　……

楊氏集團專收　田豐豪宗馬賓治　一切中上車及跑車　即付銀行本票　由五千至拾萬　K450181叫23號N　T232515

迅誠車行　……

你想買車　……

汽車

夜冷大酒家　……

夜冷熨衣機　……

夜冷印刷播影　……

夜冷圓簡機　……

配額轉讓　瑞典褲類　有意請電5-257593廖小姐

長洲旺舖　……

商業四五樓　……

牛山車位　……

香港仔廠　……

元朗旺舖　……

廠房租售　……

公平行　……

公平行　……

旺樓租售　……

旺舖租售　……

吉舖租售　……

農場別墅　……

寶靈大廈　……

租讓

元朗周記地產　歡迎委託土地樓宇農場租售　高價收購舊樓重建歡迎洽詢　屋地廠地十多元農場四萬餘　周記元朗教育路康城大廈四樓五座電梯3字12—775422

出國生意承讓　……

新旺舖租售　……

寫字樓廉租　……

旅遊社讓　……

沙田大圍　……

廠租或售　青山道葵涌段319-325號高層東聯工業大廈七千至一萬四千尺四面有窗連特大車位　電⑧—二三八二五三頓

建達　H 225363　H 225560　……

物業代租　……

物業代售　……

胃潰瘍　……

預約按摩　……

失眠口臭　……

黃鍾麟　……

包脫壘痣　……

任勉芝　……

增高減肥　……

講義授務　……防治疾病

本世紀醫學最新貢獻（濕濕痛）MAXITON 風濕第一　總代理：中興貿易公司　九龍深水埗桂林街81號　電話：③—871175

醫藥

寫字樓租　……

港九新界　……

元朗教育路　……

凱旋商業中心租售　……

會計學　……

書報

心理治療　……

肉粒　……

雀斑　……

人矮　……

痔　……家專痔

周金好　奧稱科　……

基督教徒　……

洪冠洲　……

女中醫師　……

推壓指方秘欽玉巢　……電話掛號：H七一四一四九一號

讀者諸君：

如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

一九七七年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

遺失聲明　……

遺失聲明　……

遺失聲明　……

遺失啓事　……

遺失聲明　……

遺失

陳文亨仔：……

訪尋

狗　……

狗病貓　……古氏

長毛活潑　……

貓狗

聲明　本會在十一月十八日……

通告　……

聲明啓事　……

啓事

茲遺失永遺　……

遺失聲明　……

遺失聲明　……

尚有分類廣告　在刊第九張第三頁

玉器寶石　吉祥公司　新到大陸各款手飾，玉壁，玉鈪，担保真貨，批發零沽香港北角英皇道332號輝煌對面

光珠石寶　大道中82　電話H453101　H453111

珠寶

知通讓轉　福榮街一九八號金華製衣廠一九七七年十一月十五日轉讓新廠主陳秀賢所有舊帳務請於十一月廿四日起七日內辦妥逾期概與新廠無關。特此敬告。金華製衣廠李萍心啓

待聘 各業

代湊小孩 有經驗無不良嗜好富愛心地方清潔日夜代湊 有意致電⑧814225

大眾秘書 中英文書信合約議書地契 ⑭ K940191

待聘 專業秘書文員英文出入口 會計

家庭托兒 歡迎 H761135

營業待聘

專門報稅 申請CO K969676 H747298

理帳報稅

帳稅服務 中英會計報稅 H五二六六○五

女傭 全日或鐘點 K681227

鐘點女傭 政府註冊 全日 K一691025

鐘點女傭 香港家庭服務社 ⑭458591 ⑪4584927

經驗報稅 申請CO 702-6號

專門報稅做數 工商K三○二四○九

報稅記帳 最平 按月記帳 各業報稅 最快 申請CO 廖君 K三○一○八一

鐘點女傭 服務港九 包工 公司服務

補習

港大土木 工程 中七或以下各科

精補F.3數 學課本中 迎新生

小學補習

英皇書院 預科生英數

港大預科 學生補習

小學補習

求精數專

英語補習

啓發補習

經驗補習

港大預科

理工土木

經驗教師

經驗補習

預科畢業

中大物理

經驗教師

經驗補習

現職教師

專補英數

精補數理

浸會學生

註冊教師

中五會考班 英文 化學 物理 新舊數

會考優異英文 會考優異英文選成 全科 英文中心 K307876 H708040

循道堂青年中心 F.5中五會考班（月30十二月開） 英文 化學 物理 新舊數 ⑧—642472

小學生佳音 中英文補習社 早8:30-11:30 午3:00-6:00

會考英文速成補習 目標：爭取優良成績 師資：港大英文系學士 課程：文法、新聞選讀、閱讀、作文、撰文、選擇題 特點：小組形式、四月內速成 地址：尖沙咀何鴻桑大廈C座16樓C1 ⑧—657934（上午九至下午六時）

聘請

聘請後生

營業代表

請加油員

貨運公司請女職員

晚間兼職

學生兼職

住宿女傭

文具送貨

營業外勤

學生兼職

聘看更員

聘請看更

津小教師

聘女秘書

招請學徒

助理畫師

聘請職員

代西人請

請女練習

聘女店員

抄寫文員

大廠急聘

請練習生

石油氣行

聘請訓導

女生兼職

學生兼職

湊仔女傭

地盆經理

聘請

九龍某校聘請

則樓訓練班

文具送貨

售貨員

急聘

中區絲綢

誠聘男女

牙醫護士

廣告公司

請男送貨

娃娃餐廳

東海餐廳

月光餐廳

男練習生

牙醫助護

黃食女工

聘女幼師

外勤銷貨

會計師行

聘請女傭

九龍塘某英

請練習生

女傭中心

貨倉管理

聘女傭

男練習生

配音藝員

商行後生

招請學徒

請女校務

請車床技工

會計員 P.O. BOX NO. 2319

地毯業男工

洗水廠請

求職佳音

美商急需

請經驗女會計

外商機構

聘會計女

鄰舍輔導會 急聘 晚間兼職助理

某大時裝公司急聘 ①女會計員式名：需具中學畢業程度 ②女存貨部文員乙名：需中學畢業 請履歷附照及電話函新蒲崗大有街22號四樓人事部收。

廣告練習生

住家女傭

標準石油（香港）有限公司 聘請 男工數名，在青衣工作，年廿一至廿八，小六程度，身體強健……港郵箱五三六九號人事部啓。

尖沙咀大商行 高薪聘請

尖沙咀區

招請文員工

急聘司機

晚間文員

底薪$40. 月每日津貼$4. 工資高標期準 有勛工獎 惠福針織製衣廠大量招請 ①全科及分科車位 ②分科車間管理員一名 ③織板助理員一名 地址：九龍長沙灣道784—786五樓 TEL：K—717471

聘請教師

招請校工

電單車傳達員

育嬰院請

急請女傭 上海富華服務公司

大針織製衣廠 招請起辦員負責設計起內褲背心T恤睡衣紙辦請將履歷經驗希望待遇來函854信箱。

男生F4

銅鑼灣中大錶行誠聘

銅鑼灣中大錶行誠聘

中區洋行

女銀收員

女會計文員

新開幕尖沙咀最大規模之 中國宮殿夜總會 ⑧681856 ⑧680661

500電子空缺 生熟手女員工

高薪聘請女會計

國際超級市場

建業公司聘請練習生

首飾鑲石技工 聘請首飾鑲石技工壹位往中美洲工作待遇優厚有意須書面詳列工作經驗姓名地址相片寄香港郵政總局信箱3324號不合原件退回

油畫人材 TM SALES. 6437 TISDALL ST., VANCOUVER, CANADA V6Z 3N6.

急聘教師

柯式學徒

電氣見習

中菜廚師 現聘請廚師兩位前往中東工作待遇優厚如有意者須書面詳列工作經驗姓名地址相片逕寄香港郵政總局郵箱1211號不合原件退回並代守秘

聘請後生 某實場製衣廠請寫字樓後生一名能刻苦耐勞熟識街道為合略識英文更佳有意請函履歷待遇及電話寄本港郵政總局信箱1479號

聖瑪加利女子英文夜中學

男女佳職

聘請往比利時酒樓

社團女職

招請新界雜工

誠聘教師

徵求

周生生 聘 ①事務什工數名 ②帮厨 ①事務什工★男性★年32—45歲 ★月薪$690起★年尾雙薪 ②帮厨★男性★年18—35歲★身體健康★月薪$560起★年尾雙薪★兩年期內每半年加薪$40 ★62天假★有公積金津貼5%★供膳宿費★有醫療及福利★來函附近照寄彌敦道221人事部

急徵半山區

27大專女

創業良機

收購古玩

徵求廠房

專買酸枝

全球婚姻

徵舊電視

急徵鋼琴

徵購舊樓

婚徵 中年男子，英偉健俊，高等教育，高尚職業，家境富裕，誠徵30上下儀表淑女，先友後婚近照函：D. DU 66 MAWBEY HOUSE, MAWBEY RD., OLD KENT RD. LONDON S.E.L

誠徵女友

誠求伴侶

美心

婚姻

覓友

誠徵伴侶

誠徵男友

誠徵女友

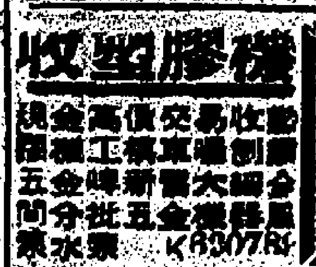
誠徵女友

誠徵女友

收買什鈕

診所舖位

廉租樓交



香港屋宇 急徵樓宇 H245525 租售均可 H244261 德輔道中54—58號 利興大廈1102室

收舊傢俬 K真實 九九保 四大什 八27枝

官塘區招工廣告 巧明里乃官塘工業區樓頭地帶……電3—499059

鋼琴 ①—378077 ①—384070

鋼琴 高價徵求 ⑧777892 王小姐洽

鋼琴 徵求舊琴 K681395

以文會友

徵求女友

誠徵女友

醫生徵友

代女徵男

誠徵女友

君子徵友

鋼琴 急徵 3/737523 5/771310

徵女友

誠徵女友

幸福婚姻服務 P.O.BOX 24 Kings Gross ⑧689986

收塑膠機 K830780

專收酸枝古玩瓷器 莊士敦道196 聯和行 請電H747181

高價收購

收買酸枝

誠徵女友

誠徵女友

徵求鋼琴 K853689

收仔布牛布 碎布零碼 多小歡迎 K—854436

誠徵女伴

酸枝傢俬

收買酸枝

友誼世界 婚姻服務 4020號 MAX

徵求嬰兒

徵求布存貨任何布正多少歡迎請電 3-818201 林洽

代弟徵婚

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道華僑日報社信箱號碼	1	中區華僑日報社信箱號碼	700	765	829	893	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	911	旺角辦事處信箱號碼	1302	1361
	5		701	767	830	894		913		1305	1362
	9		710	774	831	895		916		1306	1363
	12		712	775	832	897		926		1307	1364
	15		718	776	833	898		933		1308	1366
	19		722	779	835	899		939		1310	1367
	22		725	781	836			936		1313	1368
	24		726	782	837			941		1315	1369
	28		726	791	838			942		1318	1370
	31		729	793	839			949		1323	1372
	32		734	796	840			950		1325	1373
	33		737	797	841			952		1326	1375
	35		738	799	844			953		1330	1432
	36		739	800	845			954		1331	1437
	38		740	808	846			955		1334	1439
	302		741	809	847			956		1335	1440
	304		742	811	848			958		1342	1471
	306		743	[illegible]	850			971		1343	1472
	307		744	815	851			972		1347	1474
	308		745	821	852			979		1349	1476
	309		746	822	853			982		1352	
	311		752	823	874			988		1353	
	312		756	824	884			989		1357	
	314		758	825	889			995		1358	
	315		759	828	892					1359	

	315	318	320
	321	331	341
	345	350	351
	353	360	368
	372	378	382
	387	390	391
	392	394	395

鳴謝 九龍友聯 37號M二樓 佐敦道 公司

鳴謝 九龍友聯 37號M座二樓 佐敦道 公司

鳴謝 孫永娛啓 1977年十一月廿四日

鳴謝 香港友聯 公司

鳴謝 九龍友聯 37號M二樓 佐敦道 公司

專收購廠方存貨布料誠意電話K773 2739電訊9308 3331 30

尚有分類廣告刊在第九張第四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

招生

教聲樂 以正統發聲法訓練 北角H一六一八四

室內設計 授工藝 八點鐘開課 彌敦道 字樓 K307969

發財工藝 致富秘訣 特別訓練 H401998

教授占卜 授命理 相學 卜易 一週速成 香港 八號

網球輔導 633 專業教練 九龍 五打負責 K69104

結他入門 全港最佳 街中民 K241894

英文會話 晚間 九龍 彌敦道 K630044

日英國德 德語 日語 英語 文化日語 K808053

留美碩士 英文 九龍 K681623

英文速成 英文會話 五號 K939743

英美人仕 個別會話 H772205

英美教授 精通英語 高低程度 H622413

英美學仕 擅長語言 K443816

英美小姐人 別個會話 尖沙咀 K670272

正式英美 人仕個別 實用英語 5-799624

日語 留日教授 上門 交際商業 K825780

荃灣英人 教授英語 二〇二六二

專數 勤精 專業數學 理科

外籍夫婦 英語會話 K707777

英文會話 小組 大學畢業 K707777

鋼琴樂理 專修 八號 七上 K789758

古箏琵琶 國樂 各種曲樂 H741231

英文 英語會話 九龍 K700146

英人 會話 小組 K846468

學 B R 311453 719026

特急應考 H—748040 K—204710 學車 新 迷你

學 K843100 精安學車 全金車禍 有頻

學 香港 H—625482 新法教授 日本細車

口試 大學生畢業 F45 ⑧—307876

琴室租練 日早午晚 H749823

英婦 英文 H627866

小姐英美 文法 會話 尖話 K689082

GCE 個別小組 K 689082 690004

小提琴樂理 216997

英語會話 出國 20會話 拼音

私家托兒 初生至三歲 電H二七九〇二

易經 無往而不利 黃探微教

中大入學試
教授中大入學試課程
中文科（新課程）
英文科（包括翻譯）
數學（普數）
本星期開課報名從速彌敦道中大入學試課程研究中心。二至六時查詢 電3—945087

太陽日語 日本女師 九龍彌敦道 報日

留學美國服務
美國著名州立大學歡迎委託代招78年度春、夏、秋、冬各學期新生，備有詳細資料，並主持入學試，代辦手續附設TOEFL班及VISA班有意留學美國者請到香港商科語言書院留學服務處詢問旺角彌敦道607號新興大廈三樓
電話⑧—311317 ⑧—858440

中學會考重點研究函授課程
…本中心報名 部中央郵箱2778號同郵

太極 少林 詠春 刀劍 K676213

絲網印刷班 尖沙咀街坊福利會主辦
印花版主管傳授絲印最新程式…坊會學校⑤—678430日681910晚
新班11月24日開課

英文會話 期通識側利對元 K955008 K950044

時裝設計學院 香港 政府註冊立案 中外名師加盟
時裝設計全科包括四季便服小禮服晚禮服婚紗運動裝繪圖款式變化法布料配色實習理論畢業頒文憑推薦職
尖沙咀漆咸道123號永樂大廈六樓（電梯電梯）電K677952

油蛋皮料醬 鼓 經營 豉油 醬料

時裝設計法國方法
女服紙樣新班新法易學易精由巴黎專業文憑導師任教時裝設計新班週三晚十二月七日開課女服紙樣新班週一晚十二月五日開課九龍時裝學校近普慶戲院電話K—八八三五二九或詢K—八六九五九四

麗虹畫院 馮秀雄主理 國畫 素描 油畫 水彩 書法 兒童畫 太子道180太子樓五樓 K808819

攝影 授教 課訓

專業廣告美術設計課程 招收夜班生
•藝聯商業美術設計主辦•
香港灣仔道139號富達樓六樓 （國泰戲院側）電話：H755177

升小一先修班 招生
九龍區幼稚園生家長請注意
…電話⊖676144⊖684403

香港商科語言書院
中英打字：GCE法文•英文專修•裁剪速成班
速記信札：日文法文•CIF國語•TOEFL速記
英文拼音•簿記會計•廣告設計•文法寫作班
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K858440
旺角彌敦道503號創興銀行大廈5樓電K859394
香港灣仔軒尼詩道439號二樓電H799835

書道

樂聲琴行 港九 主辦
專教 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740
香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B⊖037968

針麻解剖 活兒 全期十講二百八 中醫藥班針灸班 北京中醫：劉貽生主講 H—七四四〇五七

西太平洋職業訓練中心夜校課程
遊學簽證英文速成•新制TOEFL•英語會話•大廈管理•人事管理•公共關係實務•國際航空票務•周末兒童繪畫•秘書全科文憑•簿記會計文憑•社交日語會話•工商管理文憑•英文速記•LCC文憑•出入口實務•中西美術專修
報名 九龍尖沙咀星光行1227A室•⑧—695577 ⑧—684403
香港洛克道233—243號二樓•⑤—724352 ⑥—724353
九龍金巴利街7至11號二樓•③—676144 ③—676145

器鑽傳石授玉 全港 K397

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成收費平宜
點燒鹵打油麵西水調蛋蝦腸西珊薄京
心烤菜麵器餅吧酒廣片粉餐果餅菜
旺角彌敦道494—496號旺角商業大厦21樓全層
冷氣課室 電話K306427 K300110

琵琶古箏 藝苑 海天
鋼琴 童畫 素描 油畫 裱書 詩詞
K034086 K040313 勝利道八號

寶石鑽玉傳授珠 K011779

歐氏學院 小提琴鋼琴 K678860

純女子武術班 第一期
陳漢雄國術總會主辦
本月中開課逢星期日上午十時至12時全期三月完成非牟利發證書教授拳種、刀、槍、劍基本自衛術訓練名額限廿人先報先得多位合格女教練指導適合影視人員進修不限年齡•學者備身份證及相片大埔道一九二號B K706049（熟樓）

舞 授 蕭文綺安蓮妮
座頭圖時經流聖 … G馬授成元及

絲印講座 沙崙青年中心主辦免費
★介紹絲網印刷適用手工業導師（HON•B•A）主講11月26日晚上七時半起：絲印技術班11月30日開課及格發證書九龍大角咀櫻桃街18號電話K920223-4或K045376。

英語小組
尖早月六個移會英
午費人別民話美
晚六小自留文加
班十組組學法籍
K686720

打字 Telex C.I.F. 彌敦道717 速成學校 3-942459
拼音西婦會話裁剪編織絲帶花 招生
備考英國倫敦LCC.PITMAN試

德誠烹飪學院
★全港烹飪比賽本院學生易資秀小姐榮獲亞軍★
粵燒點油打蛋菜薄腸月京西麵水調西
菜烤心器麵腐食餅粉餅菜餅飽吧酒餐
旺角彌敦道554至556號寶聖大厦十六樓
師資最好、學成出國、電話K849248

國際聯邦書院 大科專系
各院系大專文憑課程及研究學部
①校內晚間課程部②公開研修部
③特別學員組須持有大專相當年級證明書
★…★
九龍何文田…20號保發大廈3F電：⑧670974

各科英中會考補習
…K311317 …H796833 K859364
英國語文B•數學•中國語文•物理•化學
經濟及公眾事務
各科任擇由F.5經驗教師任教
•精編教材專攻會考試題保證會考成績優良•

四工畫室
藝術研習證書課程招生
素描•版畫•油畫•設計•彫塑
香港銅鑼灣渣甸街49號六樓5—795362

聯合畫苑
繪畫 兒童畫 招
雕塑 攝影 科生
太子道一八五號文滙（洗衣街口）
電話K318634

顧定康舞蹈學校
★最佳信譽★最佳導師★最佳學府
社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人教授 別個
英皇道2號安大廈3樓B

打字 TeLex 速記 日文國語三月速成
速成 K-942282 英專 K-942459 P4—F5 字母拼音 英專會話 日夜 招生 彌敦道 F5會考英數補習

藝晶學院 琴鋼
樂小提琴 電子琴 …⑩—011719

中國新醫藥針灸研究院
皮膚班 指壓班 痔瘻班 針灸班 跌打班 氣功班 草藥班 護士班
理論結合臨床三月速成期滿發給結業證書 彌敦道二四二號十樓B座
K六七三九二八
K八九一九六四

髮型 時首 裝飾 精設畫計
港澤報職月入數千
彩色素描人像 新娘美容
珠璣灣仔道136十一樓
座H512803 H741231

關其昌 大學教授
四餘經親教新開121
十年驗自授班課月日
英文文法
地址：九龍尖沙咀海防道海防大廈10樓7號室 電話：692795

SPEED-READING
WINTER CLASS STARTS!
SUREWAY TO IMPROVE YOUR ENGLISH AND READ FASTER!
611-615 NATHAN RD. 10/F. 1001. KOWLOON. K857702 MR-GEORGE

女青年會 電話⑧二六五五九九
速記初 編織班 日文班 絲帶花 攝影班
速記班 40—50 W.P.M.
中環包道…

一週簽證英文 TOEFL GCE

天地畫室
素描 油畫 水彩 週末兒童畫
洛打老道71B十一樓 K〇三四四三九
大同新村 K九五六六七〇

催眠
助你事業成功 婚姻快樂治病 強身能除煩惱 學成收費地址
二：九龍旺角B道 國銀行大廈上 十九號 即金黃午二時至七時 下午會客

美孚花地瑪托兒院
政府註冊 醫護主理
初生至式歲嬰兒
美孚新邨第六期恒柏道2C平台
電話：七三二九五六

鋼琴結他 新巴黎琴行 K K …

各國語言會話翻譯 美專
立案香港
錄音各國人授個別小組到府來校電K671945K670252
美術日夜校歷史悠久各科系…彌敦道438 K859929洛克道272 H735830

王仁曼芭蕾舞學校
十二月開課 中國古典民族舞 舞蹈編導訓練班
香港星期一、三7:30—9:30
九龍星期日、三00—6:00
詢問電話K052046每日上午1:00前）

廚師訓練中心
——出國最多•聲譽國際•注重實習——
——包教晚▲非牟利▲給證書——
…道785二樓A（近界限街口）或電⊖810597或晚十時後電⑫—408249報名

英語日語 來校到府 K690039

商業

上門噴油 大樓工廠…

百貨批發

美國鑽石 合成翠玉 零沽批發

通渠改廁 換咸盆水喉執漏… K643168

冷氣徵購 拆修 空噴裝理 H713301 H713300

清潔打蠟 工廠寫字樓 ⑫290442

萬能修頂

清潔打蠟 水晶抹窗 超群 5—471633

特藝速印

花園假山 工程

通渠

鋼琴修理調音

修洗衣機

專西裝改

天台露

裝油修漆 各種規格 精工價廉 ⑧880643 ⑫671226

水地晶板 清地打油蠟 ⑧889017 ③303803

油屋

鐵器工程

裝修牆紙

油印中心

打字機五元

專影建築 東方

⑫255192 ⑫203280

漏水 專門 K930151 傳呼3006 防水工程K952634

冷氣雪櫃 永興工程
H721651 H736825
買洗修大冷風逼系拆噴改換
賣機理小氣喉風梳機油位膠
大批冷氣1至20匹廠售洛克道414地下

皮草女褸
真正名牌皮草短褸款式多
歡迎各界批發特價每件
($105)
有意請到彌敦道363號恆成大廈904室或K309285

聖誕燈批發

貨倉舖位

水晶金屋 地板車磨 清潔打蠟 電K303331 傳呼叫2398

光明裝修 油漆•傢大 泥水•六小 工程•平價 請電880232

最高價電視收 ⑧798428 ⑧866920

翻新梳化

美國•意大利
高級毛衫•純毛套裝
款美色艷•半價傾銷
批發零沽•大小歡迎
萬興洋行•⑤243417
大道中35號商業大廈305室703室

加快印務 便知帖

新百寶布
NEW PAPER TOWELWIPE SYSTEMS
可代替一切抹布、威士、毯布、毛巾。適合酒店、美容院、工廠、醫院、寫字樓、車房、商業公司、家庭、所有一切拭抹用途。
歡迎試用、分銷。
總代理：冬青公司 電話5—623331

鋁窗門 夏氏 鋁門 鋁窗
物廉價合理…無鏽
K030842 K030673

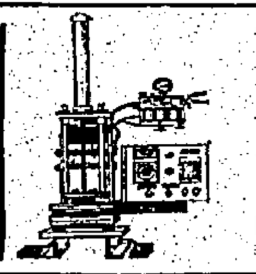
水晶 和記 專業人才 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 車磨地板 ⑫268193•268195

裝修特平 工廠 寫字樓 忠建 219514

旅行睡袋$30
本廠方便旅行人仕特製大批出口規格睡袋…大廈電梯按⑧字（蘭克施樂樓上）批發特價

絲花定形 自動水壓 電卷 機機機 628149•332033

補漏



水晶 清潔打蠟 機洗地毯 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221⑤441615

修裝 藝成
…天台地板… H70380

琴王 BALDWIN鋼琴 美國
大特價 八八八五〇〇 四九五
佳聲琴行 ⑤⑤746587 765239

廣聯 建築裝飾 保值裝設 …

萬能角鋼 美路 窗簾 東方公司 電話：⑤二七七八六六

中英打字

華明清潔

婚姻金滿 850990 306462

修裝 劉榮記 水電 油漆 鐵工 器程 泥水 紙做 地木板
電話：966174

中國名畫 彩色精美複印品
計有石濤蘭石、鄭板橋蘭竹、齊白石喜鵲紅梅、吳昌碩梅花壽石、黃賓虹山水、徐悲鴻奔馬、王雪濤牡丹、李可染牧牛圖等數十種，每張13½"×30"定價港幣五元（備有目錄函索即寄）書店畫廊均有代售•新雅七彩畫片公司英皇道659號五樓•批發H620400新雅K64756利通

水晶地板 車磨地板 誠信 3V3及ICI高級油 人手充足 即叫即做 保證滿意 5—611321

餅盒 膠袋 紙袋 飯盒

高級歐洲新款飾物
合大公司精品時裝店…司⑤442355李小姐洽上午十時至下午一時

追債
代客追收空頭支票 貨款拖賬遺賬枯賬 遠年舊賬⑤251920 夜晚專用⑤271933

註冊會計

註冊 捷誠

打字機 買賣修理
原箱新機價廉二手
商用手提座檯電動
彌敦道313號五樓
寶來公司K840931

聖誕咭 免費印名
款式最新•樣本最多•來電送辦•服務快捷•
定印電話：5—772875華麗

＊鋼琴中心＊

通利琴行
獨家代理：西德 STEINWAY•PETROF•MADDISON•OTTOSTEIN YAMAHA•DIETMANN•EDELSTEIN•ETC.
原裝進口歐洲名廠鋼琴•原價$6,100。特價$3,450。元•歡迎分期•保用十年
香港：大道中69號萬宜商場U12號 5-221777 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL：5-762733
九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 彌敦道389號B平安大廈 TEL：3-843787
尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-660927 寫字樓金馬倫道8-9號 TEL：3-675087

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴
WEIMANN IBACHEMANN SIMANN
大特價由五折起
全部原裝進口•歡迎選購•保用十年•舊換新
九龍柯士甸道156E地下

花都羊城午唱
曲行新•曲琴•美廣樂音
本樂團廿八晚在大會堂公演

漏水 專門
⑤956652 ⑤964666

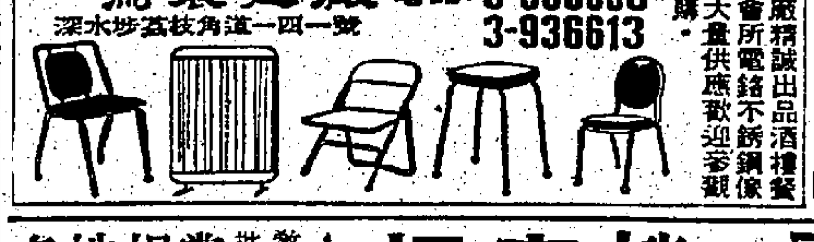
宇宙防水工程公司

打字機 買賣 修理 交換
專營學生及商用坐枱機 平價舊機精工修理保障
中電打字機公司
軒尼詩道二九一號四樓
H—七三八五四〇

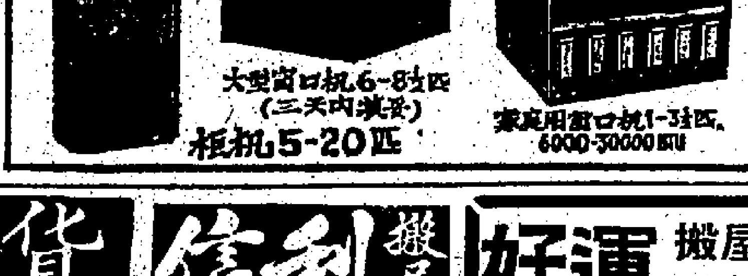
追債
⑤⑧收男空代服政
952523 952840 租女頭追務府
收賬支欠忠註
樓查票價誠冊

通改水潔廁渠喉具
K669980

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號
本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼像俬大量供應歡迎參觀選購



大型工商業用冷氣機
WEATHERITE •AIR-CONDITIONING•
惠風牌
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
歡迎垂詢：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓•電話：5-229025



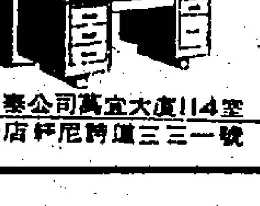
大型窗口機6—8½匹（三天內送貨）
櫃機5-20匹
家庭用窗口機1-3½匹，6000-30000BTU

COILS, AIR-COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS.
SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER.
CENTRIFUGAL & AXIAL FANS.

打字機
油印機 影印機 咭鐘
全新$219 舊機$80
買賣 修理 交換
香港文儀行K962903
旺角亞皆老街54號五樓

名姓相掌 批命 教授 **鍾應堂**

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質



國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

水晶 打蠟清潔 機洗地毯 立誠工程部 ③737438 ③711603⑤784189

台灣產品 展售中心
本公司承台灣外貿協會協助而成立台灣產品現有貨有北供給產品資料請各界親臨本公司陳列室參觀指教現已展出各類建築材料及家庭用品
九龍太子道379號B在機場旋廻處
K030673 K030536 K020842

搬運

好運搬屋公司 工廠寫字樓
九937456 香612002
龍937358 港服務忠誠

信利搬屋 平通港九新界大小搬運
64795 334617 749862 779014

貨倉
癸涌貨倉迅祥 代客寄貨 室內或露天 價錢公道 經理陳被 12-246856

刊在第三九張第九頁 分類廣告 尚有